

CAI  
CC 40  
- 1981  
R 22

Government  
Publications

# Report on the First Seven Years

**TOURING  
OFFICE**

of the Canada Council



Digitized by the Internet Archive  
in 2021 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761114654593>

TOURING OFFICE OF THE CANADA COUNCIL



REPORT ON THE FIRST SEVEN YEARS

1973 - 1980

John Crompton  
1981







This report is dedicated to the following people with whom I have had the opportunity of working during my tenure with the Canada Council:

André Fortier and G. Hamilton Southam whose combined wisdom, information and farsightedness saw the needs and methods of dealing with the future;

All the former and present members of the staff of the Touring Office without whom very little would have actually been accomplished. The Touring Office success is their success;

My colleagues within the Canada Council, the provincial government touring offices, and other federal and provincial cultural agencies whose assistance was invaluable in helping to make the right decisions;

The members of the Touring Office Advisory Board and the Canada Council who kept us on our toes, and helped to maintain a sense of reality; and

To the artists, their representatives, and all other individuals across Canada who shared our dreams and experiences, and who tolerated our involvement in their daily lives with the minimum of complaint.



" The general objective of the Touring Office is to actively promote the interests of Canadian performing artists and companies in order to assume greater access to their performances by the widest possible segment of the Canadian population."

(From Touring Office Policy Guidelines  
September 1973)





**TOURING OFFICE OF THE CANADA COUNCIL  
REPORT ON THE FIRST SEVEN YEARS (1973-80)  
TABLE OF CONTENTS**

---

A. INTRODUCTION .....	1
B. WOODS, GORDON REPORT - PART I .....	2
C. ESTABLISHMENT OF THE TOURING OFFICE, 1973 .....	9
D. EVOLUTION OF POLICIES, PROGRAMS AND BUDGETS .....	13
E. APPENDICES .....	53
References .....	54
Appendix I: Woods, Gordon Report: Summary of major findings and conclusions in Part I of the study .....	55
Appendix II: Woods, Gordon Report: The need for touring .....	59
Appendix III: Woods, Gordon Report: Range of reported needs .....	66
Specific needs to be fulfilled by a touring service .....	68
Appendix IV: Woods, Gordon Report: Part II - Conclusions and recommendations .....	75
Appendix V: Artists and artists' representatives who have received subsidy for participation at Contacts .....	78
Appendix VI: Artists represented by Canadian artists' managers supported under the Concerts Canada Program, 1976-1980 .....	92
Appendix VII: Touring Office Grants 1973/74 - 1979/80 .....	98
Appendix VIII: Touring Office Expenditures .....	133
Appendix IX: Young Artists' Debuts .....	134





A. INTRODUCTION

The self-examination on a regular basis of any organization is both necessary and beneficial to its future development. This is especially true when an organization is involved in a particular service to the public.

In the case of the Touring Office of the Canada Council, it is an absolutely essential part of its ongoing operations and development. The Touring Office works in the realm of the performing arts where matters constantly change. The developmental nature of the business known as performing arts touring, has had to be paralleled by ever changing and evolving policies and programs - at times as a reaction to the requests and needs expressed by its clients, or through demonstration of its own initiative in addressing the complexities and difficulties that encompass it.

This report is an attempt to show how the expressed needs and challenges of touring were met by the organization established to cope with assisting in its development. It is by no means a complete analysis of the first seven years of the Touring Office's operation. However, it does explain the rationale behind the policy developments in a number of program areas.

It is hoped that what has been written will give the reader a general idea of the extent of involvement the Touring Office has had in the performing arts in Canada, as well as the effects it has had on making Canada's artists more accessible to Canadian audiences.

John Crompton



B.        T H E        W O O D S ,        G O R D O N        R E P O R T

P A R T        I





3. THE WOODS, GORDON REPORT - PART I

The Centennial celebration of 1967 was a turning point in Canada's self-esteem as far as the performing arts are concerned. The events of that year clearly demonstrated the high level of virtuosity and talent that Canadian artists had achieved, and the growing desire on the part of audiences across the country to hear and see, live, the finest performers that Canada had to offer, as well as the best of international talent.

It was the first year that Canada's cultural facilities, built years earlier, or as centennial projects, were utilized to their best advantage. Canadians discovered that they had talent. New Canadian works were composed, written, choreographed, produced and, most importantly, performed for audiences everywhere.

The hiatus that followed in the subsequent years was, understandably, discouraging to both artists and a public that wanted more. It quickly became clear to more than those already aware of such matters, that while a great deal of talent existed in Canada, the energy and enthusiasm of the Centennial celebration, which resulted in a proliferation of cultural manifestations, was directly dependent on substantial funding and organization. Such support was beyond the funding capacity of the Canada Council's budget at that time.

Since its establishment by an Act of Parliament in 1957, ten years earlier, The Canada Council, created "To foster and promote the study and enjoyment of, and the production of works in, the Arts ....., "1 appeared to have done its job remarkably well. Its main emphasis until that time was primarily on the creative and developmental aspects of the Arts. The presentation of Canadian arts and performers on a broad or mass scale was clearly a future objective.

With the opening of the National Arts Centre in 1969 and its mandate to present performing artists from across the country, the need for support and better organized touring became even more critical. Legislation governing the National Arts Centre provided that the Centre be empowered "at the request of the Government of Canada or the Canada Council, (to) arrange for performances elsewhere in Canada by performing arts companies, whether resident or non-resident in Canada, and arrange for performances outside Canada by performing arts companies resident in Canada."2

In 1971, a proposal was made by the Canada Council and the National Arts Centre to the Office of the Secretary of State, which argued in favour of the establishment of a "National Booking Office". It was proposed that consultation be undertaken with artists and other individuals and organizations that might be affected by such a development. Consequently, a joint study was commissioned by the Canada Council and the National Arts Centre, from the consulting firm of Woods, Gordon and Company.

The concept of the establishment of a National Booking Office was welcomed by those consulted, whose general response indicated that touring represented the most effective means of extending the employment of artists as well as remedying, in part, the infrequent availability of the professional performing arts in many parts of the country. The report also concluded that the National Booking Office would be best located within the structure of the Canada Council, considered to be the primary agency promoting the general welfare of the performing arts, in order to achieve maximum coordination with the Council's overall program, and to ensure integrated planning and budgeting for the tour component of program assistance.

The representatives of the Woods, Gordon organization divided their task into two sections. The remainder of this chapter will deal with the first part of their report.

PART I was primarily concerned with determining the extent and nature of the need for a National Booking Office through personal in-depth interviews with a selected cross-section of specialists or "interest groups" representing performing arts activities throughout Canada; the use of questionnaires to supplement the earlier discussions; and the establishment of informal, regional committees to act as "sounding boards" on any matters or projections that emerged from the interviews and questionnaires. Specialists and "interest groups" to be surveyed and interviewed were chosen from a variety of areas, including: performing companies in each of the disciplines; managers of theatres and other facilities; impresarios; governmental cultural and other performing arts agencies; and, various other interested groups and individuals.

The major concern of the survey, as expressed by the Woods, Gordon representatives was that it ensure "... that we have both a clear understanding of the extent of the need for a National Booking Office, and (equally importantly) that we determine what the underlying factors are which are causing the need and whether there are likely to be changes in these underlying



factors in the future. This will mean examining what may now be alleviating this need as well as what currently aggravates it."<sup>3</sup>

The conclusions of Part I of the report were stated as follows:

1. There is a significant need for the coordination of additional touring services for the Canadian Performing Arts;
2. The need for such services stems from a need for touring by the Performing Arts;
3. There is a wide range of the kinds of assistance required to support touring;
4. The assistance to touring now available is inadequate;
5. While other forms of assistance can materially increase the amount of performing arts touring, touring is considered by many organizations to be uneconomic and the provision of additional financial support is considered imperative;
6. It is very clear that the Canadian performing arts industry feel the method of coordinating and providing the additional assistance needed will be critical to the success of such service<sup>4</sup> (see Appendix I).

Part I of the report went on to analyse what the determining factors were in the need for performing artists to tour. Such rationale as the extension of a performing season and range of audiences, additional revenue, and increased opportunities for performance experiences, were cited, along with other reasons for touring, such as, providing cultural experiences to "deprived" areas, increasing audience awareness of performing arts, and gaining recognition for a touring company in its home base through tours abroad.

More specific touring rationale, as it related to performing disciplines (i.e. theatre, music, and dance), facilities (i.e. theatres, concert halls and auditoria), and the cultural needs of communities, were examined and elaborated upon.<sup>5</sup> (see Appendix II).

As a result of the widespread consultation and the many reports submitted, the Woods, Gordon representatives felt that they could outline, with reasonable accuracy, the specific needs of the industry, as they related to the services required to assist performing artists to tour, and sponsoring organizations to receive them.

The National Booking Office should, according to the report, include five key functions. It should assume the rôle of:

1. an information service;
2. a consultative service;
3. a booking service;
4. an impresario;
5. a subsidization or financial granting agency<sup>6</sup>.

The authors of the report were careful to establish that the list of services did not represent a definitive list but those which, according to the survey were most commonly expressed.

The services outlined above were meant to satisfy the particular needs common to most touring artists. Such needs were listed as (also see Appendix III):

1. A Need for Funds to Assist Touring

The report cited: the financial instability of performing arts groups; the small population base for audiences in many parts of the country; the geographical difficulties imposed on touring companies in Canada; the need for assistance to cope with the rising costs of production, transportation, lodging and salaries of performers and technical crews; and the inequities of box office revenues over actual presentation costs.

2. A Need for Information

The expressed need here, was for specific information on facilities and their technical equipment; marketing information, i.e. sponsoring groups and their level of presentation expertise; performing artists and companies, their availability, repertoire, fees and technical details; the availability of specialists i.e. playwrights, composers, directors, designers; and foreign performing artists available for touring in Canada.

3. A Need for Promotional Expertise

This type of professional expertise was required to assist touring companies in marketing themselves to sponsoring organizations, and to assist sponsoring organizations to market the artists to local audiences.

4. A Need for Coordination of Touring

This need required that an overall, nation-wide touring plan be established to: coordinate touring presentations on a regional basis; identify regional touring needs; act as a clearing-house of touring groups; promote Canadian presentations; and provide consultative expertise on tour organization, including the basics of tour organization and information on established and developing touring circuits.

5. A Need for Promotional Service to Developing Artists

This type of assistance would help the careers of new and emerging artists through the distribution of promotional material, providing information on appropriate "touring circuits", and through showcasing such artists across the country.

6. A Need for Assistance for International Touring

Divided into two areas, such assistance would be designed to analyse and disseminate information on touring markets abroad, as well as provide touring expertise in this area, and to provide information to foreign companies on Canadian markets and touring conditions in Canada.

The report noted the variety and level of needs, as well as the different priorities that existed among artists and performing arts groups across the country.

The authors of the report did express a concern about the generalized nature of the statements they were making and noted that there were a variety and different levels of touring needs as well as different priorities that existed among artists and performing arts groups across the country. They cautioned against the establishment of a strong centralized bureaucracy, requiring excessive amounts of operating capital, which could exercise undue artistic control over their "clients", thereby limiting the flexibility required by the industry to develop.

The report was mindful, however, of the need for discretion and appropriate consideration on the part of the staff of the new Office for areas of the country where assistance for cultural activities was disproportionately lacking.

C.

ESTABLISHMENT OF THE TOURING OFFICE

1973





C. ESTABLISHMENT OF THE TOURING OFFICE, 1973

By June of 1972, Woods, Gordon and Company had completed the second part of the report which included their final conclusions and recommendations for the establishment of a National Booking Office as a subsidiary of the Canada Council.

The report recommended that the Office, while reporting administratively to the Director of the Canada Council, should establish a small Advisory Board, consisting of professionals active in the various areas of the performing arts.

It was further recommended that the following services be provided by the Office:

- i) "up to date information concerning:
  - booking opportunities
  - available facilities, performing companies, artists, impresarios, community sponsoring groups, etc.
  - other organizations (provincial and municipal) and individuals providing direct or indirect assistance to touring.
- ii) advice on the mechanics of how to take attractions on tour, how to promote attractions, and how to organize communities to promote attractions.
- iii) advice to assist companies in organizing tours and communities in bringing in touring groups, through the provision of consulting staff retained by the Office.
- iv) information and advice on opportunities for bringing together performing companies who are willing to tour and community sponsoring groups or impresarios interested in receiving attractions.
- v) assistance for Canadian companies to tour abroad or foreign companies to tour Canada through the provisions of booking and other services. It should be stressed that these services would be advisory in nature with the Office acting as a broker bringing interested groups together; the Office would not become routinely involved in the contractual or administrative details of such tours.

- vi) the establishment of criteria and priorities for financial assistance to touring by the performing arts and the operation of a review system to examine the details of specific requests for such assistance."<sup>7</sup> (see Appendix IV).

These services, it was felt, should be developed gradually to ensure that they would keep pace with actual needs and also, to maintain financial perspective on the operation.

The matter of financial assistance to sponsoring organizations as well as to artists was recommended since it was felt that both had a stake in the development of the arts and required opportunities to "exercise judgement on what type of touring is in their interest."<sup>8</sup> (see Appendix IV).

Reference was also made to touring assistance already being offered by the Canada Council, the National Arts Centre and the Department of External Affairs. It was felt that all such financial assistance would best be consolidated with the Office. Assistance for touring from the Canada Council had, to some extent, been part of the annual operating grants given to some companies, notably the ballet companies, a few orchestras (e.g., The Atlantic Symphony Orchestra which provided services over the whole Atlantic region) and some theatres, the most prominent example being Theatre New Brunswick which had already established a unique touring circuit throughout its province. The report referred to the inefficiency of the use of resources where there was more than one agency providing support for touring the performing arts in Canada and abroad. Such a recommendation was already consistent with the objectives of the Canada Council.

For example, the Canada Council Act of 1957 refers, in its section on Objects and Powers, to the mandate of the Council to "arrange for representation and interpretation of Canadian Arts ... in other countries," in order to further its objectives.<sup>9</sup>

The report, finally, stressed the importance of cooperation with provincial government cultural authorities. Programs to be developed should not duplicate those already in existence. However, it was noted that the main touring concern of the provinces would not be interprovincial, and that their priorities and interests would be somewhat different.

The Touring Office was formally opened on April 1, 1973. A General Manager was appointed and a small staff selected. The first objective of this new organization was to establish an

Advisory Board and to develop its operating policies. While the Woods, Gordon report recommended a Board of Directors consisting of eight members selected from amongst active professionals representing the various artistic disciplines, the geographical regions, and Canada's two cultures, it was decided by the Canada Council that the Board be primarily advisory in nature, similar to the two advisory boards already established for the Council (the Advisory Arts Panel and the Advisory Academic Panel). The Board of Directors, as such, would, in effect, be the Canada Council itself. The main function of the Touring Office Advisory Board would be to define the policies of the Touring Office. Responsibility for approving subsidy would remain with the Canada Council.

It was also decided that a broader representation on the Advisory Board would be desirable. One individual from each province, and one to represent the territories were selected from professionals engaged in the areas of performing artists, theatre managers, impresarios, concert managers, arts administrators and government cultural representatives. Ex-officio members included the Director General of the National Arts Centre and the Director of the Cultural Affairs Program of the Department of External Affairs.

The first meeting of the Touring Office Advisory Board was held in September, 1973.





D.

EVOLUTION OF POLICIES, PROGRAMS  
AND BUDGETS



D. EVOLUTION OF POLICIES, PROGRAMS AND BUDGETS

It was clear from the outset that the establishment of an effective touring service organization was going to involve a lengthy process of program and policy development. This would require considerable additional consultation, building of credibility, patience on the part of those directly affected and, to some extent, experimentation.

Touring was certainly not a new concept. Some mechanisms were already in place. The objective of this new organization as seen by the original staff was primarily to create a service operation that would have not only an immediate effect but, more important, a long-range impact on the efficiency and success rate of touring in Canada.

One of the major questions that presented itself was whether to develop a policy of slow and steady growth in performing arts touring, stimulating all the constituent elements to develop simultaneously and, to a certain extent, naturally, or to superimpose, immediately, an artificial, heavily subsidized touring structure on existing activity.

From the point of view of the Touring Office's public image, the latter might have been more desirable. Many expected, as with the cultural events provided for our Centennial celebrations, that a cornucopia of performing artists would be parachuted, at the whim of some central authority or committee to the distant corners of the country, and that our touring problems, both financial and logistical, would no longer exist.

This was not practical, nor was it possible. Small projected Touring Office operational budgets alone mitigated against it. Also, no one could have predicted the inflationary cost of living increases that occurred over the past few years. Under these circumstances, such a policy would have adversely affected the growth of touring through unavoidable budget "freezes" which, in fact, did occur.

Moreover, a large centrally-controlled touring structure which programmed, funded and delivered culture to the community would, as happened following the Centennial cultural program, create a large void in the cultural life of the country if, through a change of government funding policies or through budget freezes, the structure ceased to function properly. The Woods Gordon report had already cautioned against the establishment of a dominant centralized bureaucracy that required excessive operational capital and which could exercise artistic control

and limit the flexibility required by the industry for its own development.

The first set of policy guidelines was developed over the summer of 1973 and approved at the first board meeting in September of the same year.

Present at the first meeting of the Touring Office Advisory Board were:

André Fortier,	Director of the Canada Council and Chairman of the Advisory Board
G. Hamilton Southam,	Director General of the National Arts Centre
Freeman Tovell,	Director of the Cultural Affairs Division of the Department of External Affairs
David Y.H. Lui,	Impresario and President of David Y.H. Lui Productions, Vancouver, British Columbia
Barry Thompson,	Manager, The Bay Box Office, Edmonton, Alberta
Mrs. Gordon Hancock,	Music critic, Regina, Saskatchewan
Mary Elizabeth Bayer,	Assistant Deputy Minister, Department of Tourism, Recreation and Cultural Affairs, Government of Manitoba, Winnipeg, Manitoba
Jan Rubes,	Artist (Opera) Toronto, Ontario
Jean-Pierre Perreault,	Artistic Co-Director of the Groupe de la Place Royale, Montreal, Quebec
Jean Lanteigne,	Concert Manager, Société Artistique, Université de Moncton, Moncton, New Brunswick
Muriel Sherrin,	Arts Administrator and Agent, Halifax, Nova Scotia

Ron Irving,	Confederation Centre, Charlottetown, P.E.I.
John C. Perlin,	Director of Cultural Affairs, Government of Newfoundland, St. John's, Newfoundland
David Haber,	Special Consultant, Co-Artistic Director of the National Ballet of Canada
John Crompton,	General Manager of the Touring Office
Yvon DesRochers,	Assistant Manager of the Touring Office
Joanne Morrow,	Grants Officer of the Touring Office
Michael Tabbitt,	Tour Coordinator of the Touring Office
Helga Stephenson,	Publicity Coordinator of the Touring Office
Hugh Davidson,	Head of the Music Section of the Canada Council
David Peacock,	Head of the Theatre Section of the Canada Council

As reflected in the initial policy, the concept of establishing the Touring Office as a service organization was consistent with the findings of the Woods, Gordon report and with the general sentiments of both the staff and Advisory Board of the Touring Office.

The policies and programs of the Office were presented under three main areas, which were relatively compatible with the "Key Functions" outlined in the Woods, Gordon Report. The areas were:

1. Information Services;
2. Touring Development and Consultative Services; and
3. Touring Subsidies.

In developing its policies and programs in these three areas, the interests and needs of all components in touring had to be taken into account. They included:



- the artists;
- the artists managers and agents;
- the impresarios and local sponsors; and
- the audiences.

All these elements in the touring mix had to be considered with each new policy development or program. Simply providing grants for touring was not sufficient. For a large number of tours, the development and assistance of artists' managers and agents, as the most natural means of bringing together artists and local sponsors, had to be considered. Upgrading the expertise of local sponsors, the best way of bringing together artists and audiences had, also, to be dealt with.

Artist + Artists' Manager/Agent → Local Sponsor → Audience



#### 1. Information Services

The overall plan in this area was to establish a series of referral documents on the various aspects of touring, including:

- a) information on artists' availability for touring, their repertoire, and technical requirements;
- b) information on facilities, their technical specifications and seating;
- c) marketing information, identifying sponsors and their relative expertise in presenting artists;
- d) information on touring expertise, i.e., booking agents, managers, impresarios, tour coordinators, company managers, technicians, and transportation alternatives; and
- e) general information on touring, i.e., markets both in Canada and abroad, and other factors affecting touring.

The provision of such information was deemed to be one of the most important elements of the Touring Office's functions. The office took its first step in this area in 1975 when it

published the first in a series of TOURING DIRECTORIES FOR THE PERFORMING ARTS IN CANADA. This issue was by no means complete but, for the first time, concert organizations and other buyers of talent could begin to see the range of available artists on a national basis.

An ambitious cataloguing effort, the first issue contained 366 listings of artists in the areas of theatre, music and dance, as well as technical information on facilities, lists of local sponsoring organizations, and 49 agents, artists' managers and impresarios. Over the years, the collection of information, an extremely difficult task, was refined, and more complete, up-to-date information has been published.

Because of the enormous increase in the amount of diverse information available, it was ultimately decided that separate publications would be required. As of 1980, there is a separate publication for artists called the Touring Artists' Directory of the Performing Arts in Canada which contains information on professional Canadian performing artists and companies available for touring. This publication also lists artists' managers, agents, impresarios, unions and publications related to the performing arts. It is published every other year. The current issue contains information on 711 artists and lists 71 agents, artists' managers and impresarios.

Technical information on facilities can now be found in the four comprehensive volumes comprising the Facilities Directory. This series of directories contains an extensive listing of performance spaces, large and small, including concert halls, school auditoria, theatres, and other spaces normally used by professional performing artists on tour. It includes floor plans, seating plans and detailed technical specifications of each facility. The Facilities Directory currently contains 550 listings, and is updated on a subscription basis. It is designed to accommodate revisions and new entries easily.

An attempt was made for several years to develop a comprehensive national listing of local sponsoring organizations. It has not worked as well as was originally conceived. The resulting document called the Sponsor's List was, by its nature, constantly out of date and inadequate. Discussion has taken place with the provincial government cultural agencies to determine whether or not accumulation of such information might be better handled by their organizations. This is a matter which still remains formally unresolved and which bears additional examination since the Touring Office no longer publishes a Sponsor's List. Information on sponsors collected

by the provinces might be assembled, in future, by the Touring Office for publication and distribution. New computer technology might facilitate quick access and updating of this vital information.

Two additional publications developed by the Touring Office that are used extensively are the Performing Arts Tour Organizer's Handbook and the Sponsors' Handbook for Touring Attractions.

The Tour Organizer's Handbook contains basic information designed to assist artists and tour coordinators in the planning and implementation of tours. It covers a wide range of topics including marketing, budget planning and maintenance, negotiating and contracting, booking, company management, publicity and promotion, and it includes numerous checklists.

The Sponsors' Handbook for Touring Attractions was developed to assist concert managers and other sponsors of performing arts events to understand the basic elements of organizing and presenting performances in their communities. This Handbook contains information on how to plan a performance or a series of cultural events, how to select a suitable facility in which to present the attraction, how to negotiate with the artist's representative, and how to attract audiences.

Both Handbooks were developed and revised by the staff of the Touring Office in conjunction with numerous specialists. The books have proven to be invaluable reference documents, and have been used extensively in conjunction with workshops organized by the Touring Office. Numerous requests for copies of the Handbooks have come from other countries where similar materials are, as yet, unavailable.

As a companion piece to the Directories and Handbooks, the Touring Office has published a regular Bulletin. The first six volumes of the Touring Office Bulletin have featured important articles on touring, such as "Taxation and Touring" (Vol. 2, No. 1 April 1976) as well as reports of important touring or workshop projects. The main function of the Bulletin is to update the information of the Directories and Handbooks until their next publication. Future Bulletins must continue to highlight practical aspects of touring.

An important element in the touring process is the recognition given to these events by the press. For this reason the Touring Office publishes a National Media List identifying journalists, critics and reviewers of the performing arts, in all parts of the country.

All Touring Office publications have had extensive distribution both in Canada and abroad. The future for such publications might well be simply a refinement and updating of the contents and their format. I believe that the information services provided by the Touring Office have proven themselves to be invaluable to the implementation of the self-governing philosophy of touring.

## 2. Touring Development and Consultative Services

In order to achieve its long-term goal of establishing a self-sufficient market structure for artists touring in Canada, the Touring Office had to consider ways of increasing performance opportunities for artists as well as increasing audience participation. Some parts of the country, notably Ontario and British Columbia, had already established recognizable touring circuits and Canadian artists were already touring, albeit infrequently, before the Touring Office came into being in 1973. It was strongly maintained, however, that a cohesive national touring structure was lacking in Canada, and that concert organizers themselves were limited in their ability to present artists and to attract audiences on a national basis.

### A. Contacts

The Touring Office decided to expand on the artists' audition concept pioneered by the Ontario Arts Council, and make available to all regions of the country, regular workshops on concert management, showcases of Canada's artistic talent, and opportunities for individuals involved in the performing arts to meet and discuss common problems.

The main objective of CONTACTS, as these events were generally called, was to allow the various sectors of the touring business - the artist, the manager, agent and impresario, the local sponsor and concert manager, and the government funding representatives - to come together, to meet, exchange ideas, learn, perform, see and listen, sell and buy.

Most of this was being done by long distance before these meetings began. Canadian artists and their representatives had little knowledge of the market potential. Concert presenters had limited if any knowledge of Canadian artists. Both had minimal expertise in the processes of buying, selling and presenting performances. To make matters worse, the competition from the United States was overpowering. If any tradition of touring existed in Canada, it stemmed from the flow of high-



priced "star" attractions offered by New York agents whose lists included only a handful of Canadian artists such as Maureen Forrester, Louis Quillico and Lois Marshall.

CONTACTS provided the right opportunity for people to establish a new awareness of their own potential as artists, artists' representatives and concert presenters. Through showcasing, established artists, as well as newcomers, were presented, usually in professionally produced theatrical settings. Sponsors could see and hear for themselves, enabling them to make their own choices of what was right for their communities. Marketing encounters took place at the CONTACT sessions during which agents and managers promoted the attributes of the artists they represented, usually in style. Often, these sessions took on the appearance of an oriental bazaar.

An important additional element to CONTACT was the variety of workshops offered. Here, specialists in all areas of promoting, presenting and touring the performing arts have offered their best advice to individuals from all regions of the country. Improved ways of marketing artists and developing audiences, how to negotiate contracts, what is expected of the artist's manager or agent, staging requirements, box-office arrangements, fund-raising, programming: these and many other topics have been the subject of workshops presented regularly since 1974. There have been some very positive results.

The first participation of the Touring Office in a CONTACT program was in association with CONTACT ONTARIO in October of 1974. The Touring Office's main contribution was the coordination of the workshop and the technical coordination of the showcase. This was immediately followed by a workshop in Swift Current, Saskatchewan, out of which developed OSAC, the Organization of Saskatchewan Arts Council's community concert organization. The following March, CONTACT was introduced to Halifax, as part of an Atlantic Region event, and to British Columbia in April at a sponsors' workshop at Simon Fraser University in Burnaby, British Columbia. The British Columbia Touring Council for the performing arts, representing artistic organizations across the province eventually emerged as a result of this meeting.

CONTACTS were largely organized with the close cooperation of the provincial governments. The long-term intention of the Touring Office was to hand over the complete coordination and most of the financing of these events to provincial government agencies. To a great degree this has already happened. It was



perceived by the Touring Office that its major contribution over the long-term would best be suited to providing workshop expertise and to ensuring the participation of the best artists from other regions, rather than through administrative and organizational support.

When the Touring Office opened its doors in 1973, very little interest for touring had been expressed in concrete terms by the provinces. Since 1973, however, there has been a great deal of provincial government activity in this area. British Columbia has established touring policies and a funding program for sponsoring organizations; Alberta Culture has developed its own Touring Office with regular support offered for touring and for sponsoring organizations, as well as continued coordination of Alberta Showcase, their version of the CONTACT program; Saskatchewan, through its Arts Board and through its Department of Recreation, has supported tours as well as CONTACTS. Manitoba began its CONTACT program recently, alternating with Saskatchewan on a bi-annual basis, and, through the Manitoba Arts Council, has begun developing sponsoring organizations in the province by careful coordination of performing arts tours.

Ontario continues the pioneering work it began over ten years ago, through the ONTOUR section of the Ontario Arts Council, regularly attempting to adjust the outlook of the program as well as its overall touring support policies to suit the ever-changing nature of the business of presenting artists. Its budget has grown from approximately \$20,000 in 1974, to \$350,000 by 1980.

Quebec established its own CONTACT, with the expertise and assistance of the Touring Office, in 1978. It has received the overwhelming approval and support of the artists, managers, and community representatives of the province. Over 400 participants came the first year. This expanded to almost 900 by the next year. The Quebec Cultural Ministry was encouraged to launch its own touring support program which it announced in 1979.

The Atlantic Region has had, in effect, a touring CONTACT, which has moved back and forth between Nova Scotia and New Brunswick. Out of the annually held sessions, two new provincial concert organizations have developed, and one has expanded. PASONS, the Performing Arts Sponsors Organization of Nova Scotia, was formed as a result of work initiated through CONTACT EAST.

The organization of New Brunswick Arts Councils has just recently established itself as a Regional Concert Series

organization; The Conseil Acadien de Coopération Culturelle, with its most active associate member, the CPDC or Le conseil pour la promotion et la diffusion de la culture, of New Brunswick, has expanded its activity throughout the Atlantic region.

It is clear that the CONTACT program has had a major effect on the development of touring in Canada. Sponsoring organizations have sprung up dramatically all across the country, for example, in Saskatchewan from approximately six to over thirty in the past five years; in Alberta the increase since 1973 has been over 300% to approximately 205 active local sponsoring groups.

Through additional aspects of the Touring Office's support program for CONTACT, artists from different regions have been able to gain exposure in other parts of the country. The presence of most of the major Canadian artists' managers and booking agents at CONTACTS has been assured through direct travel support. It can now be said with some reasonable assurance that Canadian concert presenters are more aware of Canadian artists; Canadian artists and their managers are more aware of whom to approach for bookings; and all have developed to a greater degree their sophistication and expertise in negotiation and artistic presentation. At least they have had the opportunity to do so.

From April 1973 to March 1980, 26 CONTACTS were held with the support of the Touring Office. The regional breakdown is as follows:

4	in British Columbia
3	in Alberta
1	in Saskatchewan
1	in Manitoba
7	in Ontario (assisted by the Touring Office and including Franco-Ontarian contact sessions)
3	in Quebec
7	in the Atlantic provinces

These figures do not include numerous additional workshops and showcases that the Touring Office funded.

One hundred and fifteen artists or companies have been financially assisted by the Touring Office to participate in CONTACT Showcases.

This number represents only those artists brought in from other regions of the country. Local artists also played a major role in all such presentations.

The Touring Office has spent close to \$150,000 to bring artists from other regions to CONTACTS. Much more was actually spent on the organizational aspects of these sessions. Between 1973 and 1980 a total of almost \$600,000 has been spent on this activity. The annual breakdown is as follows:

1973-74	\$ 0
1974-75	\$ 27,000.00
1975-76	\$ 31,800.00
1976-77	\$ 60,000.00
1977-78	\$ 148,000.00
1978-79	\$ 154,000.00
1979-80	\$ 160,000.00

As can be seen from the figures above, the Touring Office began in 1977-78 to stabilize its financial involvement, as well as its administrative involvement in CONTACTS. The overall reaction to this has been mixed and bears analysis for future reference.

The list of artists and their representatives supported by the Touring Office to participate at the various CONTACTS is quite long. Over 400 grants have been given for this purpose between 1974 and 1980. (Appendix V.)

As the basic workshops for sponsoring organizations became more frequent and more advanced, workshops for tour coordinators began to be featured at CONTACTS. These complemented the annual week-long Tour Coordinators' Workshops held at Banff, Alberta, and in Eastern Canada, the latter organized by the Touring Office. These extended workshops included in-depth discussions of all aspects of tour coordination, and featured the most prominent and knowledgeable touring specialists in the country as panel members and workshop leaders. To ensure balanced participation, the Touring Office often solicited representatives of touring organizations and apprentice artists' representatives who would have the most to gain from such sessions. Travel expenses were frequently subsidized by the Office.

By 1980, most of the booking of artists in Canada was taking place directly at CONTACT sessions or as a result of conversations that were initiated at CONTACTS. It is worth repeating here that a key objective, that of allowing decisions regarding choices of artists, of venues and of fees to remain within the marketplace and not be artificially imposed, has been to a large extent maintained. Also, while no specific "circuits" have been established, a greater number of individuals involved in touring are aware of the touring conditions in many parts of the country and there is a great deal of regional cooperation currently taking place where little had previously existed.

There were definite signs that cooperative booking, or block-booking, as it is generally referred to, began to take place in some regions of the country, such as Saskatchewan and New Brunswick. This is especially true where local sponsors are content to have decisions made for them, but I think that it is also the result of artists' fees for individual concerts becoming more and more substantial. Block-booking is not a new phenomenon. It has been in practice for over forty years, since Columbia Artists Community Concerts Series began its unprecedented marketing campaign. It is my impression that, from the sponsor's point of view, it is a developmental phase. As confidence and expertise is developed, a sponsor will naturally become more involved in direct booking of artists, especially when presented with myriad opportunities to engage artists. Over the past seven years I have noticed a gradual decrease in the number of New York controlled community concert organizations across Canada. Communities were not left without a concert series, however. Independent organizations developed as opportunities increased for direct involvement in booking, and most are flourishing. The number of Canadian artists of all disciplines appearing on their series has also definitely increased.

#### B. Consultant Services

As a supplement to the various workshops that the Touring Office organized, and to the Directories, Handbooks and Lists that were published, a number of additional programs were developed, over the first seven years, to assist artists to tour and sponsors to present. Requests were frequently made for touring and promotional expertise. The Office generally responded to these requests in two ways: by providing touring specialists or by acting directly, using its own staff. In both cases, the problem area, usually booking, was undertaken by the specialist or by the Office.



As the general expertise of independent tour coordinators increased, the Office utilized their services more frequently rather than perform such functions directly through staff involvement in the project.

This has been an area of some controversy. A number of individuals set up as agents or tour coordinators in the private sector expressed strong resentment over the Touring Office's becoming directly involved in booking or tour coordination. The Office felt that it had a responsibility to see its clients, especially those receiving touring subsidy, through the logistics, to the end of the tour. In retrospect, more consideration might have been given to the Office's acting more frequently as a "broker", bringing the touring artist or company together with the proper expertise from the field. This should be the Office's main role in the future as far as this aspect of its operation is concerned.

#### C. Concerts Canada

A similar controversy arose at the beginning of another program which the Office began in 1973, the Concerts Canada program. The office was able, in the evolution of Concerts Canada, to make suitable and constructive adjustments that have led to a more desirable state of affairs consistent with its goal of assisting the touring business to become self-reliant.

Early in the program, the Office undertook to directly manage the careers of a number of young Canadian artists. It should be remembered that very few Canadian artists' managers were functioning in 1973. The staff and Advisory Board of the Touring Office soon realized that if the problem of artists' representation was going to be dealt with over the long term, more dramatic action would have to be taken to encourage the development of artists' managers, and that the Touring Office would have to get out of the business of artists' management itself.

The program that was finally approved involved direct financial assistance to developing managers on an incentive basis, plus start-up grants for those who qualified as well as travel support to allow them to get around this large country and meet sponsors face-to-face. The evolution of Concerts Canada after seven years resulted in the retention of the incentive and travel assistance aspects of the program.

Most important artists and many lesser Canadian artists are now represented in Canada by a Canadian artists' manager. The



number of artists represented by managements which receive assistance from the Touring Office increased from 6 in 1973 to 110 in 1980. These managements all grossed over \$100,000 each in bookings for Canadian artists in 1980. Two reached the maximum grant level of \$50,000 which means they each grossed over half a million dollars in bookings for the artists they represented in that year.

Over the first seven years of the Office's existence, financial support through the Concerts Canada program was given to the following artists' managements:

Ars Musicalis, Canada - Montreal  
Canadian Artists' Management Associates, Ltd. - Vancouver  
David Haber Artists' Management Inc. - Toronto  
Denis Langelier Artists' Management Ltd.- Toronto  
Direction Arts - Montreal  
Fermanagh Enterprises, Ltd. - Kitchener  
General Arts Management, Inc. - Toronto  
Hart/Murdock Artists' Management Ltd. - Toronto  
S.F. Andrews Artists' Management - Vancouver  
Specdici - Montreal

Eight of the above list of ten managements began their operation during the period covered by this report. They include:

Canadian Artists' Management Associates, Ltd.,  
David Haber Artists' Management, Inc.,  
Denis Langelier Artists' Management Ltd.,  
Fermanagh Enterprises Ltd.,  
General Arts Management, Inc.,  
Hart/Murdock Artists' Management Ltd.,  
S.F. Andrews Artists' Management,  
Specdici

Of these eight, six were still in the business of managing artists as their main enterprise in the 1979-80 season.

Canadian Artists' Management Associates, Ltd.,  
David Haber Artists' Management, Inc.,  
Denis Langelier Artists' Management, Ltd.,  
General Arts Management, Inc.,  
Hart/Murdock Artists' Management,  
Specdici.

From the 1976-77 season, until the 1979-80 season these six managements reported their representation of an approximate total of 160 artists or companies. (The list can be found as Appendix VI.)

The total amount of subsidy given by the Touring Office to support managements can be seen in the following table:

**CONCERTS CANADA PROGRAM**  
1976-1977 to 1979-80

	1976-77	1977-78	1978-79	1979-80	Totals
Start Up Grant	\$ 45,000(3)	\$ 30,000(3)	-	-	(6) \$ 75,000
Incentive Grants	\$ 6,902(4)	\$ 30,952(5)	\$ 88,875(6)	\$ 147,443(6)	(21) \$ 274,172
Travel Grants	\$ 13,721(5)	\$ 30,426(6)	\$ 10,750(4)	\$ 16,581(5)	(21) \$ 71,478
Total Grants	\$ 65,623	\$ 91,378	\$ 99,625	\$ 164,024	\$ 420,650
Gross Management Bookings	\$183,001	\$659,089	\$1,422,280	\$1,395,532	\$3,659,903
% of Gross Bookings rep. by Total Grants	36%	14%	7%	12%	11.5%

(N) represents the number of grants given

As can be seen by the table, the gross management bookings have tended to increase rather dramatically over the early part of the program and have begun to level out by the 1979-80 season.

In all, the Concerts Canada program has assisted managements in earning over three and a half million dollars for the artists they represented between the 1976-77 and 1979-80 seasons. The cost to accomplish this from the Touring Office's point of view was \$420,650 or 11.5% of the total. This certainly is a comparatively small percentage for the overall effect it has had.

This does not represent all the bookings that managements made over this period. Incentive support, which was based on 5% and eventually 10% of the gross bookings, was allowable only for concert artists. Theatre and dance bookings only became eligible for incentive support in 1978. Originally, it was felt that the priority for assistance should be for management of musical concert artists. A case for extending this support to include dance and theatre bookings was made by representatives of artist management, which was received favourably by the staff and Advisory Board of the Touring Office.

What is not possible to quantify are the long-range effects the Concerts Canada program is having on the careers of the artists represented by Canadian managers. The saturation point for some of these artists has been reached in Canada and new markets must be developed abroad. A new program to assist Canadian managers in this quest must be considered and implemented. Given the work that has been done by Canadian managers for their artists, it does not make sense for them to simply hand their artists over to foreign managers as now appears to be happening.

As for the managers, some form of support must continue to be provided. No one in this business is rich. Most managements still have to operate on a hand-to-mouth basis. It seems only fair to support the managements of independent artists on a par with subsidized management of theatre, dance, and orchestral institutions.

From the study made by Woods, Gordon, a clear need was expressed for the Touring Office to be created, to take on active booking of artists. Practically speaking it would have been impossible for a single organization to take on the responsibility of booking the many touring artists, to say nothing of arbitrarily selecting the artists who would be assisted in this way. Moreover, the philosophy of the Touring Office was, from the outset, to promote and assist natural evolution in the

marketplace and the development of individuals and organizations equipped to handle the various aspects of the touring business.

#### D. Apprenticeships

In 1975, an apprenticeship program was established to enable individuals to gain on-the-job training as tour coordinators, publicists, or artists' managers. The program selected applicants through a jury system and either made arrangements for, or approved proposals presented by the applicants for their placement with qualified organizations that had been heavily involved in tour or artists' management. A subsistence and expense allowance was given for a six-month period, and was renewable for a further six months depending on the outcome of the first period. This schedule has subsequently been revised to a one-year period with the possibility of a second year in exceptional circumstances.

The Office placed great importance on two aspects of this program. First, that the prospective apprentice must have made a commitment to developing a career in the arts and second, that the individual or organization with which the apprentice would work would have the experience and knowledge required to assist in the development of the apprentice. While the proper balance between these two objectives was not always achieved, it is widely felt that this program has been very successful.

From the beginning of the program to the end of the 1979-80 fiscal year, 25 individuals were selected:

- . Wray Armstrong for artists' management and tour coordination with David Haber Artists' Management Inc.;
- . Nathalie Bourque for artists' management and tour organization with Jeunesses Musicales du Canada;
- . Émile Bourré for artists' management with General Arts Management, Inc.;
- . Ann Boyman for publicity and promotion with Helga Stephenson and David Haber Artists' Management;
- . Joan Brooks for booking and tour coordination with Anna Wyman Dance Theatre;
- . Sandy Castonguay for artists' management with David Haber Artists Management;

- . Darlene Demofsky for artists' management with General Arts Management Inc.;
- . Helen Drezner for artists' management with Hart/Murdock Artists' Management;
- . Evelyn Dubois for tour coordination and publicity, artists management with Grands Ballets Canadiens;
- . Shelley L. Ferris for artists' management with Hart/Murdock Artists Management;
- . Janice Fontaine for tour coordination and management with CANTOUR and Sergei Sawchyn;
- . Lyse George for tour coordination and management with La Compagnie de Danse Entre-Six;
- . Brian Grimes for tour publicity with Stratford Shakespearean Festival Publicity Department;
- . Monika Hoffman-Simon for booking and tour coordination with Canadian Opera Company;
- . Mario Labbé for artists' management with Specdici Inc.
- . Joel Morgenstern for booking and tour coordination with CANTOUR and Sergei Sawchyn;
- . Kristen Olsen for tour coordination and management for Canadian Opera Company;
- . Costa Pilavachi for artists' management and tour coordination with David Haber Artists' Management Inc.;
- . Mark Porteous for tour coordination and management with National Ballet of Canada;
- . Gene Ramsbottom for booking and tour coordination with Overture Concerts and George Zukerman;
- . Kenneth Scopick for artists' management with Denis Langelier Artists Management, Ltd.;
- . George Skalkogiannis for tour coordination and booking with Tudor Singers of Montreal;
- . Patricia Smith for tour coordination with Young People's Theatre Centre;



- . Brian Stratton for artists' management and tour coordination with General Arts Management;
- . Irene Wronski for artists' management and tour coordination with Hart/Murdock Artists' Management;

A bi-product of this program has been the valuable assistance these apprentices have rendered to the organizations with which they have worked. Several of these individuals have gone on to become important arts management figures with prominent Canadian cultural institutions.

### 3. Touring Subsidies

One of the basic problems of touring in Canada has been a financial one. The arguments are all too familiar: geography; cost of services; lack of touring traditions; low ticket prices, hence, low fees; and rising salaries and production costs. Yet, in order to allow for some measure of artistic self-sufficiency, Canada's artists had to be encouraged to tour their own country.

Much of this encouragement has come in the form of financial support for tours. The Touring Office began providing subsidies in its first year of operation where it could be shown that the projected revenues from a planned tour were less than the estimated costs of the tour.

An agreement was reached following consultation with the provinces that the main thrust of the Touring Office's funding for tours would be to fund the artists themselves. The provinces would take on the responsibility of providing funds to local sponsoring organizations to meet artists' fees.

From the final reports of companies receiving touring grants and from other Touring Office records, comprehensive statistical information has been compiled which reflects the support given for touring over the 1973-1980 period.

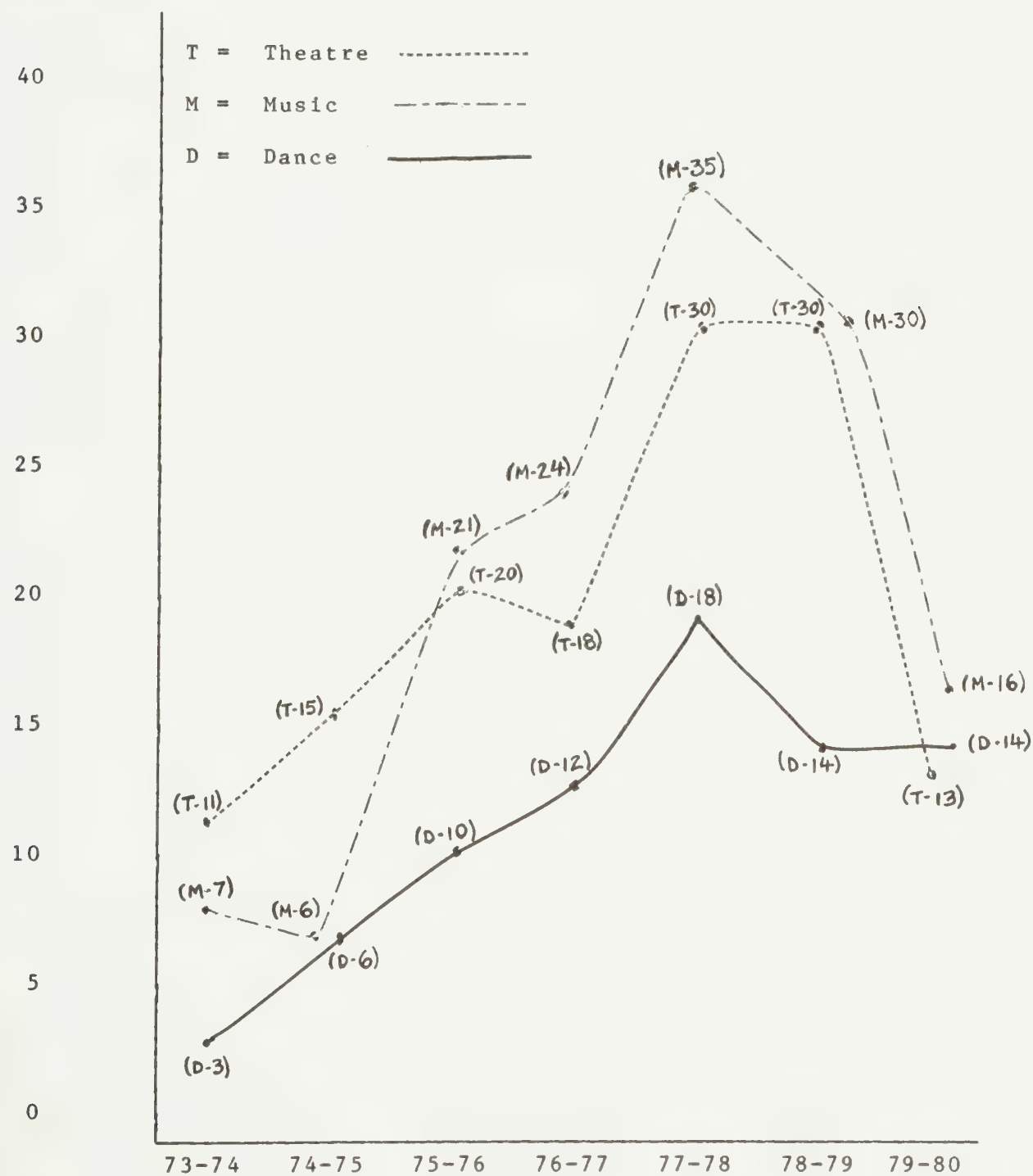
In total, between April 1, 1973 and March 30, of 1980, the Touring Office funded 592 projects. This amounts to a total subsidy of \$7,882,700 and represents over nine thousand performances and workshops presented on tour, as part of CONTACT Showcases or special events, such as the Olympic games and Commonwealth games cultural programs. (See Appendix VII).



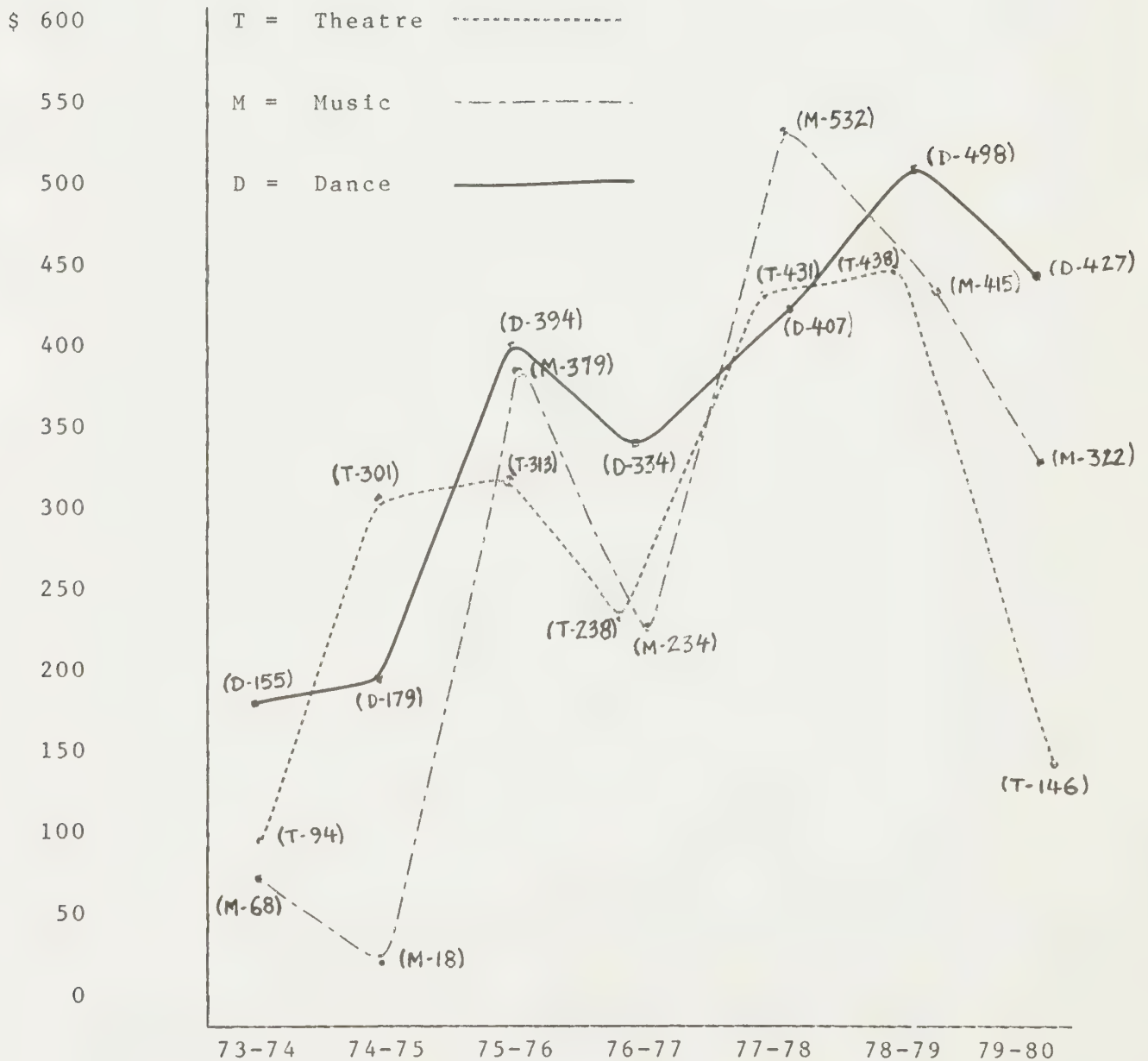
The graphs on pages 34 and 35 illustrate the rate of change in the number of tours per discipline, as well as in the comparative dollar figures over the period of the report is presented in the tables 1 and 2 below and illustrated in the graphs on pages 34 and 35.

Taking the figures for Theatre, Music and Dance we can see the gradual rise in the number of tours and Touring Office subsidy until 1977-78. After that there is a slight decrease by 1978-79, and a more dramatic decrease in both the number of tours and subsidy by 1979-80, except in the area of Dance.

Number of  
Tours



Amount of  
Subsidy  
in  
Thousands  
of  
Dollars



The table below compares the actual percentage increase in touring by discipline in 1979-80 with that of 1973-74. It also includes a similar comparison of the actual increase in the numbers of performances.

<u>Discipline</u>	<u>No. of Tours</u>		<u>% Increase in no. of Tours</u>	<u>No. of Performances</u>		<u>% Increase in no. of Performances</u>
	<u>73/74</u>	<u>79/80</u>	<u>1973/74 to 1979/80</u>	<u>73/74</u>	<u>79/80</u>	<u>1973/74 to 1978/80</u>
Music	6	15	150%	113	250	121%
Theatre	10	12	20%	170	321	88%
Dance	3	14	360%	49	210	329%
ALL	19	41	115%	332	781	135%

The number of tours has increased largely because of the financial, marketing and logistical support from the Touring Office, and also because of the increase in the number of local sponsoring organizations and the expansion of already existing series. These developments also reflect the increased work done by the provincial government cultural agencies in these areas.

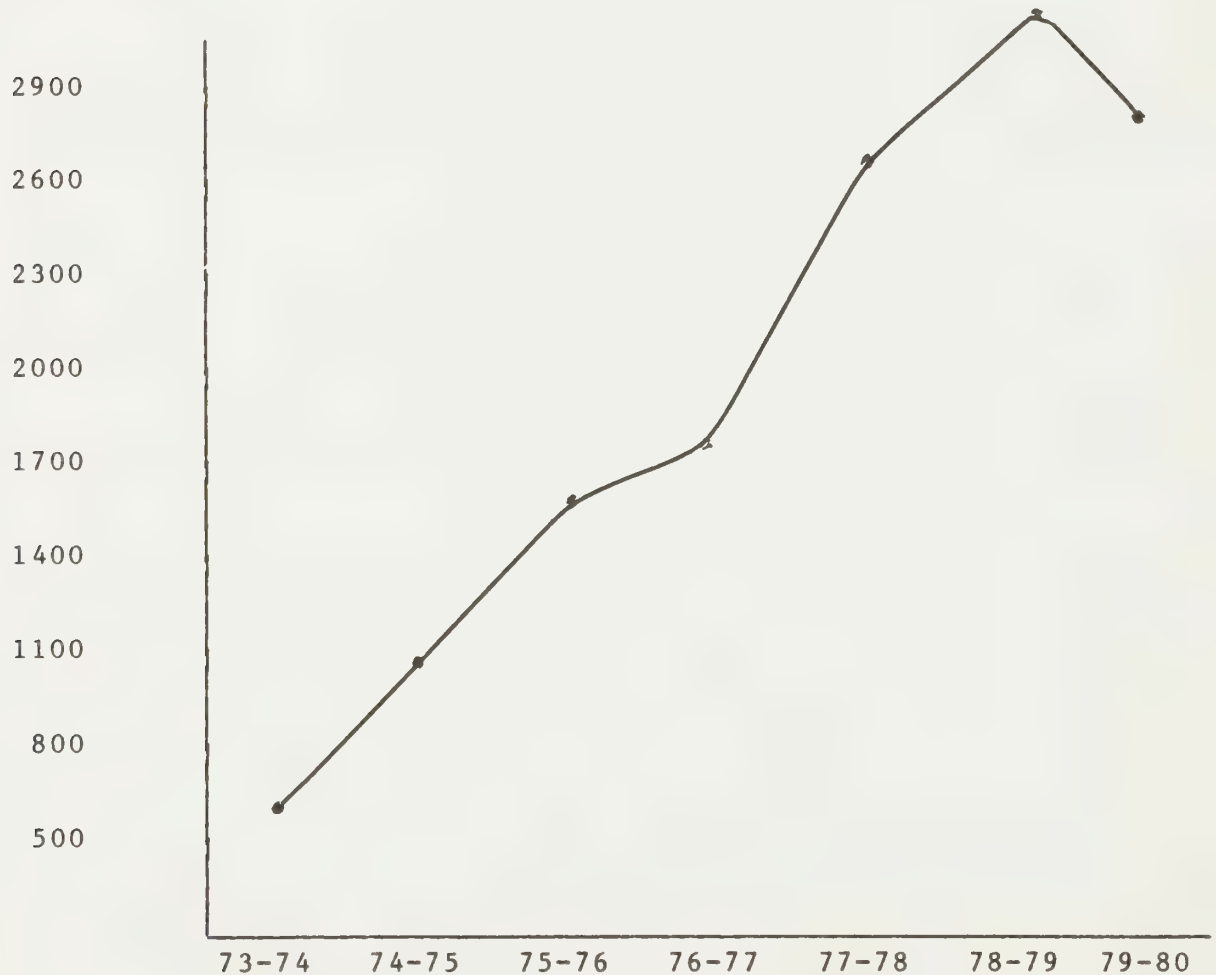
Two years after the program began, the Office was able to divide its Touring Support money among the disciplines, on a reasonably equitable basis. This pattern remained consistent through 1975-76, 1976-77, 1977-78, and 1978-79. Because of rising costs in touring and because of reductions in Touring Office budget allocations, this trend could not continue in 1979-80. Decisions had to be made to establish temporary budget priorities. Touring support for large orchestras and large theatrical productions was suspended.

Touring support for ballet companies, despite their comparatively high costs, was maintained because of the special need for dance companies to tour. It had been determined early on, that each of the three disciplines have special touring needs but that dance companies especially must establish a reasonably long performance season at home and on tour in order to maintain their artistic standards. Likewise chamber ensembles must work together continuously to develop and maintain their standards. While this can be said to be true of any artistic company, orchestras and theatre companies have the advantage of being able to attract regular audiences over their performance season within their own community. From the market point of view, general policies were required to ensure the frequency of appearances in various regions by orchestras, choirs, ballet companies and theatrical productions.

When we compare the Touring Office fiscal budgets for the 1973-1980 period, we can see a pattern that tends to parallel the trends in the above graphs. The problem of the decrease in financial support for touring by 1979-80 becomes more apparent when the actual dollar figures are compared to the 1971 constant dollar figures. The actual value of the grants given in terms of their effectiveness, as compared to 1973-74, are approximately one-half.

Total Budget  
in Thousands  
of \$

---



It should be noted that the larger than normal increase in 1977-78 and 1978-79 reflects the additional budgets received by the Touring Office to fund national unity projects and the Commonwealth Games. A similar increase should have been shown in 1975-76 to reflect the funds administered by the Touring Office for the cultural program of the Montreal Olympic Games.

The proportion of grants and services as a ratio of the total budget tended to increase consistently until 1979 when the overall budget decreased. The comparative figures can be seen in the chart below and in Appendix VIII.

Touring Office Expenditures FY 1973-74 to 1979-80 (in \$ 000)

	1973 1974	1974 1975	1975 1976	1976 1977	1977 1978	1978 1979	1979 1980
Grants	\$405 (69%)	\$650 (63%)	\$977 (63%)	\$1107 (63%)	\$1778 (67%)	\$2142 (72%)	\$1918 (69%)
Services	14 (2%)	105 (10%)	198 (13%)	235 (13%)	363 (14%)	320 (11%)	302 (11%)
Adminis- tration	145 (24%)	270 (22%)	385 (24%)	418 (24%)	499 (19%)	533 (17%)	554 20%)
Totals	\$591 (100%)	1025 (100%)	1560 (100%)	1760 (100%)	2640 (100%)	2995 (100%)	2774 (100%)



Touring Office support has covered a wide range of artistic disciplines and sub-disciplines. Of the 592 projects supported approximately 350 were actual tours. The balance is divided among dance festivals, cultural programs for the Olympic and Commonwealth Games, Touring Office support for foreign artists coming to Canada as part of a cultural exchange program, and CONTACT Showcase performances.

The total cost of the 350 tours, was almost \$18.5 million. Box office accounted for \$9.3 (50%) million, other sources (i.e. provincial government grants, corporate donations, etc.) added almost \$800,000 (4%) in revenues. The total shortfall was \$8.3 million of which \$6.2 (34%) million was covered through Touring Office grants. The total deficit of \$2 (12%) million was absorbed by the companies themselves.

An assessment of the trends, indicating performance, touring and expenditure ratios using the more realistic 1971 constant dollar figures as a control, are presented in the following chart.

GENERAL PURPOSE TOURING GRANTS - RATIO ANALYSIS - ALL DISCIPLINES

DISCIPLINE	1973-74	1974-75	1975-76	1976-77	1977-78	1978-79	1979-80
A L L D I S C I P L I N E S - Constant 1971 Dollars -							
<b>Performance Ratios</b>							
Earned Revenue/Performance	1,602	1,721	922	732	609	511	698
Total Expenditure/Performance	3,021	2,933	1,966	1,615	1,206	1,031	1,328
T.O. Subsidy/Performance	804	586	705	585	430	395	494
Total Subsidy/Performance	907	695	768	655	497	455	519
<b>Touring Ratios</b>							
Earned Revenue/Tour	28,000	48,182	20,022	11,750	12,519	11,700	13,293
Total Expenditure/Tour	52,790	82,136	42,689	25,938	24,772	23,629	25,293
T.O. Subsidy/Tour	14,053	16,409	15,311	9,396	8,835	9,057	9,415
Total Subsidy/Tour	15,842	19,455	16,667	10,521	10,203	10,429	9,878
<b>Expenditure Ratios</b>							
Touring Income Gap Ratio	0.47	0.41	0.53	0.55	0.50	0.51	0.48
Subsidy Ratio	0.30	0.24	0.39	0.41	0.41	0.44	0.39
T.O. Subsidy Ratio	0.27	0.20	0.36	0.36	0.36	0.38	0.37
T.O. Leverage	3.76	5.01	2.79	2.76	2.80	2.61	2.69
M U S I C T O T A L S							
<b>Performance Ratios</b>							
Earned Revenue/Performance	752	846	1,000	608	599	450	584
Total Expenditure/Performance	1,540	2,039	2,921	1,569	1,399	1,130	1,252
T.O. Subsidy/Performance	487	462	1,572	623	630	496	552
Total Subsidy/Performance	584	1,039	1,678	775	725	593	552
<b>Touring Ratios</b>							
Earned Revenue/Tour	14,167	7,333	8,444	5,905	7,875	6,321	9,733
Total Expenditure/Tour	29,000	17,667	24,667	15,238	18,406	15,857	20,867
T.O. Subsidy/Tour	9,167	4,000	13,278	6,048	8,281	6,964	9,200
Total Subsidy/Tour	11,000	9,000	14,167	7,524	9,531	8,321	9,200
<b>Expenditure Ratios</b>							
Touring Income Gap Ratio	0.51	0.59	0.66	0.61	0.57	0.60	0.53
Subsidy Ratio	0.38	0.51	0.57	0.49	0.52	0.52	0.44
T.O. Subsidy Ratio	0.32	0.23	0.54	0.40	0.45	0.44	0.44
T.O. Leverage	3.16	4.42	1.86	2.52	2.22	2.28	2.27
T H E A T R E T O T A L S							
<b>Performance Ratios</b>							
Earned Revenue/Performance	818	1,564	617	343	338	281	280
Total Expenditure/Performance	1,882	2,210	1,119	766	662	573	533
T.O. Subsidy/Performance	465	442	311	326	251	217	190
Total Subsidy/Performance	565	501	377	370	307	255	240
<b>Touring Ratios</b>							
Earned/Revenue/Tour	13,900	59,077	21,944	9,467	10,345	9,357	7,500
Total Expenditure/Tour	32,000	83,462	39,778	21,133	20,276	19,036	14,250
T.O. Subsidy/Tour	7,900	16,692	11,056	9,000	7,690	7,214	5,083
Total Subsidy/Tour	9,600	18,923	13,389	10,200	9,414	8,464	6,417
<b>Expenditure Ratios</b>							
Touring Income Gap Ratio	0.57	0.29	0.45	0.55	0.49	0.51	0.47
Subsidy Ratio	0.30	0.23	0.34	0.48	0.46	0.45	0.45
T.O. Subsidy Ratio	0.25	0.20	0.28	0.43	0.38	0.38	0.36
T.O. Leverage	4.05	5.00	3.60	2.35	2.64	2.64	2.80
D A N C E T O T A L S							
<b>Performance Ratios</b>							
Earned Revenue/Performance	6,286	2,727	1,914	1,941	1,392	1,354	1,471
Total Expenditure/Performance	10,408	6,758	4,114	3,974	2,484	2,418	2,633
T.O. Subsidy/Performance	2,714	1,333	1,357	1,235	672	846	891
Total Subsidy/Performance	2,837	1,556	1,373	1,268	729	925	905
<b>Touring Ratios</b>							
Earned Revenue/Tour	102,667	45,000	39,333	24,750	24,278	27,071	22,071
Total Expenditure/Tour	170,000	111,500	84,556	50,667	43,333	48,357	39,500
T.O. Subsidy/Tour	44,333	22,000	27,889	15,750	11,722	16,929	13,357
Total Subsidy/Tour	46,333	25,667	28,222	16,167	12,722	18,500	13,571
<b>Expenditure Ratios</b>							
Touring Income Gap Ratio	0.40	0.60	0.54	0.51	0.44	0.44	0.44
Subsidy Ratio	0.27	0.23	0.33	0.32	0.29	0.38	0.34
T.O. Subsidy Ratio	0.26	0.20	0.33	0.31	0.27	0.35	0.34
T.O. Leverage	3.84	5.07	3.03	3.22	3.70	2.86	2.96

NOTE: All financial data have been deflated using the IPI/GCE (the Implicit Price Index of Government Current Expenditure on Goods and Services). Also, all numbers have been rounded to the nearest dollar. (Research & Evaluation, Canada Council, October 1981) FIGURES MAY NOT ADD DUE TO ROUNDING.

As can be seen, earned revenue per performance decreases over the seven years, but if the individual figures for each of the three major disciplines are examined, the trend is towards a stabilization of the per performance fees. (The first two years of figures, 1973-74, 1974-75, are eliminated since there were not as many small community tours as from 1975 onwards). At the same time, Touring Office subsidy per performance began a downward trend beginning in 1976. Interestingly, The Touring Income Gap Ratio, or the percentage of the total expenditures of a tour that a company had to get from guarantees or the box office remained fairly constant over the entire seven year period at about 50%. Also, the leverage gained by the Touring Office grants, or the number of dollars generated by each Touring Office subsidy dollar, remained relatively constant at the approximate ratio of 1:2.7 from 1975 to 1980. The number of performances tend to increase over this period while the total expenditure per performance tends to decrease.

Statistics compiled by the Touring Office indicate that a great deal of "cultural exchange" has taken place within Canada. In almost every province there has been a marked increase in the number of tours and performances. The chart below indicates these percentage increases based on comparative figures for the 1973-74 and 1979-80 seasons.

<u>Province</u>	<u>% Increase (Decrease) in no. of Tours 1973-4 to 1979-80</u>	<u>% Increase (Decrease) in no. of Performances 1973-4 to 1979-80</u>
Newfoundland	25%	(20.5%)
Nova Scotia	275%	719%
New Brunswick	250%	585%
Prince Edward Island	130%	175%
Quebec	100%	(58%)
Ontario	180%	173%
Manitoba	14%	38%
Saskatchewan	80%	67%
Alberta	160%	204%
British Columbia	138%	291%
Yukon & NWT	(33%)	20%

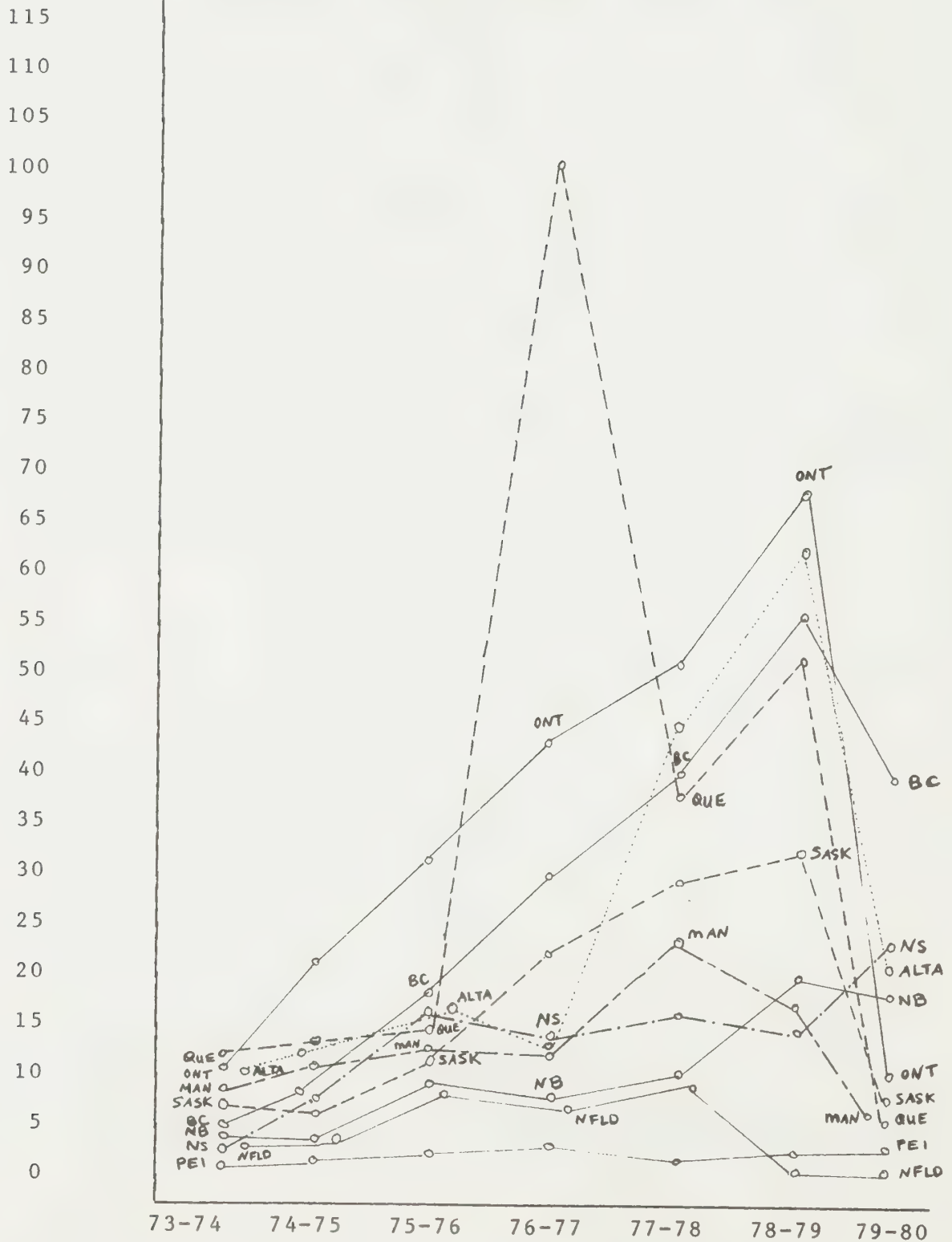
In the majority of instances, the number of performances has increased more than the number of tours.

In two cases, the number of Touring Office supported performances in 1979-80 has actually decreased to below the

level of 1973-74. In Newfoundland, for example, while the number of tours has increased by 25%, the number of performances has decreased by 20.5%. This is due largely to the lack of development of new sponsors and because of the traditional, more centralized role played by the Department of Culture and Recreation in selecting attractions and venues of performing arts groups attempting to tour in Newfoundland.

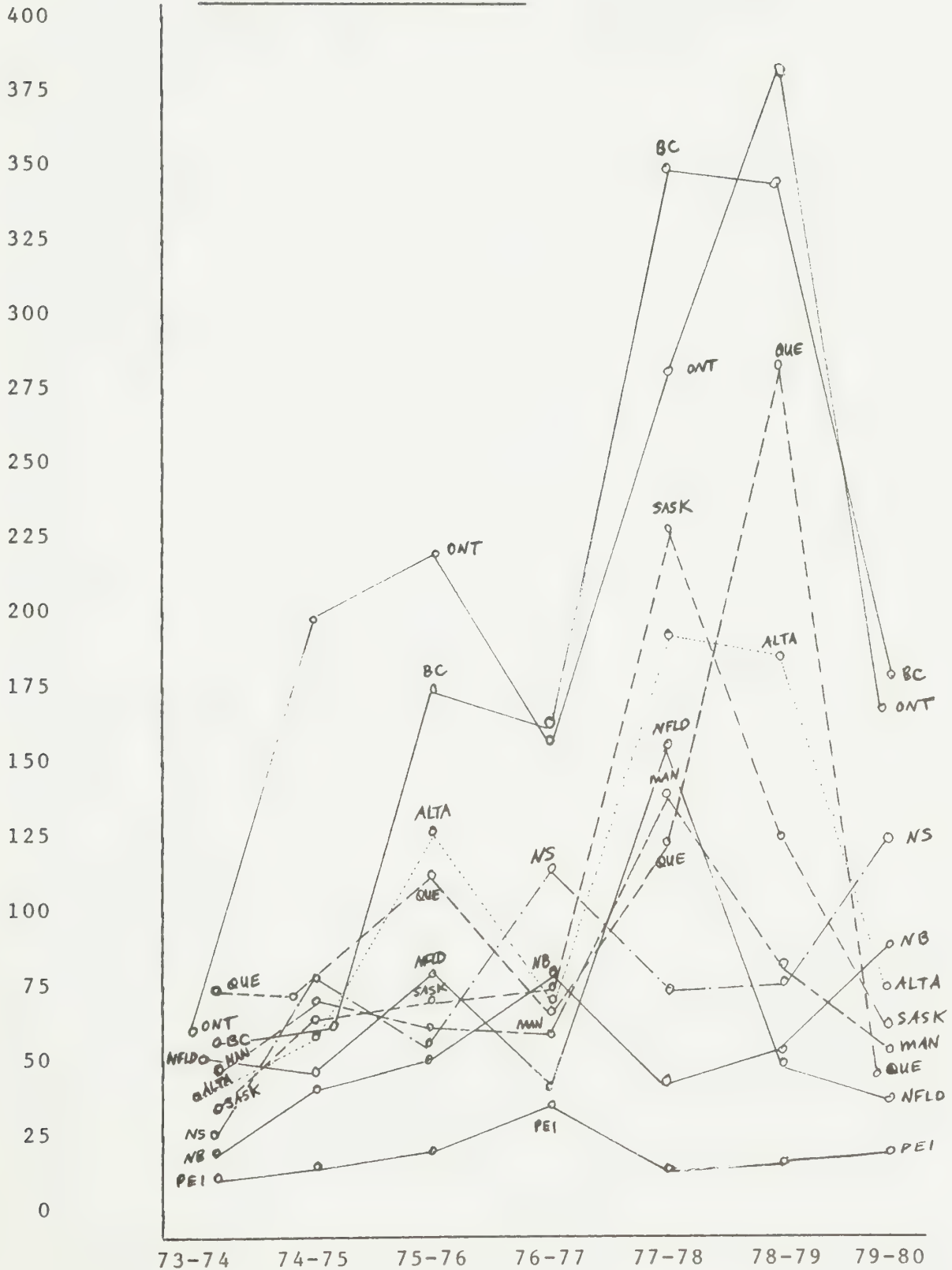
In the case of Quebec, while the number of touring companies available to tour the province increased by 100%, the interest in non-Quebec artists by local sponsors in Quebec diminished, especially following the successful launching of CONTACT QUEBEC in 1978. The Quebec government established a touring policy to stimulate and promote the touring of Quebec artists in their own province. Other provinces, most notably Ontario and Alberta, had similar programs to encourage not only local artists to tour their own provinces, but also other Canadian artists to tour these provinces. The following graphs show the development by province, in the number of tours and in the number of performances supported by the Touring Office over the 1973-1980 period.

Number of Touring Projects





Number of Performances



In a relatively short period of time, a great deal of touring has taken place, and it appears that Canada has been able to absorb this increase without any major difficulty because the need for live performing arts experience exists. That the number of tours tends to decrease once again by the 1979-80 fiscal year, does not indicate a waning interest. On the contrary, interest is still high, but the real decrease in the Touring Office's budget has had a major effect on its ability to keep up with touring costs and demands, or to expand on some of the initiatives that could promote increased touring activity.

#### Program Initiatives

From time to time the Touring Office has developed and encouraged certain initiatives to assist in expanding tours, locating new audiences, broadening market techniques, and generally making both artist and audience aware of touring potential in Canada. It was hoped that these program initiatives, like CONTACT would eventually be self-sustaining, at least from an organizational point of view.

##### A. Headliner Tours

The operative principle here was "use the best to sell the rest." Well-known stars such as Maureen Forrester, Jon Vickers, The Canadian Brass, and Angèle Arsenault, were utilized in the establishment of concert series in different parts of the country. A name artist such as these helped dramatically in selling an entire series. Maureen Forrester toured twice. Her first tour took place in 1976-77 to communities such as Moose Jaw, Weyburn, Yorkton, Swift Current, Nipawin, Estevan, Humboldt, and Melfort, all in Saskatchewan. In many of these places, concert series began for the first time and are still flourishing. She toured two years later to communities in Newfoundland, Nova Scotia and New Brunswick, laying the groundwork for the eventual development of concert series in that region. None of those cities could have afforded Miss Forrester's fee without Touring Office support.

The success of this kind of series development is directly related to its follow-up in the next season. The Touring Office repeated the headliner concept in many communities by making other "stars" available in subsequent years, especially to areas that before this had had little opportunity to see and hear Canada's major artists. Talent such as The Canadian Brass, The Orford String Quartet, and the Royal Winnipeg Ballet have been able to be featured in many parts of the country.

Several provincial government cultural agencies have joined the Touring Office in implementing this innovation. The practice continues and still has a high priority as far as the Touring Office is concerned.

## B. Débuts

Conscious of the need for exposure for both newcomers and semi-established artists, the Touring Office conceived a program to assist the launching of young concert artists. With the cooperation of the CBC and the National Arts Centre, "Rising Stars" first made its appearance in 1978. Artists were brought to Ottawa by the Touring Office, where they performed in concert under the auspices of the Music Department of the National Arts Centre. The concerts were taped by the CBC and subsequently broadcast nationally. In its second season, the program moved to the Atlantic Region and Saskatchewan. It was hoped the artists would have the opportunity to play in several cities as well as to be taped by CBC for eventual national airing.

The continuation of this important cooperative program must be ensured, and should operate in several regions of the country simultaneously, ideally with the organizational assistance of the Jeunesses Musicales of Canada.

Some major artists, known primarily in their local region, had to be assisted to develop new markets in other regions of Canada. Artists like André Gagnon and Moe Koffman and popular stage productions like "Anne of Green Gables" have toured extensively with Touring Office support. They have subsequently been able to tour reasonably successfully on a commercial basis following their earlier exposure.

## C. Dance Festivals and Dance Touring Schedules

To consolidate the major dance markets in Canada - Toronto and Montreal - the Touring Office assisted local organizations to establish and expand regular dance festivals. The Touring Office's main contribution here was in providing a financial reservoir to allow dance companies from all regions of the country to participate in and expose their best and recent works to critical audiences, as well as to attract the public to a high profile dance event. The Office also attempted to develop some measure of cooperative planning between the two main eastern centres, as well as to include The National Arts Centre as a third festival location. Different artistic policies and schedules on the part of the local organizations precluded this possibility.

While initial festivals proved to be successful, lack of required continuity has caused these initiatives to wane. Nevertheless, interest in dance in these centres continues to be strong and new, different initiatives to capitalize on this fact have begun.

Very early on, following its establishment, Touring Office representatives met with those of the three major ballet companies, and separately with those of the smaller modern companies in an attempt to develop a long-term schedule for touring. With few exceptions, the schedule worked out with the major companies has been successful and audiences in all parts of the country enjoy ballet performances on a reasonably regular basis.

It has been more difficult to achieve this same success with the smaller modern companies for various reasons, chiefly because of the inconsistencies in both the expressed needs of the marketplace and the problems of coordination and future tour projecting that has existed within some of the companies themselves. The smaller dance companies must continue to be assisted to find and develop their own markets in their own way. Once established, they must be assured of regular visits to these markets in order to maintain audience interest.

#### D. Packaged Theatre Tours

While the idea was not original, the implementation of "packaged" theatre series was the first major effort to expand theatre touring in a region, aside from the touring subsidy that was regularly given to theatre companies with productions of all sizes and descriptions.

The first such project took place in the 1979-80 season. Titled the British Columbia Package Tour, a selection of the best Vancouver productions was made by the Vancouver Professional Theatre Alliance and was offered to sponsors throughout British Columbia. This project had the support of the Touring Office, the Provincial Government of British Columbia, the British Columbia Touring Council, and the theatre community as well. In its first year the following three plays were selected.

"Billy Bishop Goes to War" - Vancouver East Cultural Centre  
"Jacques Brel is ..." - D.Y.H. Lui Productions  
"Same Time Next Year" - Arts Club Theatre



The "package" toured throughout British Columbia and played as a series in most communities, many of which offered two or more performances of the same work as part of their subscription. To ensure consistency and success from a marketing point of view, specialists on subscription series marketing were brought into the region to give workshops to the sponsors, who also had the opportunity to meet the producers of the shows. In this way, detailed technical and promotional planning could be undertaken.

The project has proved to be very successful and has done much to organize support for theatre touring in British Columbia, as well as to help strengthen the local community organizations. Similar efforts are already under discussion in Alberta, and there have been expressions of interest from other regions as well.

#### E. Supershow

As 1979 was the International Year of the Child, the Touring Office decided, in cooperation with its provincial counterparts, to launch The Greatest Little Travelling Supershow for Young People. The concept for SUPERSHOW stemmed from the Touring Office's involvement in the successful International Theatre Festival for Young People - 1978, in Vancouver.

Hoping to capitalize on the inevitable focus on the needs of children, the Office's intention was to display as far as possible the need for more high quality professional performances in all disciplines for young people.

Supershow, as it was commonly referred to, was an attempt to develop a travelling festival of music, dance, mime, puppets, clowns and theatre, that would join with local and regional artists to create a magical super children's show across the country. The show toured British Columbia, Alberta, Saskatchewan, Manitoba and Ontario in 1979 and Quebec, New Brunswick, Prince Edward Island, Nova Scotia and Newfoundland in 1980.

And it actually happened. Twenty-seven artists/companies were engaged and parachuted into the fray at various points in the schedule. Over eighty-five communities were visited and, in all, over half a million children participated in the event.

The success of Supershow as such, could not be repeated in subsequent years because of lack of funds. This exposure, especially to new sponsors, has hopefully inspired increased and



more discriminating presenting of performances for young audiences.

#### F. Cultural Exchanges

As part of its mandate, the Touring Office provided services and grants for tours of foreign artists in Canada. The rationale for doing so was based on two specific needs. The first was an attempt to obtain leverage for Canadian artists' tours abroad through the reciprocity policy built into its guidelines for supporting such tours in Canada. The second rationale was an effort to make available high quality foreign performing artists to communities which could not normally afford them or which would not normally be considered as part of the itinerary (See Appendix VII).

While these guidelines could not always be maintained, the Office did succeed in the realization of these goals with the greater part of the tours of foreign companies it supported. It could not always control the reciprocity aspect, since it functioned primarily as a consultant for Canadian artists wishing to tour abroad, funding policies being the domain of the Cultural Affairs Bureau of the Department of External Affairs.

The Office did play a major role in the negotiating of cultural agreements with a number of foreign countries, and was instrumental in the logistical planning and coordination of a number of tours and events abroad. The main ones include:

1. Canada's cultural program for the U.S. Bicentenary Celebrations in Washington - 1976;
2. The Montreal Symphony Orchestra tour of Europe and Great Britain in 1976, the Toronto Symphony tour of Japan and China in 1978 and The Festival Singers/Lois Marshall/Canadian Brass tour of Europe and the USSR in 1977;
3. The MUSICANADA Festival of Canadian Contemporary Music in London, Paris and Bonn in 1977;
4. The National Arts Centre Orchestra tour of Europe, 1978;
5. The National Arts Centre Theatre production of "Wozzeck" to Belgium and France, 1977;
6. The National Ballet of Canada tour of the Netherlands in 1978;

7. The Theatre Beyond Words tour of Japan, 1978; and
8. 1980's Canadian Showcase at the Association of College, University and Community Concert Administrators in New York.

There have also been numerous occasions when artists and companies have consulted with the Touring Office on matters relating to tour markets, methods, and conditions abroad.

A more coordinated structure for dealing with cultural exchanges both ways must be a major part of the Touring Office's consideration for the future. As expressed earlier, many Canadian artists have reached a point where they must and should tour abroad on a regular basis. Current policies and budgets do not go far enough in making this possible.

### Finale

The Touring Office has achieved in its first seven years of operation much of what it set out to accomplish, despite the budget constraints that had to be faced during the greater part of the 1973-80 period. Touring is a necessary and desirable objective for most performing artists and organizations, and through the programs of the Touring Office many have been able to meet this objective successfully.

The most important achievement of the Touring Office so far, however, has been the role it has played in making both audiences and performing artists aware of the diversity of talent that exists in this country. Each region continues to have an opportunity to see and hear performances of artists from other, widely separated regions. The Touring Office has been able to respond to the explosion of interest and activity in the performing arts in all parts of the country in a practical way, through its participation in the sharing of regional cultural excitement and innovation.

The support of the Touring Office in the future must be assured if we are to continue sharing with one another Canada's cultural and artistic achievements. The cost of touring is directly related to the cost of services such as transportation and accommodation, both regularly and dramatically affected by inflationary increases; and the cost of talent and materials which also rises regularly, based on the inflation rate. On the other hand, box office revenues cannot keep pace with these increases. The public's entertainment budget has also been affected by the economy. Ticket prices can stand only moderate

regular increases, far below that of current inflation.

As touring expertise and management skills continue to develop, touring in general has become more efficient. Artists and companies have found ways to cut corners, reduce costs and also reduce touring deficits. This fact becomes apparent when we examine, in terms of constant dollars, the difference between subsidizing and deficits levels in 1973-74 and 1979-80. As we can see from the following table, the average amount of shortfall per tour was reduced by more than 50%. The Touring Office's average financial participation per tour was reduced from \$14,053 to 9,415. The remaining average deficit per tour borne by the company was also reduced from \$10,380 to \$2,146. It should be noted, however, that the average percentage of the Touring Office's financial participation in the shortfall of each tour, had increased from 54% to 78% by 1979-80, and the percentage subsidy from other sources had decreased.

(In Constant Dollars)	<u>1973-74</u>	<u>1979-80</u>
Average per Tour		
Subsidy from the		
Touring Office	\$ 14,053 (54%)	\$9,415 (78%)
 Average per Tour		
Subsidy from		
Other Sources	1,789 (6%)	463 (4%)
 Net Deficit	<u>10,380 (40%)</u>	<u>2,146 (18%)</u>
 TOTAL SHORTFALL	\$26,222 (100%)	\$12,024 (100%)

In real or current dollar terms these figures are more dramatic. The total shortfall per tour remains the same and the average Touring Office subsidy per tour is higher than it was in 1973-74. If touring is to continue at the current level or increasing levels, the Touring Office's budget will have to increase accordingly. Also, finding additional revenues from other sources will become an important part of meeting the shortfall. It is clear that the companies themselves will not be able to sustain further deficits. Faced with having to make choices, boards and managements will reduce or even cancel touring as a means of acquiescing to the pressures to reduce or contain deficits.

Future priorities for the Touring Office include continued financial support for touring and the development of expertise in finding new ways to meet the costs of touring.

The Touring Office must continue to function as a service to the industry at large through the development of more advanced workshops and techniques for audience development and marketing. The Office should not attempt to supplant the work done in the private sector in marketing or management of artists or tours but should encourage in every way possible the development of the private sector in this regard.

One important area for the Touring Office's increased involvement is in the establishment of markets for Canada's performing artists abroad. The Canada Council has such a mandate and must begin to exercise it. Of course, the means to do so must also be present.

The Touring Office has shown that it can be flexible and responsive to the needs of Canadian artists as well as to the other elements and sectors that make up the touring business. It must be given the means to maintain and develop its key policies of service, guidance, and support, and it must continue to direct its staff to remain flexible and responsive in the day-to-day application of Touring Office policies.





A P P E N D I C E S

E.



REFERENCES

1. THE CANADA COUNCIL ACT, March 28, 1957, "Objects and Powers," ref. # 8(L).
2. Legislation re: NAC.
3. Feasibility Study of a National Booking Office for the Performing Arts for Joint Committee of the Canada Council (and) The National Arts Centre, Woods, Gordon and Co., 1972, "Terms of Reference and Study Objectives," p. 12.
4. IBID, "Summary of Major Fundings and Conclusions," pp. i-v.
5. IBID, "The Need for Touring", pp. 4-10.
6. IBID, "Range of Reported Needs" and "Specific Needs to be Fulfilled by a Touring Service."
7. IBID, Performing Arts Touring Office Study, Part II, June 1972, Section III, "Conclusions and Recommendations, " item 5.
8. IBID, item 8.
9. THE CANADA COUNCIL ACT, March 28, 1957, "Objects and Powers," ref. # 8(f).



WOODS, GORDON REPORT:

SUMMARY OF MAJOR FINDINGS  
AND  
CONCLUSIONS IN PART I OF THE STUDY

THERE IS A SIGNIFICANT NEED FOR THE CO-ORDINATION OF  
ADDITIONAL TOURING SERVICES FOR THE CANADIAN PERFORMING  
ARTS.

---

As a general conclusion our survey and analysis clearly indicate that from the points of view of all the Canadian interest groups concerned (the performers and performing companies; the operators of theatres, concert halls and auditoria; the public and private booking agencies and impresarios; and those representing the public interest), there is a significant need for co-ordinating additional services to assist touring.

At present, the services necessary to assist touring of the Canadian performing arts are fragmented, inadequate, and insufficiently co-ordinated.

.....

THE NEED FOR SUCH SERVICES STEMS FROM A NEED FOR TOURING BY  
THE PERFORMING ARTS.

---

Touring is important to all the interest groups concerned. It represents the most effective means of extending the employment of performing companies and performers. It provides opportunities to develop experience and recognition - and improves acceptance at home. It is a means of remedying the lack of availability of the performing arts in many centres. Most communities feel that such touring improves the quality of life in their centres and indirectly promotes economic growth and well-being.



THERE IS A WIDE RANGE OF THE KINDS OF ASSISTANCE REQUIRED TO SUPPORT TOURING.

While these needs vary between the different interest groups and between individuals or organizations within groups (because of differences of size, stage of development, objectives, economic conditions, or location), apart from the general need for financial support, there is a rough pattern to the order of importance of the kinds of assistance required:

- There is a critical requirement for a co-ordinated source of up-to-date information on bookings, available dates, facilities, "markets", performances and performing companies.
- There is a great need for having expert advice readily available on the mechanics and costs of touring, on the organization and promotion in the communities being toured, on the selection of attractions to be booked, and on the contractual agreements.
- There is a need for advisors or booking agencies which will take the initiative to bring together well-matched attractions and impresarios - or facilities seeking attractions.
- There is a need for entrepreneurs and promoters with "venture capital" for performing arts activities at both the local and national level.

THE ASSISTANCE TO TOURING NOW AVAILABLE IS INADEQUATE.

The assistance now available is characterized by the following:

- Its information is frequently out-of-date.
- It is not readily available.
- The sources are not co-ordinated.
- Assistance is fragmented amongst a wide variety of sources and locations.
- It is generally insufficient.

WHILE OTHER FORMS OF ASSISTANCE CAN MATERIALLY INCREASE THE AMOUNT OF PERFORMING ARTS TOURING, TOURING IS CONSIDERED BY MANY ORGANIZATIONS TO BE UNECONOMIC AND THE PROVISION OF ADDITIONAL FINANCIAL SUPPORT IS CONSIDERED IMPERATIVE.

By far the majority of those consulted felt financial assistance was essential to increasing touring by Canadian performing arts. A wide variety of means of such assistance were considered effective:

- Direct grants to performers or performing companies for specific tours.
- Guarantees to pick-up losses or fixed percentages of losses.
- Grants to municipal groups to bring in performing arts.
- Matching of locally raised funds or percentages of locally raised funds.

IT IS VERY CLEAR THAT THE CANADIAN PERFORMING ARTS INDUSTRY FEEL THE METHOD OF CO-ORDINATING AND PROVIDING THE ADDITIONAL ASSISTANCE NEEDED WILL BE CRITICAL TO THE SUCCESS OF SUCH SERVICE.

There is a clear general concensus on characteristics which the industry does not want to see emerge in the organization of needed services; the key points raised are:

- There should be no control exercised over artistic content.
- While the need for co-ordination is recognized, a highly centralized organization would be resented, particularly if a large expensive staff developed.
- The method of providing additional services should fully respect those present service organizations which are healthy and effective.
- While it is inevitable that discretion will have to be exercised in the allocation of limited resources, no specific control should be exercised over what tours to what centres.
- The organization of additional assistance should be located to avoid the possibility of conflict of interest between the service agency and those requiring aid.

## CONCLUSION AND RECOMMENDATION

The strongly expressed opinions of the Canadian performing arts industry and those they serve, clearly indicate that it will be most worthwhile to complete the second part of the study and determine the mechanism best suited to meet the need for assistance to touring.

We recommend that the second part of the work be authorized immediately in order to meet the June 1, 1972, deadline for the Final Report.

To ensure that the Joint Committee obtain advice from Part II which is both useful and readily adapted to the demands and priorities of other factors, we recommend the following approach be taken:

- (i) The objective should be to establish the minimum economic organization necessary to provide the essential base services.
- (ii) The organizational requirements and costs of each additional worthwhile service should be expressed as a possible supplement in order that the establishment of such services can be tailored to the demands and priorities for resources.

WOODS, GORDON REPORT:

THE NEED FOR TOURING

For the purposes of the study, "touring" refers to the presentation of any performing arts attraction in a facility other than the home base of the performing company. This definition therefore includes the full range of tours from a one night stand in a neighbouring city to a full size national or international tour, since the benefits and difficulties associated with touring accrue in varying degrees to any move away from home base, no matter how long it lasts or what distance it covers.

The need for touring varies between performing companies and performers, between the different disciplines in the performing arts, between the operators of theatres, concert halls and auditoria as well as between the various population centres. Our survey indicates that the industry feels touring is important to the various interest groups for the reasons shown below:

Performers and Performing Companies

1. Touring extends the performing season and provides additional revenue and employment for performers.
2. Touring extends the range of audiences and provides greater performing experience and recognition for developing performers.
3. Touring fulfills regional or national obligations on the part of subsidized companies to extend the availability of the performing arts to underserved areas.
4. Touring extends audiences' knowledge of the performing arts and heightens their interest and appreciation.
5. Successful touring improves home box office measurably; as an example, one major Canadian ballet company experienced a 30% increase in the sale of its subscription series at home following a very successful European tour.
6. Although some of the points which follow may be somewhat repetitive of those made above, we feel it is worth emphasizing that touring is especially important to each of the performing disciplines for the following reasons:

Dance

- (i) Dancers must perform continuously to be able to perform at all; touring is essential to provide the continuous employment necessary to maintain proper physical conditioning.
- (ii) Dance theatre production is very expensive and preparation costs must be spread over as wide an audience as possible.
- (iii) Touring is essential to keeping companies together to develop ensemble excellence.
- (iv) Ballet companies must draw both their performers and their audiences from large population blocks; this limits the development of these companies to a very few Canadian centres. It also necessitates continued touring as a means of reaching wider audiences and to sustain and develop interest in the medium. While this is not as true of modern dance theatre companies, (largely because they can operate with smaller units) touring is still an important factor in their development.
- (v) As touring extends the season and the range of audiences of dance companies, under ideal conditions it should result in the greater financial stability of these companies; in turn this should make it possible for them to present new Canadian works and create a more receptive climate for Canadian choreographers, composers, etc.
- (iv) Foreign touring reinforces the recognition and prestige of Canadian companies, provides a showcase of Canadian cultural activities abroad; in addition (as pointed out earlier) it is essential to the major Canadian companies, as they quickly exhaust the available dance audiences in Canada.



### Opera

The need for touring by opera companies is essentially the same as with dance theatre but the problems are heightened somewhat by the more elaborate production requirements.

### Theatre

It is also important for theatre companies to tour; the extended season provided by touring often makes it possible for developing and/or seasonal companies to attract the talent they require to increase the quality of their presentations. Under ideal conditions, touring should also have the indirect effect of increasing opportunities for Canadian playwrights since it should increase the general health of the companies and give them greater artistic scope.

### Music

While the orchestras of the major Canadian metropolitan centres do not have as urgent a need to tour because of the length of their present seasons and the relative availability of supplementary employment on radio and television, their reasons for touring are essentially the same as in the other disciplines. However, smaller groups such as ensemble performers, smaller orchestras, and soloists do have significant need to tour to gain experience and acceptance as well as to extend their employment opportunities and to increase their recognition.

Theatres, Concert Halls and Auditoria

It was evident from the comments of the operators of facilities that they have a significant need for more extensive touring by the performing arts companies. The critical reasons are as follows:

1. A major problem experienced by operators of theatres, concert halls and auditoria is the lack of saleable attractions. While it is difficult to arrive at useful averages for measuring the extent to which facilities are dark, it would seem that on the basis of our findings to date, most facilities are fortunate if they can offer performing arts attractions more than 2/3 of the time. While this problem is much more significant for those operators who act as impresarios, it is also true to a lesser extent for the operators who are simply "rental" agents for their theatres, concert halls or auditoria.
2. In order to assure satisfactory box office draws, audiences require variety and continual change which cannot be met in most communities by local companies or local performers of sufficient stature.
3. First-rate touring attractions generally heighten local interest in the performing arts and increase demand for more and "better" performing arts.

### Community Needs

Comments to us by representatives of community organizations, arts councils, educational organizations and municipal governments have stressed the need for touring by the performing arts for a variety of reasons. An analysis of questionnaire returns has revealed that the following needs (listed in order of decreasing importance to the respondents) were the most critical.

1. Most communities other than major metropolitan centres consider that they have a critical lack of performing arts attractions in their area. Representatives of these communities felt that visits by touring groups were the only effective way of remedying the situation.
2. In most cases, major metropolitan centres with abundant performing arts attractions are far too distant for the citizens of underserviced areas to travel to them.
3. Performing arts attractions improve the quality of life of a community and encourage the immigration of the most desirable types of residents (particularly needed professional and skilled groups). Communities consider active performing arts programs important in the development of the business activity and in maintaining the economic well-being of a community.

In addition to comments on the general need, respondents were asked to identify what types of attractions were most needed in their respective communities; an analysis of their replies reveals that music, drama, dance and opera (in decreasing order of importance) are the preferred forms of performing arts needed.

### Constraints to Touring

While there are clearly compelling reasons why the Canadian performing arts need to tour, we feel we should emphasize at this stage in our report that the industry has been quick to point out that, despite the fact that most organizations claim to tour as a regular activity, there are distinct difficulties and drawbacks associated with touring:

1. For most large organizations, the additional costs of touring are greater than the additional revenues generated; this accounts for the fact that most tours are currently subsidized.
2. Touring requires specialized administrative and promotional skills and experience. The majority of companies who said they had failed to meet their touring objectives in the past listed their general lack of administrative ability in this area as the most critical cause for their failure.
3. The centres toured generally do not have sufficient promotional expertise to ensure the maximum possible revenues. (In some instances, facilities do not permit sufficient revenues at reasonable admission prices even if performances are sold out).

We have elaborated on these problems and on some of the ways in which they can be met in a following section which deals with the various functions a National Booking Office could perform.

### Summary - The Need for Touring

There is no question that all members of the performing arts "industry" feel that there is a definite need for touring.

The extent of the need varies from one interest group to another as well between the members of the various interest groups. The major reasons for touring are as follows:

- Touring extends the season for performing companies and the employment of performers.
- Touring heightens interest and appreciation in the performing arts and extends the opportunities available to performing companies and performers to obtain experience and recognition.
- Touring allows subsidized performing companies to fulfill their obligation to extend the availability of culture to wider areas.
- Touring allows fuller use to be made of the facilities in existence across the country.

The geography of Canada is such that many Canadian communities feel they have critical needs for touring by the performing arts:

- Most communities outside major metropolitan centres have a severe lack of performing arts attractions.
- The availability of performing arts attractions improves the quality of life in a community and tends to support economic growth.

Most Canadian performing arts companies currently tour to some extent, but the effectiveness of these tours is limited by the lack of funds, the lack of administrative ability on the part of performing companies, and the lack of promotional expertise on the part of the communities.





WOODS, GORDON REPORT:

RANGE OF REPORTED NEEDS

In the preceding section we have summarized the general need for touring of the performing arts in Canada. In the following section of the report, we have outlined the specific needs which arise from this generalized need for touring and particularly those needs which might be fulfilled by a performing arts touring services agency.

At the outset we feel it will give perspective to summarize the full range of functions which were discussed by the survey participants and to indicate how some of these needs are being currently met.

The interview groups held widely varying views of the functions to be performed. The opinions varied not only on the basic roles of the office, but also on the depth to which such an office should go in any specific role.

The range of functions mentioned fall into five basic "roles":

1. An information service
2. A consultative service
3. A booking service
4. An impresario's function
5. A subsidization or financial granting agency

In the chart opposite we have outlined the range of detailed services which were mentioned by the survey participants as being those which would fulfill the needs of the industry. We have also indicated typical sources of currently available services.

We should point out here that we do not wish to suggest that this chart represents a definitive list of all the services which might be provided usefully to the performing arts to assist them to tour - or to the communities to encourage visits. We have limited the chart to those points which were raised sufficiently frequently in the discussions to be considered of general interest. We should also point out here that the list of sources of currently available assistance is not complete. We have listed those services of which we have been aware and which are particularly important to specific interest groups.

In determining how these needs might be met, it is helpful to consider the following list of items which the majority of participants felt should be avoided in the provision of additional assistance;

1. Provision of the assistance needed should not result in the development of a large, centralized bureaucracy which would require large amounts of operating capital.
2. Provision of the needed assistance should not result in a strong centralized authority which would restrict the freedom and flexibility of the industry to service the demand.
3. While there appeared to be general acceptance of the inevitable need to exercise discretion in allocation of limited financial resources, provision of the needed assistance should not result in dictation of artistic content or direction on who will tour what to what centres.
4. Provision of the needed assistance should not treat all interests as equal, but should give due consideration to disparities in scale of operations, stage of development, economic conditions and the like.

### SPECIFIC NEEDS TO BE FULFILLED BY A TOURING SERVICE

The preceding section provides an outline of the range of functions which in the opinion of the performing arts industry and the representatives of the public interest, would be of material assistance to touring.

In this section, we have been concerned to examine the specific needs of each of the key interest groups and of the performing arts disciplines.

We have also been concerned at the same time to examine the variations in needs for service which stem from factors such as:

1. Differences in the stages of development of the performing companies - that is, the relative maturity of the companies.
2. Differences in the size of the enterprises.
3. Differences in financial resources including regional economic disparity.

This examination has been organized into two categories. The organization of the categories and the order in which the points are introduced are not meant to imply any priority in the needs. The first category is concerned with six "needs" which were considered common to most participants in the survey. These are:

1. A need for additional funds to assist touring.
2. A need for information relative to touring.
3. A need for promotional expertise.
4. A need for co-ordination of the schedules of presentations and for ensuring variety of presentations.
5. A need for service to developing artists.
6. A need for special assistance for international touring.

The second section is concerned with the variation of the needs of the major interest groups.

A. NEEDS COMMON TO MOST PARTICIPANTS IN THE SURVEY

1. A Need for Funds to Assist Touring

The major constraint to touring by performing arts companies in Canada as revealed in the group discussions and later enumerated in the questionnaires is the lack of sufficient funds. This need for additional touring funds is created by these basic factors:

- (i) The basic financial instability of many of the performing arts.
- (ii) The relatively small population base for audiences in many areas.
- (iii) The distribution of major urban centres along a thin corridor which makes distances great, looped circuits difficult, and economic substitutions of the cities almost impossible if one major centre opts out. (As in many other economic situations in Canada, the natural corridors are oriented north and south - not east and west.)

The specific needs for funds which are created by touring include the following:

- (i) Cost of transportation for people, sets and equipment.
- (ii) Increased salary scales for actors, musicians and technical crews.
- (iii) Food and lodging expenses for accompanying personnel.
- (iv) Higher costs because of requirements for specially designed or additional sets and costumes.
- (v) The cost of subsidizing presentations to audiences which provide less revenue than the variable cost of presentation.

## 2. A Need for Information

In responding to our questions on the needs that a touring service could fill, virtually everyone expressed a need for better information. Although some information services currently exists, it was reported that available data in the industry is highly fragmented with no central co-ordinating body; much of the existing data is inadequate and much of the currently available information is outdated. The types of information most required are as follows:

### (i) Facilities and Equipment

This should include current details on seating capacity and costs as well as a wide range of technical data including type of stage, dimensions of stage, house, orchestra pit and fly areas, lighting equipment, etc.

This basic data would be supplemented by up-to-date information on the bookings of each facility indicating both open dates and the nature of presentations already booked.

### (ii) Communities

Information is also needed on the characteristics of the markets - i.e. the communities which would be serviced by touring attractions. This information would contain the appropriate demographic and sociological data including:

- a) Population in the "market" area.
- b) Previous attendance and financial figures.
- c) Sponsoring groups and key individuals in the area, including (where possible) information on the ability of the community to organize promotional and fund raising activities.

### (iii) Performing Companies and Performers

The information collected should indicate the number of players in the company, art form, current repertoire and productions, current availability,



tours scheduled, costs and technical details of host facility requirements. Information should also be included on the critical and financial success of various presentations in a variety of locations, e.g. clippings of local and national media reviews, attendance figures, and financial performance. It was suggested that this type of information would be important for both its factual content and its promotional value.

(iv) Non-Performing Personnel

This should be information on the availability of individuals such as playwrights, composers, directors, designers, etc.

(v) Foreign Productions

Information on foreign performing arts productions which had indicated an interest in touring Canada or which were developing plans to tour to some Canadian cities. Although information on foreign productions can be grouped with the performing companies' data, it was felt it was sufficiently unique to warrant a separate category.

3. A Need for Promotional Expertise

Throughout the interview sessions it was reported that there is a critical lack in Canada of the promotional and organizational expertise required for touring. This need for assistance occurs at two levels.

- (i) From the point of view of the performing companies, the services of an experienced advance man would be extremely helpful. If organizational and promotional assistance were available from a central source, the costs of experienced specialists could be spread over a number of companies.
- (ii) At the community level, there is a serious need not only for developing, locating and maintaining contact with sponsoring organizations but also for playing an active educational role in teaching these groups how to organize fund raising, promote an attraction, organize subscription series, scale a house, sell tickets, etc.

#### 4. A Need for Co-ordination of Touring

This was expressed by participants as a requirement for some entity to take an active, rather than passive, role in organizing and co-ordinating the distribution of cultural performing arts activity.

If this service were available, it would considerably increase the industry's ability to plan and to effectively utilize its resources.

This function includes a need to:

- (i) Co-ordinate all presentations, by region, to avoid conflicting presentations.
- (ii) Identify specific regional needs in terms of the variety of performances available.
- (iii) Identify areas "under-served" by the performing arts.
- (iv) Act as a communication clearing house to organize exchange visits.
- (v) Identify and promote presentations of Canadian works or productions with strong regional themes.
- (vi) Provide expertise on selecting "tested" tour circuits which meet specified criteria of distance, expense, time, audience sophistication, population densities and facility requirements.
- (vii) Provide consulting expertise on the "mechanics" and organizational details of touring.

5. A Need for Promotional Service to Developing Artists

It was reported to us that new artists find it very difficult to get introduced into the performing arts network in any city outside their home base. The following three needs were expressed for new artists:

- (i) To assist in informing the public about new artists by both helping to develop and distribute appropriate promotional material.
- (ii) Determination of appropriate tour circuits which would serve to both introduce them to the public and allow them to further refine their skills and repertoire.
- (iii) Organization of new talent showcases in large and small centres throughout Canada.

6. A Need for Assistance for International Touring

There is a need for specific assistance to Canadian companies to tour internationally and to assist foreign companies touring Canada.

- (i) For Canadian companies there is a need for an agency to assimilate and analyze information related to international touring for the benefit of future companies touring in the same area. This would primarily cover such mechanics as immigration and customs details, method of travel, currency arrangements, accommodations, national customs and traditions in the arts, etc.
- (ii) For Canadian communities there is a need for a central agency to provide information to foreign companies on appropriate tour circuits. In developing such tour circuits, the agency would presumably not only utilize its information resources related to cities and facilities but would also draw on its knowledge of the regional needs for various types of performing arts presentations and the schedules of Canadian touring attractions.

B. VARIATION IN NEEDS OF MAJOR INTEREST GROUPS

Although the six general needs previously summarized are common throughout the industry, the priority of these needs varies for each of the major interest groups and also varies within an interest group due to other factors.

For the performing companies, the primary emphasis is on the need for assistance in identifying and training local sponsors, co-ordination of touring presentations, development of tour circuits, and consulting advice on organizational and financial aspects of touring. Within the performing companies group, the need for organizational and financial assistance varied with the size of the company. In part, this is because the larger groups have more complex logistical needs. In addition, the smaller troupes are better able to "match" the revenue potential of the size of the community and the local facility. The amount of previous tour experience varies widely and affects companies' requirements greatly. Some of the more mature companies are well equipped internally to handle their own tour arrangements while other newer companies require extensive assistance in planning and organizing tours. The regional location of the company, with its accompanying economic and seasonal characteristics, also affects the financial assistance required. Some companies in areas outside the major population corridors or with specific seasonal demand patterns need financial assistance both to support the touring itself and to make the home season viable through increased presentations on tour.

For the facility operators, the primary need is for information on the availability of performing arts presentations and up-to-date availability status of other facilities. These needs vary according to the size and location of the facilities. Each size class of facility is interested primarily in the performing arts presentations appropriate for its size and technical characteristics. Similarly, for the purpose of block booking, each facility is concerned only with the open dates of other facilities in the same class. On a regional basis, the facility operators' needs are related to the existing patterns of touring - e.g. the prairie provinces are particularly interested in co-ordinating the regional centres to tie in with presentations coming from Toronto, Vancouver or Minneapolis.

For the communities themselves, the need obviously varies widely according to the population, location, and economic characteristics of the area in addition to the ability of the local companies, if any, to satisfy the need.



WOODS, GORDON REPORT:

PART II - CONCLUSIONS AND RECOMMENDATIONS

The following is a brief summary of the major conclusions and recommendations developed in this report:

1. An Office to assist touring of Canadian performing arts in Canada and abroad should be established as soon as possible as a "subsidiary" of the Canada Council.
2. This Office should report administratively to the Director of the Canada Council, but should conduct its operations in close consultation with an Advisory Board selected by the Canada Council and consisting of active professionals in the Canadian Performing Arts Industry.
3. The Advisory Board should be relatively small (not more than eight to ten members); the National Arts Centre should be represented on the Board.
4. The Office should be located in Toronto, with "branch" offices to be established in Montreal and Edmonton as the services develop and obtain solid industry acceptance.
5. The Office should be organized to provide the following services:
  - (i) up-to-date information concerning
    - booking opportunities
    - available facilities, performing companies, artists, impresarios, community sponsoring groups, etc.
    - other organizations (provincial and municipal) and individuals providing direct or indirect assistance to touring.
  - (ii) advice on the mechanics of how to take attractions on tour, how to promote attractions and organize communities to promote attractions.
  - (iii) advice to assist companies in organizing tours and communities in bringing in touring groups, through the provision of consulting staff retained by the Office.



- (iv) information and advice on opportunities for bringing together performing companies who are willing to tour and community sponsoring groups or impresarios interested in receiving attractions.
  - (v) assistance for Canadian companies to tour abroad or foreign companies to tour Canada through the provisions of booking and other services. It should be stressed that these services would be advisory in nature with the Office acting as a broker bringing interested groups together; the Office would not become routinely involved in the contractual or administrative details of such tours.
  - (vi) the establishment of criteria and priorities for financial assistance to touring by the performing arts and the operation of a review system to examine the details of specific requests for such assistance.
6. The Office should not engage permanent staff of its own to carry out all its functions. In particular, the development of information "directories" on performing arts facilities, on performing companies and performers, and on impresarios and community sponsoring groups, should be "subcontracted" to outside specialists; the Office should only use its own resources to develop the specifications for these directories. Similarly, the Office should provide its service of special consultants on touring, promotion, etc., by retaining freelance consultants in the industry to be available to work with those requiring such assistance.
  7. Both the range of types of service and the depth of service offered should be built up gradually to ensure that the Office is effectively matched to the needs it seeks to meet as well as to ensure the costs are kept to reasonable levels. In building these services, priority should be given to the "booking" function referred to in 6 (v).
  8. Financial assistance to touring should be made available to both performing companies and to community sponsoring groups to ensure that performers and community sponsors have an equal opportunity to exercise judgement on what type of touring is in their interest. Also, the arrangements for provision of financial assistance to either performers or to sponsors should ensure that where both sides face risk of loss in the venture that agreed assistance is dispensed in a manner to assist both equitably.

9. While the services (other than financial assistance) of the Office should be available to non-Canadian organizations wishing to tour in Canada, preference should be given to Canadian organizations.
10. To ensure that the proposed grants to touring are kept in perspective with other Canada Council activities in the performing arts, we recommend that all Canada Council financial assistance to touring (whether as specific grants or as components in larger "maintenance" grants to performing companies and facilities) be consolidated with the Office proposed here.
11. No fees should be charged to performing companies or communities for the services of the Office, except to "purely commercial" users. If feasible, revenue could be generated through the sale of advertising in directories.
12. Based on the staged build-up of functions and branch offices recommended here (see attached charts and tables), the cost of the Office (including the "subcontracted" work in directories and manuals; and the provision of freelance consultants; but excluding any touring grants) is estimated at:

1st full fiscal year of operations - \$ 214,550.00  
2nd full fiscal year of operations - \$ 236,900.00  
3rd full fiscal year of operations - \$ 259,300.00

Touring grants will be of two basic kinds: those now provided as part of the Council's maintenance or operating grants; secondly, additional funds to further stimulate touring. We do not know the size of the touring component in current operating grants. However, we have recommended a program of supplementary grants of, say:

2nd fiscal year of operations - \$300,000.00  
3rd fiscal year of operations - \$500,000.00

This will provide sufficient funds to offset the likely losses on roughly 2,000 man-weeks of touring in the second year and approximately 3,300 man-weeks in the third year. To put this in perspective, a six week tour by a medium sized ballet company of 50 people would use up 300 man-weeks or roughly \$45,000 - \$50,000 of assistance.



ARTISTS AND ARTISTS' REPRESENTATIVES WHO HAVE RECEIVED  
SUBSIDY FOR PARTICIPATION AT CONTACTS

<u>PARTICIPANTS</u>	<u>CONTACT</u>
A.Q.J.T.	Québec 78
Alain Paré Associés	East 78 Pacific 78 Saskatchewan 78 Manitoba 79 Ontario 79 Pacific 79
Alberta Ballet Company *	Pacific 78
Alinos (Les)	East 77
Ann Summers International	Pacific 77 Alberta 78 Alberta 79 Manitoba 79 Pacific 79
Anna Wyman Dance Theatre *	Ontario 76 Alberta 78 Québec 79 Alberta 79 East 79
Aquarelle	Québec 79
Arete Contemporary Mime Troupe *	Ontario 77 Pacific 77 Québec 79 Manitoba 79
Arthabaska	Québec 79
L'Aubergine de la Macédoine	Québec 79
B.C.T.C.	Alberta 79 Québec 79
Ballet Ys *	East 76 Québec 79 Pacific 79 East 79

PARTICIPANTS

CONTACT

Barde	Québec 78
Barr, Anne	Manitoba 79 Pacific 79
Bottine Souriante (La)	Québec 79
Bélanger, Gilles	Québec 79
Bell, Donald	Ontario 77
Belzile, Albert	Québec 79
Berkowitz, Paul	Ontario 78
Bim Bom Boom*	Ontario 78 Québec 79 Manitoba 79 Pacific 79
Blaka, Bernadene	Ontario 76
Blanchard, Rosaline	East 77 Saskatchewan 78 Québec 78
Bofte à Popicos	Pacific 79
Bouchard, Reynald	Québec 78
Boucher, Michèle	Ontario 78
Bourrée, E.	Pacific 79
Brassard, Henri	Ontario 75 Ontario 76 Alberta 77 Pacific 77
Brault & Fréchette	Québec 78
Breton-Cyr	Québec 78
Brott, Denis *	Ontario 77
Browning, Alexandra	Ontario 77
Brunswick String Quartet *	Ontario 74 East 75

PARTICIPANTS

CONTACT

C.C.F.H.Q.	East 78
Camerata *	East 75 Alberta 77 Québec 79
Canadian Brass *	East 76 Ontario 75
Canadian Electronic Ensemble *	Alberta 78
Canadian Opera Company *	East 78 Saskatchewan 78
Cera, Stephen	Ontario 77
Cercle Molière *	Saskatchewan 78 Pacific 78 Ontario 79 Pacific 79
Channing, Lynn	Ontario 74
Chantrand, Françoise	Pacific 77 Ontario 78
Chatouille & Chocolat *	Québec 78
Chiasson, Audette	East 78
Chornodolska, Anna	Ontario 77
Cirque Alexandre *	Alberta 79
Codco *	East 75 Ontario 75
Compagnie Eddy Toussaint	Pacific 79
Confederation Centre Boys Choir	East 76
Cons. Jeunesse Prov.	Pacific 79
Coop, Jane *	Ontario 75 Alberta 78
Coop des travailleurs de théâtre de Bois Francs	Ontario 79



PARTICIPANTS

CONTACT

Couture, Jacinthe	Ontario 77
Creative Actions Ltd.	Alberta 78
Crevier, Alain	Québec 79
Custeau, Jean	Québec 79
Dahl, Marian	East 79
Dalart Trio *	Ontario 77 Ontario 78 Manitoba 79
Dancemakers *	Alberta 78 Pacific 78 Manitoba 79 East 79 Pacific 79 Alberta 79 Québec 79
Danny Grossman Dance Company *	Alberta 78
Danse Partout	Ontario 79
Danseurs du Madawaska (Les)	East 77
Daoust, Jean Guy	Ontario 78
Dawly, Mary	Ontario 74
Desjardins Marion	Québec 79
Depkat, Gisela	Ontario 75
Directions Arts	East 77 Pacific 77 Pacific 78 Alberta 78 Québec 78 Manitoba 79
Disques Patrimoines (Les)	Québec 79
Dodington, John	Ontario 75

PARTICIPANTS

CONTACT

Duguay, Calixte	East 77 Québec 78
Duo Classique de Montréal	Québec 78 East 79
Duplessis, Ginette	Ontario 75
Edmond & Quentin	Pacific 78
En Allant Vers	Québec 79
Enfants du Paradis (Les)	Québec 79
L'Engoulement	Québec 79
Ensemble Cantabile	Manitoba 79
Ensemble Folklorique Mackinaw	Québec 79
Ensemble Claude Gervaise	Québec 78
Ensemble Instrumental du Québec	East 75 Ontario 76
Entre Six *	Ontario 75 Ontario 76 East 77 Québec 78 Ontario 78 Alberta 78 Saskatchewan 78 Pacific 78
FACE	Pacific 79
Fialskowska, Janina	Ontario 75
Finea, Douglas	Ontario 78
Fleur de Ville	Québec 79
Franck, Michel	Québec 78
Franke, Dean	Ontario 78
Fraser and Friends *	Alberta 79

PARTICIPANTS

CONTACT

Frères Brosses (Les)	Québec 78
Frog Print Theatre	Saskatchewan 78
Gabora, Taras	Pacific 78
Gagné, Hélène	Ontario 75 Ontario 78
Galliard Ensemble *	East 77 Québec 79 Pacific 79
Gascon, Anne Marie	Ontario 75
Gaylord, Monica	Alberta 79
General Arts Management	Pacific 78
Gerry & Ziz	Alberta 77 Québec 78 Saskatchewan 78 Pacific 78
Goudie, Thomas	Ontario 77
Goyette, Johanne	Québec 79
Green Thumb Players *	Alberta 78
Grégoire, Robert	Québec 78
Gropus 7 *	Ontario 77 Québec 78
Groupe Nouvelle Aire *	Québec 78
Groupe de la Place Royale *	East 75 East 78 Québec 78 Pacific 78 Saskatchewan 78 Alberta 78 Alberta 79 Québec 79 Pacific 79
Groupe Théâtram (Le)	Québec 79

PARTICIPANTS

Guénette, Denise

Haber, David

Hagnes, Helen

Hann, Paul

Hardy, Jean-Yves

Hart/Murdock

Hébert, Suzanne

Hertz Trio \*

Hillcrest Productions

Howbig, Gwen

Homemade Theatre

Hurarek, Yolande

Impresario Canada

CONTACT

Québec 79

Québec 78  
East 78  
Pacific 78  
Saskatchewan 78  
Alberta 79  
Québec 79  
Pacific 79

Pacific 77

East 78  
Pacific 78  
Ontario 78

Pacific 79

East 77  
Pacific 77  
Pacific 78  
Saskatchewan 78  
Alberta 79  
Québec 79  
East 79  
Pacific 79  
Manitoba 79

Québec 79

Ontario 77  
Pacific 77

Manitoba 79  
Pacific 79

Ontario 77

Alberta 79

Ontario 75

Québec 78  
East 78

PARTICIPANTS

CONTACT

East 78	Pacific 78 Saskatchewan 78 Alberta 79 Québec 79 Manitoba 79 East 79
Jacob, Suzanne	Québec 79
Janzen, Arthur	Ontario 77
Jeunesses Musicales du Canada	Manitoba 79 East 79
John Gregson & David Renton	Ontario 76
Johnstone, Ian R.	Alberta 79 Manitoba 79
Joyal, Anne	Québec 79
Juillet, Chantal	Ontario 76 Ontario 78
Judy Jarvis Dance Company *	East 78 Pacific 78 Saskatchewan 78
Kaldor, Connie	Pacific 79
Klassen, Henry	Alberta 79
Kolt/Brémault	Québec 79
Krause, Sharon	Ontario 76
Labourette & Balthazar	Québec 79
Laférrière, Marie	Ontario 77
Lampoon Puppettheatre *	Manitoba 79
Lamontagne, Alain *	Pacific 78
Lander, Judith	Alberta 77
Langford & Lafrance	Québec 78

PARTICIPANTS

CONTACT

Laplane, André	Ontario 75 Ontario 77
Lavigne, Gabrielle	Ontario 77
Lemieux, Robert	Québec 78 East 78
Loeb, Diane	Ontario 78
Losier, Denis	Québec 78 Alberta 79 Manitoba 79 Ontario 79
Lowe, Malcolm *	Ontario 76 Ontario 78
MacDonald, James	Manitoba 79 Pacific 79
MacDonald, John	Ontario 75
Maître d'Management	Pacific 78
Maneige *	Pacific 77
Maple Sugar	East 78
Markham & Broadway	Pacific 77
Martin, Marie Paule	East 77 Ontario 78
Maxumdar, Maxim *	Alberta 77 Pacific 77
McCucheon, Peter	Québec 79
McNeil, Robin	Pacific 78
Mermaid Theatre *	East 75
Merrytime Clown & Puppet	Pacific 79
Mills, Leah	Ontario 78



PARTICIPANTS

CONTACT

Mimes Electriques	Pacific 77 Quebec 78 Saskatchewan 78
Montgomery, Glen	Ontario 76
Morgan, Marie Elizabeth	Ontario 77
Mountain Dance Theatre	Alberta 79
Murdock, Ronald	Ontario 78
Murray, Anne-Marie	East 76
Naubert, Claude & Louise	Québec 78
Nicol, Serge	Ontario 79
Ninnons N'Nine Plus Six *	East 77 Alberta 78
One Third Ninth	Pacific 77
Ontario Federation of Concerts Associations	Alberta 79
Other Agency (The)	Pacific 78 Alberta 79
Owen, Harry and David	Ontario 78
Paquette/Dummett	Pacific 79
Paquette, Robert	Québec 78 Ontario 78 Pacific 79
Paquin, Maurice	Ontario 79
Paquin, Pauline	Québec 78 Alberta 78
Paul Brodie Saxophone Quartet *	Alberta 77
Paul Gaulin Mime Company *	Québec 78 Pacific 78 Alberta 79

PARTICIPANTS

CONTACT

Paula Ross Dancers *	Saskatchewan 78 Ontario 78
Parallèle	Québec 79
Pelletier, Louis-Philippe	Ontario 78
Petit Violons (Les)	Québec 79
Pointu, Monsieur	East 76
Possak, Felix	Ontario 77 Pacific 78 Manitoba 79
Prism Dance Theatre	Alberta 79
Pro Arts Trio	Saskatchewan 78
Productions Normand Latourelle (Les)	Pacific 78 Saskatchewan 78 Alberta 78 Ontario 78
Punchinello	East 78
Purcell String Quartet	Ontario 77
Quatre en Concert *	Alberta 77 Ontario 77
Quatuor Moisan	East 79
Quintette à Vent du Québec *	Québec 78 Alberta 79
Quinton, Karen	Ontario 76 East 76 East 78
Racine, Jean	Québec 79 Ontario 79
Rancourt, Réjean	Manitoba 79 East 79

PARTICIPANTS

CONTACT

Rateln, Clément	Québec 79
Regina Modern Dance Works *	Alberta 77 Ontario 77 Manitoba 79
Royal Winnipeg Ballet *	Québec 79
S. Frederick Andrews Mgt., Ltd.	Alberta 78
St. Denis, Claude *	Ontario 75 Ontario 78 Saskatchewan 78 Ontario 79 Pacific 79
Santo Cervello & Kathryn Popham	Saskatchewan 78
Sarabande	Alberta 79 Manitoba 79
Savard, Claude	Ontario 76
Schultz, Victor	Ontario 76
Scott, Micheline	Québec 79
Sevigny, Thérèse	Ontario 75 Ontario 77
Sirois, Claude	Québec 79
Solstice	Québec 78
Specdici Inc.,	Ontario 79 East 79 Pacific 79
Steward, Richard	Ontario 76
Stringband	Pacific 78 East 79
Suderman, Ingrid	Ontario 76
Tactics	Saskatchewan 78 Alberta 79

**PARTICIPANTS**

Tell, Diane

Théâtre Beyond Words \*

Théâtre de l'Atrium \*

Théâtre de l'Oeil

Théâtre des Filles du Roy

Théâtre des Pissenlits \*

Theatre Direct

Théâtre de la Marmaille

Théâtre Nouveau

Théâtre Sans Fil

Toronto Dance Theatre \*

Toronto Workshop Productions \*

Town Waytes (The)

Trio Durand

Trio-Nouvelle-France

Tritt, William

Troubadour Records Ltd.

Troupe Folklorique Sortilèges (La)

Troupe Mime Omnibus (La)

**CONTACT**

Québec 78

East 77  
Québec 78  
Alberta 78

East 78

East 78

Québec 79

East 79  
Pacific 79

Alberta 79

Québec 79

Québec 78

Québec 78  
Ontario 79  
East 79  
Pacific 79  
Manitoba 79

East 78

Ontario 74

Ontario 77

Québec 79

Ontario 79

East 75

East 78  
Saskatchewan 78

Ontario 78

Québec 79  
East 79

PARTICIPANTS

CONTACT

Tudor Singers of Montreal *	Ontario 77 Pacific 78 Saskatchewan 78 Alberta 78
Turonsky, Yuli	Ontario 78
Vaillancourt, Pauline	Ontario 76 Ontario 78
Vancouver Chamber Choir *	Ontario 74
Vancouver Chamber Orchestra	Saskatchewan 78
Vani Enterprises	Ontario 78 Québec 79
Verschelden, Paule	Ontario 78
Viento Del Sur	Québec 79
Wedd, Patrick	Ontario 76
Wedge, Linda	Québec 79
Western Savoyards	Ontario 76
Westwind Odyssey Theatre	Pacific 78 Saskatchewan 78
Winnipeg's Contemporary Dancers *	Pacific 78 Pacific 79
Wong, Thomas	Ontario 77
Yee Ping Wu	Pacific 77
York Winds *	East 78
Zelkine, Alexander	Ontario 75
Zukerman, George (Overture Concerts)	Ontario 74 Québec 78 Manitoba 79
Zuneau, Liette	Ontario 76

\* Listed under individual artist(s)

**ARTISTS REPRESENTED BY CANADIAN ARTISTS MANAGERS**  
**SUPPORTED UNDER THE CONCERTS CANADA PROGRAM**  
**1976-1980**

**MUSIC:**

**Chamber Ensembles:**

One Third Ninth  
Pacific Wind Quintet  
(Pacifica)  
Purcell String (New Parcell)  
Cassenti Players  
London Sinfonia  
Trio Victoria  
Canadian Brass  
Quartet Canada  
York Winds  
Delart Trio  
Nexus  
Stratford Ensemble  
Paul Brodie Sax Quartet  
The Orford String  
Quartet  
Markham and Broadway  
The Hertz Trio  
Allegri String Quartet  
The Polish Radio Piano  
Quartet (Poland)  
The Prokofier String  
Quartet (USSR)  
The Borodin String  
Quartet (USSR)  
Orford String  
Quartet  
Galliard Ensemble  
The Locke Brass  
Consort of London  
Toronto Brass Quintet  
Carl and Tiberio  
Bénites, Jésus & Celia

**Choral Ensembles:**

Men of the Deep  
Western Savoyards  
Tapestry Singers  
Festival Singers of Canada (Elmer Isler Singers)



**MUSIC:**

**Choral Ensembles: (Cont'd)**

Vancouver Chamber  
Choir

**Early Music Ensembles**

The Huggett Family

**Instrumental Soloists:**

Robert Silverman  
G. Zukerman  
Leo Aquino  
Bouchard & Morissette  
Leslie Janos  
Taras Gabora  
Liona Boyd  
Steven Staryk (2xStaryk/Perry)  
William Tritt (1xChor)  
Karen Quinton  
Ronald Turini  
Monica Gaylord  
Judy Loman  
Paul Brodie  
Ronald Romm  
Philippe Djokic  
Gerald Stanick  
Henri Brassard  
Ida Haendel  
Malcolme Lowe  
James Campbell  
Michel Frank  
Roman Joblonski  
Alain Marion (France)  
Bradford Tracey  
Eric Wilson  
Protr Paleczny (Poland)  
Nikolai Petrov (USSR)  
Ronald Taylor

**MUSIC:**

**Instrumental Soloists: (Cont'd)**

Eteri Andjaparidze (USSR)  
John Hendrickson  
Dom André Laberge  
Victor Tretyakov (USSR)  
Norbert Kraft  
André Laplante  
Douglas Bodle  
John O'Donnell  
Patrick Wedd  
Jane Coop  
Mireille Lagacé  
William Wright  
Paul Pulford  
Ray Sealey  
Bradford Tracey  
Timothy Zimmerman  
Ireneus Zuk  
Carl Rutenberg  
Marta Hidy

**Jazz:**

Fraser & Friends  
Two Score & More  
Moe Koffman  
Quintet  
Nimmons N'Nine Plus Six  
Andy Krehm Jazz Quartet

**Popular:**

Perfect Mix

**Vocal Soloists:**

Margarita Noye  
Louis Quilico  
Henry Ingram  
Roelot Oostwoud

**MUSIC:**

**Vocal Soloists: (Cont'd)**

Bernard Turgeon  
Janice Taylor  
Glyn Evans  
Rosemarie Landry  
Ronald Murdock  
Donald Bell  
John Dodington  
Joanne Dorenfeld  
John Keane  
Diane Loeb  
Catherine Robbin  
Thomas Goudie  
Eleanor Calbes  
Mary Lou Fallis  
Gary Relyea  
Ann Golden

**Orchestra:**

Vancouver Radio Orchestra  
Victoria Symphony Orchestra

**Conductors:**

Juan Matteucci  
Boris Brott  
Jacques Beaudry  
Victor Feldbrill  
Jacek Kasprzyk

**Folk:**

Premek & Gina  
Plumbers Union  
The Naglers  
Harry & David Owen  
Anne-Marie Murray

**MUSIC:**

**Folk/Individual**

Denis Losier

**Folk/Group**

(The Whilom) Strinbgand  
Maple Sugar

**THEATRE:**

Piaf  
Tonight! Noel Coward  
Bill Phillips  
Theatre Beyond Words  
Maxim Mazumdar  
Canadian Puppet  
Festivals  
Mermaid Theatre  
Orkidstra  
Bibi Caspari  
Puppetmongers Powell

**Stage Director Designer**

Robert Carson

**DANCE**

Frank Augustyn  
Entre-Six  
Karen Kain  
Kain & Augustyn  
Erik Bruhn  
Ann Ditchburn  
Celia Franca  
Brian MacDonald  
Annette av Paul

DANCE: (Cont'd)

Vincent Warren  
Veronica Tennant  
Jacques Drapeau  
Danny Grossman  
Dance Company  
Ballet Revue

OTHERS:

Famous People Players  
Kain/Augustyn/Entre-Six  
Anne of Green Gables  
Menotti  
Spring Thaw' 80

TOURING OFFICE GRANTS

1973/74 - 1979/80

" A "

Aitken Trio, Toronto; B.C. tour - FY 1975-76	\$ 3,470
Aitken Trio, Toronto (1976 Olympics)	869
Alberta Ballet Company, Edmonton; Alberta tour - FY 1977-78	10,000
Algoma Fall Festival, Guelph; Western tour - FY 1977-78	53,000
Amabile, George, Winnipeg (1976 Olympics)	56
Andrews, F. Scott, Vancouver; Start-up grant (Concerts Canada) - FY 1976-77	15,000
Anna Wyman Dance Theatre, Vancouver; National tour - FY 1974-75	20,000
Anna Wyman Dance Theatre, Vancouver; B.C. tour - FY 1975-76	15,000
Anna Wyman Dance Theatre, Vancouver; Ontario tour - FY 1976-77	6,000
Anna Wyman Dance Theatre, Vancouver (1976 Olympics)	12,555
Anna Wyman Dance Theatre, Vancouver; Quebec - Ontario tour - FY 1978-79	25,200
Anna Wyman Dance Theatre, Vancouver; Western tour - FY 1979-80	8,500
Arete Contemporary Mime Troupe, Calgary; B.C. tour - FY 1977-78	3,800
Arete Contemporary Mime Troupe, Calgary; Yukon tour - FY 1978-79	2,370
Armin and Aide, Toronto (1976 Olympics)	280



Armstrong, Wray, Ottawa; Apprenticeship grant - FY 1977-78	\$ 6,000
Armstrong, Wray, Ottawa; Apprenticeship grant - FY 1978-79	3,000
Arsenault, Angèle, Montreal; Maritime tour - FY 1979-80	4,000
Arts Club Theatre, Vancouver; National tour - FY 1977-78	40,000
Association des Indiens du Québec, Village Huron, Quebec (1976 Olympics)	1,300
Atelier Studio Kaleidoscope, Montreal; Eastern tour - FY 1979-80	10,000

" B "

Ballet national des Pays-Bas, Amsterdam; Quebec-Ontario-Manitoba tour - FY 1976-77	20,000
Ballet Revue, Toronto; National tour - FY 1978-79	20,000
Ballet Ys of Canada, Toronto; Western tour - FY 1976-77	10,000
Ballet Ys of Canada Toronto; Western tour - FY 1977-78	20,000
Ballet Ys of Canada, Toronto; Eastern tour - FY 1979-80	15,000
Ballets de Marseille - Roland Petit, Marseille, France; National tour - FY 1976-77	60,000
Ballets Jazz, Montreal (1976 Olympics)	715
Ballets Jazz, Montreal; Western tour - FY 1976-77	20,000
Ballets modernes du Québec, Longueuil, Quebec; (1976 Olympics)	763

Barde, Montreal; Western tour - FY 1979-80	\$ 12,500
Bastion Theatre Company, Victoria; Vancouver Island tour - FY 1974-75	4,000
Bibb, Leon, Vancouver (1976 Olympics)	2,542
Bissett, Bill, Vancouver (1976 Olympics)	494
Black Symposium Choir, Halifax (1976 Olympics)	9,756
Bosch-Ferris, Shelley L. Toronto; Apprenticeship grant - FY 1979-80	6,000
Bouchard & Morisset, Quebec (1976 Olympics)	347
Bouchard & Morisset Duo, Montreal; Western tour - FY 1977-78	15,000
Bourque, Nathalie, Ste-Foy, Quebec; Apprenticeship grant - FY 1978-79	12,000
Bourque, Pierre, Sillery, Quebec (1976 Olympics)	693
Bourrée, Emile, Toronto; Apprenticeship grant - FY 1979-80	6,000
Boyman, Anne, Toronto; Apprenticeship grant - FY 1977-78	1,000
Brooks, Joan, Vancouver; Apprenticeship grant - FY 1978-79	6,000
Brooks, Joan, Vancouver; Apprenticeship grant - FY 1979-80	6,000
Brott, Dennis, Montréal (1976 Olympics)	550
Brunswick Quartet, Fredericton, and Purcell String Quartet, Burnaby, B.C.; An exchange tour - FY 1975-76	3,528
Brunswick String Quartet, Fredericton (1976 Olympics)	1,046

" C "

Camerata, Toronto; Maritime tour - FY 1975-76	\$ 7,500
Camerata, Toronto (1976 Olympics)	3,507
Camerata, Toronto; Western tour - FY 1976-77	11,773
Camerata, Toronto; Western tour - FY 1977-78	13,000
Camerata, Toronto; Western tour - FY 1978-79	15,000
Camerata, Toronto; National tour - FY 1979-80	8,873
Canada Dance Spectacular, Vancouver; Printing and distribution costs - FY 1974-75	14,746
Canadian Artists Management Associates, Vancouver; Communications grant (Concerts Canada) - FY 1977-78	up to 3,000
Canadian Artists Management Associates, Vancouver; Incentive grant (Concerts Canada) - FY 1977-78	up to 20,000
Canadian Artists Management Associates, Vancouver; Incentive grant (Concerts Canada) - FY 1978-79	up to 20,000 (1978) up to 45,000 (1979)
Canadian Artists Management Associates, Vancouver; Communications grant (Concerts Canada) - FY 1979-80	up to 4,500
Canadian Artists Management Associates, Vancouver; Incentive grant (Concerts Canada) - FY 1979-80	up to 45,000
Canadian Association of Artists Managers, Toronto; Communications grant (Concerts Canada) - FY 1979-80	up to 4,500

Canadian Brass, Toronto; N.W.T. tour - FY 1975-76	\$ 1,600
Canadian Brass, Hamilton, Ontario (1976 Olympics)	5,154
Canadian Brass, Toronto; Sask. tour - FY 1978-79	20,000
Canadian Brass, Toronto; Nfld. tour - FY 1979-80	5,500
Canadian Creative Music Collective, Toronto; National tour - FY 1977-78	10,000
Canadian Creative Music Collective, Toronto; National tour - FY 1979-80	5,000
Canadian Electronic Ensemble, Toronto; B.C. tour - FY 1976-77	463
Canadian Electronic Ensemble, Toronto; Eastern tour - FY 1977-78	1,000
Canadian Electronic Ensemble, Toronto; B.C. tour - FY 1978-79	2,000
Canadian Folk Arts Festival (1976 Olympics)	54,000
Canadian Mime Theatre, Niagara-on-the-Lake, Ontario; Eastern tour - FY 1974-75	5,000
Canadian Mime Theatre, Niagara on-the-Lake, Ontario; Winnipeg tour - FY 1975-76	2,000
Canadian Opera Company, Toronto; Nfld. tour - FY 1973-74	3,000
Canadian Puppet Festivals, Chester, N.S.; Northern Canada tour - FY 1975-76	22,864
Canadian Puppet Festivals, Chester, N.S., Nfld. tour - FY 1977-78	5,000
Cano, Sudbury, Ontario; Maritime tour - FY 1978-79	8,000

Caravan Stage Company, Fintry, B.C.;	
B.C. tour - FY 1977-78	\$ 7,500
Caravan Stage Company, Salmon Arm, B.C.;	
Western tour - FY 1978-79	13,000
Cassenti Players, Vancouver;	
National tour - FY 1974-75	4,000
Castonguay, Sandy, Ottawa;	
Apprenticeship grant - FY 1979-80	12,000
Célébration '76, Montreal (1976 Olympics)	5,200
Centaur Theatre, Montreal;	
Toronto tour - FY 1974-75	2,000
Centaur Theatre Company, Montreal;	
Ontario-Quebec tour - FY 1976-77	30,000
Centaur Theatre Company, Montreal;	
Ontario-Quebec tour - FY 1977-78	40,000
Centre lyrique de Wallonie, Belgium;	
Quebec tour - FY 1978-79	10,000
Cercle Molière, St. Boniface, Manitoba;	
Western tour - FY 1977-78	3,500
Cercle Molière, St. Boniface, Manitoba;	
Western tour - FY 1978-79	21,136
Cernauskas, Kathryn and David Humphreys,	
Vancouver;	
B.C. tour - FY 1978-79	1,000
Charlottetown Summer Festival;	
National tour - FY 1974-75	75,000
Chiasson, Herménégilde, Moncton, N.B.	
(1976 Olympics)	165
Choeur du Nouveau-Québec, Sept-Iles, Quebec	
(1976 Olympics)	12,276
Choeur V'la L'bon Vent, Quebec (1976 Olympics)	4,002
Chorale de Bersimis, Village Huron, Quebec	
(1976 Olympics)	6,679

Chorale de l'Université de Moncton, N.B. (1976 Olympics)	\$ 7,000
Citadel-on-Wheels/Wings, Edmonton; Northern Canada tour - FY 1977-78	20,000
Citadel Theatre, Edmonton (1976 Olympics)	12,926
Citadel Theatre, Edmonton, and Theatre Calgary; Exchange of productions - FY 1974-75	8,000
City Stage, Vancouver (1976 Olympics)	4,603
Classical Duo of Montreal/Le Duo classique de Montréal; Maritime tour - FY 1979-80	2,500
Codco, St. John's (1976 Olympics)	7,297
Codco, St. John's, Nfld; Eastern tour - FY 1976-77	25,000
Codco, St. John's, Nfld.: Ontario - N.S. tour - FY 1978-79	4,384
Codco, St. John's, Nfld.; National tour - FY 1979-80	7,000
Comédie-Française; Canada/France cultural exchange program - FY 1973-74	100,000
Compagnie de danse Eddy Toussaint, Montreal (1976 Olympics)	978
Compagnie de danse Entre-Six, Montreal; Western tour - FY 1975-76	10,000
Compagnie de danse Entre-Six, St-Lambert, Quebec (1976 Olympics)	235
Compagnie de danse Entre-Six, Montreal; Western tour - FY 1976-77	12,000
Compagnie de danse Entre-Six, Montreal; Western tour - FY 1977-78	11,500
Compagnie de danse Entre-Six, Montreal; Western & northern tour - FY 1978-79	25,000



Compagnie de danse Entre-Six, Montreal; Ontario-Quebec-Alberta-B.C. tour - FY 1979-80	\$ 18,436
Compagnie des deux chaises, Montreal; Eastern tour - FY 1975-76	10,000
Compagnie des deux chaises, Montreal; Eastern tour - FY 1977-78	16,800
Compagnie des deux chaises, Montreal; Quebec - N.B. tour - FY 1978-79	20,000
Compagnie Jean Duceppe, Montreal; Eastern tour - FY 1975-76	25,000
Compagnie Jean Duceppe, Montreal; Quebec - Ontario tour - FY 1976-77	25,000
Company One, Victoria; Emergency shipping of sets - FY 1973-74	1,300
Concours de musique du Canada, Montreal (1976 Olympics)	5,344
Contemporary Dancers, Winnipeg; Eastern tour - FY 1975-76	12,000
Contemporary Dancers, Winnipeg; Manitoba-Ontario tour - FY 1976-77	20,000
Contemporary Dancers, Winnipeg; Sask.-Quebec-Ontario tour - FY 1977-78	22,240
Couture, Jacynthe, Chicoutimi, Quebec (1976 Olympics)	123
Crawford, Terry, Worlerville, N.S. (1976 Olympics)	289

" D "

"Dance 1 & 2": Catherine Brown, Toronto; Rachel Brown, Winnipeg; Dancemakers, Toronto; Danny Grossman, Toronto; Judy Jarvis, Toronto; Paula Ross Dancers, Vancouver; Regina Modern Dance Workshop, Tournesol, Vancouver (1976 Olympics)	25,887
--	--------

Dance Festivals: Toronto Dance Festival; Octobre en Danse, Montreal; FY 1978-79	\$ 48,132
Dancemakers, Toronto; Western tour - FY 1978-79	10,000
Danny Grossman Dance Company, Toronto; Western tour - FY 1978-79	15,000
Danny Grossman Dance Company, Toronto; B.C. tour - FY 1979-80	5,000
Danseurs Abenakis, Village Huron, Quebec (1976 Olympics)	2,333
Danseurs Hurons, Village Huron, Quebec (1976 Olympics)	3,347
David Haber Artists Management, Toronto; Incentive grant (Concerts Canada) - FY 1976-77	16,025
David Haber Artists Management, Toronto; Start-up grant (Concerts Canada) - FY 1976-77	15,000
David Haber Artists Management, Toronto; Communications grant (Concerts Canada) - FY 1977-78	up to 3,000
David Haber Artists Management, Toronto; Communications grant (Concerts Canada) - FY 1978-79	up to 3,000 (1978) up to 4,500 (1979)
David Haber Artists Management, Toronto; Incentive grant (Concerts Canada) - FY 1977-78	up to 20,000
David Haber Artists Management, Toronto; Start-up grant (Concerts Canada) - FY 1977-78	10,000
David Haber Artists Management, Toronto; Incentive grant (Concerts Canada) - FY 1978-79	up to 20,000 (1978) up to 45,000 (1979)
David Haber Artists Management, Toronto; Incentive grant (Concerts Canada) - FY 1979-80	up to 45,000

David Haber Artists Management, Toronto; Communications grant (Concerts Canada) - FY 1979-80	up to \$ 4,500
Deep River Community Association, Deep River, Ontario; For insuring and shipping - FY 1974-75	275
Demofsky, Darlene, Whitewood, Sask.; Apprenticeship grant - FY 1979-80	6,000
Denis Langelier, Toronto; Start-up grant (Concerts Canada) - FY 1976-77	15,000
Denis Langelier Artists Management, Toronto; Communications grant (Concerts Canada) - FY 1977-78	up to 3,000
Denis Langelier Artists Management, Toronto; Start-up grant (Concerts Canada) - FY 1977-78	10,000
Denis Langelier Artists Management, Toronto; Incentive grant (Concerts Canada) - FY 1977-78	up to 20,000
Denis Langelier Artists Management, Toronto; Communications grant (Concerts Canada)- FY 1978-79	up to 3,000 (1978) up to 4,500 (1979)
Denis Langelier Artists Management, Toronto; Incentive grant (Concerts Canada) - FY 1978-79	up to 20,000 (1978) up to 45,000 (1979)
Denis Langelier Artists Management, Toronto; Incentive grant (Concerts Canada) - FY 1979-80	up to 45,000
Denis Langelier Artists Management, Toronto; Communications grant (Concerts Canada) - FY 1979-80	up to 4,500
Direction Arts, Mia Anderson, Toronto; National tour - FY 1973-74	15,000
Dragu, Margaret, Toronto; Western tour - FY 1977-78	1,000

Drezner, Helen, Toronto; Apprenticeship grant - FY 1978-79	\$ 6,000
Drezner, Helen, Toronto; Apprenticeship grant - FY 1979-80	5,500
Duguay, Calixte, St. Bruno, Quebec (1976 Olympics)	189

" E "

East Side Theatre Front Society, Vancouver; B.C. tour - FY 1978-79	5,000
Edmonton Symphony Orchestra; Western tour - FY 1976-77	40,000
Edmonton Symphony Orchestra; Towards costs of booking tour to eastern Canada later cancelled - FY 1978-79	5,000
Edmonton Symphony Society; Northern Canada tour - FY 1974-75	20,000
Edward Johnson Music Foundation, Guelph, Ontario; Toronto tour - FY 1976-77	6,000
Edward Johnson Music Foundation, Guelph, Ontario; Ottawa, Montreal, Banff, Vancouver - FY 1978-79	10,000
Elmer Iseler Singers, Toronto; Western tour - FY 1979-80	41,400
Ensemble Instrumental du Québec, Quebec; B.C. tour - FY 1975-76	5,720

" F "

Farrago Productions, Yukon; National tour - FY 1975-76	9,500
Fermanagh Enterprises, Kitchener, Ontario; Incentive grant (Concerts Canada) - FY 1977-78	up to 20,000
Fermanagh Enterprises, Kitchener, Ontario; Communications grant (Concerts Canada) - FY 1977-78	up to 3,000

Festival Concert Society, Vancouver; Western tour - FY 1977-78	\$ 14,700
Festival d'Avignon, France; Montreal - FY 1979-80	30,000
Festival du cinéma à Montréal et Kingston (1976 Olympics)	50,000
Festival Habitat, Vancouver; Travel costs - FY 1976-77	25,000
Festival Lennoxville, Lennoxville, Quebec; Eastern tour - FY 1977-78	31,500
Festival Singers of Canada, Toronto; Western tour - FY 1973-74	17,500
Festival Singers of Canada, Toronto; Eastern tour - FY 1975-76	35,000
Festival Singers of Canada, Toronto; Western tour - FY 1976-77	55,000
Feux Follets, Charlottetown; National tour - FY 1973-74	40,000
Fifteen dancers, Toronto; Ontario-Quebec tour - FY 1974-75	2,000
Figgy Duff, St. John's, Nfld.; B.C. tour - FY 1978-79	8,500
Folklores Hurons, Village Huron, Quebec (1976 Olympics)	2,540
Fontaine, Janice, Toronto; Apprenticeship grant - FY 1977-78	6,000
Forrester, Maureen, Toronto; Saskatchewan tour - FY 1976-77	16,000
Forrester, Maureen, Toronto; Ontario tour - FY 1979-80	16,000
Forst, Judith, Vancouver; Western tour - FY 1977-78	3,960
Fraser and Friends, Vancouver; Western tour - FY 1978-79	3,000

Fraser and Friends, Vancouver;	
National tour - FY 1979-80	\$ 7,843

" G "

Gagnon, André, Montreal;	
Western tour - FY 1977-78	38,677

Galliard Ensemble Toronto;	
Yukon tour - FY 1977-78	3,000

Galliard Ensemble, Toronto;	
B.C. tour - FY 1978-79	3,000

Galliard Ensemble, Toronto;	
Maritime tour - FY 1979-80	2,802

George, Lise, Montreal;	
Apprenticeship grant - FY 1978-79	3,000

General Arts Management, Toronto;		
Incentive grant (Concerts Canada) -	up to 20,000 (1978)	
FY 1978-79	up to 45,000 (1979)	

General Arts Management, Toronto;		
Communications grant (Concerts Canada) -	up to 3,000 (1978)	
FY 1978-79	up to 4,500 (1979)	

General Arts Management, Toronto;		
Incentive grant (Concerts Canada) -	up to	
FY 1979-80	45,000	

General Arts Management, Toronto;		
Communications grant (Concerts Canada) -	up to	
FY 1979-80	4,500	

Gillis, Margie, Montreal;	
National tour - FY 1978-79	1,000

Gillis, Margie, Montreal;	
National tour - FY 1979-80	2,000

Globe Theatre, Regina;	
Sask. tour - FY 1975-76	10,500

Globe Theatre, Regina (1976 Olympics)	5,321
---------------------------------------	-------

Globe Theatre, Regina;	
Sask. tour - FY 1976-77	5,000



Globe Theatre, Regina; Sask. tour - FY 1977-78	\$ 21,000
Globe Theatre, Regina; Sask. tour - FY 1978-79	25,000
Globe Theatre, Regina; Sask. tour - FY 1979-80	10,000
Gool, Reshard, Charlottetown (1976 Olympics)	178
Grands Ballets Canadiens, Montreal; Western tour - FY 1974-75	100,000
Grands Ballets Canadiens, Montreal; Eastern tour - FY 1975-76	60,000
Grands Ballets Canadiens, Montreal (1976 Olympics)	9,900
Grands Ballets Canadiens, Montreal; Western tour - FY 1976-77	80,000
Grands Ballets Canadiens, Montreal; Quebec tour - FY 1977-78	25,000
Grands Ballets Canadiens, Montreal; Western tour - FY 1978-79	100,000
Grands Ballets Canadiens, Montreal; Maritime tour - FY 1979-80	76,501
Grands Ballets Canadiens, Montreal; Western tour - FY 1979-80	70,000
Greatest Little Travelling Supershow for Young People/Mini supershow extraordinaire pour les jeunes; Western tour - FY 1978-79	230,000
Greatest Little Travelling Supershow for Young People II/Le Supershow extraordinaire pour les jeunes II; Eastern tour - FY 1979-80	197,000
Grimes, Bryan, Newmarket, Ontario; Apprenticeship grant - FY 1977-78	3,300

Gropus 7, St-Jude, Quebec; Toronto tour - FY 1976-77	\$ 600
La Grosse Valise, Montreal; N.B. tour - FY 1978-79	9,975
Groupe de la Place Royale, Montreal; Eastern tour - FY 1975-76	35,000
Groupe de la Place Royale, Montreal (1976 Olympics)	2,490
Groupe de la Place Royale, Montreal; Quebec tour - FY 1976-77	7,141
Groupe de la Place Royale, Ottawa; B.C. tour - FY 1979-80	3,500
Groupe de Musique Expérimentale de Bourges, Belgium; National tour - FY 1978-79	5,000
Groupe Nouvelle Aire, Montreal (1976 Olympics)	632
Guelph Spring Festival, Guelph, Ontario (1976 Olympics)	31,658

" H "

Hamilton Philharmonic Orchestra; Ontario tour - FY 1974-75	4,500
Hamilton Philharmonic Orchestra; Ontario-Quebec tour - FY 1975-76	5,000
Hamilton Philharmonic, Orchestra; (1976 Olympics)	15,748
Hank Williams, The Show He Never Gave, Ottawa; National tour - FY 1978-79	20,000
Harmonium, Montreal; N.B. tour - FY 1976-77	2,000
Hart/Murdock Artists Management, Toronto; Incentive grant (Concerts Canada) - FY 1976-77	1,250

Hart/Murdock Artists Management, Toronto; Start-up grant (Concerts Canada) - FY 1977-78	\$ 10,000
Hart/Murdock Artists Management, Toronto; Incentive grant (Concerts Canada) - FY 1977-78	up to 20,000
Hart/Murdock Artists Management, Toronto; Communications grant (Concerts Canada) - FY 1977-78	up to 3,000
Hart/Murdock Artists Management, Toronto; Incentive grant (Concerts Canada) - FY 1978-79	up to 20,000 (1978) up to 45,000 (1979)
Hart/Murdock Artists Management, Toronto; Communications grant (Concerts Canada) FY 1978-79	up to 3,000 (1978) up to 4,500 (1979)
Hart/Murdock Artists Management, Toronto; Incentive grant (Concerts Canada) - FY 1979-80	up to 45,000
Hart/Murdock Artists Management, Toronto; Communications grant (Concerts Canada) - FY 1979-80	up to 4,500
Harwood, Andrew and Michael Linehan, Vancouver; National tour - FY 1977-78	1,000
Hertz Trio, Calgary; B.C. tour - FY 1978-79	1,000
Hétu, Pierre, Edmonton (1976 Olympics)	720
Homemade Theatre, Toronto; Manitoba-Ontario-B.C. tour - FY 1979-80	30,000
Hortulani Musicae, Toronto; Alberta-Ontario tour - FY 1975-76	3,000
Hooson, Paul, Halifax; Nfld. tour - FY 1977-78	1,000
Huggett Family, Ottawa (1976 Olympics)	805

Huggett Family, Ottawa; B.C. tour - FY 1976-77	\$ 5,977
---	----------

Huggett Family, Ottawa; Ontario-B.C. tour - FY 1977-78	12,000
---	--------

Huggett Family, Ottawa; National tour - FY 1978-79	25,000
---	--------

Huggett Family, Ottawa; Ontario tour - FY 1979-80	8,000
--	-------

" I "

Inner Stage, Toronto; N.B. tour - FY 1978-79	4,987
---	-------

"J"

Jablonski, Marek, Winnipeg (1976 Olympics)	245
--	-----

Jablonski, Marek, Winnipeg; Nfld. tour - FY 1976-77	1,025
--	-------

Jest Society, Toronto; Ontario tour - FY 1976-77	10,000
---	--------

Jeunes chanteurs de l'Acadie, Moncton, N.B. (1976 Olympics)	15,000
--	--------

Jeunes Comédiens du Théâtre du Nouveau Monde, Montreal; Quebec tour - FY 1974-75	6,500
--	-------

Jeunesses Musicales du Canada, Montreal; National tour - FY 1973-74	12,500
--	--------

Jeunesses Musicales du Canada, Montreal; Western tour - FY 1976-77	15,000
---	--------

Jeunesses Musicales du Canada, Montreal; Ontario-Maritime tour - FY 1977-78	35,000
--	--------

Jones, D.J., North Hatley, Quebec (1976 Olympics)	35
---	----

Judy Jarvis Dance Company, Toronto; Maritime tour - FY 1979-80	8,000
---	-------

" K "

Kain, Karen and Frank Augustyn, Toronto; Compagnie de danse Entre-Six, Montreal; Québec - Ontario tour - FY 1978-79	\$ 22,000
Kam Theatre Lab, Thunder Bay; Eastern tour - FY 1979-80	3,515
Karr-Lewis Duo, Halifax; To defray travel expenses - FY 1974-75	821
Kaze No Ko, Japan; Calgary, Vancouver, Montreal, Toronto - FY 1978-79	25,165
Kearns, Lionel, Vancouver (1976 Olympics)	187
Koffman, Moe, Toronto (1976 Olympics)	1,130
Ksan Performing Arts, Hazelton, B.C. (1976 Olympics)	21,438

" L "

Labbé, Mario, Montreal; Apprenticeship grant - FY 1979-80	6,000
Lacroix, Donat, Dieppe, N.B. (1976 Olympics)	1,132
Lampoon Puppettheate, Toronto; Alberta tour - FY 1979-80	1,685
Landry, Rosemarie and Jane Coop, Toronto; Maritime tour - FY 1979-80	4,500
Laplante, Bruno, Mont St-Hilaire, Quebec (1976 Olympics)	258
Leclair, Larry, Charlottetown (1976 Olympics)	316
Leydier, Lawrence, Winnipeg (1976 Olympics)	1,752
Livesay, Dorothy, Winnipeg (1976 Olympics)	295
London Sinfonia, London, Ontario; Ontario-Manitoba tour - FY 1976-77	7,450

London Sinfonietta, London, England; National tour - FY 1976-77	\$ 15,000
London Symphony Orchestra, London, Ontario; Ontario tour - FY 1977-78	6,000
Lowe, Malcolm, Regina (1976 Olympics)	326
Lowe, Malcolm, Quebec; Sask. tour - FY 1978-79	1,600
Lyric Arts Trio, Toronto (1976 Olympics)	586

- M -

Mainstreet, Vancouver; National tour - FY 1979-80	4,000
Mandel, Miriam, Edmonton (1976 Olympics)	510
Maneige, Montreal; National tour - FY 1978-79	10,000
Manitoba Theatre Centre, Winnipeg; Ontario-Quebec Tour - FY 1974-75	39,000
Manitoba Theatre Centre, Winnipeg; Manitoba tour - FY 1976-77	7,632
Manitoba Theatre Centre, Winnipeg; Manitoba tour - FY 1979-80	6,000
Maple Sugar, Guelph, Ontario; Western tour - FY 1979-80	13,000
Mazumdar, Maxim, Montreal; Ontario tour - FY 1976-77	2,000
Mazumdar, Maxim, Montreal; National tour - FY 1978-79	3,130
McCaffery, Steve, Toronto (1976 Olympics)	175
McFadden, David, Hamilton, Ontario (1976 Olympics)	203
McGill Chamber Orchestra, Montreal; Mexican tour - FY 1974-75	7,500



McGill Chamber Orchestra/Orchestre de chambre McGill, Montreal (1976 Olympics)	\$ 2,304
Men of the Deep, Glace Bay, N.S. (1976 Olympics)	6,513
Menaka Thakkar, Toronto; National tour - FY 1977-78	1,000
Mendelssohn Choir and Festival Singers, Toronto (1976 Olympics)	33,921
Mermaid Theatre, Wolfville, N.S.; Maritime tour - FY 1974-75	4,700
Mermaid Theatre, Wolfville, N.S.; Western tour - FY 1975-76	20,000
Mermaid Theatre, Wolfville, N.S.; Maritime tour - FY 1976-77	15,000
Mermaid Theatre, Wolfville, N.S. (1976 Olympics)	6,493
Merrytime Clown and Puppet Company, Halifax; Nfld. tour - FY 1978-79	500
Millaire, Albert, Montreal (1976 Olympics)	174
Mime Company Unlimited, Niagara-on-the-Lake, Ontario; Western tour - FY 1975-76	6,000
Mime Company Unlimited, Toronto; Edmonton tour - FY 1977-78	6,000
Missing Associates, Toronto; Western tour - FY 1976-77	2,000
Moe Koffman Quintet, Toronto; Western tour - FY 1978-79	12,000
Moe Koffman Quintet, Toronto; Quebec tour - FY 1979-80	3,300
Montreal Symphony Orchestra/Orchestre symphonique de Montréal;Quebec-Ontario tour - FY 1977-78	80,000

Montreal Symphony Orchestra/Orchestre symphonique de Montréal; Quebec tour - FY 1978-79	\$ 50,000
Morgenstern, Joel, Toronto; Apprenticeship grant - FY 1977-78	6,000
Morgenstern, Joel, Toronto; Apprenticeship grant - FY 1978-79	2,780
Moscow Chamber Choir, USSR; National tour - FY 1977-78	48,000
Moscow State Children's Music Theatre. U.S.S.R.; Sydney, Halifax, Montreal, Vancouver, Toronto - FY 1978-79	39,000
Mulgrave Road Co-op Theatre Company, Guysborough, N.S.; Maritime tour - FY 1979-80	8,000
Mummers Troupe, St. John's, Nfld.; Maritime tour - FY 1977-78	10,000
Mummers Troupe, St. John's, Nfld.; National tour - FY 1977-78	21,466
Mummers Troupe, St. John's, Nfld.; Nfld. tour - FY 1979-80	8,000
" N "	
National Arts Centre Orchestra, Ottawa; Nfld. tour - FY 1975-76	12,000
National Arts Centre Orchestra, Ottawa; Saskatchewan tour - FY 1976-77	3,000
National Ballet of Canada, Toronto; Western tour - FY 1973-74	100,000
National Ballet of Canada, Toronto; Eastern tour - FY 1974-75	50,000
National Ballet of Canada, Toronto; Western tour - FY 1975-76	125,000

National Ballet of Canada, Toronto; (1976 Olympics)	\$ 50,888
National Ballet of Canada, Toronto; Eastern tour - FY 1976-77	100,000
National Ballet of Canada, Toronto; National tour - FY 1977-78	145,000
National Ballet of Canada, Toronto; Eastern tour - FY 1978-79	145,000
National Ballet of Canada, Toronto; Western tour - FY 1979-80	180,000
National Ballet of Canada, Toronto; Eastern tour - FY 1979-80	210,000
N.D.W.T. Company, Toronto; National tour - FY 1975-76	30,000
N.D.W.T. Company, Toronto; Ontario tour - FY 1976-77	25,000
N.D.W.T. Company, Toronto; Ontario tour - FY 1977-78	25,000
N.D.W.T. Company, Toronto; Ontario-Manitoba-N.W.T. tour - FY 1978-79	25,000
Neptune Theatre, Halifax; Maritime tour - FY 1973-74	13,920
Neptune Theatre, Halifax; N.S. tour - FY 1976-77	35,000
Neptune Theatre, Halifax; Maritime tour - FY 1978-79	33,000
Neptune Theatre, Halifax; Maritime tour - FY 1979-80	22,099
Neufeld, Rick, Vermette, Manitoba (1976 Olympics)	1,970
New Music Concerts, Toronto and Société de musique contemporaine du Québec, Montreal; Eastern tour - FY 1976-77	15,000

New Music Concerts, Toronto; Ontario tour - FY 1977-78	\$ 15,000
New Music Concerts, Toronto; Ontario tour - FY 1975-76	5,250
Newfoundland Travelling Theatre Company, St. John's; Nfld. tour - FY 1973-74	1,000
Newfoundland Travelling Theatre Company, St. John's; Nfld. tour - FY 1975-76	7,000
Nimmons 'N' Nine Plus 6, Toronto; Maritime tour - FY 1974-75	5,000
Nimmons 'N' Nine Plus 6, Toronto; (1976 Olympics)	6,958
Nimmons 'N' Nine Plus Six, Thornhill, Ontario; Maritime tour - FY 1977-78	16,550
Noel Coward Company, Vancouver; Western tour - FY 1977-78	8,000
Northern Light Theatre, Edmonton; Alberta tour - FY 1977-78	5,751
N.W.T. Traditional Games, Yellowknife; (1976 Olympics)	38,439

" 0 "

Octobre, Montreal; N.B. tour - FY 1977-78	4,000
Okanagan Symphony Orchestra, Penticton, B.C.; B.C. tour - FY 1973-74	500
Olsen, Kristin, Toronto; Apprenticeship grant - FY 1977-78	5,450
O'Neil, Paul, St. John's (1976 Olympics)	370
One Third Ninth, Calgary (1976 Olympics)	1,507
One World Festival, Vancouver; B.C.- Quebec - Ontario tour FY 1975-76	5,500

Open Circle Theatre, Toronto; National tour - FY 1978-79	\$ 40,000
Opera Piccola, Vancouver; B.C.- Yukon tour - FY 1978-79	25,000
Opera Piccola, Vancouver; Western tour - FY 1979-80	20,000
Orchestre symphonique de Québec; Quebec tour - FY 1975-76	9,000
Orchestre symphonique de Québec (1976 Olympics)	26,237
Orford String Quartet, Toronto (1976 Olympics)	1,192
Orford String Quartet, Toronto; National tour - FY 1977-78	3,130
Orford String Quartet, Toronto; National tour - FY 1979-80	30,000
Orford String Quartet, Toronto; Maritime tour - FY 1979-80	3,500
Orford String Quartet, Toronto, Anton Kuerti, Toronto, and Gary Karr, Halifax; Ontario tour - FY 1975-76	1,000
Owen, Harry and David Owen, Vancouver; Ontario-Maritime tour - FY 1978-79	1,000
" p "	
Package Deal Theatre Series, Vancouver; B.C. tour - FY 1979-80	23,550
Palisade Arts, Jasper, Alta; Alberta tour - FY 1975-76	2,500
Paul Brodie Saxophone Quartet, Toronto; Western tour - FY 1977-78	4,958
Paula Ross Dancers, Vancouver; Western tour - FY 1977-78	4,000
Paula Ross Dancers, Vancouver and Puppet Theatre Puk, Japan; National tour - FY 1979-80	6,900

Persephone Theatre, Saskatoon (1976 Olympics)	\$ 10,514
Pilavachi, Costa, Toronto; Apprenticeship grant - FY 1977-78	6,000
Playhouse Theatre, Vancouver; B.C. tour - FY 1976-77	18,000
Playhouse Theatre Center, Vancouver; B.C. tour - FY 1977-78	35,000
Playhouse Theatre Centre, Vancouver; Western tour - FY 1978-79	36,000
Plumber's Union, Edmonton; B.C.-N.W.T. tour - FY 1977-78	7,300
Porteous, Mark, Montreal; Apprenticeship grant - FY 1977-78	4,200
Possak, Felix, Calgary; N.W.T. tour - FY 1978-79	560
Purcell String Quartet, Vancouver (1976 Olympics)	2,243
Purcell String Quartet, Vancouver; Western tour - FY 1978-79	2,512

" Q "

Quatre en Concert, Toronto; National tour - FY 1977-78	4,500
Quillico, Louis, Toronto (1976 Olympics)	339
Quillico, Louis, Toronto; Central & western tour - FY 1976-77	8,966
Quintette à Vent du Québec, Montreal; B.C. tour - FY 1979-80	7,000

" R "

Ramsbottom, Gene, Vancouver; Apprenticeship grant - FY 1977-78	6,000
Randy and Bernicci, Toronto; National tour - FY 1978-79	1,150



Regina Modern Dance Workshop; 1977 Western tour - FY 1977-78	\$ 10,000
Regina Modern Dance Workshop; 1978 Western tour - FY 1977-78	10,000
Regina Modern Dance Works; Western tour - FY 1978-79	7,890
Regina Modern Dance Works; Western tour - FY 1979-80	20,000
Reiner, Craig, Halifax; B.C. tour - FY 1975-76	875
"Rising Stars" Recital Series, Ottawa; FY 1978-79	3,000
Rosenblatt, Joe, Toronto (1976 Olympics)	203
Royal Shakespeare Company, London, England; Eastern tour - FY 1974-75	18,000
Royal Winnipeg Ballet; Western tour - FY 1973-74	50,000
Royal Winnipeg Ballet; Western tour - FY 1975-76	50,000
Royal Winnipeg Ballet; Maritime tour - FY 1975-76	50,000
Royal Winnipeg Ballet; (1976 Olympics)	25,907
Royal Winnipeg Ballet; Western tour - FY 1976-77	64,000
Royal Winnipeg Ballet; Alberta tour - FY 1977-78	31,000
Royal Winnipeg Ballet; Ontario-Quebec tour - FY 1977-78	75,000
Royal Winnipeg Ballet; Western tour - FY 1978-79	100,000
Royal Winnipeg Ballet; Maritime tour - FY 1979-80	88,500

" S "

Savoie, Paul, Ottawa (1976 Olympics)	\$ 72
Scotia Chamber Players, Halifax, N.S.; 1977 N.S. tour - FY 1977-78	3,000
Scotia Chamber Players, Halifax, N.S.: 1978 N.S. tour - FY 1977-78	4,000
Scotia Chamber Players; Halifax, N.S. tour - FY 1978-79	3,000
Scottish Baroque Ensemble, Scotland; Western tour - FY 1978-79	33,000
1755, Moncton; Festival du Voyageur - St. Boniface, Manitoba - FY 1977-78	3,632
Shanghai Ballet, People's Republic of China; National tour - FY 1977-78	33,863
Shaw Festival, Niagara-on-the-Lake, Ontario; Eastern tour - FY 1974-75	45,000
Skalkogiannis, George, Montreal; Apprenticeship grant - FY 1979-80	6,000
Skelton, Robin, Victoria (1976 Olympics)	544
Smith, John, Charlottetown (1976 Olympics)	178
Smith, Patricia, Toronto; Apprenticeship grant - FY 1978-79	12,000
Sneeze Poems, Ottawa; National tour - FY 1977-78	1,500
Spek-tak, Montreal; Quebec tour - FY 1976-77	1,600
St-Denis, Claude, Montréal; B.C. tour - FY 1976-77	1,800
Stratford Festival; National tour - FY 1974-75	65,000
Stratford Festival; Quebec-Ontario tour - FY 1975-76	40,000

Sratford Ensemble, Toronto; Western tour - FY 1979-80	\$ 27,000
Stratton, Brian, Toronto; Apprenticeship grant - FY 1978-79	1,100
Studio de musique ancienne de Montréal; Quebec tour - FY 1977-78	20,000
Szczecin Technical University Choir, Poland; B.C. tour - FY 1978-79	10,000
" T "	
Tamahnous Theatre, Vancouver; B.C. tour - FY 1978-79	12,500
Tarragon Theatre, Toronto; Ottawa, Toronto, Vancouver, Montreal - FY 1977-78	32,237
Tarragon Theatre, Toronto; Centaur Theatre, Montreal; Vancouver East Cultural Centre; National Arts Centre/Centre national des Arts, Ottawa; Toronto, Montreal, Vancouver, Ottawa - FY 1978-79	18,137
Tarragon Theatre, Toronto; Western tour - FY 1979-80	30,000
Taussig, Elyakim and Kathryn Root, Stratford, Ontario; B.C. tour - FY 1979-80	3,500
Terminal City Dance Society, Vancouver; Western tour - FY 1979-80	3,000
Theatre Beyond Words, Niagara-on-the-Lake, Ontario; Manitoba - Ontario tour - FY 1977-78	1,871
Theatre Beyond Words, Niagara-on-the-Lake, Ontario; Western tour - FY 1978-79	15,000
Theatre Beyond Words, Niagara-on-the-Lake, Ontario; B.C. tour - FY 1979-80	7,500

Theatre Calgary; Toronto tour - FY 1975-76	\$ 12,000
Théâtre de l'Arabesque, Beloeil, Que.; Quebec tour - FY 1973-74	4,667
Théâtre de l'Atrium, Montreal; Eastern tour - FY 1979-80	10,666
Théâtre de la Ville, Paris, France; Toronto, Montreal, Ottawa - FY 1977-78	25,000
Théâtre de Quat'Sous, Montreal (1976 Olympics)	2,270
Théâtre des Pissenlits, Montreal; Ontario-Manitoba tour - FY 1974-75	15,000
Théâtre des Pissenlits, Montreal; Maritime tour - FY 1975-76	15,850
Théâtre des Pissenlits, Montreal; Eastern tour - FY 1976-77	23,000
Théâtre des Pissenlits, Montreal; Western tour - FY 1978-79	45,000
Theatre Direct, Toronto; Alberta-Ontario tour - FY 1978-79	800
Théâtre du Nouveau-Monde, Montreal (1976 Olympics)	3,071
Théâtre du P'tit Bonheur, Toronto; Ontario tour - FY 1977-78	925
Théâtre du P'tit Bonheur, Toronto; Ontario tour - FY 1978-79	1,794
Theatre Festivals for Young People; Vancouver, Calgary, Toronto, Montreal - FY 1977-78	60,000
Theatre Festivals for Young People; Calgary, Vancouver, Toronto, Montreal - FY 1978-79	4,263
Theatre Network, Edmonton; Western tour - FY 1977-78	8,825

Theatre Network, Edmonton; National tour - FY 1978-79	\$ 9,785
Theatre New Brunswick, Fredericton, and Bastion Theatre, Victoria; Exchange of productions - FY 1973-74	4,700
Theatre New Brunswick, Fredericton; Maritime tour - FY 1975-76	14,000
Theatre New Brunswick, Fredericton; Maritime tour - FY 1976-77	5,000
Theatre New Brunswick, Fredericton; N.S.-Ontario tour - FY 1977-78	50,000
Theatre New Brunswick, Fredericton; Maritime tour - FY 1979-80	20,500
Théâtre Parminou, Montreal; N.B. tour - FY 1976-77	9,900
Théâtre Parminou, Victoriaville, Quebec; Quebec-N.B. tour - FY 1978-79	9,930
Theatre Passe Muraille, Toronto; Ontario tour - FY 1973-74	1,821
Theatre Passe Muraille, Toronto; Western tour - FY 1974-75	6,500
Theatre Passe Muraille, Toronto; Western tour - FY 1975-76	25,000
Theatre Passe Muraille, Toronto (1976 Olympics)	12,104
Theatre Passe Muraille, Toronto; Quebec tour - FY 1978-79	25,000
Théâtre Populaire d'Acadie, Caraquet, N.B; Maritime tour - FY 1978-79	4,500
Théâtre Populaire d'Acadie, Caraquet, N.B; Maritime tour - FY 1979-80	4,170
Théâtre Populaire du Québec, Montréal; Québec tour - FY 1973-74	4,730

Théâtre Populaire du Québec, Montreal; Quebec tour - FY 1974-75	\$ 5,000
Théâtre Populaire du Québec, Montreal; Manitoba tour - FY 1976-77	6,000
Théâtre Populaire du Québec, Montreal; Eastern tour - FY 1977-78	50,000
Théâtre Populaire du Québec, Montreal; Eastern tour - FY 1978-79	35,000
Théâtre Sans Fil, Montreal; Eastern tour - FY 1979-80	10,100
Thunder Bay Symphony Orchestra; Ontario tour - FY 1978-79	15,000
Toronto Arts Productions, Toronto; Winnipeg tour - FY 1975-76	13,500
Toronto Consort; Maritime tour - FY 1976-77	1,000
Toronto Consort; N.W.T. tour - FY 1978-79	4,000
Toronto Dance Theatre; Western tour - FY 1973-74	5,000
Toronto Dance Theatre; Eastern tour - FY 1974-75	7,000
Toronto Dance Theatre; Ontario - Western Canada tour - FY 1975-76	35,000
Toronto Dance Theatre; (1976 Olympics)	5,973
Toronto Dance Theatre; Maritime tour - FY 1976-77	13,400
Toronto Dance Theatre; Western tour - FY 1977-78	35,000
Toronto Dance Theatre; Eastern tour - FY 1978-79	31,000



Toronto Symphony Orchestra; Eastern tour - FY 1975-76	\$115,000
Toronto Symphony Orchestra; Western tour - FY 1979-80	150,000
Toronto Workshop Productions; Wolfville Festival - FY 1973-74	3,220
Toronto Workshop Productions; Western tour - FY 1974-75	25,000
Toronto Workshop Productions; Eastern tour - FY 1975-76	32,000
Tournesol Contemporary Dance, Edmonton; Western tour - FY 1977-78	6,000
Towne Waytes, Vancouver; Western tour - FY 1978-79	10,000
Towne Waytes, Vancouver; Western tour - FY 1977-78	15,000
Tracey, Bradford & Rolf Junghanns, Sydney, N.S.; National tour - FY 1977-78	6,000
Tritt, William, Halifax (1976 Olympics)	158
Troupe de théâtre l'Atrium, Montreal; Eastern tour - FY 1977-78	3,135
Tudor Singers of Montreal; Maritime tour - FY 1976-77	8,511
Tudor Singers, of Montreal; Eastern tour - FY 1977-78	13,500
Tudor Singers, of Montreal Western tour - FY 1978-79	30,938
Turgeon, Bernard, Thorsby, Alberta (1976 Olympics)	425
Turofsky, Riki, Toronto (1976 Olympics)	150
Turp, André, Montreal (1976 Olympics)	954

Twenty-Fifth Street House Theatre,  
Saskatoon;  
Sask.-Ontario tour - FY 1977-78 \$ 10,000

Twenty-Fifth Street House Theatre,  
Saskatoon;  
Western tour - FY 1977-78 5,000

Twenty-fifth Street House Theatre, Saskatoon;  
National tour - FY 1979-80 \$ 30,000

" U "

Uunnuaqsiuktit, Baker Lake, N.W.T.;  
Northern Canada tour - FY 1974-75 731

" V "

Vaghy String Quartet, Kingston, Ont. and  
Gabrielle Lavigne, Montreal;  
Sastakchewan tour - FY 1976-77 2,549

Vaikeapea, Ailu, Finland;  
Western & Northern tour - FY 1977-78 5,000

Vancouver Chamber Choir;  
Ontario tour - FY 1975-76 12,000

Vancouver Chamber Choir;  
National tour - FY 1977-78 17,000

Vancouver Chamber Choir;  
Western tour - FY 1978-79 18,000

Vancouver Chamber Choir;  
National tour - FY 1979-80 23,000

Vancouver East Cultural Centre;  
National tour - FY 1979-80 10,000

Vancouver Festival of Choirs;  
B.C. tour - FY 1978-79 25,451

Vancouver Radio Orchestra;  
Western & Northern Canada tour - FY 1974-75 22,000

Vancouver Radio Orchestra;  
Western tour - FY 1976-77 8,800

Vancouver Symphony Orchestra; National tour - FY 1976-77	\$130,000
Vickers, Jon; Sask. tour - FY 1977-78	13,000
Victoria Symphony Society; Vancouver Island tour - FY 1973-74	7,000
Victoria Symphony Orchestra; Western tour - FY 1977-78	35,000
Victoria Symphony Orchestra; B.C. tour - FY 1978-79	35,000
Video Cabaret, Toronto; Vancouver, Calgary, Ottawa, Montreal - FY 1978-79	11,980
Vigneault, Gilles, Montreal; N.B. tour - FY 1977-78	3,000
Vos Family, Calgary (1976 Olympics)	8,063
" W "	
Waddington, Miriam, Toronto (1976 Olympics)	227
Watmough, David, Vancouver; Ontario tour - FY 1974-75	300
Watmough, David, Vancouver; B.C. tour - 1975-76	1,000
Wayman, Tom, Windsor, Ontario (1976 Olympics)	261
Western Canada Dance Subscription Series; Western tour - FY 1973-74	16,500
The Whilom Stringband, Toronto; Western tour - FY 1977-78	6,000
Winnipeg's Contemporary Dancers; Western tour - FY 1979-80	5,300
Winnipeg's Contemporary Dancers; Ontario tour - FY 1979-80	4,700
Winnipeg Symphony Orchestra; Western tour - FY 1976-77	10,000

Winnipeg Symphony Orchestra; Manitoba tour - FY 1977-78	\$ 4,000
Winnipeg Symphony Orchestra; Ontario tour - FY 1977-78	55,000
Woods, Elizabeth, Toronto (1976 Olympics)	113
Worksong Revue, Grand Manan Island, N.B.; Maritime tour - FY 1978-79	4,000
Wronski, Irene, Toronto; Apprenticeship grant -FY 1977-78	1,000

" Y "

York Winds, Toronto; Ontario tour - FY 1975-76	2,000
York Winds, Toronto; B.C. tour - FY 1976-77	6,000
York Winds, Toronto; B.C.-Yukon tour - FY 1977-78	11,000
Young Artists' Debut Concerts Series; National tour - FY 1979-80	17,300
Young People's Theatre, Toronto; Ontario tour - FY 1975-76	9,900
Young People's Theatre, Toronto (1976 Olympics)	6,235
Young People's Theatre, Toronto; Maritime tour - FY 1978-79	40,000
Young People's Theatre, Toronto; Ontario tour - FY 1978-79	2,268
Young People's Theatre, Toronto; Quebec-N.B. tour - FY 1979-80	45,000
Youtheatre, Montreal; Quebec-Ontario-Nfld. tour - FY 1978-79	8,000

" Z "

Zukerman, George, Vancouver - Incentive grant (Concerts Canada) FY 1976-77	4,670
---	-------



**TOURING OFFICE EXPENDITURES**  
**FY 1973 to 1979-80 (in \$ 000's)**

<b>GRANTS</b>	1973 1974	1974 1975	1975 1976	1976 1977	1977 1978	1978 1979	1979 1980
Music	53	64	222	355	551	366	437
Theatre	38	307	392	257	525	510	281
Dance	211	193	306	325	448	551	725
International	100	56	6	95	118	105	60
Concerts Canada	3	20	40	55	92	99	164
Apprenticeship	--	10	11	20	45	46	54
Special	--	--	--	--	--	235	--
Special Projects	--	--	--	--	--	230	197
<b>TOTAL GRANTS</b>	<b>405</b>	<b>650</b>	<b>977</b>	<b>1107</b>	<b>1178</b>	<b>2142</b>	<b>1918</b>
%	(60%)	(63%)	(63%)	(63%)	(67%)	(72%)	(69%)

<b>PROGRAMMES &amp; SERVICES</b>	1973 1974	1974 1975	1975 1976	1976 1977	1977 1978	1978 1979	1979 1980
Workshops	--	)	40	25	68	69	66
Showcases	--	) 27	7	46	82	85	94
Information and Other	2	28	117	129	143	128	107
Risk Capital	--	--	--	--	--	--	--
Advisory Services	12	50	34	35	70	38	35
<b>TOTAL PROGRAMS AND SERVICES</b>	<b>14</b>	<b>105</b>	<b>198</b>	<b>235</b>	<b>373</b>	<b>320</b>	<b>302</b>
%	(2%)	(10%)	(13%)	(13%)	(14%)	(11%)	(11%)





YOUNG ARTISTS' DEBUTS

MARITIMES 1979-80

<u>DATE</u>	<u>LOCATION</u>	<u>ARTISTS</u>	<u>AMOUNT PAID</u>
			\$
30/09/79	Bridgewater	Tafelmusik Susan Graves Kenneth Solway Margaret Barstow Valerie Weeks (Toronto)	1,282.10
30/09/79 02/10/79	Bridgewater Lunenburg	Valerie Weeks (Toronto)	657.54
02/10/79	Lunenburg	Peter Lutek Cheon Ju Kim (Toronto)	324.70 324.70
17/10/79	Moncton	Jackie Parker (Vancouver) (New York)	377.00
22/13/79	Sackville	Joachim Segger Kay McCallister Susan Cotrell (Edmonton)	613.02 543.20 541.00
04/11/79	Antigonish	Stephen Elliot James Kennedy (Victoria)	1,556.50

MARITIMES 1979-80 (Cont'd)

<u>DATE</u>	<u>LOCATION</u>	<u>ARTISTS</u>	<u>AMOUNT PAID</u>
			\$
11/11/79	Charlottetown	Jane Hayes (Seattle)	793.41
		George Willms (Edmonton)	631.42
		John Helmers (Calgary)	891.42
23/11/79	Wolfville	A.-M. Dubois (Québec)	251.60
		Johanne Perron (Chicoutimi)	438.40
		Ben Heppner Karen Heppner (Vancouver)	416.20
10/12/79	Fredericton	Heather Toews (Cornwall)	235.75
		Gilles Carpentier (Montréal)	235.75
		Angèle Dubeau (Québec)	235.75
		Sub-Total	10,349.46

SASKATCHEWAN 1979-80

<u>DATE</u>	<u>LOCATION</u>	<u>ARTISTS</u>	<u>AMOUNT PAID</u>
			\$
24/01/80	Regina	Mount Royal Brass Quintet Nona Gainsforth Robert Gibson James Thompson Ellis Wean Richard Lawton	2,404.80
13/03/80	Saskatoon	Sheila Brand (Halifax)	518.30
15/03/80	Prince Albert	David Swan (Vancouver) (Bloomington, Ind.)	649.10
23/03/80	Weyburn	Catherine Vickers-Steirt (Weyburn, Sask.) Hannover, Germany)	946.96
26/03/80	Saskatoon	Norbert Kraft (Toronto)	628.20
03/03/80	Regina	Duo Classique de Montréal Eric Wilner David Joachim (Montreal)	1,089.40
		Sub-Total	6,296.76
		Total	
		Maritimes and Saskatchewan	16,646.22
		1979-80	

MARITIMES 1980-81

<u>DATE</u>	<u>LOCATION</u>	<u>ARTISTS</u>	<u>AMOUNT PAID</u>
			\$
25/09/80	Yarmouth	Norbert Kraft	
		Bonnie Silver	639.00
20/11/80	Moncton	Philip Thompson	425.74
02/12/80	Yarmouth	Anoré String Quartet	2,794.55
04/12/80	Sydney	Coop Robbin	
		Dodington Trio	1,225.29
23/01/81	St. John's	Jackie Parker	645.78
08/02/81	Antigonish	Jeremy Constant	959.60
		Adrienne Shannon	378.00
26/02/81	Campbellton	Marie Josée Simard	1,049.12
		Paul Bernard	382.00
01/03/81	Fredericton	Jacinthe Couture	325.45
		Sub-Total	8,824.53

SASKATCHEWAN 1980-81

<u>DATE</u>	<u>LOCATION</u>	<u>ARTISTS</u>	<u>AMOUNT PAID</u>
			\$
06/05/81	Saskatoon	John Hendrickson	433.00
10/04/81	Saskatoon &	Peter Wilson	1,404.00
11/04/81	Eston	Don McAllister	
26/02/81	Prince Albert	Christopher Cameron	1,017.30
		Ruth Watson-Henderson	
13/06/81	Regina	Robert Kortgaard	533.50
		Sub-Total	3,387.80
		TOTAL	12,212.33
		Maritimes and Saskatchewan	
		1980-81	











MARITIMES 1980-81

<u>DATE</u>	<u>LIEU</u>	<u>ARTISTES</u>	<u>SUBVENTION</u>
25/09/80	Yarmouth	Norbert Kraft	639,00
20/11/80	Moncton	Phillip Thompson	425,74
02/12/80	Yarmouth	Anore String Quartet	2 794,55
04/12/80	Sydney	Coop Robbin	
		Dodington Trio	1 225,29
23/01/81	Saint-Jean (T.-N.)	Jackie Parker	645,78
08/02/81	Antigonish	Jeremy Constant	959,60
		Adrienne Shannon	378,00
26/02/81	Campbellton	Marie Josée Simard	1 049,12
		Paul Bernard	382,00
01/03/81	Fredericton	Jacinthe Couture	325,45
Sous-total			8 824,53
			\$

SASKATCHEWAN 1980-81

<u>DATE</u>	<u>LIEU</u>	<u>ARTISTES</u>	<u>SUBVENTION</u>
-------------	-------------	-----------------	-------------------

06/05/81	Saskatoon	John Hendrickson	433,00
----------	-----------	------------------	--------

10/04/81	Saskatoon &	Peter Willson	1 404,00
----------	-------------	---------------	----------

11/04/81	Eston	Don McAllister	
----------	-------	----------------	--

26/02/81	Prince Albert	Christopher Cameron	1 017,30
----------	---------------	---------------------	----------

13/06/81	Regina	Robert Kortgaard	533,50
----------	--------	------------------	--------

Sous-total			3 387,80
------------	--	--	----------

TOTAL			12 212,33
Maritimes et Saskatchewan			
1980-81			

# SASKATCHEWAN 1979-80

- 137 -

<u>DATE</u>	<u>LIEU</u>	<u>ARTISTES</u>	<u>SUBVENTION</u>
24/01/80	Regina	Mount Royal Brass Quintet Nona Gainsforth Robert Gibson James Thompson Ellis Wean Richard Lawton	2 404,80
13/03/80	Saskatoon	Shelia Brand (Halifax)	518,30
15/03/80	Prince Albert	David Swan (Vancouver) (Bloomington, Ind.)	649,10
23/03/80	Weyburn	Catherine Vickers-Stelirt (Weyburn, Sask.) Hanovre, Allemagne	946,96
26/03/80	Saskatoon	Norbert Kraft (Toronto)	628,20
03/03/80	Regina	Duo Classique de Montréal Eric Wilner David Joachim (Montréal)	1 089,40
Sous-total			6 296,76
Total			16 646,22
Maritimes et Saskatchewan			1979-80

\$

MARITIMES 1979-80 (Suite)

DATE	ARTISTES	SUBVENTION
11/11/79	Jane Hayes (Seattle) George Wilms (Edmonton) John Helmers (Calgary)	793,41 631,42 891,42
20/11/79	A.-M. Dubois (Quebec) Johanne Perron (Chicoutimi) Ben Heppner (Vancouver)	251,60 438,40 416,20
10/12/79	Daniel Fournier (Montréal) Angèle Dubéau (Quebec)	235,75 235,75 235,75
	Sous-total	10 349,46
		\$

JRUMES ARTISTES DEBUTANTS

MARITIMES 1979-80

<u>DATE</u>	<u>LIEU</u>	<u>ARTISTES</u>	<u>SUBVENTION</u>
30/09/79	Bridgewater	Tafelmusik Susan Graves Kenneth Solway Margaret Barstow Valerie Weeks (Toronto)	1 282,10 \$
30/09/79	Bridgewater	Valerie Weeks (Toronto)	657,54
02/10/79	Lunenburg	Peter Lutek Cheon Ju Kim (Toronto)	324,70 324,70
17/10/79	Moncton	Jackie Parker (Vancouver) (New York)	377,00
22/13/79	Sackville	Joachim Segger Kay McCallister Susan Cotrell (Edmonton)	613,02 543,20 541,00
04/11/79	Antigonish	Stephen Elliot James Kennedy (Victoria)	1 556,50





## ANNEKE VIII

SUBVENTIONS		%						
1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	TOTAL DES SUBVENTIONS
100	100	100	100	100	100	100	100	100
211	211	193	306	325	448	551	725	1973
38	307	392	257	525	510	281	281	1974
53	64	222	355	551	366	437	437	1975
3	20	40	55	72	94	164	164	1976
--	10	11	20	35	46	54	54	1977
--	--	--	--	--	235	--	--	1978
--	--	--	--	--	230	197	197	1979
405	650	977	1107	1178	2142	1918	1918	1980
(60%)	(63%)	(63%)	(63%)	(67%)	(72%)	(69%)	(69%)	

PROGRAMMES & SERVICES	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980
Ateliers	--	( )	40	25	68	58	66	
Mini-spectacles	--	( )	7	46	82	85	94	
Information et autre	2	28	117	128	183	128	107	
Fonds de participation	--	--	--	--	--	--	--	
Services consultatifs	12	50	34	35	70	38	33	
TOTAL DES PROGRAMMES ET DES SERVICES	14	105	198	235	379	320	302	
(2%)	(10%)	(13%)	(14%)	(11%)	(11%)	(11%)	(11%)	



4 000 \$	Winnipeg Symphony Orchestra; Tournée du Manitoba - AF 1977-78
55 000	Winnipeg Symphony Orchestra; Tournée de l'Ontario - AF 1977-78
113	Woods, Elizabeth, Toronto (Olympiades de 1976)
4 000	Worksong Revue, Ile du Grand Manan, N.-B.; Tournée des Maritimes - AF 1978-79
1 000	Wronski, Irene, Toronto; Bourse de stage - AF 1977-78
" Y "	
2 000	York Winds, Toronto; Tournée de l'Ontario - AF 1975-76
6 000	York Winds, Toronto; Tournée de la C.-B. - AF 1976-77
11 000	York Winds, Toronto; Tournée de la C.-B. - et du Yukon - AF 1977-78
17 300	Young Artists' Debut Concerts Series/ Concerts - Jeunes artistes débutants; Tournée nationale - AF 1979-80
9 900	Young People's Theatre, Toronto; Tournée de l'Ontario - AF 1975-76
6 235	Young People's Theatre, Toronto (Olympiades de 1976)
40 000	Young People's Theatre, Toronto; Tournée des Maritimes - AF 1978-79
2 268	Young People's Theatre, Toronto; Tournée de l'Ontario - AF 1978-79
45 000	Young People's Theatre, Toronto; Tournée du Québec et du N.-B. - AF 1979-80
8 000	Youtheatre, Montréal; Tournée du Québec et de l'Ontario et de T.-N.- AF 1978-79
" Z "	
4 670	Zukerman, George, Vancouver - Subvention d'encouragement (Concerts Canada) AF 1976-77

130 000 \$

Vancouver Symphony Orchestra;  
Tournée nationale - AF 1976-77

13 000

Vickers, Jon;  
Tournée de la Sask. - AF 1977-78

7 000

Victoria Symphony Society;  
Tournée de l'île de Vancouver - AF 1973-74

35 000

Victoria Symphony Orchestra;  
Tournée de l'Ouest - AF 1977-78

35 000

Victoria Symphony Orchestra;  
Tournée de la C.-B. - AF 1978-79

11 980

Video Cabaret, Toronto;  
Vancouver, Calgary, Ottawa, Montréal -  
AF 1978-79

3 000

Vigneault, Gilles, Montréal;  
Tournée du N.-B. - AF 1977-78

8 063

Vos Family, Calgary (Olympiades de 1976)

## " M "

227

Waddington, William, Toronto (Olympiades de 1976)

300

Watmough, David, Vancouver;  
Tournée de l'Ontario - AF 1974-75

1 000

Watmough, David, Vancouver;  
Tournée de la C.-B. - AF 1975-76

261

Wayman, Tom, Windsor, Ontario (Olympiades de 1976)

16 500

Western Canada Dance Subscription Series/  
Ouest canadien, abonnement - danse;  
Tournée de l'Ouest - AF 1973-74

6 000

The Whilom Stringband, Toronto;  
Tournée de l'Ouest - AF 1977-78

5 300

Winipeg's Contemporary Dancers;  
Tournée de l'Ouest - AF 1979-80

4 700

Winipeg's Contemporary Dancers;  
Tournée de l'Ontario - AF 1979-80

10 000

Winipeg Symphony Orchestra;  
Tournée de l'Ouest - AF 1976-77

10 000 \$	Twenty-Fifth Street House Theatre, Saskatoon; Tournée de la Sask. et de l'Ontario - AF 1977-78
5 000	Twenty-Fifth Street House Theatre, Saskatoon; Tournée de l'Ouest - AF 1977-78
30 000	Twenty-Fifth Street House Theatre, Saskatoon; Tournée nationale - AF 1979-80
" U "	
731	Uunuaqsuktit, Baker Lake, T.N.-O.; Tournée du Nord canadien - AF 1974-75
" V "	
2 549	Vaghy String Quartet, Kingston, Ont. et Gabrielle Lavigne, Montréal; Tournée de la Saskatchewan - AF 1976-77
5 000	Vaikaapea, Ailu, Finlande; Tournée de l'Ouest et du Nord - AF 1977-78
12 000	Vancouver Chamber Choir; Tournée de l'Ontario - AF 1975-76
17 000	Vancouver Chamber Choir; Tournée nationale - AF 1977-78
18 000	Vancouver Chamber Choir; Tournée de l'Ouest - AF 1978-79
23 000	Vancouver Chamber Choir; Tournée nationale - AF 1979-80
10 000	Vancouver East Cultural Centre; Tournée nationale - AF 1979-80
25 451	Vancouver Festival of Chords; Tournée de la C.-B. - AF 1978-79
22 000	Vancouver Radio Orchestra; Tournée de l'Ouest et du Nord - AF 1974-75
8 800	Vancouver Radio Orchestra; Tournée de l'Ouest - AF 1976-77

115 000 \$	Toronto Symphony Orchestra;	Tournée de l'Est - 1975-76
150 000	Toronto Symphony Orchestra;	Tournée de l'Ouest - AF 1979-80
3 220	Toronto Workshop Productions;	Festival de Wolfville - AF 1973-74
25 000	Toronto Workshop Productions;	Tournée de l'Ouest - AF 1974-75
32 000	Toronto Workshop Productions;	Tournée de l'Est - AF 1975-76
6 000	Tournesol Contemporary Dance, Edmonton;	Tournée de l'Ouest - AF 1977-78
10 000	Towne Waytes, Vancouver;	Tournée de l'Ouest - AF 1978-79
15 000	Towne Waytes, Vancouver;	Tournée de l'Ouest - AF 1977-78
	Tracey, Bradford et Rolf Junghanns,	Sydney, N.-E.;
6 000	Tournée nationale - AF 1977-78	
158	Tritt, William, Halifax (Olympiades de 1976)	
3 135	Troupe de théâtre l'Atrium, Montréal;	Tournée de l'Est - AF 1977-78
8 511	Tudor Singers of Montreal/	Ensemble vocal Tudor de Montréal;
		Tournée des Maritimes - AF 1976-77
13 500	Tudor Singers of Montreal/	Ensemble vocal Tudor de Montréal;
		Tournée de l'Est - AF 1977-78
30 938	Tudor Singers of Montreal/	Ensemble vocal Tudor de Montréal;
		Tournée de l'Ouest - AF 1978-79
425	Turgeon, Bernard, Thorsby, Alberta	(Olympiades de 1976)
150	Tutofsky, Riki, Toronto (Olympiades de 1976)	
954	Turp, André, Montréal (Olympiades de 1976)	



Théâtre Populaire du Québec, Montréal;	5 000 \$
Tournée du Québec - AF 1974-75	
Théâtre Populaire du Québec, Montréal;	6 000
Tournée du Manitoba - AF 1976-77	
Théâtre Populaire du Québec, Montréal;	50 000
Tournée de l'Est - AF 1977-78	
Théâtre Populaire du Québec, Montréal;	35 000
Tournée de l'Est - AF 1978-79	
Théâtre Sans Fil, Montréal;	10 100
Tournée de l'Est - AF 1979-80	
Thunder Bay Symphony Orchestra;	15 000
Tournée de l'Ontario - AF 1978-79	
Toronto Arts Productions, Toronto;	13 500
Minipieg - AF 1975-76	
Toronto Consort;	1 000
Tournée des Maritimes - AF 1976-77	
Toronto Consort;	4 000
Tournée des T.N.-O. - AF 1978-79	
Toronto Dance Theatre;	5 000
Tournée de l'Ouest - AF 1973-74	
Toronto Dance Theatre;	7 000
Tournée de l'Est - AF 1974-75	
Toronto Dance Theatre;	35 000
Tournée de l'Ontario et de l'Ouest du Canada - AF 1975-76	
Toronto Dance Theatre;	5 973
(Olympiades de 1976)	
Toronto Dance Theatre;	13 400
Tournée des Maritimes - AF 1976-77	
Toronto Dance Theatre;	35 000
Tournée de l'Ouest - AF 1977-78	
Toronto Dance Theatre;	31 000
Tournée de l'Est - AF 1978-79	

9 785 \$	Theatre Network, Edmonton;	Tournée nationale - AF 1978-79
4 700	Theatre New Brunswick, Fredericton, et Bastion Theatre, Victoria;	Echange de productions - AF 1973-74
14 000	Theatre New Brunswick, Fredericton;	Tournée des Maritimes - AF 1975-76
5 000	Theatre New Brunswick, Fredericton;	Tournée des Maritimes - AF 1976-77
50 000	Theatre New Brunswick, Fredericton;	Tournée de la N.-E. et de l'Ontario - AF 1977-78
20 500	Theatre New Brunswick, Fredericton;	Tournée des Maritimes - AF 1979-80
9 900	Theatre Parminou, Montréal;	Tournée du N.-B. - AF 1976-77
9 930	Theatre Parminou, Victoriaville, Québec;	Tournée du Québec et du N.-B. - AF 1978-79
1 821	Theatre Passe Muraille, Toronto;	Tournée de l'Ontario - AF 1973-74
6 500	Theatre Passe Muraille, Toronto;	Tournée de l'Ouest - AF 1974-75
25 000	Theatre Passe Muraille, Toronto;	Tournée de l'Ouest - AF 1975-76
12 104	Theatre Passe Muraille, Toronto (Olympiades de 1976)	
25 000	Theatre Passe Muraille, Toronto;	Tournée du Québec - AF 1978-79
4 500	Theatre Populaire d'Acadie, Caraquet, N.-B.;	Tournée des Maritimes - AF 1978-79
4 170	Theatre Populaire d'Acadie, Caraquet, N.-B.;	Tournée des Maritimes - AF 1979-80
4 730	Theatre Populaire du Québec, Montréal;	Tournée du Québec - AF 1973-74

12 000 \$	Theatre Calgary; Toronto - AF 1975-76	
4 667	Theâtre de l'Arabesque, Beloeil, Qué.; Tournée du Québec - AF 1973-74	
10 666	Theâtre de l'Arcium, Montréal; Tournée de l'Est - AF 1979-80	
25 000	Theâtre de la Ville, Paris, France; Toronto, Montréal, Ottawa - AF 1977-78	
2 270	Theâtre de Quat'Sous, Montréal (Olympiades de 1976)	
15 000	Theâtre des Pissenlits, Montréal; Tournée de l'Ontario et du Manitoba - AF 1974-75	
15 850	Theâtre des Pissenlits, Montréal; Tournée des Maritimes - AF 1975-76	
23 000	Theâtre des Pissenlits, Montréal; Tournée de l'Est - AF 1976-77	
45 000	Theâtre des Pissenlits, Montréal; Tournée de l'Ouest - AF 1978-79	
800	Theatre Direct, Toronto; Tournée de l'Alberta et de l'Ontario - AF 1978-79	
3 071	Theâtre du Nouveau-Monde, Montréal (Olympiades de 1976)	
925	Theâtre du P'tit Bonheur, Toronto; Tournée de l'Ontario - AF 1977-78	
1 794	Theâtre du P'tit Bonheur, Toronto; Tournée de l'Ontario - AF 1978-79	
60 000	Theatre Festivals for Young People; Vancouver, Calgary, Toronto, Montréal - AF 1977-78	
4 263	Theatre Festivals for Young People; Calgary, Vancouver, Toronto, Montréal - AF 1978-79	
8 825	Theatre Network, Edmonton; Tournée de l'Ouest - AF 1977-78	

27 000 \$	Stratford Ensemble, Toronto; Tournée de l'Ouest - AF 1979-80
1 100	Stratton, Brian, Toronto; Subvention de stage - AF 1978-79
20 000	Studio de musique ancienne de Montréal; Tournée du Québec - AF 1977-78
10 000	Szczecin Technical University Choir, Pologne; Tournée de la C.-B. - AF 1978-79
	" I "
12 500	Tamahnous Theatre, Vancouver; Tournée de la C.-B. - AF 1978-79
32 237	Tarragon Theatre, Toronto; Ottawa, Toronto, Vancouver, Montréal - AF 1977-78
18 137	Tarragon Theatre, Toronto; Centaur Theatre, Montréal; Vancouver East Cultural Centre; National Arts Centre/Centre national des Arts, Ottawa; Toronto, Montréal, Vancouver, Ottawa - AF 1978-79
30 000	Tarragon Theatre, Toronto; Tournée de l'Ouest - AF 1979-80
3 500	Taussig, Elyakim and Kathryn Root, Stratford, Ontario; Tournée de la C.-B. - AF 1979-80
3 000	Terminal City Dance Society, Vancouver; Tournée de l'Ouest - AF 1979-80
1 871	Theatre Beyond Words/Theatre au-delà des mots Niagara-on-the-Lake, Ontario; Tournée du Manitoba et de l'Ontario - AF 1977-78
15 000	Theatre Beyond Words/Theatre au-delà des mots Niagara-on-the-Lake, Ontario; Tournée de l'Ouest - AF 1978-79
7 500	Theatre Beyond Words/Theatre au-delà des mots Niagara-on-the-Lake, Ontario; Tournée de la C.-B. - AF 1979-80

72 \$	Savole, Paul, Ottawa (Olympiades de 1976)
3 000	Scotia Chamber Players, Halifax, N.-E.; Tournée de 1977 de la N.-E. - AF 1977-78
4 000	Scotia Chamber Players, Halifax, N.-E.; Tournée de 1978 de la N.-E. - AF 1977-78
3 000	Scotia Chamber Players; Halifax, tournée de la N.-E. - AF 1978-79
33 000	Scottish Baroque Ensemble, Ecosse; Tournée de l'Ouest - AF 1978-79
1755, Moncton;	
3 632	Festival du Voyageur - St.-Boniface, Manitoba - AF 1977-78
33 863	Shanghai Ballet, République populaire de Chine; Tournée nationale - AF 1977-78
45 000	Shaw Festival, Niagara-on-the-Lake, Ontario; Tournée de l'Est - AF 1974-75
6 000	Skalkogiannis, George, Montréal; Subvention de stage - AF 1979-80
544	Skelton, Robin, Victoria (Olympiades de 1976)
178	Smith, John, Charlottetown (Olympiades de 1976)
12 000	Smith, Patricia, Toronto; Subvention de stage - AF 1978-79
1 500	Sneeze Poems, Ottawa; Tournée nationale - AF 1977-78
1 600	Spek-tak, Montréal; Tournée du Québec - AF 1976-77
1 800	St-Denis, Claude, Montréal; Tournée de la C.-B. - AF 1976-77
65 000	Stratford Festival; Tournée nationale - AF 1974-75
40 000	Stratford Festival; Tournée du Québec et de l'Ontario - AF 1975-76

" S "

10 000 \$	Regina Modern Dance Workshop; Tournée de 1977 de l'Ouest - AF 1977-78
10 000	Regina Modern Dance Workshop; Tournée de 1978 de l'Ouest - AF 1977-78
7 890	Regina Modern Dance Works; Tournée de l'Ouest - AF 1978-79
20 000	Regina Modern Dance Works; Tournée de l'Ouest - AF 1979-80
875	Reiner, Craig, Halifax; Tournée de la C.-B. - AF 1975-76
3 000	"Rising Stars" Recital Series, Ottawa; AF 1978-79
203	Rosenblatt, Joe, Toronto (Olympiades de 1976)
18 000	Royal Shakespeare Company, Londres, Angleterre; Tournée de l'Est - AF 1974-75
50 000	Royal Winnipeg Ballet; Tournée de l'Ouest - AF 1973-74
50 000	Royal Winnipeg Ballet; Tournée de l'Ouest - AF 1975-76
50 000	Royal Winnipeg Ballet; Tournée des Maritimes - AF 1975-76
25 907	Royal Winnipeg Ballet; (Olympiades de 1976)
64 000	Royal Winnipeg Ballet; Tournée de l'Ouest - AF 1976-77
31 000	Royal Winnipeg Ballet; Tournée de l'Alberta - AF 1977-78
75 000	Royal Winnipeg Ballet; Tournée de l'Ontario et du Québec - AF 1977-78
100 000	Royal Winnipeg Ballet; Tournée de l'Ouest - AF 1978-79
88 500	Royal Winnipeg Ballet; Tournée des Maritimes - AF 1979-80

10 514 \$	Persophone Theatre, Saskatoon (Olympiades de 1976)	
6 000	Pilavachl, Costa, Toronto; Subvention de stage - AF 1977-78	
18 000	Playhouse Theatre, Vancouver; Tournée de la C.-B. - AF 1976-77	
35 000	Playhouse Theatre Center, Vancouver; Tournée de la C.-B. - AF 1977-78	
36 000	Playhouse Theatre Centre, Vancouver; Tournée de l'Ouest - AF 1978-79	
7 300	Plumber's Union, Edmonton; Tournée de la C.-B. et des T.N.-O. - AF. 1977-78	
4 200	Porteous, Mark, Montréal; Subvention de stage - AF 1977-78	
560	Possak, Felix, Calgary; Tournée des T.N.-O. - AF 1978-79	
2 243	Purcell String Quartet, Vancouver (Olympiades de 1976)	
2 512	Purcell String Quartet, Vancouver; Tournée de l'Ouest - AF 1978-79	
" Q "		
4 500	Quatre en Concert, Toronto; Tournée nationale - AF 1977-78	
339	Quillico, Louis, Toronto (Olympiades de 1976)	
8 966	Quillico, Louis, Toronto; Tournée du Centre et de l'Ouest - AF 1976-77	
7 000	Quintette à Vent du Québec, Montréal; Tournée de la C.-B. - AF 1979-80	
" R "		
6 000	Ramsbottom, Gene, Vancouver; Subvention de stage - AF 1977-78	
1 150	Randy et Bernicci, Toronto; Tournée nationale - AF 1978-79	



40 000 \$	Open Circle Theatre, Toronto; Tournée nationale - AF 1978-79
25 000	Opera Piccola, Vancouver; Tournée de la C.-B. et du Yukon - AF 1978-79
20 000	Opera Piccola, Vancouver; Tournée de l'Ouest - AF 1979-80
9 000	Orchestre symphonique de Québec; Tournée du Québec - AF 1975-76
26 237	Orchestre symphonique de Québec (Olympiades de 1976)
1 192	Orford String Quartet/ Quatuor à cordes Orford, Toronto (Olympiades de 1976)
3 130	Orford String Quartet/ Quatuor à cordes Orford, Toronto; Tournée nationale - AF 1977-78
30 000	Orford String Quartet/ Quatuor à cordes Orford, Toronto; Tournée nationale - AF 1979-80
3 500	Orford String Quartet/ Quatuor à cordes Orford, Toronto; Tournée des Maritimes tour - AF 1979-80
1 000	Orford String Quartet/ Quatuor à cordes Orford, Toronto, Anton Kuertl, Toronto, et Gary Karr, Halifax; Tournée de l'Ontario - AF 1975-76
1 000	Owen, Harry et David Owen, Vancouver; Tournée de l'Ontario et des Maritimes - AF 1978-79
" P "	
23 550	Package Deal Theatre Series, Vancouver; Tournée de la C.-B. - AF 1979-80
2 500	Palisade Arts, Jasper, Alta.; Tournée de l'Alberta - AF 1975-76
4 958	Paul Brodie Saxophone Quartet, Toronto; Tournée de l'Ouest - AF 1977-78
4 000	Paula Ross Dancers, Vancouver; Tournée de l'Ouest - AF 1977-78
6 900	Paula Ross Dancers, Vancouver et Puppet Theatre Puk, Japon; Tournée nationale - AF 1979-80

15 000 \$	New Music Concerts, Toronto; Tournée de l'Ontario - AF 1977-78
5 250	New Music Concerts, Toronto; Tournée de l'Ontario - AF 1975-76
1 000	Newfoundland Travelling Theatre Company, Saint-Jean; Tournée de T.-N. - AF 1973-74
7 000	Newfoundland Travelling Theatre Company, Saint-Jean; Tournée de T.-N. - AF 1975-76
5 000	Nimmons 'N' Nine Plus 6, Toronto; Tournée des Maritimes - AF 1974-75
6 958	Nimmons 'N' Nine Plus 6, Toronto; (Olympiades de 1976)
16 550	Nimmons 'N' Nine Plus Six, Thornhill, Ontario; Tournée des Maritimes - AF 1977-78
8 000	Noel Coward Company, Vancouver; Tournée de l'Ouest - AF 1977-78
5 751	Northern Light Theatre, Edmonton; Tournée de l'Alberta - AF 1977-78
38 439	N.W.T. Traditional Games, Yellowknife; (Olympiques de 1976)
" 0 "	
4 000	Octobre, Montréal; Tournée de N.-B. - AF 1977-78
500	Okanagan Symphony Orchestra, Penticton, C.-B.; Tournée de la C.-B. - AF 1973-74
5 450	Olsen, Kristin, Toronto; Subvention de stage - AF 1977-78
370	O'Neill, Paul, Saint-Jean T.-N. (Olympiades de 1976)
1 507	One Third Ninth, Calgary (Olympiades de 1976)
5 500	One World Festival, Vancouver; Tournée de la C.-B., - du Québec et de l'Ontario - AF 1975-76

50 888 \$	National Ballet of Canada/ Ballet national du Canada, Toronto;	(Olympiades de 1976)
100 000	National Ballet of Canada/ Ballet national du Canada, Toronto;	Tournée de l'Est - AF 1976-77
145 000	National Ballet of Canada/ Ballet national du Canada, Toronto;	Tournée nationale - AF 1977-78
145 000	National Ballet of Canada/ Ballet national du Canada, Toronto;	Tournée de l'Est - AF 1978-79
180 000	National Ballet of Canada/ Ballet national du Canada, Toronto;	Tournée de l'Ouest - AF 1979-80
210 000	National Ballet of Canada/ Ballet national du Canada, Toronto;	Tournée de l'Est - AF 1979-80
30 000	N.D.W.T. Company, Toronto;	Tournée nationale - AF 1975-76
25 000	N.D.W.T. Company, Toronto;	Tournée de l'Ontario - AF 1976-77
25 000	N.D.W.T. Company, Toronto;	Tournée de l'Ontario - AF 1977-78
25 000	N.D.W.T. Company, Toronto;	Tournée de l'Ontario et des T.N.-O. - AF 1978-79
13 920	Neptune Theatre, Halifax;	Tournées des Maritimes - AF 1973-74
35 000	Neptune Theatre, Halifax;	Tournée de la N.-E. - AF 1976-77
33 000	Neptune Theatre, Halifax;	Tournée des Maritimes - AF 1978-79
22 099	Neptune Theatre, Halifax;	Tournée des Maritimes - AF 1979-80
1 970	Neufeld, Rick, Vermette, Manitoba	(Olympiades de 1976)
15 000	New Music Concerts, Toronto et Société de musique contemporaine du Québec, Montréal;	Tournée de l'Est - AF 1976-77

Montreal Symphony Orchestra/Orchestre symphonique de Montréal;	50 000 \$
Tournée du Québec - AF 1978-79	
Morgenstern, Joel, Toronto;	6 000
Subvention de stage - AF 1977-78	
Morgenstern, Joel, Toronto;	2 780
Chorale de chambre de Moscou, URSS	
Tournée nationale - AF 1977-78	48 000
Moscow State Children's Music Theatre/Théâtre musical pour enfants de Moscou, URSS	
Sydney, Halifax, Montréal, Vancouver, Toronto - AF 1978-79	39 000
Mulgrave Road Co-op Theatre Company, Guysborough, N.-É.;	
Tournée des Maritimes - AF 1979-80	8 000
Mummers Troupe, Saint-Jean, T.-N.;	
Tournée nationale - AF 1977-78	21 466
Mummers Troupe, Saint-Jean, T.-N.;	
Tournée de T.-N. - AF 1979-80	8 000
" N "	
National Arts Centre Orchestra/Orchestre du Centre national des Arts, Ottawa;	
Tournée de T.-N. - AF 1975-76	12 000
National Arts Centre Orchestra/Orchestre du Centre national des Arts, Ottawa;	
Tournée de la Saskatchewan - AF 1976-77	3 000
National Ballet of Canada/	
Ballet national du Canada, Toronto;	
Tournée de l'Ouest - AF 1973-74	100 000
National Ballet of Canada/	
Ballet national du Canada, Toronto;	
Tournée de l'Est - AF 1974-75	50 000
National Ballet of Canada/	
Ballet national du Canada, Toronto;	
Tournée de l'Ouest - AF 1975-76	125 000

McGill Chamber Orchestra/Orchestre de chambre	2 304 \$
Men of the Deep, N.-E. (Olympiades de 1976)	6 513
Menaka Thakkar, Toronto; Tournée nationale - AF 1977-78	1 000
Mendelssohn Choir and Festival Singers, Toronto (Olympiades de 1976)	33 921
Mermaid Theatre, Wolfville, N.-E.; Tournée des Maritimes - AF 1974-75	4 700
Mermaid Theatre, Wolfville, N.-E.; Tournée de l'Ouest - AF 1975-76	20 000
Mermaid Theatre, Wolfville, N.-E.; Tournée des Maritimes - AF 1976-77	15 000
Mermaid Theatre, Wolfville, N.E.; (Olympiades de 1976)	6 493
Merrytime Clown and Puppet Company, Halifax; Tournée de T.-N. - AF 1978-79	500
Millaire, Albert, Montréal (Olympiades de 1976)	174
Mime Company Unlimited, Niagara-on-the-Lake, Ontario; Tournée de l'Ouest - AF 1975-76	6 000
Mime Company Unlimited, Toronto; Edmonton - AF 1977-78	6 000
Missing Associates, Toronto; Tournée de l'Ouest - AF 1976-77	2 000
Moe Koffman Quintet, Toronto; Tournée de l'Ouest - AF 1978-79	12 000
Moe Koffman Quintet, Toronto; Tournée du Québec - AF 1979-80	3 300
Montreal Symphony Orchestra/Orchestre symphonique de Montréal; Tournée du Québec et de l'Ontario - AF 1977-78	80 000

London Sinfonietta, Londres, Angleterre;  
Tournée nationale - AF 1976-77

London Symphony Orchestra, London, Ontario;  
Tournée de l'Ontario - AF 1977-78

Lowe, Malcolm, Regina (Olympiades de 1976)

Lowe, Malcolm, Québec;  
Tournée de la Sask. - AF 1978-79

Lyric Arts Trio, Toronto (Olympiades de 1976)

" M "

Mainstreet, Vancouver;  
Tournée nationale - AF 1979-80

Mandel, Miriam, Edmonton (Olympiades de 1976)

Manéige, Montréal;  
Tournée nationale - AF 1978-79

Manitoba Theatre Centre, Winnipeg;  
Tournée de l'Ontario et du Québec - AF 1974-75

Manitoba Theatre Centre, Winnipeg;  
Tournée du Manitoba - AF 1976-77

Manitoba Theatre Centre, Winnipeg;  
Tournée du Manitoba - AF 1979-80

Maple Sugar, Guelph, Ontario;  
Tournée de l'Ouest - AF 1979-80

Mazumdar, Maxm, Montréal;  
Tournée de l'Ontario - AF 1976-77

Mazumdar, Maxm, Montréal;  
Tournée nationale - AF 1978-79

McCaffery, Steve, Toronto (Olympiades de 1976)

McFadden, David, Hamilton, Ontario  
(Olympiades de 1976)

McGill Chamber Orchestra/  
Orchestre de chambre McGill, Montréal;  
Tournée du Mexique - AF 1974-75

" K "

Kain, Karen et Frank Augustyn, Toronto;  
Compagnie de danse Entre-Six, Montréal;  
Tournée du Québec et de l'Ontario - AF 1978-79 22 000 \$

Kam Theatre Lab, Thunder Bay;  
Tournée de l'Est - AF 1979-80 3 515

Karr-Lewis Duo, Halifax;  
Frais de déplacement - AF 1974-75 821

Kaze No Ko, Japan;  
Calgary, Vancouver, Montréal, Toronto - AF 1978-79 25 165

Kearns, Lionel, Vancouver (Olympiades de 1976) 187

Koffman, Moe, Toronto (Olympiades de 1976) 1 130

Ksan Performing Arts, Hazelton, C.-B.  
(Olympiades de 1976) 21 438

" L "

Labbé, Mario, Montréal;  
Subvention de stage - AF 1979-80 6 000

Lacroix, Donat, Dieppe, N.-B. (Olympiades de 1976) 1 132

Lampoon Puppetheatre, Toronto;  
Tournée de l'Alberta - AF 1979-80 1 685

Landry, Rosemarie et Jane Coop, Toronto;  
Tournée des Maritimes - AF 1979-80 4 500

Laplante, Bruno, Mont St-Hilaire, Québec  
(Olympiades de 1976) 258

Lclair, Larry, Charlottetown (Olympiades de 1976) 316

Leydier, Lawrence, Winnipeg (Olympiades de 1976) 1 752

Livesay, Dorothy, Winnipeg (Olympiades de 1976) 295

London Sinfonia, London, Ontario;  
Tournée de l'Ontario et du Manitoba - AF 1976-77 7 450



Huggett Family, Ottawa;	
Tournée de la C.-B. - AF 1976-77	5 977 \$
Huggett Family, Ottawa;	
Tournée de l'Ontario et de la C.-B. - AF 1977-78	12 000
Huggett Family, Ottawa;	
Tournée nationale - AF 1978-78	25 000
Huggett Family, Ottawa;	
Tournée de l'Ontario - AF 1979-80	8 000
" I "	
Inner Stage, Toronto;	
Tournée du N.-B. - AF 1978-79	4 987
" J "	
Jablonski, Marek, Winnipeg (Olympiades de 1976)	245
Jablonski, Marek, Winnipeg;	
Tournée de T.-N. - AF 1976-77	1 025
Jest Society, Toronto;	
Tournée de l'Ontario - AF 1976-77	10 000
Jeunes chanteurs de l'Acadie, Moncton, N.-B. (Olympiades de 1976)	15 000
Jeunes Comédiens du Théâtre du Nouveau Monde, Montréal;	
Tournée du Québec - AF 1974-75	6 500
Jeunes Musicales du Canada, Montréal;	
Tournée nationale - AF 1973-74	12 500
Jeunes Musicales du Canada, Montréal;	
Tournée de l'Ouest - AF 1976-77	15 000
Jeunes Musicales du Canada, Montréal;	
Tournée de l'Ontario et des Maritimes - AF 1977-78	35 000
Jones, D.J., North Hatley, Québec (Olympiades de 1976)	35
Judy Jarvis Dance Company, Toronto;	
Tournée des Maritimes - AF 1979-80	8 000

Hart/Murdock Artists Management, Toronto;  
 Subvention de début (Concerts Canada) -  
 AF - 1977-78  
 10 000 \$

Hart/Murdock Artists Management, Toronto;  
 Subvention d'encouragement (Concerts Canada) -  
 AF 1977-78  
 Jusqu'à 20 000

Hart/Murdock Artists Management, Toronto;  
 Subvention de communication (Concerts Canada) -  
 AF 1977-78  
 Jusqu'à 3 000

Hart/Murdock Artists Management, Toronto;  
 Subvention d'encouragement  
 (Concerts Canada) - AF 1978-1979  
 Jusqu'à 20 000 (1978)  
 Jusqu'à 45 000 (1979)

Hart/Murdock Artists Management, Toronto;  
 Subvention de communication  
 (Concerts Canada) - AF 1978-79  
 Jusqu'à 3 000 (1978)  
 Jusqu'à 4 500 (1979)

Hart/Murdock Artists Management, Toronto;  
 Subvention d'encouragement (Concerts Canada) -  
 AF 1979-80  
 Jusqu'à 45 000

Hart/Murdock Artists Management, Toronto;  
 Subvention de communication (Concerts Canada) -  
 AF 1979-80  
 Jusqu'à 4 500

Harwood, Andrew et Michael Linehan, Vancouver;  
 Tournee nationale - AF 1977-78  
 1 000

Hertz Trio, Calgary;  
 Tournee de la C.-B. - AF 1978-79  
 1 000

Hetu, Pierre, Edmonton (Olympiades de 1976)  
 720

Homemade Theatre, Toronto;  
 Tournee du Manitoba, de l'Ontario et de la  
 C.-B. - AF 1979-80  
 30 000

Hortulani Musicae, Toronto;  
 Tournee de l'Alberta et de l'Ontario - AF 1975-76  
 3 000

Hooson, Paul, Halifax;  
 Tournee de T.-N. - AF 1977-78  
 1 000

Huggett Family, Ottawa (Olympiades de 1976)  
 805

600 \$	Groupe 7, St.-Jude, Québec; Toronto - AF 1976-77
9 975	La Grosse Vallée, Montréal; Tournée du N.-B. - AF 1978-79
35 000	Groupe de la Place Royale, Montréal; Tournée de l'Est - AF 1975-76
2 490	Groupe de la Place Royale, Montréal; (Olympiades de 1976)
7 141	Groupe de la Place Royale, Montréal; Tournée du Québec - AF 1976-77
3 500	Groupe de la Place Royale, Ottawa; Tournée de la C.-B. - AF 1979-80
5 000	Groupe de Musique Expérimentale de Bourges, Belgique; Tournée nationale - AF 1978-79
632	Groupe Nouvelle Aire, Montréal (Olympiades de 1976)
31 658	Guelph Spring Festival, Guelph, Ontario (Olympiades de 1976)
" H "	
4 500	Hamilton Philharmonic Orchestra; Tournée de l'Ontario - AF 1974-75
5 000	Hamilton Philharmonic Orchestra; Tournée de l'Ontario et du Québec - AF 1975-76
15 748	Hamilton Philharmonic Orchestra; (Olympiades de 1976)
20 000	Hank Williams, The Show He Never Gave, Ottawa; Tournée nationale - AF 1978-79
2 000	Harmonium, Montréal; Tournée du N.-B. - AF 1976-77
1 250	Hart/Murdock Artists Management, Toronto; Subvention d'encouragement (Concerts Canada) - AF 1976-77

21 000 \$	Globe Theatre, Regina; Tournée de la Sask. - AF 1977-78
25 000	Globe Theatre, Regina; Tournée de la Sask. - AF 1978-79
10 000	Globe Theatre, Regina; Tournée de la Sask. - AF 1979-80
178	Gool, Reshard, Charlottetown (Olympiades de 1976)
100 000	Grands Ballets Canadiens, Montréal; Tournée de l'Ouest - AF 1974-75
60 000	Grands Ballets Canadiens, Montréal; Tournée de l'Est - AF 1975-76
9 900	Grands Ballets Canadiens, Montréal; (Olympiades de 1976)
80 000	Grands Ballets Canadiens, Montréal; Tournée de l'Ouest - AF 1976-77
25 000	Grands Ballets Canadiens, Montréal; Tournée du Québec - AF 1977-78
100 000	Grands Ballets Canadiens, Montréal; Tournée de l'Ouest - AF 1978-79
76 501	Grands Ballets Canadiens, Montréal; Tournée des Maritimes - AF 1979-80
70 000	Grands Ballets Canadiens, Montréal; Tournée de l'Ouest - AF 1979-80
230 000	Grreatest Little Travelling Supershow for Young People/Mint supershow extraordinaire pour les jeunes; Tournée de l'Ouest - AF 1978-79
197 000	Grreatest Little Travelling Supershow for Young People II/Le Supershow extraordinaire pour les jeunes II; Tournée de l'Est - AF 1979-80
3 300	Grimes, Bryan, Newmarket, Ontario; Subvention de stage - AF 1977-78

Fraser and Friends, Vancouver;  
Tournée nationale - AF 1979-80

" G "

Gagnon, André, Montréal;  
Tournée de l'Ouest - AF 1977-78

Galliard Ensemble Toronto;  
Tournée du Yukon - AF 1977-78

Galliard Ensemble, Toronto;  
Tournée de la C.-B. - AF 1978-79

Galliard Ensemble, Toronto;  
Tournées des Maritimes - AF 1979-80

George, Lise, Montréal;  
Subvention de stage - AF 1978-79

General Arts Management, Toronto;  
Subvention d'encouragement  
jusqu'à 20 000 (1978)  
jusqu'à 45 000 (1979)

General Arts Management, Toronto;  
Subvention de communication  
(Concerts Canada) - AF 1978-79  
jusqu'à 3 000 (1978)  
jusqu'à 4 500 (1979)

General Arts Management, Toronto;  
Subvention d'encouragement (Concerts Canada) -  
jusqu'à 45 000

General Arts Management, Toronto;  
Subvention de communication (Concerts Canada) -  
jusqu'à 4 500

Gillits, Margie, Montréal;  
Tournée nationale - AF 1978-79

Gillits, Margie, Montréal;  
Tournée nationale - AF 1979-80

Globe Theatre, Regina;  
Tournée de la Sask. - AF 1975-76

Globe Theatre, Regina (Olympiades de 1976)

Globe Theatre, Regina;  
Tournée de la Sask. - AF 1976-77

7 843 \$

14 700 \$	Festival Concert Society, Vancouver; Tournée de l'Ouest - AF 1977-78
30 000	Festival d'Avignon, France; Montréal - AF 1979-80
50 000	Festival du cinéma à Montréal et Kingston (Olympiades de 1976)
25 000	Festival Habitat, Vancouver; Frais de déplacement - AF 1976-77
31 500	Festival Lennoxville, Lennoxville, Québec; Tournée de l'Est - AF 1977-78
17 500	Festival Singers of Canada, Toronto; Tournée de l'Ouest - AF 1973-74
35 000	Festival Singers of Canada, Toronto; Tournée de l'Est - AF 1975-76
55 000	Festival Singers of Canada, Toronto; Tournée de l'Ouest - AF 1976-77
40 000	Feux Follets, Charlottetown; Tournée nationale - AF 1973-74
2 000	Fifteen dancers, Toronto; Tournée de l'Ontario et du Québec - AF 1974-75
8 500	Figy Duff, Saint-Jean, T.-N.; Tournée de la C.-B. - AF 1978-79
2 540	Folklores Hurons, Village Huron, Québec (Olympiades de 1976)
6 000	Fontaine, Janice, Toronto; Subvention de stage - AF 1977-78
16 000	Forrester, Maureen, Toronto; Tournée de la Saskatchewan - AF 1976-77
16 000	Forrester, Maureen, Toronto; Tournée de l'Ontario - AF 1979-80
3 960	Forst, Judith, Vancouver; Tournée de l'Ouest - AF 1977-78
3 000	Fraser and Friends, Vancouver; Tournée de l'Ouest - AF 1978-79

Dreznier, Helen, Toronto;  
Subvention de stage - AF 1978-79 6 000 \$

Dreznier, Helen, Toronto;  
Subvention de stage - AF 1979-80 5 500

Duguay, Calixte, St. Bruno, Québec  
(Olympiades de 1976) 189

## " E "

East Side Theatre Front Society, Vancouver;  
Tournée de la C.-B. - AF 1978-79 5 000

Edmonton Symphony Orchestra;  
Tournée de l'Ouest - AF 1976-77 40 000

Edmonton Symphony Orchestra;  
Frais de l'organisation d'une tournée de  
l'Est annulée par la suite - AF 1978-79 5 000

Edmonton Symphony Society;  
Tournée du Nord canadien - AF 1974-75 20 000

Edward Johnson Music Foundation, Guelph,  
Ontario;  
Tournée de l'Ontario - AF 1976-77 6 000

Edward Johnson Music Foundation, Guelph, Ontario;  
Ottawa, Montréal, Banff, Vancouver - AF 1978-79 10 000

Elmer Iseler Singers, Toronto;  
Tournée de l'Ouest - AF 1979-80 41 400

Ensemble Instrumental du Québec, Québec;  
Tournée de la C.-B. - AF 1975-76 5 720

## " F "

Farrago Productions, Yukon;  
Tournée nationale - AF 1975-76 9 500

Fernanagh Enterprises, Kitchener, Ontario;  
Subvention d'encouragement (Concerts Canada) -  
AF 1977-78 jusqu'à 20 000

Fernanagh Enterprises, Kitchener, Ontario;  
Subvention de communication (Concerts Canada) -  
AF 1977-78 jusqu'à 3 000



David Haber Artists Management, Toronto; Subvention de Communication (Concerts Canada) - AF 1979-80 jusqu'à 4 500 \$

Deep River Community Association, Deep River, Ontario; Frais d'assurance et d'expédition - AF 1974-75 275

Demofsky, Darlene, Whitehead, Sask.; Subvention de stage - AF 1979-80 6 000

Denis Langellier, Toronto; Subvention de début (Concerts Canada) - AF 1976-77 15 000

Denis Langellier Artists Management, Toronto; Subvention de communication (Concerts Canada) - AF 1977-78 jusqu'à 3 000

Denis Langellier Artists Management, Toronto; Subvention de début (Concerts Canada) - AF 1977-78 10 000

Denis Langellier Artists Management, Toronto; Subvention d'encouragement (Concerts Canada) - AF 1977-78 jusqu'à 20 000

Denis Langellier Artists Management, Toronto; Subvention de communication (Concerts Canada) - AF 1978-79 jusqu'à 3 000 (1978) jusqu'à 4 500 (1979)

Denis Langellier Artists Management, Toronto; Subvention d'encouragement (Concerts Canada) - AF 1978-79 jusqu'à 20 000 (1978) jusqu'à 45 000 (1979)

Denis Langellier Artists Management, Toronto; Subvention d'encouragement - Concerts Canada) - AF 1979-80 jusqu'à 45 000

Denis Langellier Artists Management, Toronto; Subvention de communication (Concerts Canada) - AF 1979-80 jusqu'à 4 500

Direction Arts, Mia Anderson, Toronto; Tournee nationale - AF 1973-74 15 000

Dragu, Margaret, Toronto; Tournee de l'Ouest - AF 1977-78 1 000

Festivals de danse: Toronto Dance Festival;  
 Octobre en Danse, Montreal; - AF 1978-79 48 132 \$

Dancemakers, Toronto; Tournee de l'Ouest - AF 1978-79 10 000

Danny Grossman Dance Company, Toronto; Tournee de l'Ouest - AF 1978-79 15 000

Danny Grossman Dance Company, Toronto; Tournee de la C.-B. - AF 1979-80 5 000

Danseurs Abenakis, Village Huron, Quebec (Olympiades de 1976) 2 333

Danseurs Hurons, Village Huron, Quebec (Olympiades de 1976) 3 347

David Haber Artists Management, Toronto; Subvention d'encouragement (Concerts Canada) - AF 1976-77 16 025

David Haber Artists Management, Toronto; Subvention de debut (Concerts Canada) - AF 1976-77 15 000

David Haber Artists Management, Toronto; Subvention de communication (Concerts Canada) - AF 1977-78 3 000

David Haber Artists Management, Toronto; Subvention de communication (Concerts Canada) - AF 1978-79 3 000 (1978) jusqu'à 4 500 (1979) jusqu'à 20 000

David Haber Artists Management, Toronto; Subvention d'encouragement (Concerts Canada) - AF 1977-78 20 000

David Haber Artists Management, Toronto; Subvention de debut (Concerts Canada) - AF - 1977-78 10 000

David Haber Artists Management, Toronto; Subvention d'encouragement (Concerts Canada) - AF 1978-79 20 000 (1978) jusqu'à 45 000 (1979) jusqu'à 45 000

David Haber Artists Management, Toronto; Subvention d'encouragement (Concerts Canada) - AF 1979-80 45 000

Compagnie de danse Entre-Six, Montréal;  
Tournée de l'Ontario du Québec de l'Alberta de  
la C.-B. - AF 1978-80

Compagnie des deux chaises, Montréal;  
Tournée de l'Est - AF 1975-76

Compagnie des deux chaises, Montréal;  
Tournée de l'Est - AF 1977-78

Compagnie des deux chaises, Montréal;  
Tournée du Québec et du N.-B. - AF 1978-79

Compagnie Jean Duceppe, Montréal;  
Tournée de l'Est - AF 1975-76

Compagnie Jean Duceppe, Montréal;  
Tournée du Québec et de l'Ontario - AF 1976-77

Company One, Victoria;  
Frais d'expédition de décors (urgence) - AF 1973-74

Concours de musique du Canada, Montréal  
(Olympiades de 1976)

Contemporary Dancers, Winnipeg;  
Tournée de l'Est - AF 1975-76

Contemporary Dancers, Winnipeg;  
Tournée du Manitoba et de l'Ontario - AF 1976-77

Contemporary Dancers, Winnipeg;  
Tournée de la Sask., du Québec et de l'Ontario -  
AF 1977-78

Couture, Jacynthe, Chicoutimi, Québec  
(Olympiades de 1976)

Crawford, Terry, Morfville, N.-B.  
(Olympiades de 1976)

" D "

"Dance 1 & 2": Catherine Brown, Toronto;  
Rachel Brown, Winnipeg; Dancemakers, Toronto;  
Danny Grossman, Toronto; Judy Jarvis, Toronto;  
Paula Ross Dancers, Vancouver; Regina  
Modern Dance Workshop, Tournesol, Vancouver  
(Olympiades de 1976)

7 000 \$	Chorale de l'Université de Moncton, N.-B. (Olympiades de 1976)
20 000	Citadel-on-Wheels/Wings, Edmonton; Tournée du Nord canadien - AF 1977-78
12 926	Citadel Theatre, Edmonton (Olympiades de 1976)
8 000	Citadel Theatre, Edmonton, et Theatre Calgary; Echange de productions - AF 1974-75
4 603	City Stage, Vancouver (Olympiades de 1976)
2 500	Classical Duo of Montreal/Le Duo classique de Montreal; Tournée des Maritimes - AF 1979-80
7 297	Codco, Saint-Jean (T.-N.) (Olympiades de 1976)
25 000	Codco, Saint-Jean (T.-N.) Tournée de l'Est - AF 1976-77
4 384	Codco, Saint-Jean (T.-N.) Tournée de l'Ontario et de la N.-É. - AF 1978-79
7 000	Codco, Saint-Jean (T.-N.) Tournée nationale - AF 1979-80
100 000	Comédie française; Programme d'échange culturel Canada-France - AF 1973-74
978	Compagnie de danse Eddy Toussaint, Montréal (Olympiades de 1976)
10 000	Compagnie de danse Entre-Six, Montréal; Tournée de l'Ouest - AF 1975-76
235	Compagnie de danse Entre-Six, St-Lambert, Québec (Olympiades de 1976)
12 000	Compagnie de danse Entre-Six, Montréal; Tournée de l'Ouest - AF 1976-77
11 500	Compagnie de danse Entre-Six, Montréal; Tournées de l'Ouest - AF 1977-78
25 000	Compagnie de danse Entre-Six, Montréal; Tournée de l'Est et du Nord - AF 1978-79

7 500 \$	Caravan Stage Company, Flinty, C.-B.; Tournée de la C.-B. - AF 1977-78
13 000	Caravan Stage Company, Salmon Arm, C.-B.; Tournée de l'Ouest - AF 1978-79
4 000	Cassenti Players, Vancouver; Tournée nationale - AF 1974-75
12 000	Castonguay, Sandy, Ottawa; Subvention de stage - AF 1979-80
5 200	Célébration 1976, Montréal (Olympiades de 1976)
2 000	Centaur Theatre, Montréal; Tournée de Toronto - AF 1974-75
30 000	Centaur Theatre Company, Montréal; Tournée de l'Ontario et du Québec - AF 1976-77
40 000	Centaur Theatre Company, Montréal; Tournée de l'Ontario et du Québec - AF 1977-78
10 000	Centre lyrique de Wallonie, Belgique; Tournée du Québec - AF 1978-79
3 500	Cercle Molière, Saint-Boniface, Manitoba; Tournée de l'Ouest - AF 1977-78
21 136	Cercle Molière, Saint-Boniface, Manitoba; Tournée de l'Ouest - AF 1978-79
1 000	Cernauskas, Kathryn et David Humphreys, Vancouver; Tournée de la C.-B. - AF 1978-79
75 000	Charlottetown Summer Festival; Tournée nationale - AF 1974-75
165	Chlason, Herménégilde, Moncton, N.-B. (Olympiades de 1976)
12 276	Chœur du Nouveau-Québec, Sept-Îles, Québec (Olympiades de 1976)
4 002	Chœur V'la L'bon Vent, Québec (Olympiades de 1976)
6 679	Chorale de Bersimis, Village Huron, Québec (Olympiades de 1976)

1 600 \$	Canadian Brass, Toronto; Tournée des T.N.-O. - AF 1975-76
5 154	Canadian Brass, Hamilton, Ontario (Olympiades de 1976)
20 000	Canadian Brass, Toronto; Tournée de la Sask. - AF 1978-79
5 500	Canadian Brass, Toronto; Tournée de T.-N. - AF 1979-80
10 000	Canadian Creative Music Collective, Toronto; Tournée nationale - AF 1977-78
5 000	Canadian Creative Music Collective, Toronto; Tournée nationale - AF 1979-80
463	Canadian Electronic Ensemble, Toronto; Tournée de la C.-B. - AF 1976-77
1 000	Canadian Electronic Ensemble, Toronto; Tournée de l'Est - AF 1977-78
2 000	Canadian Electronic Ensemble, Toronto; Tournée de la C.-B. - AF 1978-79
54 000	Festival canadien des arts folkloriques (Olympiades de 1976)
5 000	Canadian Mime Theatre, Niagara-on-the-Lake, Ontario; Tournée de l'Est - AF 1974-75
2 000	Canadian Mime Theatre, Niagara-on-the-Lake, Ontario; Tournée de Winnipeg - AF 1975-76
3 000	Canadian Opera Company, Toronto; Tournée de T.-N. - AF 1973-74
22 864	Canadian Puppet Festivals, Chester, N.-E.; Tournée du Nord canadien - AF 1975-76
5 000	Canadian Puppet Festivals, Chester, N.E., Tournée de T.-N. - AF 1977-78
8 000	Cano, Sudbury, Ontario; Tournée des Maritimes - AF 1978-79



" C "

7 500 \$	Camérata, Toronto;	Tournée des Maritimes - AF 1975-76
3 507	Camérata, Toronto (Olympiades de 1976)	
11 773	Camérata, Toronto;	Tournée de l'Ouest - AF 1976-77
13 000	Camérata, Toronto;	Tournée de l'Ouest - AF 1977-78
15 000	Camérata, Toronto;	Tournée de l'Ouest - AF 1978-79
8 873	Camérata, Toronto;	Tournée nationale - AF 1979-80
14 746	Le Canada danse, Vancouver;	Frais d'impression et de distribution - AF 1974-75
	Canadian Artists Management Associates, Vancouver;	Subvention de communication (Concerts Canada) - AF 1977-78
3 000	Canadian Artists Management Associates, Vancouver;	Subvention d'encouragement (Concerts Canada) - AF 1977-78
	Canadian Artists Management Associates, Vancouver;	Subvention d'encouragement (Concerts Canada) - AF 1978-79
	Canadian Artists Management Associates, Vancouver;	Subvention de communication (Concerts Canada) - AF 1979-80
4 500	Canadian Artists Management Associates, Vancouver;	Subvention d'encouragement (Concerts Canada) - AF 1979-80
	Canadian Association of Artists Managers, Toronto;	Subvention de communication (Concerts Canada) - AF 1979-80



12 500 \$	Tournée de l'Ouest - AF 1979-80	Barde, Montréal;
4 000	Tournée de l'Île de Vancouver - AF 1974-75	Bastion Theatre Company, Victoria;
2 542		Bibb, Leon, Vancouver (Olympiades de 1976)
494		Bissett, Bill, Vancouver (Olympiades de 1976)
9 756		Black Symposium Choir, Halifax (Olympiades de 1976)
6 000	Subvention de stage - AF 1979-80	Bosch-Ferris, Shelley L. Toronto;
347		Bouchard & Morisset, Québec (Olympiades de 1976)
15 000	Tournée de l'Ouest - AF 1977-78	Bouchard & Morisset Duo, Montréal;
12 000	Subvention de stage - AF 1978-79	Bourque, Nathalie, Ste-Roy, Québec;
693		Bourque, Pierre, Sillery, Québec (Olympiades de 1976)
6 000	Subvention de stage - AF 1979-80	Bourrée, Emilie, Toronto;
1 000	Subvention de stage - AF 1977-78	Boyman, Anne, Toronto;
6 000	Subvention de stage - AF 1978-79	Brooks, Joan, Vancouver;
6 000	Subvention de stage - AF 1979-80	Brooks, Joan, Vancouver;
550		Brott, Denis, Montréal (Olympiades de 1976)
3 528	Tournée d'échange - AF 1975-76	Brunswick Quartet, Fredericton, et Purcell String Quartet, Burnaby, C.-B.;
1 046		Brunswick String Quartet, Fredericton (Olympiades de 1976)

6 000 \$

Armstrong, Wray, Ottawa;  
Subvention de stage - AF 1977-78

3 000

Armstrong, Wray, Ottawa;  
Subvention de stage - AF 1978-79

4 000

Arsenault, Angèle, Montréal;  
Tournée des Maritimes - AF 1979-80

40 000

Arts Club Theatre, Vancouver;  
Tournée nationale - AF 1977-78

1 300

Association des Indiens du Québec,  
Village Huron, Québec (Olympiades de 1976)

10 000

Atelier Studio Kaleidoscope, Montréal;  
Tournée de l'Est - AF 1979-80

- B -

20 000

Ballet national des Pays-Bas, Amsterdam;  
Tournée du Québec de l'Ontario du Manitoba -  
AF 1976-77

20 000

Ballet Revue, Toronto;  
Tournée nationale - AF 1978-79

10 000

Ballet Ys of Canada, Toronto;  
Tournée de l'Ouest - AF 1976-77

20 000

Ballet Ys of Canada, Toronto;  
Tournée de l'Ouest - AF 1977-78

15 000

Ballet Ys of Canada, Toronto;  
Tournée de l'Est - AF 1979-80

60 000

Ballets de Marseille - Roland Petit,  
Marseille, France;  
Tournée nationale - AF 1976-77

715

Ballets Jazz, Montréal (Olympiades de 1976)

20 000

Ballets Jazz, Montréal;  
Tournée de l'Ouest - AF 1976-77

763

Ballets modernes du Québec,  
Longueuil, Québec;  
(Olympiades de 1976)

## SUBVENTIONS DE L'OFFICE DES TOURNEÉS

1973/74 - 1979/80

" A "

Atiken Trio, Toronto;	Atiken Trio, Toronto;	3 470 \$
Tournée de la C.-B. - AF 1975-76		
Atiken Trio, Toronto (Olympiades de 1976)		869
Alberta Ballet Company, Edmonton;		
Tournée de l'Alberta - AF 1977-78		10 000
Algoma Fall Festival, Guelph;		
Tournée de l'Ouest - AF 1977-78		53 000
Amabile, George, Winnipeg (Olympiades de 1976)		56
Andrews, F. Scott, Vancouver;		
Subvention de début (Concerts Canada) - AF 1976-77		15 000
Anna Wyman Dance Theatre, Vancouver;		
Tournée nationale - AF 1974-75		20 000
Anna Wyman Dance Theatre, Vancouver;		
Tournée de la C.-B. - AF 1975-76		15 000
Anna Wyman Dance Theatre, Vancouver;		
Tournée de l'Ontario - AF 1976-77		6 000
Anna Wyman Dance Theatre, Vancouver		
(Olympiades de 1976)		12 555
Anna Wyman Dance Theatre, Vancouver;		
Tournée du Québec et de l'Ontario - AF 1978-79		25 200
Anna Wyman Dance Theatre, Vancouver;		
Tournée de l'Ouest - AF 1979-80		8 500
Arête Contemporary Mime Troupe, Calgary;		
Tournée de la C.-B. - AF 1977-78		3 800
Arête Contemporary Mime Troupe, Calgary;		
Tournée du Yukon - AF 1978-79		2 370
Armén et Aïde, Toronto (Olympiades de 1976)		280

Famous People Players  
Kain/Augustyn/Entre-Six  
Anne of Green Gables  
Menotti  
Spring Thaw' 80

---

**AUTRES:**

Vincent Warren  
Veronica Tennant  
Jacques Drapeau  
Danny Grossman  
Dance Company  
Ballet Revue

---

**DANSE: (suite)**

MUSIQUE:

Folklore/Solo

Denis Losler

Folklore/Groupe

(The Whilom) Stringband  
Maple Sugar

THÉÂTRE:

Piaf  
Tonight! Noel Coward  
Bill Phillips  
Théâtre au-delà des mots/Theatre Beyond Words  
Maxim Mazumdar  
Canadian Puppet  
Festivals  
Mermaid Theatre  
Orkidstra  
Bibi Caspari  
Puppetmongers Powell

Directeur de scène-décorateur

Robert Carson

DANSE

Frank Augustyn  
Entre-Six  
Karen Kain  
Kain & Augustyn  
Erik Bruhn  
Ann Ditchburn  
Celia Franca  
Brian MacDonald  
Annette av Paul

MUSIC:

Art vocal - solistes: (suite)

Bernard Turgeon  
Janice Taylor  
Glyn Evans  
Rosemarie Landry  
Ronald Murdock  
Donald Bell  
John Dodgington  
Joanne Dorenfeld  
John Keane  
Diane Loeb  
Catherine Robbin  
Thomas Goudie  
Eleanor Calbes  
Mary Lou Falls  
Gary Relyea  
Ann Golden

Orchestres:

Vancouver Radio Orchestra  
Victoria Symphony Orchestra

Chef d'orchestre:

Juan Matteucci  
Boris Brodt  
Jacques Beaudry  
Victor Feldbrill  
Jacek Kasprzyk

Folklore:

Premek & Gina  
Plumbers Union  
The Naglers  
Harry & David Owen  
Anne-Marie Murray

MUSIQUE:

Instrumentalistes: (suite)

Eteri Andjapardze (URSS)  
John Hendrickson  
Dom André Laberge  
Victor Tretyakov (URSS)  
Norbert Kraft  
André Laplante  
Douglas Bodle  
John O'Donnell  
Patrick Wedd  
Jane Coop  
Mireille Lagacé  
William Wright  
Paul Pulford  
Ray Sealey  
Bradford Tracey  
Timothy Zimmerman  
Ireneus Zuk  
Carl Rutenberg  
Marta Hidy

Jazz:

Fraser & Friends  
Two Score & More  
Moe Koffman  
Quintet  
Nimmons N'Nine Plus Six  
Andy Krehm Jazz Quartet

Groupes populaires:

Perfect Mix

Art vocal - solistes:

Margarita Noye  
Louis Quilico  
Henry Ingram  
Roelot Oostwoud



MUSIQUE:

Chorales: (suite)

Vancouver Chamber Choir

Ensembles de musique ancienne:

The Huggett Family

Instrumentalists:

Robert Silverman  
G. Zukerman  
Leo Aquino  
Bouchard & Morisset  
Leslie Janos  
Taras Gabora  
Liona Boyd  
Steven Staryk (2xStaryk/Perry)  
William Tritt (1xChor)  
Karen Quinton  
Ronald Turini  
Monica Gaylord  
Judy Loman  
Paul Brodie  
Ronald Romm  
Phillippe Djokic  
Gerald Stanick  
Henri Brassard  
Ida Haendel  
Malcolm Lowe  
James Campbell  
Michael Frank  
Roman Joblonski  
Alain Marlon (France)  
Bradford Tracey  
Eric Wilton  
Protz Paleczny (Pologne)  
Nikolai Petrov (URSS)  
Ronald Taylor

ARTISTES REPRÉSENTÉS PAR DES AGENTS D'ARTISTES CANADIENS  
BÉNÉFICIAIRE DU PROGRAMME CONCERTS CANADA  
1976-1980

MUSIQUE:

Ensembles de chambre:

One Third Ninth  
Pacific Wind Quintet  
(Pacific)

Purcell String (New Purcell)  
Cassenti Players

London Sinfonia  
Trío Victoria

Canadian Brass  
Quartet Canada

York Winds  
Delart Trío

Nexus  
Stratford Ensemble

Paul Brodie Sax Quartet  
Quatuor à cordes Orford

Markham and Broadway  
The Hertz Trío

Allegri String Quartet  
The Polish Radio Piano

Quartet (Poland)  
The Prokofiev String

Quartet (USSR)  
The Borodin String

Quartet (USSR)  
Quatuor à cordes Orford

Galliard Ensemble  
The Locke Brass

Consort of London  
Toronto Brass Quintet

Carl and Tiberio  
Bénites, Jésus & Cella

Chorales:

Men of the Deep

Western Savoyards  
Tapestry Singers

Festival Singers of Canada (Elmer Isler Singers)

**PARTICIPANTS**

**CONTACT**

Ensemble vocal Tudor de Montréal \*

Ontario 77

Pacifique 78

Saskatchewan 78

Alberta 78

Ontario 78

Ontario 76

Ontario 78

Vallancourt, Pauline

Vancouver Chamber Choir \*

Ontario 74

Vancouver Chamber Orchestra

Vant Enterprises

Ontario 78

Québec 79

Verscheiden, Paule

Ontario 78

Viento Del Sur

Québec 79

Wedd, Patrick

Ontario 76

Wedge, Linda

Québec 79

Western Savoyards

Ontario 76

Westwind Odyssey Theatre

Pacifique 78

Saskatchewan 78

Winnipeg's Contemporary Dancers \*

Pacifique 78

Pacifique 79

Wong, Thomas

Ontario 77

Yee Ping Wu

Pacifique 77

York Winds \*

Est 78

Zelkine, Alexandre

Ontario 75

Zukerman, George

Ontario 74

Québec 78

Manitoba 79

Zunau, Liette

Ontario 76

\* Voir le nom des artistes eux-mêmes

## PARTICIPANTS

Tell, Diane Québec 78

Théâtre au-delà des mots/  
Theatre Beyond Words \*

Théâtre de l'Atrium \* Est 78

Théâtre de l'Oeil Est 78

Théâtre des Filles du Roy Québec 79

Théâtre des Pissenlits \* Est 79

Theatre Direct Alberta 79

Théâtre de la Marmaille Québec 79

Théâtre Nouveau Québec 78

Théâtre Sans Fil Québec 78

Ontario 79  
Est 79  
Pacificque 79  
Manitoba 79

Toronto Dance Theatre \*

Toronto Workshop Productions \* Ontario 74

Town Waytes (The) Ontario 77

Trio Durand Québec 79

Trio Nouvelle-France Ontario 79

Tritt, William Est 75

Troubadour Records Ltd. Est 78

Saskatchewan 78  
Ontario 78

Troupe Folklorique Sortilèges (La)  
Troupe Mime Omnibus (La)

Québec 79  
Est 79

## CONTACT

PARTICIPANTS

CONTACT

Ratcl, Clément	Québec 79
Regina Modern Dance Works *	Alberta 77
	Ontario 77
	Manitoba 79
Royal Winnipeg Ballet *	Québec 79
S. Frederick Andrews Mgt., Ltd.	Alberta 78
St-Denis, Claude *	Ontario 75
	Ontario 78
	Saskatchewan 78
	Ontario 79
	Pacifique 79
Santo Cervello & Kathryn Popham	Saskatchewan 78
Sarabande	Alberta 79
	Manitoba 79
Savard, Claude	Ontario 76
Schultz, Victor	Ontario 76
Scott, Micheline	Québec 79
Sévigny, Thérèse	Ontario 75
	Ontario 77
Strois, Claude	Québec 79
Solstice	Québec 78
Speedict Inc.,	Ontario 79
	Est 79
	Pacifique 79
Steward, Richard	Ontario 76
Stringband	Pacifique 78
	Est 79
Suderman, Ingrid	Ontario 76
Tactics	Saskatchewan 78
	Alberta 79

## PARTICIPANTS

Paula Ross Dancers *	Saskatchewan 78
Parallèle	Québec 79
Pelletier, Louis-Philippe	Ontario 78
Petit Violons (Les)	Québec 79
Pointu, Monsieur	Est 76
Possak, Felix	Ontario 77
	Pacifique 78
	Manitoba 79
Prism Dance Theatre	Alberta 79
Pro Arts Trio	Saskatchewan 78
Productions Normand Latourelle (Les)	Pacifique 78
	Saskatchewan 78
	Alberta 78
	Ontario 78
Punchinello	Est 78
Purcell String Quartet	Ontario 77
Quatre en Concert *	Alberta 77
	Ontario 77
Quatuor Molisan	Est 79
Quintette à Vent du Québec *	Québec 78
	Alberta 79
Quinton, Karen	Ontario 76
	Est 76
	Est 78
Racine, Jean	Québec 79
	Ontario 79
Rancourt, Réjean	Manitoba 79
	Est 79

## CONTACT

## PARTICIPANTS

Mimes Electriques (Les) Pacificque 77 Québec 78 Saskatchewan 78

Montgomery, Glen Ontario 76

Morgan, Marie Elizabeth Ontario 77

Mountain Dance Theatre Alberta 79

Murdock, Ronald Ontario 78

Murray, Anne-Marie Est 76

Naubert, Claude & Louise Québec 78

Nicol, Serge Ontario 79

Nimmons N'Nine Plus Six \* Est 77 Alberta 78

One Third Ninth Pacificque 77 Alberta 79

Ontario Federation of Concerts Associations Alberta 79

Other Agency (The) Pacificque 78 Alberta 79

Owen, Harry and David Ontario 78

Paquette/Dummett Pacificque 79

Paquette, Robert Québec 78 Ontario 78 Pacificque 79

Paquin, Maurice Ontario 79

Paquin, Pauline Québec 78 Alberta 78

Paul Brodie Saxophone Quartet \* Alberta 77

Paul Gaulin Mime Company \* Québec 78 Pacificque 78 Alberta 79

## CONTACT



PARTICIPANTS

Laplante, André  
Ontario 75  
Ontario 77  
Lavigne, Gabrielle  
Lemieux, Robert  
Loeb, Diane  
Losier, Denis  
Lowe, Malcolm \*  
MacDonald, James  
MacDonald, John  
Maître d'Management  
Maneige \*  
Maple Sugar  
Markham & Broadway  
Martin, Marie-Paule  
Maxumdar, Maxim \*  
McCutcheon, Peter  
McNeil, Robin  
Mermald Theatre \*  
Merryltime Clown & Puppet  
Mills, Leah  
Ontario 78

CONTACT

Ontario 75  
Ontario 77  
Ontario 77  
Québec 78  
Québec 78  
Est 78  
Ontario 78  
Manitoba 79  
Manitoba 79  
Alberta 79  
Québec 78  
Ontario 78  
Ontario 76  
Ontario 78  
Manitoba 79  
Ontario 75  
Pacific 79  
Pacific 78  
Pacific 77  
Pacific 78  
Est 75  
Pacific 79  
Ontario 78

## PARTICIPANTS

Impresario Canada

Jacob, Suzanne

Janzen, Arthur

Jeunesses Musicales du Canada

John Gregson & David Renton

Johnstone, Ian R.

Joyal, Anne

Julliet, Chantal

Judy Jarvis Dance Company \*

Kaldor, Connie

Klassen, Henry

Kolt/Brémault

Krause, Sharon

Labourette & Balthazar

Laferrère, Marie

Lampoon Puppettheatre \*

Lamontagne, Alain \*

Lander, Judith

Langford & Lafrance

## CONTACT

Pacifique 78

Saskatchewan 78

Alberta 79

Québec 79

Manitoba 79

Est 79

Ontario 76

Alberta 79

Manitoba 79

Québec 79

Ontario 76

Est 78

Pacifique 78

Saskatchewan 78

Pacifique 79

Alberta 79

Québec 79

Ontario 76

Québec 79

Ontario 77

Manitoba 79

Pacifique 78

Alberta 77

Québec 78

PARTICIPANTS

Guénette, Denise

Haber, David

Hagnes, Helen

Hann, Paul

Hardy, Jean-Yves

Hart/Murdock

Hébert, Suzanne

Hertz Trio \*

Hillcrest Productions

Howbig, Gwen

Homemade Theatre

Husarek, Yolande

Impresario Canada

CONTACT

Québec 79

Québec 78

Est 78

Pacifique 78

Saskatchewan 78

Alberta 79

Québec 79

Pacifique 79

Pacifique 77

Est 78

Pacifique 78

Ontario 78

Pacifique 79

Est 77

Pacifique 77

Pacifique 78

Saskatchewan 78

Alberta 79

Québec 79

Est 79

Pacifique 79

Manitoba 79

Québec 79

Ontario 77

Pacifique 77

Manitoba 79

Pacifique 79

Ontario 77

Alberta 79

Ontario 75

Québec 78

Est 78

## PARTICIPANTS

Frères Broses (Les)	Québec 78
Frog Print Theatre	Saskatchewan 78
Gabora, Taras	Pacifique 78
Gagné, Hélène	Ontario 75
Galliard Ensemble *	Ontario 78
	Est 77
Gascon, Anne-Marie	Québec 79
	Pacifique 79
	Ontario 75
Gaylord, Monica	Alberta 79
General Arts Management	Pacifique 78
Gerry & Ziz	Alberta 77
	Québec 78
	Saskatchewan 78
	Pacifique 78
Gouldie, Thomas	Ontario 77
Goyette, Johanne	Québec 79
Green Thumb Players *	Alberta 78
Grégoire, Robert	Québec 78
Gropus 7 *	Ontario 77
	Québec 78
Groupe Nouvelle Aire *	Québec 78
Groupe de la Place Royale *	Est 75
	Est 78
	Québec 78
	Pacifique 78
	Saskatchewan 78
	Alberta 78
	Alberta 79
	Québec 79
	Pacifique 79
Groupe Théâtream (Le)	Québec 79

## CONTACT

**PARTICIPANTS**

Duguay, Calixte

Duo Classique de Montréal

Duplessis, Ginette

Edmond & Quentin

En Allant Vers

Enfants du Paradis (Les)

L'Engoulement

Ensemble Cantabile

Ensemble Folklorique Mackinaw

Ensemble Claude Gervaise

Ensemble Instrumental du Québec

Entre Six \*

Est 75  
Ontario 76

Québec 78

Québec 79

Manitoba 79

Québec 79

Québec 79

Québec 79

Pacifique 78

Ontario 75

Est 79

Québec 78

Québec 78

Est 77

**CONTACT**

FACE

Fialskowska, Janina

Finea, Douglas

Fleur de Ville

Franck, Michel

Franke, Dean

Fraser and Friends \*

Alberta 79

Ontario 78

Québec 78

Québec 79

Ontario 78

Ontario 75

Pacifique 79

Pacifique 78

Saskatchewan 78

Alberta 78

Ontario 78

Québec 78

Est 77

Ontario 76

Ontario 75

**PARTICIPANTS**

Couture, Jacinthe	Ontario 77
Creative Actions Ltd.	Alberta 78
Crevier, Alain	Québec 79
Custeau, Jean	Québec 79
Dahl, Marian	Est 79
Dalart Trio *	Ontario 77
	Ontario 78
	Manitoba 79
Dancemakers *	Alberta 78
	Pacifique 78
	Manitoba 79
	Est 79
	Pacifique 79
	Alberta 79
	Québec 79
Danny Grossman Dance Company *	Alberta 78
Danse Partout	Ontario 79
Danseurs du Madawaska (Les)	Est 77
Daoust, Jean Guy	Ontario 78
Dawly, Mary	Ontario 74
Desjardins Marion	Québec 79
Depkat, Gisela	Ontario 75
Directions Arts	Est 77
	Pacifique 77
	Pacifique 78
	Alberta 78
	Québec 78
	Manitoba 79
Disques Patrimoines (Les)	Québec 79
Dodington, John	Ontario 75

**CONTACT**

PARTICIPANTS

C.C.F.H.Q. Est 78

Camérata \*

Est 75  
Alberta 77  
Québec 79

Canadian Brass \*

Est 76  
Ontario 75

Canadian Electronic Ensemble \*

Alberta 78

Canadian Opera Company \*

Est 78  
Saskatchewan 78

Cera, Stephen

Ontario 77

Cercle Molière \*

Saskatchewan 78

Channing, Lynn

Ontario 74

Chantrand, Francoise

Pacifique 77

Chatouille & Chocolat \*

Québec 78

Chlason, Audette

Est 78

Chornodolska, Anna

Ontario 77

Cirque Alexander \*

Alberta 79

Codco \*

Est 75  
Ontario 75

Compagnie de danse Eddy Toussaint

Pacifique 79

Confederation Centre Boys Choir

Est 76

Cons. Jeunesse Prov.

Pacifique 79

Coop, Jane \*

Ontario 75

Coop des travailleurs de  
théâtre de Bois Francs

Ontario 79

CONTACT



# PARTICIPANTS

Barde

Barr, Anne

Bottine Souriante (La)

Bélanger, Gilles

Bell, Donald

Belzile, Albert

Berkowitz, Paul

Bim Bom Boom\*

Blaka, Bernadene

Blanchard, Rosaline

Boîte à Popicos

Bouchard, Reynald

Boucher, Michèle

Bourrée, E.

Brassard, Henri

Braut & Fréchette

Breton-Cyr

Brott, Denis \*

Browning, Alexandra

Brunswick String Quartet \*

# CONTACT

Québec 78

Manitoba 79

Pacifique 79

Québec 79

Québec 79

Ontario 77

Québec 79

Ontario 78

Ontario 78

Québec 79

Manitoba 79

Ontario 76

Est 77

Saskatchewan 78

Québec 78

Pacifique 79

Québec 78

Ontario 78

Pacifique 79

Ontario 75

Ontario 76

Alberta 77

Pacifique 77

Québec 78

Ontario 77

Ontario 74

Est 75

ARTISTES ET REPRESENTANTS D'ARTISTES QUI ONT REÇU UNE SUBVENTION POUR PARTICIPER À DES CONTACTS

## PARTICIPANTS

## CONTACT

A. Q. J. T.

Alain Paré Associés

78 78

Est 78

Pacifique 78

Saskatchewan 78

Mantitoba / 9

Ontario / 9

6/ anbtlttaz

\* Alberta Ballet Company

Altinos (Les)

Ann Summers International

Pacifique 77

Alberta 78

Alberta / 9

Mantloda / 9

Anna Wyman Dance Theatre \*

Ontario 76

Alberta 78

6/ 79

Alberta / 9

6 / 187

67 ၁၁၇၅၀၀

Arete Contemporary Mime Troupe \*

Ontario 77

Pacific 77

6/ ɔəqəɪə)

61 Manilla 19

Quebec 79

L'Aubergine de la Macédoine

79 000000

B. C. T. C.

Alberta 79

79 00000

\* Ballet Ys

Est 76

79 Quabec

Pacific 79

6/ 187



Canada devraient pouvoir bénéficier des services (à l'exception d'une aide financière) de l'office, mais priorité devra être donnée aux organismes canadiens.

10. Pour assurer un équilibre entre les subventions prévues pour les tournées et les autres activités du Conseil des Arts du Canada dans le domaine des arts du spectacle, nous recommandons que toutes les formes d'aide financière aux tournées (subventions particulières ou éléments de subventions d'"entretien" aux compagnies de spectacles et aux salles), soient regroupées sous le contrôle de l'office dont la création est proposée.

11. Les services de l'office seront offerts gratuitement aux compagnies de spectacles et aux collectivités, sauf aux usagers "purement commerciaux". Si rien ne s'y oppose, la publicité présentée dans les répertoires pourrait être une source de recettes.

12. Compte tenu du développement progressif des diverses fonctions de l'office et de la création échelonnée de bureaux régionaux, le coût de l'office (y compris la réalisation en "sous-traitance" des répertoires et des guides, et les conseillers pigistes, mais non les subventions de tournée) est estimé à:

1ere année	financière	complète	de	fonctionnement	214 550 \$
2e année	financière	complète	de	fonctionnement	236 900 \$
3e année	financière	complète	de	fonctionnement	259 300 \$

Il y aura deux catégories fondamentales de subventions: les subventions d'entretien ou de fonctionnement actuellement attribuées par le Conseil des Arts, et l'aide financière supplémentaire destinée à encourager les tournées. Nous ignorons l'importance du poste "Tournées" dans les subventions de fonctionnement actuelles, mais nous avons recommandé un programme de subventions supplémentaires qui pourrait s'établir comme suit:

2e année	financière	de	fonctionnement	300 000 \$
3e année	financière	de	fonctionnement	500 000 \$

On disposera ainsi de fonds suffisants pour compenser le déficit probable d'environ 2 000 semaines-personnes de tournées, la seconde année, et d'environ 3 000 semaines-personnes, la troisième année. À titre d'exemple, une tournée de six semaines faite par une compagnie de ballet de taille moyenne composée de cinquante personnes, représente 300 semaines-personnes, soit une aide de 45 000 \$ à 50 000 \$ approximativement.

iv) Renseignements et conseils sur les possibilités de mettre en contact les compagnies de spectacles qui sont disposées à faire des tournées et les groupes locaux ou les impresarios qui souhaiteraient en accueillir.

v) Aide aux compagnies canadiennes pour les tournées à l'étranger ou aux compagnies étrangères pour les tournées au Canada, par des services reliés aux tournées ou d'autres genres de services. Ces services devraient avoir un caractère consultatif et l'Office devrait jouer le rôle d'un courtier chargé d'aider les groupes désireux de se rencontrer; toutefois, il ne devrait pas s'occuper des aspects contractuels ou administratifs des tournées.

vi) L'établissement de critères et de priorités pour les subventions de tournées de spectacles et la mise en place d'un système d'évaluation pour apprécier les demandes de subventions (Voir Annexe IV).

6. L'Office ne devrait pas utiliser son personnel permanent pour s'acquitter de toutes ses fonctions. En particulier, la préparation des "répertoires" des salles de spectacles, compagnies et artistes, des impresarios et organisateurs locaux, devrait être "sous-traitée" et adjugée à des spécialistes de l'extérieur; l'Office devrait faire appel à ses propres ressources uniquement pour mettre au point les caractéristiques de ces répertoires. De même, son service de conseils spéciaux en matière de tournées, de publicité, etc., devrait être confié à des conseillers pigistes de l'industrie, qui travailleraient avec ceux qui ont besoin d'une telle aide.

7. L'expansion des services et leur importance devrait être progressive pour que l'Office puisse efficacement répondre aux besoins qu'il est appelé à satisfaire et pour maintenir les frais à un niveau modéré. L'organisation de ces services devrait donner la priorité aux responsabilités en matière de tournées, mentionnées au paragraphe 6 v).

8. L'aide financière aux tournées devrait être accordée aux compagnies de spectacles ainsi qu'aux organisateurs locaux, pour permettre aux uns et aux autres d'exercer leur jugement à l'égard du type de tournées qui est dans leur intérêt. Les dispositions en ce domaine devraient également prévoir que, lorsque les deux parties font face à des risques ou des pertes, l'aide financière recommandée sera répartie de manière équitable.

9. Les organismes étrangers qui songent à faire une tournée aux

## RAPPORT WOODS, GORDON AND COMPANY

## DEUXIÈME PARTIE - CONCLUSIONS ET RECOMMANDATIONS

Voici un bref sommaire des principales conclusions et recommandations présentées dans ce rapport:

1. Un office chargé de faciliter les tournées de concerts et de spectacles au Canada et à l'étranger devrait être créé dès que possible comme "filiale" du Conseil des Arts du Canada.

2. Cet office relèverait administrativement du directeur du Conseil des Arts du Canada, mais devrait fonctionner en étroite liaison avec un conseil consultatif choisi par le Conseil des Arts du Canada et composé de professionnels actifs de l'industrie canadienne du spectacle.

3. Le conseil consultatif devrait avoir un nombre relativement réduit de membres (huit à dix au maximum); le Centre national des Arts devrait y être représenté.

4. L'office devrait être établi à Toronto, et des "succursales" devraient être créées à Montréal et à Edmonton lorsque les services auront pris suffisamment d'ampleur et seront bien acceptés par l'industrie.

5. L'office assurerait les services suivants:

1) Information à jour sur:

- les possibilités d'engagement
- les installations existantes, les compagnies de spectacles, les artistes, les impresarios, les groupes organisateurs, etc.
- les autres organismes (provinciaux et municipaux) et les particuliers qui aident directement ou indirectement les tournées.

ii) Conseils sur la manière d'organiser une tournée, de faire de la publicité et d'aider la promotion locale.

iii) Conseils aux compagnies pour les aider à organiser des tournées et aux collectivités pour les aider à inviter des troupes en tournée, en mettant à leur disposition des spécialistes engagés par lui.

Les besoins des collectivités elles-mêmes varient manifestement beaucoup selon leur population, leur emplacement et les caractéristiques économiques de la région; entre aussi en ligne de compte la capacité des compagnies locales, s'il en est, à satisfaire ces besoins.



Bien que les six besoins généraux qui viennent d'être résumés sont communs à toute l'industrie du spectacle, leur importance varie selon les grands groupes d'intérêts et selon les membres de chacun d'eux, en raison d'autres facteurs.

Pour les compagnies de spectacles, ce qui compte avant tout, c'est d'avoir de l'aide pour trouver et former des organisateurs locaux, pour coordonner les spectacles en tournée, établir des circuits, et d'obtenir des conseils sur l'organisation et les aspects financiers des tournées. L'importance attachée à cette dernière forme d'aide varie selon la taille de la compagnie. Cela tient, en partie, à ce que les groupes plus importants ont des problèmes logistiques plus complexes à résoudre. En outre, il est plus facile pour les petites troupes de "s'adapter" aux possibilités de recettes de la collectivité, du point de vue de la taille de celle-ci et des salles dont elle dispose. L'expérience des tournées varie considérablement d'une compagnie à l'autre et influe beaucoup sur leurs besoins. Les plus "chevrounées" ont tendance à être en mesure d'organiser leurs propres tournées, alors que les plus jeunes ont grand besoin d'aide pour planifier et organiser les leurs. La région d'ou vient la compagnie, et ses caractéristiques économiques et saisonnières, ont également un effet sur l'aide financière requise. Certaines compagnies, établies dans des régions éloignées des grands centres de population ou aux prises avec des contraintes saisonnières particulières, ont besoin d'une aide financière non seulement pour les tournées, mais également pour rendre viables leurs saisons locales grâce aux spectacles supplémentaires présentés en tournée.

Les directeurs de salle ont pour première préoccupation d'être informés des spectacles disponibles et d'être tenus constamment au courant des dates auxquelles les autres salles sont libres. Ce besoin varie selon la dimension des salles et leur endroit. Chaque directeur s'intéresse en premier lieu aux spectacles qui conviennent à la dimension et aux caractéristiques techniques de sa salle. De même, pour pouvoir grouper les engagements, chacun ne s'intéresse qu'aux dates où sont libres les autres salles de même classe que la sienne. À l'échelon régional, les besoins des directeurs de salle sont liés aux tendances des tournées du moment; ainsi, les Prairies cherchent surtout à coordonner le calendrier des centres régionaux en fonction des spectacles venant de Toronto, de Vancouver ou de Minneapolis.

5. Services de publicité à l'intention des artistes débutants

Il nous a été signalé que les artistes débutants ont beaucoup de difficultés à percer dans les milieux du spectacle d'une ville autre que la leur. Ces artistes ont besoin des trois services suivants :

(1) Qu'on fasse connaître les artistes débutants en aidant à créer et à diffuser le matériel publicitaire voulu.

(11) Qu'on établisse des circuits de tournée pour les présenter au public et leur permettre de se perfectionner et de mettre au point leur répertoire.

(111) Qu'on organise de nouveaux "spectacles-auditions" dans les centres, petits et grands, de l'ensemble du Canada.

## 6. Aide aux tournées internationales

Il faut prévoir une aide spéciale aux compagnies canadiennes qui veulent faire une tournée à l'étranger, et aux compagnies étrangères qui désirent se produire au Canada.

(1) Les compagnies canadiennes ont besoin d'un organisme capable d'assimiler et d'analyser l'information concernant les tournées à l'étranger, à l'intention de celles d'entre elles qui feront un jour une tournée dans la même région. Il s'agit surtout de renseignements sur les formalités de douane et d'immigration, les moyens de transport, les questions de devises, l'hébergement, les coutumes et traditions artistiques nationales, etc.

(11) Les collectivités canadiennes ont besoin d'un organisme central qui puisse renseigner les compagnies étrangères sur les tournées. Pour établir des circuits convenables, cet organisme ne se limiterait probablement pas à ce qu'il sait des villes et des salles, mais tiendrait également compte des types de spectacles voulus dans les régions et des calendriers des tournées de spectacles canadiens.

#### 4. Coordination des tournées

Les participants se sont prononcés en faveur de la création d'un organisme qui jouerait un rôle actif dans l'organisation et la coordination de la diffusion des activités culturelles dans le domaine du spectacle.

L'existence d'un tel service accroîtrait considérablement la capacité de l'industrie à planifier et à faire efficacement usage de ses ressources.

Cette fonction suppose:

- i) La coordination, par région, de toutes les représentations, afin d'éviter les conflits.
- ii) La détermination des besoins particuliers de chaque région, compte tenu des spectacles disponibles.
- iii) Le repérage des régions "déservies" sur le plan des spectacles.
- iv) La création d'un organisme central d'information, pour l'organisation des visites de compagnies et d'artistes étrangers.

v) Le choix et la promotion d'oeuvres ou productions canadiennes mettant en valeur des thèmes régionaux.

vi) La prestation de conseils sur le choix de tournées "éprouvées" qui répondent à des critères déterminés de distance, de frais, de temps, de raffinement du public, de densité démographique et de salles.

vii) La fourniture de conseils sur les aspects techniques et l'organisation des tournées.

Indications sur le succès auprès de la critique et sur le plan financier de diverses représentations en divers lieux, par exemple: comptes rendus parus dans les médias locaux et nationaux, taux de remplissage des salles et résultats financiers. On a fait remarquer que ce type d'information aurait de l'importance non seulement sur le plan factuel, mais également sur le plan publicitaire.

(iv) Personnel autre que les artistes  
Disponibilité des auteurs dramatiques, compositeurs, metteurs en scène, décorateurs, etc.

(v) Productions étrangères

Renseignements sur les productions de compagnies étrangères qui se sont montrées intéressées par une tournée au Canada ou qui s'apprentent à se produire dans certaines villes canadiennes. Bien que cette information puisse être intégrée aux données relatives aux compagnies de spectacles, on a jugé que la spécificité des productions étrangères justifiait une catégorie distincte.

### 3. Spécialistes de la publicité

On a constamment déploré au cours des interviews le manque de spécialistes de la publicité et de l'organisation de tournées au Canada. Le besoin se fait sentir à deux niveaux:

(1) Les services d'un avant-courrier d'expérience seraient extrêmement utiles pour les compagnies de spectacles. Si on pouvait recourir à un organisme central pour obtenir de l'aide sur le plan de l'organisation et de la publicité, le coût de tels spécialistes pourrait être réparti entre un certain nombre de compagnies.

(ii) En ce qui concerne les collectivités, un sérieux besoin se fait sentir d'un organisme qui non seulement établirait et trouverait des organisateurs, et se tiendraient en contact avec eux, mais également jouerait un rôle éducatif actif en leur enseignant comment organiser des collectes de fonds, faire la publicité d'un spectacle, mettre au point des séries d'abonnement, fixer le prix des places, vendre les billets, etc.

## 2. Information sur les tournées

Interrogés sur les besoins que pourrait satisfaire un service de tournées, presque tous les répondants ont mentionné une meilleure information. Quelques services d'information existent déjà, mais on estime les données fournies extrêmement fragmentaires et sans coordination par un organisme central; bon nombre de ces données sont insuffisantes, et dépassées. Les catégories de renseignements jugées les plus utiles sont les suivantes:

### (1) Lieux et équipements

Données à jour sur la capacité des salles et leurs coûts ainsi que toutes sortes de précisions techniques, notamment le type de scène, les dimensions de la scène, de la salle, de la fosse d'orchestre et des cintres, l'éclairage, etc.

Ces données de base seraient complétées par des renseignements à jour sur les engagements pour chaque salle, notamment les dates auxquelles la salle est libre et la nature des spectacles qui doivent y être présentés.

### (11) Collectivités

Caractéristiques des marchés, c'est-à-dire des collectivités qui seraient visitées, y compris des renseignements démographiques et sociologiques pertinents, dont:

- a) Population de la zone représentée par le "marché".
- b) Taux de remplissage antérieurs et données financières.

- c) Groupes organisateurs et personnes-clés de la région, et, si possible, renseignements sur la capacité de la collectivité à organiser des activités de promotion et à recueillir des fonds.

### (111)

Artistes et compagnies de spectacles  
Nombre des acteurs de la compagnie, forme d'art, répertoire et productions actuelles, dates auxquelles ils sont libres, tournées prévues, coûts et précisions techniques relatives aux installations d'accueil.



# 1. BESOINS COMMUNS À LA PLUPART DES PARTICIPANTS À L'ENQUÊTE

## 1. Fonds d'aide aux tournées

Les discussions de groupe et les réponses fournies ensuite dans les questionnaires montrent que l'obstacle majeur aux tournées de spectacles au Canada est le manque de fonds. Ce besoin d'argent pour les tournées tient aux facteurs de base suivants:

1) L'instabilité financière fondamentale d'un grand nombre de compagnies de spectacles.

11) La population relativement faible de certaines régions, et partant, leur public réduit.

111) L'échelonnement linéaire des grands centres urbains, qui accroît les distances, rend difficiles les tournées circulaires et presque impossible le remplacement, à des conditions financières avantageuses, d'une ville qui retire sa participation. (Comme sur bien d'autres plans économiques, au Canada, les corridors naturels ont une orientation nord-sud et non est-ouest.)

## L'organisation des tournées entraîne des besoins financiers particuliers:

- 1) Coût du transport des personnes, des décors et du matériel.
- 11) Augmentation des échelles des salaires des acteurs, des musiciens et des techniciens.
- 111) Dépenses de logement et de subsistance pour le personnel qui accompagne les artistes.
- 1111) Coûts plus élevés à cause de la nécessité de décors et de costumes supplémentaires ou spécialement conçus pour la tournée.
- 11111) Coût du subventionnement des spectacles présentés devant des publics, où les recettes sont inférieures aux coûts variables des représentations.

TOURNÉES  
BESOINS PARTICULIERS AUXQUELS DOIT RÉPONDRE UN SERVICE DE

La section qui précède présente dans leurs grandes lignes les diverses fonctions qui, de l'avis de l'industrie des spectacles et des représentants du public, seraient matériellement utiles aux tournées.

Dans cette section-ci, nous nous arrêtons aux besoins particuliers de chacun des principaux groupes et des diverses disciplines.

Nous examinons également la diversité des besoins, attribuable aux facteurs suivants :

1. Stade de développement des compagnies de spectacles, en d'autres termes, leur maturité relative.

2. Différences de taille des entreprises.

3. Différences sur le plan des ressources financières, y compris les disparités économiques régionales.

Cet examen a été divisé en deux parties. L'organisation de ces parties et l'ordre de présentation des divers points n'ont aucun rapport avec leur priorité. La première partie traite des six "besoins" suivants, jugés communs à la plupart des participants :

1. Fonds supplémentaires d'aide aux tournées.

2. Information sur les tournées.

3. Spécialistes de la publicité.

4. Coordination des calendriers des représentations et de leur variété.

5. Services spéciaux pour les artistes débutants.

6. Aide spéciale aux tournées à l'étranger.

La seconde partie concerne les besoins divers des principaux groupes d'intérêts.



Pour trouver une réponse à ces besoins, il est utile d'examiner la liste de ce que sont, pour la majorité des participants, les erreurs à éviter :

1. La mise en place d'un système d'aide ne devrait pas donner lieu à la création d'une vaste administration centralisée qui appellerait un gros budget de fonctionnement;
2. La mise en place d'un tel système ne devrait pas aboutir à la création d'une autorité centralisée et puissante qui restreindrait la liberté et la souplesse d'action de l'industrie dans ses efforts pour répondre à la demande.
3. Bien qu'il semble généralement reconnu qu'une certaine latitude dans l'allocation de ressources financières limitées est inévitable, aucun contrôle précis ne devrait être exercé sur le contenu artistique des spectacles, ni sur le choix des tournées et des endroits où elles passeront.
4. La décision d'accorder une aide ne doit pas reposer sur le principe que tous les intérêts sont égaux, mais elle doit tenir grand compte des disparités dans l'importance des activités, le stade de développement, les conditions économiques, etc.

## RAPPORT WOODS, GORDON AND COMPANY

### AMPLEUR DES BESOINS SIGNALÉS

Dans une section précédente, nous avons exposé dans les grandes lignes le besoin général de tournées de spectacles au Canada. Puis, nous avons précisé ces besoins, en particulier, ceux qui pourraient être satisfaits par la création d'un office des tournées de spectacles.

Pour commencer, il nous paraît utile de résumer les divers services mentionnés par les participants à l'enquête et d'indiquer comment certains de ces besoins sont satisfaits.

Les groupes interviewés envisageaient les fonctions d'un tel office de façons très diverses. Leurs avis différaient non seulement sur ses "rôles" jugés principaux, mais également sur l'importance de son engagement dans chacun de ces "rôles".

Les fonctions évoquées peuvent se classer en cinq grands "rôles":

1. Service d'information
2. Service de consultation
3. Service de tournées
4. Impresario
5. Organisme de subventionnement ou d'aide financière.

Dans le tableau ci-après, nous présentons les services détaillés qui, selon les participants à l'enquête, répondraient aux besoins de l'industrie. Nous indiquons également les sources habituelles des services actuellement fournis.

Il ne s'agit pas là d'une liste exhaustive des services qui pourraient aider les artistes et compagnies de spectacles dans leurs tournées - ou les collectivités à encourager ces tournées. Nous nous sommes bornés aux points évoqués avec suffisamment de fréquence pour qu'ils soient jugés d'intérêt général. Nous faisons également observer que la liste des sources actuelles de services est incomplète. Y figurent les services dont nous connaissons l'existence et qui sont particulièrement importants pour certains groupes d'intérêts.

- Les tournées permettent de faire meilleur usage des installations existant dans l'ensemble du pays.
- À cause de la géographie du Canada, de nombreuses collectivités estiment que les tournées de spectacles sont pour elles une nécessité absolue:
- La plupart des collectivités, à l'exception des grands centres métropolitains, souffrent d'une pénurie prononcée de concerts et de spectacles.
- La présentation de concerts et de spectacles améliore la qualité de la vie d'une collectivité et favorise sa croissance économique.
- La plupart des compagnies canadiennes de spectacles font actuellement des tournées, mais l'efficacité de ces tournées est compromise par le manque de fonds, l'absence d'administrateurs compétents dans les compagnies et la pénurie d'experts en publicité dans les collectivités.

soient essentielles à certains points de vue, il convient de préciser, avant d'aller plus avant, que les organismes interrogés ont volontiers reconnu que les tournées présentent également un certain nombre d'inconvénients et de difficultés même si la plupart déclarent qu'il s'agit pour eux d'une activité régulière:

1. Pour la majorité des gros organismes, les frais des tournées l'emportent sur les recettes; c'est pour cette raison que la plupart des tournées sont actuellement subventionnées.
2. Les tournées exigent l'intervention d'administrateurs et de promoteurs compétents et expérimentés. La majorité des compagnies qui ont déclaré ne pas avoir atteint leurs objectifs de tournée ont attribué cet échec à leur manque de compétence administrative.

3. Les centres visités n'ont en général pas les spécialistes qu'il faut dans le domaine de la publicité pour maximiser les recettes. (Dans certains cas, les recettes sont insuffisantes lorsque les billets sont vendus à un prix modéré, même lorsque le spectacle fait salle comble).

Nous étudions ces problèmes plus en détail, et quelques solutions possibles, dans une autre section, qui traite des diverses fonctions que pourrait remplir un office national des tournées.

#### Sommaire - Les tournées: une nécessité

Tous les membres de l'"industrie" du spectacle s'entendent pour dire que les tournées sont une nécessité.

Cette nécessité est plus ou moins pressante selon les groupes d'intérêts, et selon les membres de ces divers groupes. Les principales raisons invoquées sont les suivantes:

- Les tournées prolongent la saison des compagnies et la durée d'emploi des artistes.
- Les tournées stimulent l'intérêt et le goût du public pour les spectacles et donnent aux compagnies et aux artistes la possibilité d'acquérir de l'expérience et une certaine renommée.
- Les tournées permettent aux compagnies de spectacles subventionnées de s'acquitter de leur obligation de rendre la culture accessible à un plus grand nombre.

2. Pour s'assurer de bonnes recettes, il faut offrir au public de la variété et se renouveler continuellement, ce que ne peuvent faire, dans la plupart des collectivités, les compagnies ou artistes de l'endroit qui ont déjà un certain prestige.
3. Les tournées de spectacles de grande qualité stimulent en général l'intérêt local pour les arts du spectacle et encouragent le public à réclamer des représentations plus nombreuses et "meilleures".

#### Besoins communautaires

Les représentants d'organismes communautaires, de conseils des arts, d'organismes éducatifs et d'administrations municipales ont insisté sur l'importance, à divers titres, des tournées. L'examen des réponses à notre questionnaire a montré que les besoins suivants (présentés par ordre de priorité)

prédominaient :

1. La plupart des collectivités, à l'exception des grands centres métropolitains, se plaignent de la pénurie de spectacles dans leur région. Selon les représentants de ces collectivités, les tournées étaient le seul moyen efficace de remédier à cette carence.

2. Dans la plupart des cas, les grands centres métropolitains, où concerts et spectacles abondent, sont beaucoup trop éloignés des régions défavorisées sur ce plan, pour que les gens qui y habitent puissent s'y rendre.

3. Les spectacles et les concerts améliorent la qualité de la vie d'une collectivité et encouragent l'immigration de catégories recherchées de professionnels et de travailleurs qualifiés. Les collectivités estiment que des programmes actifs dans ce domaine favorisent leur vie commerciale et assurent leur bien-être économique.

Outre des observations sur l'importance générale des tournées, les répondants ont été priés de donner des précisions sur les types de spectacles dont avait surtout besoin leur collectivité; l'analyse des réponses indique que la musique, le théâtre, la danse et l'opéra (par ordre décroissant d'importance) sont les disciplines préférées.

#### Difficultés auxquelles font face les tournées

Bien que les tournées de concerts et de spectacles canadiens

Les troupes de théâtre doivent aussi faire des tournées; celles-ci leur permettent de prolonger leur saison et donnent la possibilité aux jeunes compagnies ou aux compagnies saisonnières d'attirer les acteurs dont elles ont besoin pour améliorer la qualité de leurs productions. Dans des conditions idéales, les tournées devraient avoir indirectement pour effet de donner plus d'occasions aux auteurs canadiens de faire jouer leurs oeuvres, en accroissant la stabilité des compagnies et en leur assurant plus de latitude sur le plan artistique.

## Musique

Bien que le besoin de faire des tournées ne soit pas aussi prononcé pour les orchestres des grands centres métropolitains canadiens, à cause de la longueur de leurs saisons actuelles et de la facilité relative avec laquelle ils peuvent également se produire à la radio et à la télévision, il s'explique néanmoins essentiellement par les mêmes raisons que dans les autres disciplines. Les groupes moins importants, tels que les orchestres de chambre, les petits orchestres et les solistes, ont indéniablement besoin de faire des tournées pour acquérir plus d'expérience et se faire accepter, pour augmenter leurs possibilités d'engagements et pour accroître leur notoriété.

## Théâtres, salles de concert et auditoriums

Les directeurs et responsables de salles de spectacles ont clairement indiqué qu'en ce qui les concerne, il faut plus de tournées, surtout pour les raisons suivantes:

1. L'une des principales difficultés auxquelles se heurtent les directeurs de théâtre, de salle de concert et d'auditorium, est la pénurie de spectacles qui attirent le public. Bien qu'il soit difficile d'établir des moyennes utiles pour mesurer jusqu'à quel point ces salles sont occupées, il semble, d'après nos constatations, que la plupart des directeurs peuvent s'estimer heureux lorsqu'elles le sont plus des deux tiers du temps. Bien que le problème soit beaucoup plus critique pour les directeurs-imprésarios, il touche également, à un degré moindre, ceux qui sont simplement "agents de location" de leur théâtre, salle de concert ou auditorium.



## Danse

(1) Les danseurs doivent se produire continuellement pour se tenir en forme; les tournées leur assurent un emploi permanent, ce qui leur est nécessaire pour se tenir en bonne condition physique.

(11) La production d'un spectacle de danse est très coûteuse et les frais doivent être répartis sur un public aussi large que possible.

(111) Les tournées sont indispensables à la permanence des compagnies, dont elles assurent l'homogénéité et la qualité.

(1v) Les compagnies de ballet doivent trouver leurs danseurs et leurs publics là où il existe d'importantes concentrations de population. Elles ne peuvent donc s'établir que dans quelques rares centres canadiens. Pour elles aussi, les tournées régulières sont un moyen d'atteindre un plus vaste public et de stimuler et maintenir l'intérêt pour leur art. Bien que ce besoin soit moins prononcé pour les compagnies de danse moderne (surtout parce qu'elles peuvent travailler avec des effectifs plus réduits), les tournées demeurent un facteur important de leur évolution.

(v) Les tournées prolongent la saison des compagnies de danse et leur permettent de toucher des publics nouveaux; dans des conditions idéales, elles devraient donc contribuer à renforcer la stabilité financière de ces compagnies et, par conséquent, leur permettre de présenter des oeuvres canadiennes nouvelles et de favoriser l'acceptation des chorégraphes ou compositeurs canadiens.

(vi) Les tournées à l'étranger confirment le renom et le prestige des compagnies canadiennes et font connaître, en dehors du pays, les activités culturelles canadiennes; en outre (comme nous l'avons déjà mentionné), elles sont indispensables pour les grandes compagnies canadiennes, qui arrivent rapidement à faire le tour de leurs publics au pays.

## Opéra

Les tournées revêtent essentiellement la même importance pour les compagnies d'opéra que pour les troupes de danse, mais les difficultés sont accrues par la complexité de plus grandes productions.



Dans cette étude, le terme "tournée" signifie la présentation de tout concert ou spectacle dans une salle autre que celle où la compagnie se produit normalement. Cette définition englobe donc toutes sortes de tournées, depuis le spectacle d'un soir dans une ville du voisinage, à la grande tournée nationale ou internationale. En effet, les avantages et les difficultés des tournées existent à des degrés divers des qu'il y a déplacement, indépendamment de la durée ou de la distance.

La nécessité des tournées varie selon les compagnies et les artistes, les disciplines, les directeurs de théâtre, de salle de concert et d'auditorium, et les agglomérations. D'après notre étude, les milieux du spectacle estiment que les tournées sont importantes pour les divers groupes d'intérêts, pour les raisons ci-dessous:

#### Artistes et compagnies de spectacles

1. Les tournées permettent de prolonger la saison, d'augmenter les recettes et, aux artistes, de travailler plus longtemps.
2. Les tournées permettent d'élargir les publics, d'accroître l'expérience des artistes débutants et de mieux les faire connaître.
3. Les tournées permettent aux compagnies subventionnées de s'acquitter de leurs obligations régionales ou nationales et de se produire dans les régions défavorisées sur le plan culturel.
4. Les tournées permettent d'étendre les connaissances du public dans le domaine des arts du spectacle et de stimuler son intérêt et son appréciation.
5. Une tournée réussie améliore sensiblement les recettes d'une compagnie dans sa ville d'attache; une grande compagnie canadienne de ballet a, par exemple, vu la vente de ses abonnements augmenter de 30% après une tournée européenne très réussie.
6. Bien que certains des points suivants répètent dans une certaine mesure ce qui précède, nous estimons utile de redire que les tournées sont particulièrement importantes pour les arts du spectacle, pour les raisons suivantes:

- L'organisation de l'aide supplémentaire devrait être établie de façon à éviter tout risque de conflit d'intérêts entre l'organisme de service et ceux qui ont besoin d'aide.

## CONCLUSION ET RECOMMANDATIONS

Des opinions exprimées par les milieux canadiens du spectacle et par ceux qu'ils servent, il ressort clairement qu'il sera très utile de réaliser la seconde partie de cette étude et de déterminer les mécanismes qui permettront le mieux de satisfaire aux besoins d'aide en matière de tournées.

Nous recommandons que la réalisation de la seconde partie de l'étude soit autorisée immédiatement pour que soit respectée la date limite de la présentation du rapport final, le 1<sup>er</sup> juin 1972.

Pour que le comité mixte trouve dans cette seconde partie des conseils à la fois utiles et bien adaptés aux exigences et aux priorités d'autres facteurs, nous recommandons la méthode suivante:

1) L'objectif devait être d'établir la structure économique la plus réduite qui permettrait d'assurer les services essentiels.

11) Les exigences sur le plan de l'organisation et les coûts de chaque service supplémentaire valable devaient être présentés comme un supplément possible, de manière que sa mise en place puisse être adaptée aux besoins et aux priorités en matière de ressources.

BIEN QUE D'AUTRES FORMES D'AIDE PUISSENT AUGMENTER  
MATERIELLEMENT LE NOMBRE DES TOURNÉES, CELLES-CI SONT  
CONSIDÉRÉES PAR BIEN DES ORGANISMES COMME NON RENTABLES ET ON  
JUGE INDISPENSABLE UNE AIDE FINANCIÈRE SUPPLÉMENTAIRE

La grande majorité des personnes consultées estimaient qu'une  
aide financière était indispensable si on voulait augmenter les  
tournées de spectacles canadiens. Des formes très diverses  
d'assistance, selon elles, pouvaient être efficaces :

- Subventions directes aux artistes ou aux compagnies de spectacles pour des tournées déterminées.
- Prise en charge garantie du déficit ou d'un pourcentage déterminé de ce déficit.
- Subvention aux groupes municipaux pour leur permettre de faire venir des spectacles.
- Subvention égale aux fonds recueillis localement ou à un certain pourcentage de ceux-ci.

IL EST TRÈS CLAIR QUE, POUR L'INDUSTRIE CANADIENNE DU SPECTACLE, DE LA MÉTHODE ADOPTÉE POUR COORDONNER ET FOURNIR L'AIDE SUPPLÉMENTAIRE VOULUE DÉPENDRA LA RÉUSSITE DE CE SERVICE.

Tout le monde s'entend sur les caractéristiques que ne devrait pas avoir l'organisation des services voulus; les principales sont les suivantes :

- Aucun contrôle ne devrait être exercé sur le contenu artistique.
- Bien que le besoin de coordination soit reconnu, un organisme fortement centralisé serait assez mal accueilli, surtout s'il exigeait un personnel nombreux et coûteux.
- Les services supplémentaires devraient être accordés selon une méthode qui respecte pleinement les organismes de services actuels dont la gestion est saine et efficace.

- Une certaine latitude dans l'allocation de ressources limitées est inévitable, mais aucun contrôle précis ne devrait être exercé sur le choix des tournées et des centres où elles passeront.

LES TOURNÉES DOIVENT POUVOIR COMPTER SUR DES FORMES TRÈS DIVERSES D'AIDE

Bien que les besoins varient selon les groupes d'intérêts et selon les individus ou organismes dans ces groupes (à cause des différences de taille, de stade de développement, des objectifs, des conditions économiques ou de l'endroit), mis à part le besoin général d'aide financière, les divers types d'assistance s'organisent en général selon l'ordre de priorité suivant:

- Besoin essentiel d'une source coordonnée d'informations à jour sur les engagements, les dates de disponibilité, les salles, les "marchés", les spectacles et les compagnies.

- Grand besoin de spécialistes capables de fournir sur demande des conseils sur l'organisation matérielle et le coût des tournées, sur l'organisation et la publicité dans les localités qui accueilleront les spectacles, sur le choix des spectacles, et sur les contrats.

- Besoin de conseillers ou d'agences de tournées qui prendront l'initiative de mettre en rapport les spectacles et les impresarios qui conviennent, ou les directeurs de salle en quête de représentations.

- Besoin d'entrepreneurs et de promoteurs qui ont un "capital-risques" qu'ils sont prêts à investir dans des concerts et des spectacles, à l'échelle locale et nationale.

L'AIDE EXISTANTE EST INSUFFISANTE

Cette aide laisse à désirer pour les raisons suivantes:

- L'information est souvent dépassée.
- Elle n'est pas facile à obtenir.
- Les sources ne sont pas coordonnées.
- L'aide est éparpillée entre un grand nombre de sources et d'endroits.
- Elle est en général insuffisante.

# RAPPORT WOODS, GORDON AND COMPANY

## SOMMAIRE DES PRINCIPALES CONSTATATIONS

### ET

### CONCLUSIONS DE LA PREMIÈRE PARTIE DE L'ÉTUDE

UN BESOIN IMPORTANT SE FAIT SENTIR SUR LE PLAN DE LA  
COORDINATION DE SERVICES DE TOURNÉES SUPPLÉMENTAIRES POUR LES  
ARTS DU SPECTACLE CANADIENS

L'étude et l'analyse faites nous permettent de déclarer, en  
conclusion générale, que du point de vue de tous les groupes  
d'intérêts canadiens concernés (artistes et compagnies;  
directeurs de théâtre, de salle de concert et d'auditorium; les  
agences publiques et privées d'organisation de tournées et les  
impresarios; et tous ceux qui représentent l'intérêt du  
public), il existe un important besoin de coordination de  
services supplémentaires de tournées.

À l'heure actuelle, les services d'aide aux tournées de concerts  
et de spectacles canadiens sont fragmentés, insuffisants, et mal  
coordonnés.

.....

LA NÉCESSITÉ DE CES SERVICES DÉCOULE DE L'INDISPENSABLE BESOIN  
DE TOURNÉES DANS L'INDUSTRIE DU SPECTACLE

Les tournées sont importantes pour tous les groupes d'intérêts  
concernés. Elles représentent le moyen le plus efficace de  
prolonger l'emploi des compagnies et des artistes de la scène.  
Elles leur donnent l'occasion d'accroître leur expérience et de  
se faire connaître - et de se faire mieux accepter chez eux.  
Elles sont un moyen de remédier au manque de spectacles dans de  
nombreux centres. La plupart des collectivités estiment que ces  
tournées améliorent leur qualité de vie et contribuent  
indirectement à leur croissance et à leur bien-être économiques.



## RÉFÉRENCES

1. Loi sur le Conseil des Arts du Canada, 28 mars 1957, "Objets et pouvoirs", art. 8 (1).
2. Loi concernant le CNA.
3. Feasibility Study of a National Booking Office for the Performing Arts for Joint Committee of the Canada Council (and) The National Arts Centre, Woods, Gordon and Company, 1972, "Terms of Reference and Study Objectives," p. 12.
4. Ibid., "Sommaire des principales constatations et conclusions", pp. i-v.
5. Ibid., "Les tournées : une nécessité", pp. 4-10.
6. Ibid., "Ampleur des besoins signalés" et "Besoins particuliers auxquels doit répondre un service de tournées".
7. Ibid., Performing Arts Touring Office Study, Partie II, Juin 1972, Section III, "Conclusions et recommandations", sixième point.
8. Ibid., huitième point.
9. Loi sur le Conseil des Arts du Canada, 28 mars 1957, "Objets et pouvoirs", art. 8(f).





E.

A N N E X E S

Ces chiffres sont encore plus frappants lorsqu'ils sont exprimés en dollars réels courants. Le déficit total par tournée demeure le même et la subvention moyenne de l'Office par tournée est supérieure à ce qu'elle était en 1973-1974. Si l'on veut maintenir, ou augmenter, le nombre des tournées, il faudra accroître proportionnellement le budget de l'Office. Il faudra également trouver des sources supplémentaires de revenus, qui devront absorber une plus grande part du déficit. Devant la nécessité de faire un choix, les conseils d'administration et les directions réduiront ou annuleront les tournées si on les presse de réduire ou contenir les déficits. Au nom de ses priorités futures, l'Office des tournées a inscrit le maintien de l'aide financière aux tournées et la formation de spécialistes capables de trouver de nouvelles façons de faire face à leur coût.

L'Office des tournées doit continuer à fournir des services à l'industrie du spectacle dans son ensemble et, notamment, créer des ateliers d'un niveau plus élevé et élaborer des techniques plus poussées pour élargir les publics et commercialiser les spectacles. Il ne doit pas chercher à supplanter les spécialistes en marketing ni les gérants d'artistes ou de tournées du secteur privé, mais à encourager par tous les moyens le perfectionnement du secteur privé.

La création de débouchés à l'étranger pour les artistes canadiens est un autre domaine où l'Office des tournées pourrait jouer un rôle plus actif. C'est là un aspect du mandat du Conseil des Arts du Canada et il lui faut commencer à y donner suite, pourvu, bien sûr, qu'il en ait les moyens.

L'Office des tournées a donné la preuve de sa souplesse d'adaptation et a montré qu'il était capable de répondre aux besoins des artistes canadiens et des autres éléments et secteurs de l'industrie des tournées. Il lui faut les moyens de maintenir et de développer ses grandes politiques sur le plan des services, des conseils et de l'aide. Il faut également que son personnel continue à faire preuve de souplesse et de dynamisme dans l'application quotidienne de ses politiques.

Le plus grand titre de satisfaction de l'Office des tournées, jusqu'à présent, est cependant d'avoir contribué à sensibiliser le public et les artistes du spectacle à la richesse et la diversité du talent dans notre pays. Chaque région continue à avoir la possibilité d'assister à des concerts et des spectacles d'artistes venus de points très éloignés. L'Office a pu répondre de façon concrète à l'explosion de l'intérêt et de l'activité qu'ont connue les arts de la scène dans toutes les régions du pays, en favorisant le partage d'expériences capitivantes et nouvelles entre les régions.

Cette aide de l'Office des tournées doit être maintenue pour que se poursuive cet échange culturel et artistique au Canada. Le coût des tournées est directement lié à celui de services tels que le transport et le logement, qui augmentent régulièrement et considérablement; il est encore lié aux cachets et aux frais de matériel qui, eux aussi, suivent régulièrement l'inflation. D'autre part, les ventes de billets ne compensent pas la hausse des coûts et le budget de loisirs du public a aussi été écorné par la situation économique. L'augmentation régulière du prix des billets doit donc demeurer modérée, bien inférieure au taux de l'inflation.

Au fur et à mesure qu'on se perfectionne dans le domaine des tournées et de la gestion, les tournées deviennent plus rentables. Artistes et compagnies ont su éliminer l'inutile et réduire les coûts et les déficits des tournées. C'est ce qui ressort de l'examen de la différence, en dollars constants, entre les subventions et déficits de 1973-1974 et de 1979-1980. Comme le montre le tableau ci-dessous, le déficit moyen, par tournée, a été réduit de plus de 50% et la participation financière moyenne de l'Office par tournée a été ramenée de 14 053 \$ à 9 415 \$. Le déficit moyen, par tournée, assumé par la compagnie, est de 2 146 \$, comparativement à 10 380 \$. Il convient cependant de noter que le pourcentage moyen de la participation financière de l'Office au déficit de chaque tournée est passé de 54% à 70% en 1979-1980, celui de l'aide venant d'autres sources ayant diminué.

(En dollars constants)			
1973-1974	1979-1980		
Subvention moyenne par tournée accordée par l'Office des tournées	14 053 \$ (54%)	9 415 \$ (78%)	
Subvention moyenne par tournée provenant d'autres sources	1 789 (6%)	463 (4%)	
Deficit net	10 380 (40%)	2 146 (18%)	
DEFICIT TOTAL	26 222 \$ (100%)	12 024 \$ (100%)	

Au cours de ses sept premières années d'existence, l'Office des tournées a atteint bon nombre de ses objectifs, en dépit des restrictions budgétaires qui ont marqué la plus grande partie de la période 1973-1980. Les tournées sont nécessaires et souhaitables pour la plupart des artistes et compagnies de spectacles, et un grand nombre ont pu y avoir recours grâce aux programmes de l'Office.

## Conclusion

La création d'un système mieux coordonné pour les échanges culturels dans les deux sens doit être une des priorités de l'Office des tournées pour l'avenir. Comme nous l'avons déjà dit, de nombreux artistes canadiens sont arrivés au point où il leur faut faire, et où ils devraient faire, des tournées régulières à l'étranger. Les politiques et les budgets actuels ne le leur permettent malheureusement pas.

Fréquemment, aussi, des artistes et des compagnies ont consulté l'Office sur les circuits, les méthodes et les conditions des tournées à l'étranger.

8. Le spectacle-audition canadien de 1980 organisé à l'intention de l'Association of College, University and Community Concert Administrators, à New York.

7. La tournée du Théâtre au-delà des mots au Japon, en 1978; et

6. La tournée du Ballet national du Canada aux Pays-Bas, en 1978;  
5. La production "Wozzeck" du Théâtre du Centre national des Arts, présentée en Belgique et en France, en 1977;

4. La tournée de l'Orchestre du Centre national des Arts en Europe, en 1978;

3. Le Festival MUSICANADA de musique contemporaine canadienne à Londres, Paris et Bonn, en 1977;

2. La tournée de l'Orchestre symphonique de Montréal en Europe et en Grande-Bretagne, en 1976; de l'Orchestre symphonique de Toronto au Japon et en Chine, en 1978; et des Festival Singers/Lots Marshall/Canadian Brass en Europe et en URSS, en 1977;

1. Le Programme culturel du Canada à l'occasion des fêtes du Bicentenaire des États-Unis, à Washington, en 1976;

concours d'artistes locaux et régionaux, représenteraient un gigantesque spectacle pour les enfants de tout le pays. Il fut présentée en Colombie-Britannique, en Alberta, en Saskatchewan, au Manitoba et en Ontario en 1979, et au Québec, au Nouveau-Brunswick, dans l'Île-du-Prince-Édouard, en Nouvelle-Écosse et à Terre-Neuve, en 1980.

Le succès tient presque du miracle. Vingt-sept artistes et compagnies furent engagés et parachutés dans le feu de l'action en divers points de la tournée. Le Supershow fut présenté dans plus de 85 localités, et au total, plus d'un demi-million d'enfants y assistèrent.

Il fut toutefois impossible de renouveler ce succès les années suivantes, faute de fonds. Il est à espérer que le Supershow aura incité les organisateurs, et particulièrement les nouveaux, à présenter des spectacles plus nombreux et de meilleure qualité aux jeunes.

## F. Échanges culturels

Selon son mandat, l'Office des tournées devait aussi offrir des services et des subventions aux tournées d'artistes étrangers au Canada. Cette fonction répondait à deux besoins précis: tout d'abord, faciliter les tournées des artistes canadiens à l'étranger, grâce à la politique de réciprocité conforme à ses principes d'aide de ces tournées au Canada. Deuxièmement, amener des artistes étrangers de grand talent à se produire dans des localités qui, normalement, n'auraient pas pu payer leurs cachets et n'auraient donc pas figuré sur l'itinéraire de la tournée (Voir Annexe 7).

Il n'a pas toujours été possible de respecter ces principes, mais l'Office a atteint ses objectifs pour la plupart des tournées de compagnies étrangères qu'il a aidées. Il n'a pas toujours été en mesure de contrôler l'obligation de réciprocité, étant donné que son rôle consistait surtout à conseiller les artistes canadiens qui voulaient faire une tournée à l'étranger, et que les politiques de financement relevaient de la Direction des Affaires culturelles, au ministère des Affaires extérieures.

L'Office a cependant joué un rôle très important dans la négociation d'accords culturels avec un certain nombre de pays étrangers, et a participé à la planification et à la coordination, sur le plan logistique, d'un certain nombre de tournées et de manifestations à l'étranger, dont les plus importantes sont:



1979-1980. Intitulée le British Columbia Package Tour, c'était un choix des meilleures productions de Vancouver, fait par la Vancouver Professional Theatre Alliance et offert aux organisateurs de toute la Colombie-Britannique. Le projet avait l'appui de l'Office des tournées, du gouvernement provincial de la Colombie-Britannique, du British Columbia Touring Council et des milieux du théâtre. Furent présentées la première année les trois pièces suivantes:

"Billy Bishop Goes to War" - Vancouver East Cultural Centre  
 "Jacques Brel Is... " - D.Y.H. Ltd Productions  
 "Same Time Next Year" - Arts Club Theatre

Les productions susmentionnées furent présentées dans toute la province, sous forme de série dans la plupart des localités, où deux représentations ou plus de la même oeuvre furent offertes dans le cadre de l'abonnement. Pour assurer l'uniformité et le succès sur le plan commercial, des spécialistes de la commercialisation des séries d'abonnement préparèrent des ateliers dans la région, à l'intention des organisateurs locaux; ces derniers eurent également l'occasion de rencontrer les producteurs des spectacles. De cette façon, on peut planifier en détail les aspects techniques et la publicité des tournées.

Ce projet a connu un grand succès. Il a beaucoup fait pour structurer l'aide aux tournées théâtrales en Colombie-Britannique et pour renforcer les organismes communautaires locaux. Un projet de même type est étudié en Alberta, et d'autres régions ont exprimé de l'intérêt pour cette formule.

#### E. Le Supershow

Comme 1979 était l'Année internationale de l'Enfant, l'Office des tournées a décidé de lancer, en collaboration avec ses homologues provinciaux, le Mini Supershow extraordinaire pour les jeunes. L'Office a eu l'idée de ce super-spectacle au Festival international de théâtre pour les jeunes, auquel il avait participé en 1978, à Vancouver.

Espérant profiter de l'attention que ne manqueraient pas attirer les besoins des enfants, l'Office voulait faire ressortir, autant que possible, le besoin d'augmenter le nombre de spectacles professionnels de qualité pour enfants, dans toutes les disciplines.

Le "Supershow", comme on l'appelait, réunissait, dans le cadre d'un festival itinérant, des spectacles de musique, de danse, de mime, de marionnettes, de clowns et de théâtre, qui, avec le



de toutes les régions du pays à participer à ces activités et à présenter les meilleures oeuvres à un public averti, et aussi, à attirer le public à des spectacles de danse de grande classe. L'Office s'est également efforcé de créer une certaine structure de coopération, en matière de planification, entre les deux grands centres de l'Est, et de faire du Centre national des Arts un troisième centre de festivals. Malheureusement, des divergences sur le plan des politiques artistiques et des calendriers des organismes locaux ont fait échec à ces plans.

Malgré le succès initial de ces festivals, l'absence de continuité a entraîné leur déclin. La danse n'en continue pas moins d'attirer le public dans ces centres et diverses initiatives ont été prises pour exploiter cet intérêt.

Peu de temps après sa création, des représentants de l'Office des tournées ont rencontré des délégués des trois grandes compagnies de ballet, et se sont entretenus séparément avec les dirigeants des petites compagnies de danse moderne, afin d'établir un calendrier de tournées à long terme. À de rares exceptions près, le calendrier convenu avec les grandes compagnies a été respecté, et dans tout le Canada, le public a l'occasion de voir des ballets assez régulièrement.

Les résultats ont été moins bons avec les petites compagnies de danse moderne pour diverses raisons, en particulier l'inconsistance des besoins exprimés par le marché et la difficulté de coordonner et de prévoir les tournées futures par certaines des compagnies elles-mêmes. Il faut continuer à encourager les petites compagnies de danse pour qu'elles puissent trouver et élargir, à leur manière, le public qui leur convient. Une fois établies, elles doivent pouvoir visiter régulièrement ce public afin de ne pas émousser son intérêt.

#### D. Tournées théâtrales groupées

Bien qu'il ne s'agisse pas là d'une idée originale, le lancement d'une série théâtrale "groupée" constitue le premier effort notable pour développer les tournées théâtrales dans une région, en dehors des subventions de tournées régulièrement accordées aux troupes offrant des productions de toutes tailles et de tous genres.

La première série fut organisée au cours de la saison

Orford et le Royal Winnipeg Ballet se sont ainsi produits dans de nombreuses régions du pays.

Plusieurs organismes culturels des gouvernements provinciaux se sont associés à l'Office des tournées pour la réalisation de ces projets. La formule existe toujours et demeure une des priorités de l'Office.

## B. Débuts

Conscient de la nécessité de faire connaître les nouveaux venus et les artistes qui commencent à acquérir une certaine réputation, l'Office des tournées a créé un programme destiné à aider les débuts des jeunes artistes de concert. Avec la coopération de Radio-Canada et du Centre national des Arts, la série des "Étoiles montantes" fut lancée en 1978. L'Office faisait venir les artistes à Ottawa, où ils se produisaient en concert sous les auspices du département de la musique du Centre national des Arts. Ces concerts étaient enregistrés par Radio-Canada et diffusés par la suite dans tout le pays. Au cours de sa seconde saison, le programme s'est poursuivi dans les provinces atlantiques et en Saskatchewan. On espérait ainsi donner aux artistes la possibilité de se produire dans plusieurs villes et d'être enregistrés par Radio-Canada en vue d'une diffusion nationale.

Il est indispensable d'assurer la poursuite de cet important programme de coopération, qui devrait se dérouler simultanément dans plusieurs régions du Canada, avec, autant que possible, le concours des Jeunesses Musicales du Canada sur le plan de l'organisation.

Il fallait aussi aider certains artistes de qualité, surtout connus dans leur région, à se créer un public dans d'autres parties du Canada. Des artistes tels qu'André Gagnon et Moe Koffman, et des productions théâtrales populaires telles que "Anne of Green Gables", ont fait de nombreuses tournées grâce à l'aide de l'Office et ont ensuite pu entreprendre des tournées qui ont eu un certain succès commercial.

## C.

Festivals de danse et calendriers des tournées des compagnies de danse

Afin de consolider les grands centres de danse canadiens qu'étaient Toronto et Montréal, l'Office des tournées a aidé divers organismes locaux à créer des festivals de danse réguliers ou à leur donner plus d'ampleur. Son engagement a surtout consisté à aider financièrement les compagnies de danse

En un laps de temps relativement bref, un grand nombre de tournées ont eu lieu. Le Canada ne semble pas avoir eu de difficulté à les absorber, le public ayant montré qu'il aimait les spectacles. La diminution constatée depuis l'année financière 1979-1980 ne résulte pas d'une baisse d'intérêt. L'intérêt, au contraire, est toujours aussi vif. C'est la réduction du budget de l'Office des tournées qui a sensiblement empêché celui-ci de faire face aux coûts et aux exigences des tournées, ou de donner suite à certaines initiatives après à accroître l'activité dans ce domaine.

#### Initiatives en matière de programmes

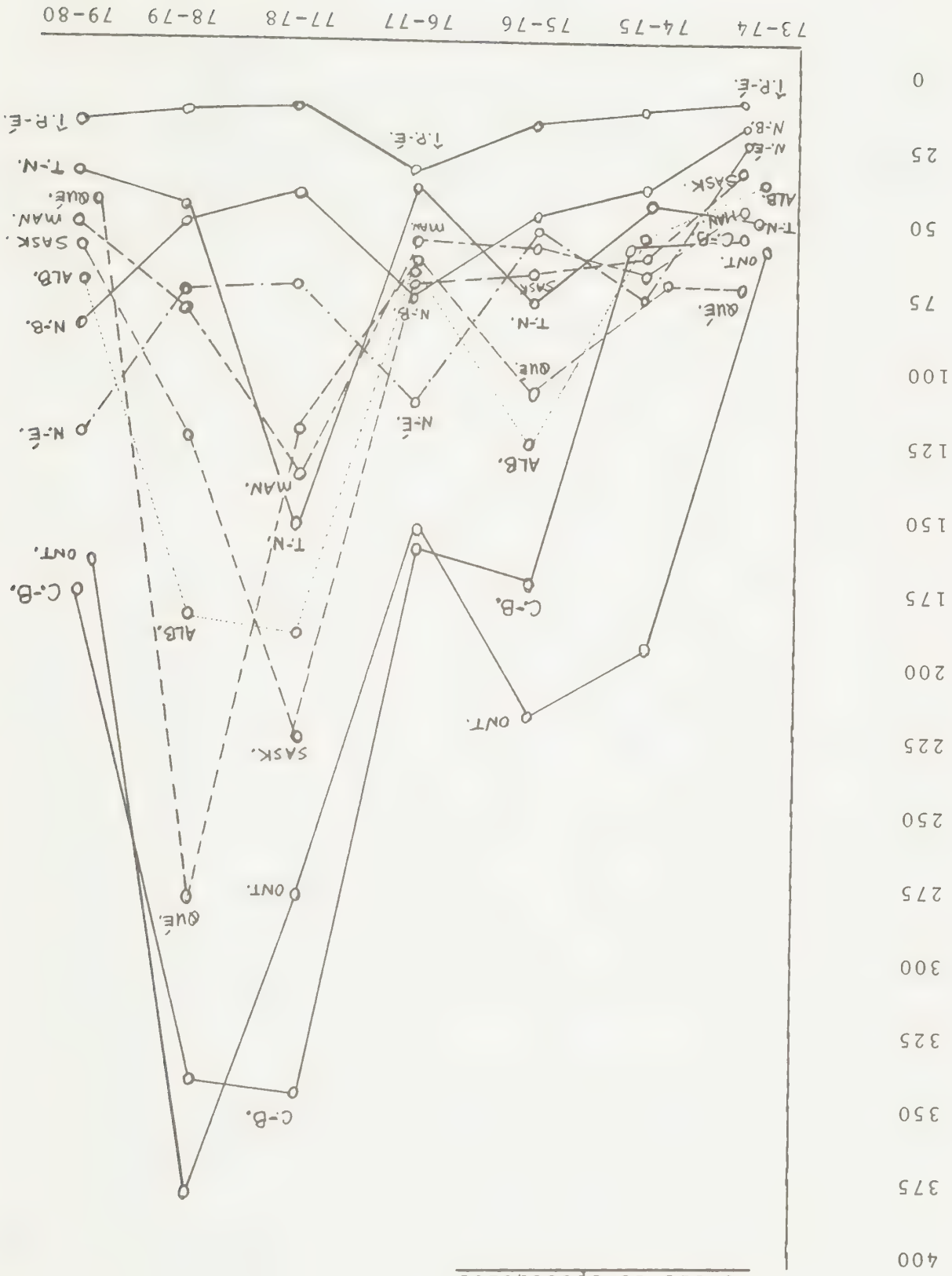
L'Office des tournées a, de temps à autre, pris et encouragé certaines initiatives destinées à étendre les tournées, à trouver de nouveaux publics, à élargir les techniques de marketing, et d'une façon générale, à amener l'artiste et le public à se rendre compte des possibilités de tournées au Canada. On espérait que ces initiatives, dont font partie les rencontres régionales "Contact", deviendraient un jour autonomes, du moins sur le plan de l'organisation.

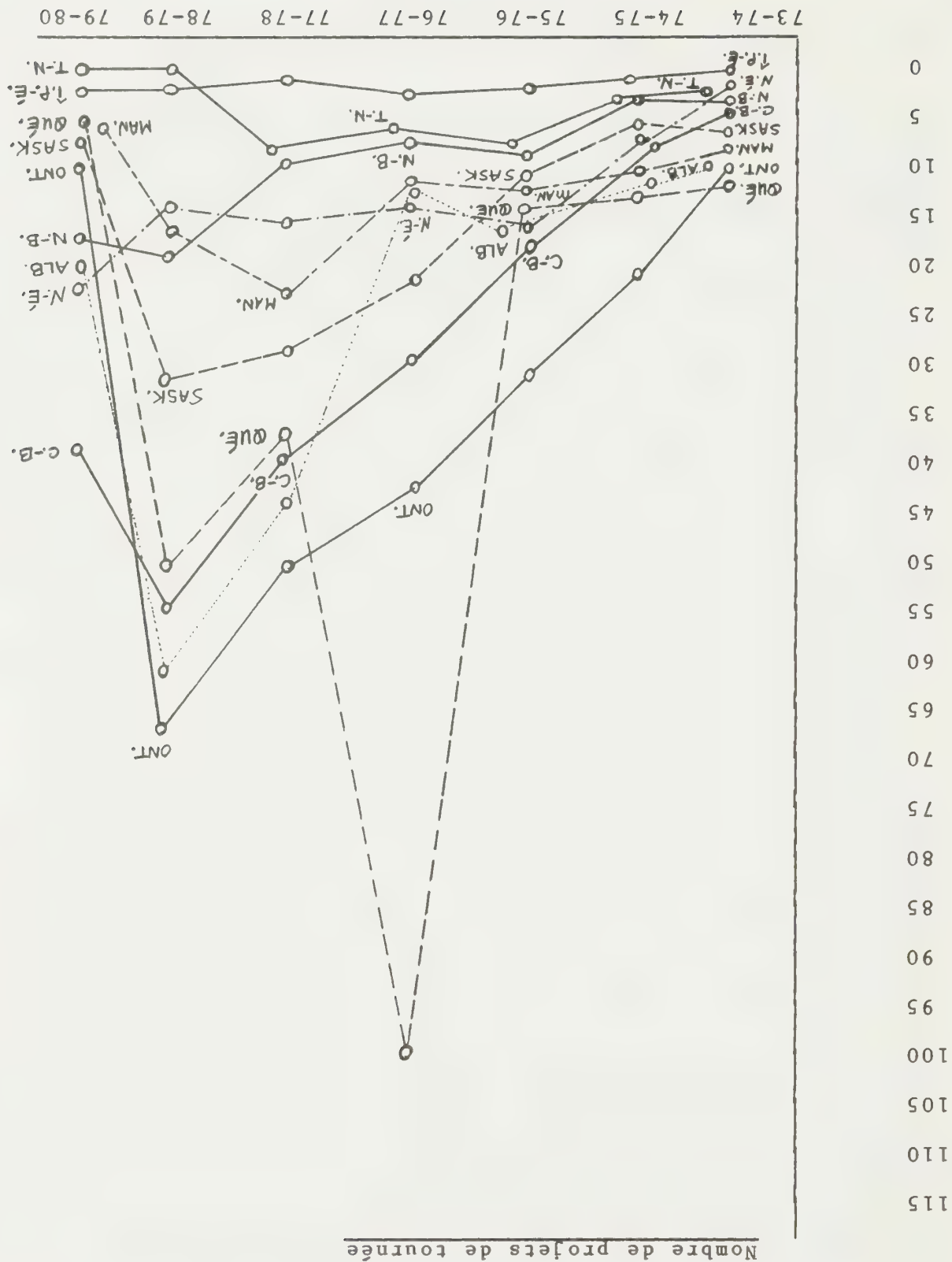
#### A. Tournées de vedettes

Il s'agissait ici d'utiliser les meilleurs pour vendre le reste". On a eu recours à des artistes et des groupes célèbres, tels que Maureen Forrester, Jon Vickers, le Canadian Brass et Angèle Arsenault, pour créer des séries de concerts en différentes parties du pays. Un artiste de renom influait beaucoup, en effet, sur la vente de toute la série. Maureen Forrester fit deux tournées. La première, en 1976-1977, la conduisit dans des localités telles que Moose Jaw, Weyburn, Yorkton, Swift Current, Nipawin, Estevan, Humboldt et Melfort, toutes en Saskatchewan. Pour bon nombre de ces villes ou villages, c'était la première série de concerts, qui fut suivie de bien d'autres. Deux ans plus tard, Maureen Forrester visitait diverses localités de Terre-Neuve, de la Nouvelle-Écosse et du Nouveau-Brunswick, et c'est de cette tournée que se sont inspirées les séries de concerts qui ont suivi. Aucune des villes visitées n'aurait eu les moyens de payer le cachet de Mme Forrester sans l'aide de l'Office des tournées.

Fort de ce succès, l'Office des tournées décida de renouveler l'expérience la saison suivante. Il présenta d'autres vedettes dans de nombreuses localités au cours des années qui suivirent, s'intéressant aux régions qui avaient jusqu'alors rarement eu l'occasion de voir et d'entendre de grands artistes canadiens. Des groupes de talent tels que le Canadian Brass, le Quatuor

Nombre de spectacles







Dans deux cas, le nombre des spectacles subventionnés par l'Office des tournées en 1979-1980 a connu une baisse réelle, au point d'être inférieur à ce qu'il était en 1973-1974. Ainsi, à Terre-Neuve, si le nombre des tournées a augmenté de 25%, celui des spectacles a diminué de 20,5%. La raison est imputable, pour une large part, au manque de nouveaux organisateurs et au rôle traditionnel, plus centralisé, joué par le ministère de la Culture et des Loisirs, pour le choix des spectacles et des lieux de présentation des groupes d'arts de la scène voulant se produire en tournée à Terre-Neuve.

Dans le cas du Québec, le nombre des compagnies disposées à faire des tournées dans la province a augmenté de 100%, bien que l'intérêt des organismes locaux pour des artistes non québécois ait diminué, surtout depuis le succès de CONTACT QUÉBEC en 1978. La politique du gouvernement québécois en matière de tournées est destinée à stimuler et promouvoir les tournées d'artistes québécois dans leur propre province. Les autres provinces, tout particulièrement l'Ontario et l'Alberta, encouragent non seulement les artistes locaux, mais également d'autres artistes canadiens à faire des tournées dans la province. Les graphiques suivants montrent l'évolution, par province, du nombre des tournées et du nombre des représentations qui ont bénéficié de l'aide financière de l'Office des tournées de 1973 à 1980.

Comme on peut le voir, les recettes par représentation diminuent au cours des sept années, mais si l'on examine les chiffres individuels pour chacune des trois grandes disciplines, on constate une tendance à la stabilisation. (Compte tenu des deux premières années, soit 1973-1974 et 1974-1975, étant donné qu'il n'y avait alors pas autant de tournées dans les petites localités que c'est le cas depuis 1975). La subvention par représentation de l'Office des tournées a, elle aussi, commencé à décliner à partir de 1976. Chose intéressante, l'écart entre les recettes de tournée et les dépenses, ou le pourcentage des dépenses totales d'une tournée qu'une compagnie devait couvrir par des garanties ou la vente de billets, s'est maintenu à peu près constamment aux alentours de 50% pendant ces sept années. D'autre part, l'effet des subventions de l'Office des tournées, c'est-à-dire le nombre de dollars produit par dollar de subvention de l'Office, est demeuré relativement constant, et s'est maintenu aux alentours de 1:2,7 de 1975 à 1980. On constatera que le nombre des représentations tend à croître au cours de cette période, alors que les dépenses totales par représentation tendent à baisser.

Les statistiques établies par l'Office des tournées montrent qu'il y a eu beaucoup d'"échanges culturels" dans tout le Canada. Presque toutes les provinces, en effet, ont connu une augmentation sensible du nombre des tournées et des représentations. Le tableau ci-dessous représente les augmentations, sous forme de pourcentage, entre les saisons 1973-1974 et 1979-1980.

Province	% Augmentation (diminution) du nombre des tournées 1973-1974 à 1979-1980	Augmentation (diminution) du nombre des spectacles 1973-1974 à 1979-1980
Terre-Neuve	25%	(20.5%)
Nouvelle-Écosse	275%	719%
Nouveau-Brunswick	250%	585%
Île-du-Prince-Édouard	130%	175%
Québec	100%	(58%)
Ontario	180%	173%
Manitoba	14%	38%
Saskatchewan	80%	67%
Alberta	160%	204%
Colombie-Britannique	138%	291%
Yukon & T.N.-O.	(33%)	20%

Dans la majorité des cas, le nombre des représentations a augmenté encore plus que celui des tournées.



SUBVENTIONS DE TOURNÉE - ANALYSE DES RAPPORTS - TOUTES DISCIPLINES (SUITE)

DISCIPLINE		THÉÂTRE													
- Dollars constants de 1971 -															
1973-74	1974-75	1975-76	1976-77	1977-78	1978-79	1979-80	Rapports Dépenses	Ecart entre les recettes de tournée et les dépenses	0,57	0,29	0,45	0,55	0,49	0,51	0,47
1973-74	1974-75	1975-76	1976-77	1977-78	1978-79	1979-80	Rapport subventions/Dépenses	0,30	0,23	0,34	0,48	0,46	0,45	0,45	0,45
1973-74	1974-75	1975-76	1976-77	1977-78	1978-79	1979-80	Dépenses	0,25	0,20	0,28	0,43	0,38	0,38	0,38	0,36
1973-74	1974-75	1975-76	1976-77	1977-78	1978-79	1979-80	Effet des subventions de l'O.T.	4,05	5,00	3,60	2,35	2,64	2,64	2,64	2,80
DANSE															
1973-74	1974-75	1975-76	1976-77	1977-78	1978-79	1979-80	Rapports Représentation	6 286	2 727	1 914	1 941	1 392	1 354	1 471	
1973-74	1974-75	1975-76	1976-77	1977-78	1978-79	1979-80	Dépenses totales/Représentation	10 408	6 758	4 114	3 974	2 484	2 418	2 633	
1973-74	1974-75	1975-76	1976-77	1977-78	1978-79	1979-80	Subvention de l'O.T./Représentation	2 714	1 333	1 357	1 235	672	846	891	
1973-74	1974-75	1975-76	1976-77	1977-78	1978-79	1979-80	Subventions totales/Représentation	2 837	1 556	1 373	1 268	729	925	905	
1973-74	1974-75	1975-76	1976-77	1977-78	1978-79	1979-80	Rapports Tournées	102 667	45 000	39 333	24 750	24 278	27 071	22 071	
1973-74	1974-75	1975-76	1976-77	1977-78	1978-79	1979-80	Recettes/Tournée	170 000	111 500	84 556	50 667	43 333	48 357	39 500	
1973-74	1974-75	1975-76	1976-77	1977-78	1978-79	1979-80	Subvention de l'O.T./Tournée	44 333	22 000	27 889	15 750	11 722	16 929	13 357	
1973-74	1974-75	1975-76	1976-77	1977-78	1978-79	1979-80	Subventions totales/Tournée	46 333	25 667	28 222	16 167	12 722	18 500	13 571	
1973-74	1974-75	1975-76	1976-77	1977-78	1978-79	1979-80	Rapports, Dépenses	Ecart entre les recettes de tournée et les dépenses	0,40	0,60	0,54	0,51	0,44	0,44	0,44
1973-74	1974-75	1975-76	1976-77	1977-78	1978-79	1979-80	Rapport subventions/Dépenses	0,27	0,23	0,33	0,32	0,29	0,38	0,34	
1973-74	1974-75	1975-76	1976-77	1977-78	1978-79	1979-80	Dépenses	0,26	0,20	0,33	0,31	0,27	0,35	0,34	
1973-74	1974-75	1975-76	1976-77	1977-78	1978-79	1979-80	Effet des subventions de l'O.T.	3,84	5,07	3,03	3,22	3,70	2,86	2,96	

- Dollars constants de 1971 -

NOTA: Toutes les données financières ont été dégonflées en utilisant l'I.I.P./D.P.C. (Indice implicite des prix des dépenses publiques courantes en biens et services). D'autre part, tous les chiffres ont été arrondis au dollar le plus proche (Recherche et évaluation, Conseil des Arts du Canada, octobre 1981). LES CHIFFRES AYANT ÉTÉ ARRONDIS, LEUR SOMME PEUT NE PAS CORRESPONDRE AUX TOTAUX INDICQUÉS.

**SUBVENTIONS DE TOURNÉE - ANALYSE DES RAPPORTS - TOUTES DISCIPLINES**

DISCIPLINE		1973-74	1974-75	1975-76	1976-77	1977-78	1978-79	1979-80
<b>TOUTES DISCIPLINES</b>								
- Dollars constants de 1971 -								
<b>Rapports Représentations</b>	1 602	1 721	922	732	609	511	698	
Recettes/Représentation								
Dépenses totales/	3 021	2 933	1 966	1 615	1 206	1 031	1 328	
Subvention de l'O.T./								
Représentation	804	586	705	585	430	395	494	
Subventions totales/	907	695	768	655	497	455	519	
Représentation								
<b>Rapports Tournées</b>	28 000	48 182	20 022	11 750	12 519	11 700	13 293	
Recettes/Tournée								
Dépenses totales/Tournée	52 790	82 136	42 689	25 938	24 772	23 629	25 293	
Subvention de l'O.T./								
Tournée	14 053	16 409	15 311	9 396	8 835	9 057	9 415	
Subventions totales/Tournée	15 842	19 455	16 667	10 521	10 203	10 429	9 878	
<b>Rapports Dépenses</b>								
Ecart entre les recettes de	0,47	0,41	0,53	0,55	0,50	0,51	0,48	
tournée et les dépenses								
Rapport subventions/Dépenses	0,30	0,24	0,39	0,41	0,41	0,44	0,39	
Dépenses	0,27	0,20	0,36	0,36	0,36	0,38	0,37	
Effet des subventions								
de l'O.T.	3,76	5,01	2,79	2,76	2,80	2,61	2,69	
<b>MUSIQUE</b>								
<b>Rapports Représentations</b>	752	846	1 000	608	599	450	584	
Recettes/Représentation								
Dépenses totales/	1 540	2 039	2 921	1 569	1 399	1 130	1 252	
Subventions de l'O.T./								
Représentation	487	462	1 572	623	630	496	552	
Subventions totales/	584	1 039	1 678	775	725	593	552	
Représentation								
<b>Rapports Tournées</b>	14 167	7 333	8 444	5 905	7 875	6 321	9 733	
Recettes/Tournée								
Dépenses totales/Tournée	29 000	17 667	24 667	15 238	18 406	15 857	20 867	
Subvention de l'O.T./								
Tournée	9 167	4 000	13 278	6 048	8 281	6 964	9 200	
Subventions totales/	11 000	9 000	14 167	7 524	9 531	8 321	9 200	
<b>Rapports Dépenses</b>								
Ecart entre les recettes de	0,51	0,59	0,66	0,61	0,57	0,60	0,53	
tournée et les dépenses								
Rapport subventions/Dépenses	0,38	0,51	0,57	0,49	0,52	0,52	0,44	
Dépenses	0,32	0,23	0,54	0,40	0,45	0,44	0,44	
Effet des subventions de								
l'O.T.	3,16	4,42	1,86	2,52	2,22	2,28	2,27	
<b>THÉÂTRE</b>								
<b>Rapports Représentations</b>	818	1 564	617	343	338	281	280	
Recettes/Représentation								
Dépenses totales/	1 882	2 210	1 119	766	662	573	533	
Représentation								
Subvention de l'O.T./								
Représentation	465	442	311	326	251	217	190	
Subventions totales/	565	501	377	370	307	255	240	
Représentation								
<b>Rapports Tournées</b>	13 900	59 077	21 944	9 467	10 345	9 357	7 500	
Recettes/Tournée								
Dépenses totales/Tournée	32 000	83 462	39 778	21 133	20 276	19 036	14 250	
Subvention de l'O.T./								
Tournée	7 900	16 692	11 056	9 000	7 690	7 214	5 083	
Subventions totales/	9 600	18 923	13 389	10 200	9 414	8 464	6 417	

L'Office des tournées a accordé des subventions à des disciplines et sous-disciplines artistiques très diverses. Sur les 592 projets qui ont bénéficié de son aide, 350 étaient effectivement des tournées. Le reste se composait de festivals de danse, de programmes culturels pour les Jeux Olympiques et les Jeux du Commonwealth, de visites d'artistes étrangers au Canada dans le cadre d'un programme d'échanges culturels, et de spectacles-auditions "Contacts".

Le coût total de ces 350 tournées était voisin de 18,5 millions de dollars. Les recettes au guichet ont fourni 9,3 millions (50%), et les autres sources (c.-à-d., les subventions des gouvernements provinciaux, les donations de sociétés, etc.) ont ajouté près de 800 000 \$ (4%). Le déficit total a été de 8,3 millions, dont 6,2 millions (34%) ont été couverts par les subventions de l'Office des tournées, ce qui représente un déficit total de 2 millions (12%), absorbé par les compagnies elles-mêmes.

Le tableau suivant, qui analyse les tendances, indique les rapports entre les représentations, les tournées et les dépenses, en utilisant comme référence les chiffres en dollars constants de 1971, plus réalistes.

Il convient de noter que les augmentations exceptionnellement fortes de 1977-1978 et de 1978-1979 découlent des fonds supplémentaires accordés à l'Office des tournées pour subventionner les projets d'unité nationale et les Jeux du Commonwealth. Une augmentation similaire aurait dû être indiquée de 1975-1976 pour les fonds destinés au programme culturel des Jeux Olympiques de Montréal, qu'administrerait l'Office.

La proportion des subventions et des services dans le cadre du budget total a eu tendance à augmenter régulièrement jusqu'à ce que tout le budget soit réduit, en 1979. Le tableau ci-dessous et l'Annexe VIII permettent de comparer ces chiffres.

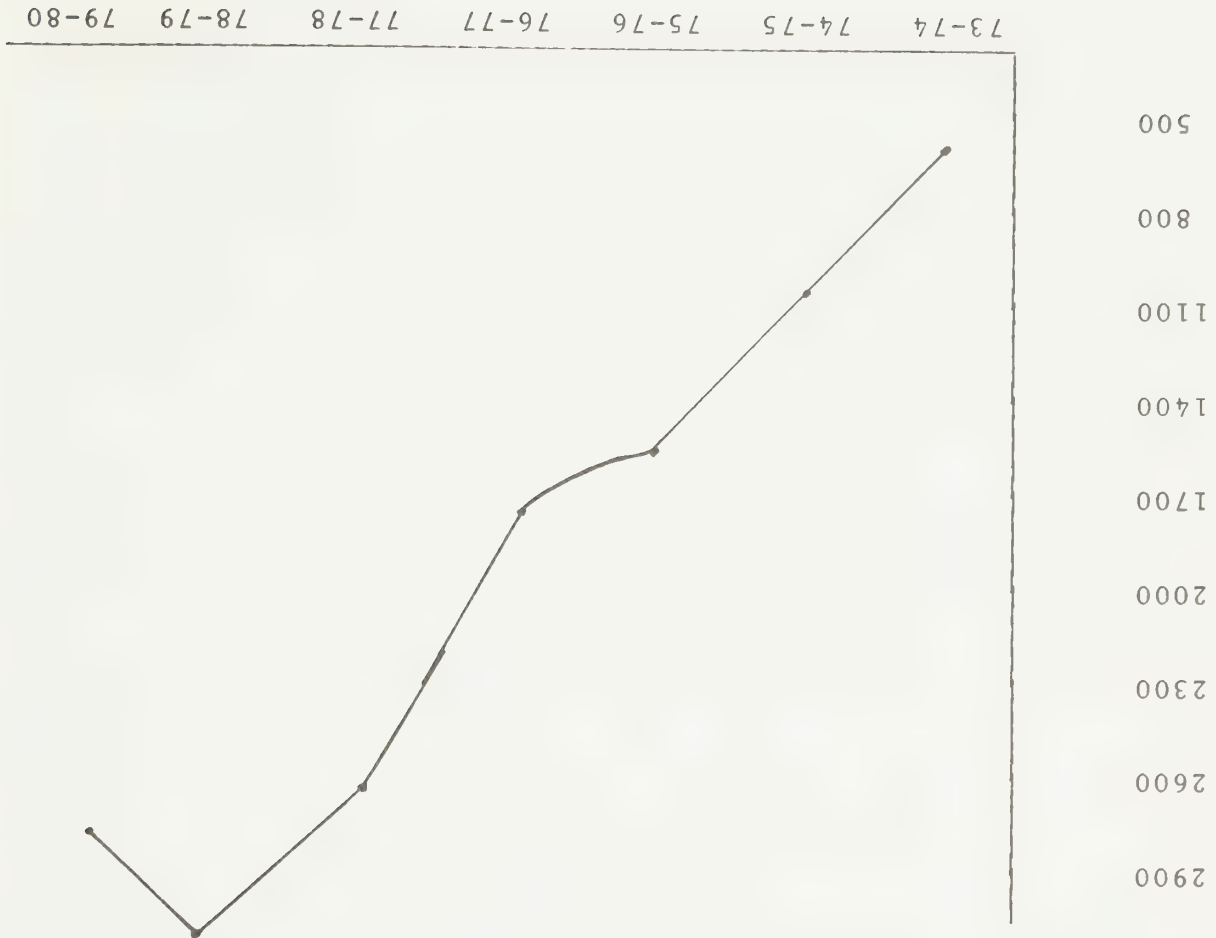
Dépenses de l'Office des tournées AF 1973-1974 à 1979-1980  
(en milliers de \$)

	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980
Sub-ventions	405	650	977	1107	1778	2142	1918	(69%)
Services	14	105	198	235	363	320	302	(11%)
Administration	145	270	385	418	499	533	554	(20%)
Totaux	591	1025	1560	1760	2640	2995	2774	(100%)

artistique, mais les orchestres et les compagnies de théâtre sont assurés, chez eux, d'un public régulier pendant toute leur saison. D'un point de vue commercial, il fallait établir des politiques générales qui garantiraient la fréquence des représentations données, dans les diverses régions, par les orchestres, les chorales, les compagnies de ballet et les troupes théâtrales.

De la comparaison des budgets de l'Office des tournées pour la période 1973-1980 se dégage une courbe qui tend à rappeler celles des graphiques ci-dessus. Les problèmes engendrés par la baisse des subventions aux tournées à partir de 1979-1980 ressortent plus clairement lorsque l'on met en parallèle les chiffres en dollars courants et ceux en dollars constants de 1971. La valeur réelle des subventions est à peu près la moitié de ce qu'elle était en 1973-1974.

Budget total  
en milliers  
de \$



Le tableau ci-dessous établit une comparaison entre l'augmentation pourcentuelle effective des tournées, par discipline, en 1979-1980 et en 1973-1974. Il compare aussi l'augmentation du nombre des représentations.

Discipline	73/74		79/80		1973/74 à 1979/80		73/74 79/80		1973/74 à 1979/80	
	Nombre de tournées	% d'augmentation du nombre des représentations	Nombre de tournées	% d'augmentation du nombre des représentations	Nombre de tournées	% d'augmentation du nombre des représentations	Nombre de tournées	% d'augmentation du nombre des représentations	Nombre de tournées	% d'augmentation du nombre des représentations

Musique	6	15	150%	113	250	121%
Théâtre	10	12	20%	170	321	88%
Danse	3	14	360%	49	210	329%
TOTAL	19	41	115%	332	781	135%

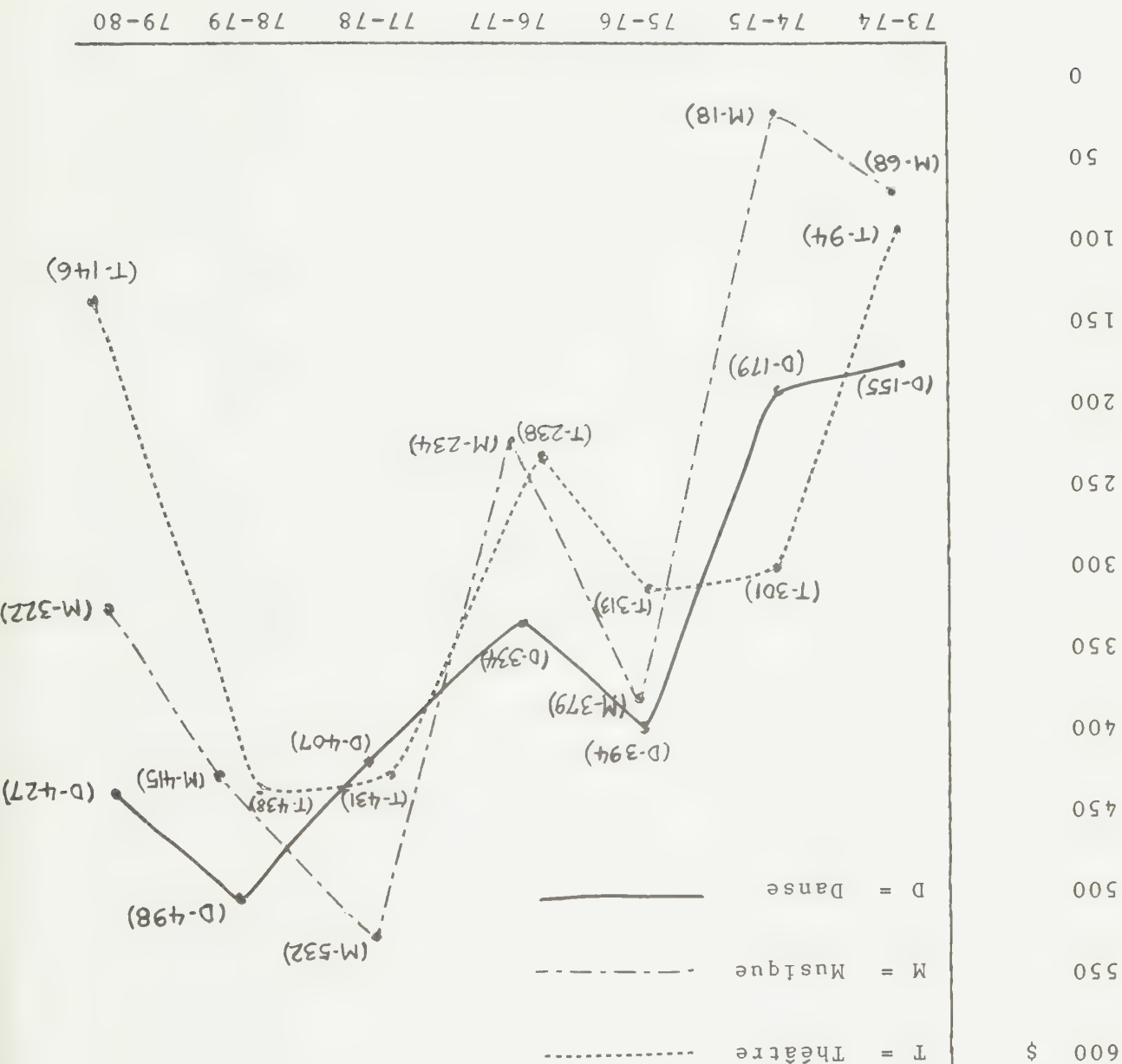
Le nombre des tournées a augmenté dans une large mesure grâce à l'aide de l'Office des tournées sur les plans des fonds, des débouchés et de la coordination, et grâce à l'augmentation du nombre des organisateurs locaux et à l'expansion des séries existant déjà. Cette hausse résulte également de l'accroissement des efforts des organismes culturels des gouvernements provinciaux.

Deux ans après le début du programme, l'Office était en mesure de répartir ses subventions de tournées entre les diverses disciplines, d'une façon raisonnablement équitable. C'est aussi ce qu'il fit en 1975-1976, 1976-1977, 1977-1978 et 1978-1979. Par suite de la hausse des coûts des tournées et de la réduction du budget de l'Office des tournées, la situation changea en 1979-1980. Il fallut établir des priorités budgétaires temporaires, et suspendre les subventions de tournées aux grands orchestres et aux grandes productions théâtrales.

Ces subventions furent toutefois maintenues pour les compagnies de ballet, malgré leurs coûts relativement élevés, en raison de la nécessité, pour ces compagnies, de se déplacer. On avait reconnu dès le début que les trois disciplines avait toutes des besoins particuliers sur le plan des tournées, mais que les compagnies de danse, plus que les autres, devaient avoir une saison suffisamment longue, dans leur propre ville et en tournée, pour ne rien perdre de leur qualité artistique. Les orchestres de chambre doivent, eux aussi, travailler ensemble continuellement pour parvenir à un bon niveau et s'y tenir. On peut sans doute en dire autant de n'importe quelle compagnie

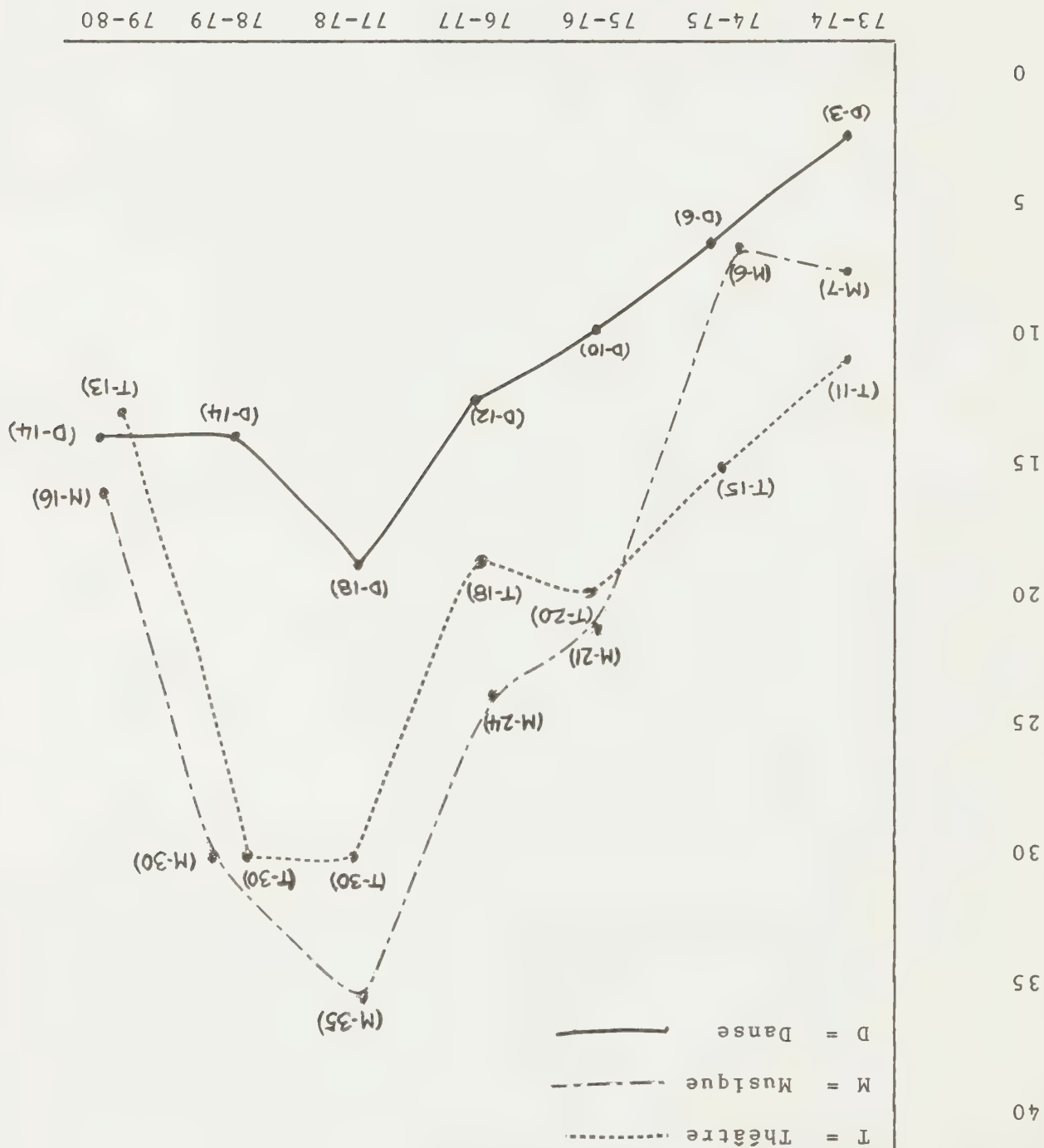


Montant des  
subventions  
en milliers  
de dollars





Nombre de  
tournée



subventions aux organisateurs locaux afin de leur permettre de payer les cachets des artistes.

Des rapports définitifs des compagnies subventionnées et de diverses autres sources de l'Office des tournées, on a pu dégager des statistiques assez complètes qui donnent une idée de l'aide accordée aux tournées de 1973 à 1980.

Au total, entre le 1<sup>er</sup> avril 1973 et le 30 mars 1980, l'Office des tournées a subventionné 592 projets, ce qui représente un montant total de 7 882 700 \$ et plus de 9 000 représentations et ateliers en tournée, dans le cadre des rencontres régionales "Contacts" ou de manifestations spéciales, telles que les programmes culturels des Jeux Olympiques et des Jeux du Commonwealth (Voir Annexe VII).

Les graphiques des pages 34 et 35 et les tableaux 1 et 2 ci-dessous illustrent le taux d'évolution, d'une part, du nombre des tournées par discipline et, d'autre part, des dépenses en dollars au cours de la période à l'étude.

En ce qui concerne le théâtre, la musique et la danse, nous constatons que le nombre des tournées et l'importance des subventions accordées par l'Office ont augmenté progressivement jusqu'en 1977-1978. L'année 1978-1979 fait apparaître un léger fléchissement, qui s'est accentué, sur les deux plans, en 1979-1980, sauf pour la danse.

Les difficultés financières sont parmi les plus grosses de celles auxquelles se heurtent les tournées au Canada. Les facteurs ne sont que trop bien connus: géographie; coûts des services; absence de traditions dans le domaine des tournées; billets très bon marché, d'où cachets peu élevés; hausse des salaires et des coûts de production. Et pourtant, pour favoriser jusqu'à un certain point l'autonomie artistique, il fallait bien encourager les artistes canadiens à faire des tournées dans leur propre pays.

Cet encouragement a surtout pris la forme de subventions aux tournées. L'Office en a accordé dès sa première année d'existence quand on pouvait prouver que les recettes projetées seraient inférieures aux frais prévus de la tournée.

Après consultation des provinces, il fut décidé que les subventions de tournées s'adresseraient surtout aux artistes eux-mêmes. Les provinces assumeraient la responsabilité des

### 3. Subventions de tournée

Un effet secondaire du programme est la contribution appréciable des stagiaires aux organismes concernés. Plusieurs d'entre eux sont maintenant des personnalités importantes de la gestion des arts et sont rattachés à des organismes culturels canadiens très en vue.

- Irene Wronski, pour un stage d'agent d'artistes et de coordonnatrice de tournées auprès de Hart/Murdock Artists' Management.
- Brian Stratton, pour un stage d'agent d'artistes et de coordonnateur de tournées auprès de la General Arts Management;
- Patricia Smith, pour un stage de coordonnatrice de tournées au Young People's Theatre Centre;
- George Skalkogiannis, pour un stage de coordonnateur de tournées et d'impresario auprès de l'Ensemble vocal Tudor Montréal;
- Kenneth Scopic, pour un stage d'agent d'artistes auprès de Denis Langelier Artists' Management, Ltd.;
- Gene Ramsbottom, pour un stage d'impresario et de coordonnateur de tournées auprès des Overture Concerts et George Zukerman;

- Joan Brooks, pour un stage d'impresario et de coordonnateur de tournées au Anna Wyman Dance Theatre;
- Sandy Castonguay, pour un stage d'agent d'artistes auprès de David Haber Artists Management;
- Darlene Demofsky, pour un stage d'agent à la General Arts Management Inc.;
- Helen Dreznar, pour un stage d'agent d'artistes auprès de Hart/Murdock Artists Management;
- Evelyn Dubois, pour un stage de coordonnatrice de tournées et d'agent de publicité et d'artistes aux Grands Ballets canadiens;
- Shelley L. Ferris, pour un stage d'agent d'artistes auprès de Hart/Murdock Artists Management;
- Janice Fontaine, pour un stage de coordonnatrice et d'agent de tournées auprès de CANTOUR et Sergei Sawchyn;
- Lyse George, pour un stage de coordonnatrice et d'agent de tournées à la Compagnie de Danse Entre-Six;
- Brian Grimes, pour un stage d'agent de publicité de tournées au Stratford Shakespearean Festival Publicity Department;
- Monika Hoffman-Simon, pour un stage d'impresario et de coordonnatrice de tournées à la Canadian Opera Company;
- Mario Labbé, pour un stage d'agent d'artistes à Specdici Inc.;
- Joel Morgenstern, pour un stage d'impresario et de coordonnateur de tournées auprès de CANTOUR et Sergei Sawchyn;
- Kristen Olsen, pour un stage de coordonnatrice et d'agent de tournées à la Canadian Opera Company;
- Costa Pflavach, pour un stage d'agent d'artistes et de coordonnateur de tournées auprès de David Haber Artists Management Inc.;
- Mark Porteous, pour un stage de coordonnateur et d'agent de tournées au Ballet national du Canada;

qui seraient ainsi aidés. En outre, l'Office des tournées a eu dès le début pour principe de promouvoir et d'aider l'évolution naturelle du marché et la formation de particuliers et d'organismes capables de s'occuper des divers aspects de l'industrie des tournées.

#### D. Stages

Le programme de stages lancé en 1975 a pour objet d'assurer la formation pratique d'organismes de tournées, d'agents de publicité ou d'agents d'artistes. Un jury sélectionnait les candidats et des dispositions étaient prises pour que ceux-ci travaillent dans des organismes très actifs comme agents d'artistes ou organismes de tournées, à moins que les propositions des candidats eux-mêmes ne soient approuvées. Le stagiaire recevait pendant six mois une allocation pour couvrir sa subsistance et ses frais et pouvait la renouveler pour une seconde période de six mois s'il avait obtenu de bons résultats. Le stage a depuis été porté à un an, avec possibilité d'une seconde année dans les cas exceptionnels.

L'Office attache beaucoup d'importance à deux éléments de ce programme. En premier lieu, le candidat stagiaire doit se montrer prêt à faire carrière dans les arts et, d'autre part, la personne ou l'organisme auprès duquel il compte travailler doit avoir l'expérience et les connaissances voulues pour contribuer à sa formation. Bien qu'un équilibre satisfaisant n'ait pas toujours été maintenu entre ces deux objectifs, on estime que le programme est un véritable succès.

Depuis les débuts du programme jusqu'à la fin de l'année financière 1979-1980, 25 candidats ont été retenus:

- Wray Armstrong, pour un stage d'agent d'artistes et de coordonnateur de tournées, auprès de David Haber Artists' Management Inc.;
- Nathalie Bourque, pour un stage d'agent d'artistes et d'organisateur de tournées auprès des Jeunesses Musicales du Canada;
- Emile Bouré, pour un stage d'agent d'artistes à la General Arts Management, Inc.;
- Ann Boyman, pour un stage d'agent de publicité et de promotion auprès de Helga Stephenson et David Haber Artists' Management;

Comme le montre ce tableau, le montant brut des engagements a eu tendance à augmenter de manière assez spectaculaire au début du programme et a commencé à se stabiliser au cours de la saison 1979-1980.

Au total, le programme Concerts Canada a aidé les agences à gagner plus de trois millions et demi de dollars pour les artistes qu'elles représentaient de 1976-1977 à 1979-1980. L'Office a déboursé 420 650 \$, soit 11,5% du total, pourcentage relativement faible, compte tenu des résultats obtenus.

Ces chiffres ne représentent toutefois pas la totalité des engagements obtenus par les agences au cours de cette période. Les subventions d'encouragement, qui correspondaient à 5% et, plus tard, à 10% du montant brut des engagements, n'étaient accordées que pour les artistes de concert. Le théâtre et la danse ne commencent à en bénéficier qu'en 1978. On avait en effet estimé, au début, qu'il fallait donner la priorité aux agents des artistes de concert. Des représentants d'agents d'artistes demandèrent que cette aide soit étendue aux danseurs et acteurs, et leurs arguments furent favorablement accueillis par le personnel et la Commission consultative de l'Office des tournées.

Ce qu'il est impossible de quantifier, ce sont les effets à long terme du programme Concerts Canada sur la carrière des artistes représentés par des agents canadiens. Certains d'entre eux ont atteint le point de saturation au Canada, et il s'agit maintenant de leur créer de nouveaux débouchés à l'étranger. Il faut concevoir et mettre en oeuvre un nouveau programme pour aider les agents canadiens. Après tous les efforts que ceux-ci ont déployés pour leurs artistes au Canada, il est inconcevable qu'ils doivent simplement remettre leurs clients entre les mains d'agents étrangers, comme cela semble être actuellement le cas. Il faut continuer à aider les agents sous une forme ou une autre. Ce n'est pas un métier où on fait fortune et la plupart des agences continuent à être obligées de fonctionner au jour le jour. Il ne semble que justice d'apporter aux agences d'artistes indépendantes une aide équivalente à celle qui est donnée au théâtre, à la danse et aux orchestres.

L'étude de Woods, Gordon and Company avait clairement montré la nécessité de créer l'Office des tournées et de lui faire jouer un rôle actif à l'égard des engagements d'artistes. Dans la pratique, il aurait été impossible pour un seul organisme d'assumer la responsabilité des engagements des nombreux artistes de tournée, sans parler du choix arbitraire de ceux



Selon les renseignements fournis, ces six agences ont représenté un total approximatif de 160 artistes ou compagnies de la saison 1976-1977 à la saison 1979-1980 (la liste figure à l'Annexe VI). Le tableau suivant indique le montant total des subventions accordées par l'Office des tournées aux agences d'artistes:

PROGRAMME CONCERTS CANADA  
1976-1977 à 1979-1980

	1976-1977	1977-1978	1978-1979	1979-1980	Totaux
Subventions de démarrage	45 000 \$ (3)	30 000 \$ (3)	-	-	75 000 \$ (6)
Subventions d'encouragement	6 902 \$ (4)	30 952 \$ (5)	88 875 \$ (6)	147 443 \$ (6)	274 172 \$ (21)
Subventions de voyage	13 721 \$ (5)	30 426 \$ (6)	10 750 \$ (4)	16 581 \$ (5)	71 478 \$ (21)
Total des subventions	65 623 \$	91 378 \$	99 625 \$	164 024 \$	420 650 \$
Montant brut des engagements	183 001 \$	659 089 \$	1 422 280 \$	1 395 532 \$	3 659 903 \$
% du montant brut des engagements représenté par le total des subventions	36%	14%	7%	12%	11,5%

(N) représente le nombre de subventions accordées



La plupart des artistes de renom et un grand nombre d'artistes canadiens moins connus sont maintenant représentés au Canada par des agents canadiens. Le nombre d'artistes représentés par des agences qui reçoivent une aide de l'Office des tournées est passé de six en 1973 à 110 en 1980. Ces agences ont toutes encaissé plus de 100 000 \$ chacune (montant brut) en 1980 pour les engagements d'artistes canadiens. Deux d'entre elles ont obtenu la subvention maximum de 50 000 \$, ce qui signifie que chacune a encaissé plus d'un demi-million de dollars pour les contrats des artistes qu'elle représentait cette année-là.

Au cours des sept premières années d'existence de l'Office, Concerts Canada a accordé une aide financière aux agences suivantes:

Ars Musicae, Canada - Montréal  
 Canadian Artists Management Associates, Ltd. - Vancouver  
 David Haber Artists Management Inc. - Toronto  
 Denis Langelier Artists Management Ltd. - Toronto  
 Direction Arts - Montréal  
 Fermanagh Enterprises, Ltd. - Kitchenner  
 General Arts Management, Inc. - Toronto  
 Hart/Murdock Artists Management Ltd. - Toronto  
 S.F. Andrews Artists Management - Vancouver  
 Specdici Inc. - Montréal

Huit de ces dix agences ont ouvert leurs portes pendant la période couverte par ce rapport:

Canadian Artists Management Associates, Ltd.,  
 David Haber Artists Management, Inc.,  
 Denis Langelier Artists Management Ltd.,  
 Fermanagh Enterprises Ltd.,  
 General Arts Management, Inc.,  
 Hart/Murdock Artists Management Ltd.,  
 S.F. Andrews Artists Management,  
 Specdici Inc.

Six d'entre elles avaient encore pour principale activité la représentation d'artistes au cours de la saison 1979-1980:

Canadian Artists Management Associates, Ltd.,  
 David Haber Artists Management, Inc.,  
 Denis Langelier Artists Management, Ltd.,  
 General Arts Management, Inc.,  
 Hart/Murdock Artists Management,  
 Specdici Inc.

directement, par son propre personnel. Dans les deux cas, le problème, en général lié aux engagements, a été pris en main par le spécialiste ou par l'Office.

Au fur et à mesure que les coordonnateurs de tournées indépendants acquéraient du métier, l'Office a utilisé leurs services plus fréquemment au lieu de faire intervenir son propre personnel.

Ce point a soulevé une certaine controverse. Quelques agents ou coordonnateurs du secteur privé ont vivement protesté contre l'intervention directe de l'Office dans les engagements et la coordination des tournées. L'Office estimait qu'il avait la responsabilité d'aider ses clients, en particulier ceux qui avaient reçu une subvention de tournée, à coordonner l'ensemble de la tournée. Rétrospectivement, il aurait peut-être été préférable que l'Office joue plus souvent le rôle d'un "courtier", en facilitant l'établissement des contacts entre l'artiste ou la compagnie de tournées et les personnes ou organismes compétents. C'est ainsi que devrait se concevoir à l'avenir le rôle de l'Office dans ce domaine.

## C. Concerts Canada

Le lancement du programme Concerts Canada, en 1973, provoqua une autre controverse. L'Office a toutefois pu apporter des modifications constructives, qui ont amélioré la situation et l'ont rendu plus conforme à son objectif, l'autonomie de l'industrie des tournées.

Au début, l'Office a géré lui-même la carrière d'un certain nombre de jeunes artistes canadiens. Il ne faut pas oublier qu'en 1973, ces artistes ne pouvaient compter que sur un nombre très réduit d'agents. Le personnel et la Commission consultative de l'Office des tournées se rendirent rapidement compte que pour régler, à long terme, le problème de la représentation des artistes, il fallait encourager davantage la formation des agents, et l'Office devait leur céder cette fonction.

Selon le programme finalement approuvé, l'Office accordait une aide financière directe sous forme de subventions pour d'encouragement aux agents et de subventions de démarrage pour ceux qui répondaient aux critères, ainsi que des allocations de voyage pour leur permettre de parcourir notre vaste pays et de rencontrer les organisateurs. Sept ans plus tard, Concerts Canada offre toujours des subventions d'encouragement et de frais de voyage.

Dès 1980, la plupart des engagements d'artistes au Canada se faisaient directement aux rencontres régionales "Contacts" ou y étaient amorcés. Il y a lieu de rappeler à ce propos qu'un objectif-cible, celui de garder le choix des artistes, des manifestations et des cachets dans le cadre du marché et de ne pas en faire une décision artificiellement imposée, a été maintenu dans une large mesure. D'autre part, bien qu'aucun "circuit" déterminé n'ait été établi, un plus grand nombre des personnes concernées connaissent maintenant la situation dans de nombreuses parties du pays et il y a beaucoup plus de coopération sur le plan régional qu'auparavant.

Les engagements coopératifs, ou ce que l'on appelle habituellement les locations en bloc, ont nettement commencé à s'implanter dans certaines régions telles que la Saskatchewan et le Nouveau-Brunswick. Cette formule est particulièrement appréciée par les organisateurs locaux qui acceptent volontiers que d'autres prennent les décisions pour eux, mais je crois que les cachets de plus en plus élevés pour des concerts individuels entrent aussi en ligne de compte. Les locations en bloc ne sont pas un phénomène nouveau. Elles remontent à plus de 40 ans, quand Columbia Artists Community Concerts Series a lancé sa campagne de commercialisation sans précédent. J'ai l'impression que, du point de vue de l'organisateur, il s'agit d'une étape transitoire. Au fur et à mesure qu'il acquiert confiance et compétence, l'organisateur en vient tout naturellement à engager directement les artistes, en particulier lorsqu'il n'a que l'embaras du choix. Ces sept dernières années, j'ai remarqué une baisse régulière du nombre des organismes de concerts communautaires contrôlés par New York au Canada. Les collectivités ne se trouvent pas pour autant privées de ces séries de concert. Des organismes indépendants ont vu le jour au fur et à mesure que s'accroissaient les possibilités d'engagements directs, et la plupart d'entre eux sont florissants. Le nombre des artistes canadiens de toutes disciplines qui se produisent dans leurs séries est, lui aussi, nettement en hausse.

## B. Services de spécialistes

Outre les divers ateliers qu'il organise, et les répertoires, guides et listes qu'il publie, l'Office des tournées a lancé, ces sept dernières années, un certain nombre de programmes destinés à aider les artistes à faire des tournées et les organisateurs, à présenter des spectacles. Il reçoit fréquemment des demandes de renseignements sur les tournées et la promotion de spectacles, et il y répond en général de deux manières: par l'intermédiaire de spécialistes de tournées ou,

L'Office des tournées a aidé financièrement 115 artistes ou compagnies à participer aux spectacles-auditions organisés dans le cadre de ces "Contacts".

Ce chiffre ne représente que les artistes venus d'autres régions. Les artistes locaux ont également joué un rôle important dans toutes ces manifestations.

L'Office des tournées a dépensé près de 150 000 \$ pour permettre aux artistes d'autres régions de prendre part à ces rencontres, et beaucoup plus pour leur organisation, soit, de 1973 à 1980, près de 600 000 \$, ou, par année:

1973-1974	0 \$
1974-1975	27 000 \$
1975-1976	31 800 \$
1976-1977	60 000 \$
1977-1978	148 000 \$
1978-1979	154 000 \$
1979-1980	160 000 \$

On constate que l'Office des tournées a commencé à stabiliser sa participation financière et administrative aux rencontres régionales de 1977-1978. Dans l'ensemble, la réaction a été mitigée et mérite d'être étudiée.

La liste des artistes et agents qui ont bénéficié d'une aide financière de l'Office des tournées pour participer aux "Contacts" est fort longue. Plus de 400 subventions ont été accordées entre 1974 et 1980. (Annexe V.)

A mesure que les ateliers de base destinés aux organisateurs locaux devenaient plus fréquents et d'un niveau plus avancé, les rencontres régionales commencent à faire place à des ateliers destinés aux coordonnateurs de tournées; ceux-ci s'ajoutèrent aux ateliers annuels d'une semaine pour les coordonnateurs de tournées à Banff (Alberta), et dans l'Est du Canada, ces derniers étant organisés par l'Office des tournées. Ces ateliers prolongés comprenaient des discussions approfondies sur tous les aspects de la coordination des tournées, et on faisait appel aux spécialistes les plus connus et les plus compétents du pays pour animer les tables rondes et les comités. Pour bien en équilibrer la participation, l'Office des tournées a souvent invité des représentants d'organismes de tournées et des agents d'artistes débutants, qui pouvaient retirer le plus de profit de telles rencontres. L'Office prenait fréquemment à sa charge les frais de voyage.

L'ampleur. PASONS (Performing Arts Sponsors Organization of Nova Scotia) résulte des efforts amorcés à l'occasion de CONTACT EST.

Les New Brunswick Arts Councils viennent de se constituer en organisme de Regional Concert Series; le Conseil Acadien de coopération culturelle, dont le membre associé le plus actif est le CPDC ou Conseil de promotion et de diffusion de la culture du Nouveau-Brunswick, a étendu ses activités à l'ensemble des provinces atlantiques.

Il est clair que le programme de rencontres régionales a eu un effet profond sur l'évolution des tournées au Canada. Une foule d'organismes ont fait leur apparition dans tout le pays, par exemple en Saskatchewan, où leur nombre est passé de six à plus de trente ces cinq dernières années; en Alberta où, depuis 1973, leur nombre a plus que triplé et compte maintenant environ 205 organisations locales actives.

En appuyant d'autres façons les "Contacts", l'Office des tournées a permis à des artistes de différentes régions de se faire connaître dans d'autres parties du Canada. Par exemple, il a assuré la présence de la plupart des agents et impresarios des artistes canadiens importants à ces rencontres régionales, en prenant directement à sa charge leurs frais de voyage. On peut maintenant affirmer sans exagération que les organisateurs de concerts canadiens connaissent mieux les artistes de leur pays et que ceux-ci et leurs agents savent mieux à qui s'adresser pour obtenir des engagements; tous ont fait beaucoup de progrès sur le plan des négociations et des présentations artistiques. Du moins leur a-t-on donné cette possibilité.

D'avril 1973 à mars 1980, 26 rencontres régionales ont été organisées avec l'aide de l'Office des tournées:

4	en Colombie-Britannique
3	en Alberta
1	en Saskatchewan
1	au Manitoba
7	en Ontario (avec l'aide de l'Office des tournées et comprenant des rencontres franco-ontariennes)
3	au Québec
7	dans les provinces de l'Atlantique.

Ces chiffres ne comprennent pas les nombreux spectacles-auditions et ateliers supplémentaires financés par l'Office des tournées.



terme, l'Office des tournées avait l'intention d'abandonner à ceux-ci toute la coordination et la majeure partie du financement de ces manifestations. Dans une large mesure, cet objectif a déjà été atteint. L'Office estimait que c'était en déléguant des spécialistes aux ateliers et en assurant la participation des meilleurs artistes d'autres régions, plutôt qu'en offrant des services d'administration et d'organisation, qu'il serait le plus utile.

Lorsque l'Office des tournées ouvrit ses portes en 1973, les provinces n'avaient encore concrètement exprimé que très peu d'intérêt pour les tournées. Depuis, cependant, elles ont fait preuve d'une grande activité dans ce domaine. La Colombie-Britannique a établi des politiques en matière de tournées et un programme de subvention destiné aux organisateurs; Alberta Culture a créé son propre office des tournées, qui aide régulièrement les tournées et les organisateurs, et qui continue à coordonner l'Alberta Showcase, sa propre version du programme de "Contacts"; la Saskatchewan, par son Arts Board et son Department of Recreation, a aidé les tournées et les "Contacts". Le Manitoba vient de lancer un programme de "Contacts", qui alterne tous les deux ans avec celui de la Saskatchewan. Par l'intermédiaire du Conseil des Arts du Manitoba, cette province a aussi commencé à former des organisateurs par une coordination minutieuse des tournées de spectacles.

L'Ontario continue dans la voie qu'il a ouverte, il y a dix ans, par la section ONTOUR du Conseil des Arts de l'Ontario. Il adapte son programme et sa politique globale d'aide aux tournées aux besoins en constante évolution de la présentation des artistes. Son budget, d'environ 20 000 \$ en 1974, est passé à 350 000 \$ en 1980.

Le Québec a créé ses propres "Contacts" en 1978, avec l'aide technique et l'appui de l'Office des tournées. Cette initiative a été chaleureusement accueillie par les artistes, agents et représentants locaux de la province. La première année, plus de 400 personnes ont participé à la rencontre. Ils étaient près de 900 l'année suivante. Cet accueil enthousiaste a encouragé le ministère des Affaires culturelles du Québec à lancer son propre programme d'aide aux tournées, en 1979.

La Région de l'Atlantique avait déjà, dans la pratique, un système itinérant de rencontres régionales qui avaient lieu tout à tour en Nouvelle-Écosse et au Nouveau-Brunswick. Grâce à ces "Contacts" annuels, deux nouveaux organismes de concerts provinciaux ont vu le jour, et un troisième a pris de

concurrence étatsunienne: toute tradition canadienne dans le domaine des tournées se résumait à accueillir de coûteux spectacles de vedettes offerts par des agents new-yorkais dont les clients ne comprenaient qu'une poignée d'artistes canadiens, tels que Maureen Forrester, Louis Quilico et Lois Marshall.

Les "Contacts" permettaient aux artistes, à leurs agents et aux présentateurs de concerts, de prendre enfin conscience de leurs possibilités. Grâce aux "spectacles-auditions", artistes reconnus, comme débutants, avaient l'occasion de se produire, habituellement dans un spectacle monté professionnellement. Les organisateurs pouvaient voir et entendre par eux-mêmes, ce qui leur permettait de faire leur propre choix en fonction de ce qui convenait à leur collectivité. Les rencontres de "Contacts" permettaient aux agents et aux impresarios de faire valoir les qualités des artistes qu'ils représentaient, habituellement en grand style. Souvent, ces réunions n'étaient pas sans faire penser à un bazar oriental.

Autre aspect intéressant des "Contacts": la variété des ateliers. Des spécialistes de tous les domaines de la promotion, de la présentation et de l'organisation de tournées de spectacles y ont offert des conseils à des personnes venues de tout le Canada. Comment mieux "commercialiser" les artistes et attirer le public, négocier des contrats, qu'est-ce que l'on attend et de l'agent et de l'impresario, les exigences scéniques, la vente de billets, l'obtention de fonds, la programmation, autant de sujets parmi bien d'autres qui ont été étudiés aux ateliers tenus régulièrement depuis 1974. Et un certain nombre de très bons résultats en sont sortis.

L'Office des tournées a participé pour la première fois à un de ces programmes en collaboration avec "Contact Ontario", en octobre 1974. Il y assura surtout la coordination de l'atelier et la coordination technique du "spectacle-audition". Ce premier essai fut immédiatement suivi par un atelier à Swift Current (Saskatchewan), dont est issu l'OSAC (les concerts locaux de l'Organization of Saskatchewan Arts Councils). En mars, un "Contact" eut lieu à Halifax, dans le cadre d'une manifestation de la région de l'Atlantique, et, en avril, en Colombie-Britannique, à l'occasion d'un atelier d'organiseurs à l'Université Simon Fraser, à Burnaby. C'est de cette rencontre que devait naître le British Columbia Touring Council for the Performing Arts, qui représente aujourd'hui les organismes artistiques de toute la province.

Les "Contacts" ont en grande partie été organisés en étroite collaboration avec les gouvernements provinciaux. À long



Toutes les publications de l'Office des tournées sont largement diffusées au Canada et à l'étranger. Il est probable que l'avenir ne leur réserve que des améliorations de détail et quelques mises à jour du contenu et de la présentation. À mon avis, les services d'information de l'Office des tournées ont largement contribué au succès du principe de l'autogestion dans le domaine des tournées.

## 2. Expansion des tournées et services de consultation

Pour atteindre son objectif à long terme, qui consistait à établir un marché autonome pour les artistes en tournée au Canada, l'Office des tournées devait étudier des moyens d'accroître les possibilités d'engagements et de stimuler l'intérêt du public. Dans certaines régions, notamment l'Ontario et la Colombie-Britannique, il y avait déjà des circuits de tournées bien établis, et les artistes canadiens faisaient des tournées, encore que peu fréquentes, avant la création de l'Office en 1973. On affirmait cependant que le Canada avait besoin d'un système national intégré de tournées, et que les possibilités, pour les organisateurs de concerts, de présenter des artistes et d'attirer des publics à l'échelon national, étaient elles-mêmes limitées.

### A. "Contacts"

L'Office des tournées a décidé de s'inspirer de la formule des auditions, préconisée par le Conseil des Arts de l'Ontario, et d'organiser régulièrement, dans tout le Canada, des ateliers sur la gestion des concerts, des "spectacles-auditions" pour les artistes canadiens, et des rencontres où les personnes qui travaillent dans le domaine des spectacles auraient l'occasion de discuter de problèmes communs.

Les "Contacts" - tel est le nom donné à ces rencontres - avaient pour objet principal de permettre aux artistes, agents, gérants, impresarios, organisateurs locaux et organisateurs de concerts, ainsi qu'aux organismes gouvernementaux subventionnaires, de se réunir, d'échanger des idées, d'apprendre, de se produire, de voir et d'entendre, d'offrir ou d'acheter des services.

Presque tout se faisait par appels interurbains avant ces rencontres. Les artistes canadiens et leurs représentants n'avaient qu'une vague idée des possibilités du marché. Les organisateurs de concerts connaissaient peu les artistes canadiens, ou pas du tout. Les uns et les autres étaient fort peu au fait des techniques d'achat, de vente et de présentation de spectacles. La situation était aggravée par l'écrasante

encore réglée. Elle devra faire l'objet d'une étude plus poussée, étant donné que l'Office des tournées ne publie plus la liste des organisateurs. La solution serait peut-être que l'Office rassemble l'information recueillie sur les organisateurs par les provinces, en vue d'en assurer la publication et la diffusion. On pourrait se servir des nouvelles possibilités offertes par les ordinateurs pour accélérer l'accès et faciliter la mise à jour de cette information essentielle.

Deux autres publications de l'Office des tournées sont largement utilisées: Le Guide du directeur de tournées de spectacles et le Guide de l'organisateur de spectacles en tournée.

Le Guide du directeur de tournées de spectacles contient des renseignements de base pour la préparation et la réalisation de tournées. Il couvre des sujets très divers, par exemple, la commercialisation d'un spectacle, la préparation et la tenue d'un budget, la négociation des contrats et engagements, l'administration d'une compagnie de spectacles et la publicité; il comprend aussi de nombreuses listes de contrôle.

Le Guide de l'organisateur de spectacles en tournée s'adresse aux organisateurs de concerts et autres responsables de la présentation locale de spectacles. Il donne les éléments de base sur l'organisation et la présentation de spectacles, ou d'une série de spectacles, le choix d'une salle, la façon de négocier avec le représentant de l'artiste, et la publicité.

Ces deux guides ont été réalisés et révisés par le personnel de l'Office des tournées, en collaboration avec de nombreux spécialistes. Ils se sont avérés de précieux documents de référence et ont largement été utilisés dans les ateliers organisés par l'Office. Ils sont aussi très demandés dans d'autres pays où des guides de ce genre n'existent pas encore.

L'Office des tournées publie également un bulletin qui complète ses Répertoires et ses Guides. Les six premiers volumes du Bulletin de l'Office des tournées contiennent des articles de grand intérêt sur les tournées, tels que "Les tournées et l'impôt" (volume 2, n° 1, avril 1976), et des rapports sur des tournées ou des ateliers importants. Ces bulletins, dont l'objet premier est de mettre à jour les Répertoires et les Guides en attendant leur réimpression, devront continuer à faire une large place aux aspects pratiques des tournées de spectacles. Un élément à ne pas négliger pour toute tournée est l'attention qui lui accordera la presse. C'est dans ce but que l'Office publie une Liste nationale des médias, qui répertorie les journalistes et les critiques de spectacles du pays.

La fourniture de ces services d'information était considérée comme l'une des fonctions primordiales de l'Office des tournées. La première initiative fut la publication, en 1975, du premier numéro d'une série d'ANNUAIRES DU SPECTACLE POUR LES TOURNEES AU CANADA. Il était loin d'être complet, mais pour la première fois, les organisateurs de concerts et autres employeurs d'artistes avaient la possibilité de consulter un répertoire national.

Il s'agissait d'une ambitieuse entreprise de catalogue. Déjà, dans le premier numéro figuraient le nom de 366 artistes du théâtre, de la musique et de la danse, des renseignements techniques sur les salles, des listes d'organisateurs locaux, ainsi que les noms de 49 agents, gérants et impresarios. Par la suite, les méthodes de la collecte de données, tâche extrêmement difficile, furent raffinées, et le répertoire qui en est résulté est plus complet et plus à jour.

A cause de la prolifération des informations disponibles, il fallait reconnaître qu'un seul répertoire ne suffisait pas. Depuis 1980, paraît séparément, tous les deux ans, Le Répertoire des artistes et compagnies de tournée au Canada, qui contient des renseignements sur les artistes et compagnies de spectacle professionnels canadiens, prêts à se produire en tournée. On y trouve aussi une liste d'agents, gérants, impresarios, syndicats d'artistes et publications touchant les arts du spectacle. La dernière édition renferme des données sur 711 artistes et le nom de 71 agents, gérants et impresarios.

Pour des renseignements techniques sur les salles de spectacle, on peut maintenant consulter les quatre volumes qui constituent le Répertoire des salles de spectacle. Ce répertoire est un relevé très fourni des locaux de toutes dimensions - salles de concert, auditoriums d'école, théâtres et autres salles - habituellement utilisés par les artistes professionnels en tournée au Canada. On y trouve aussi des données techniques détaillées sur les locaux, les plans de la salle et du plateau. Le Répertoire des salles de spectacle, qui comprend actuellement une liste de 550 salles, mise à jour sur abonnement, est conçu de manière à faciliter les révisions et les ajouts.

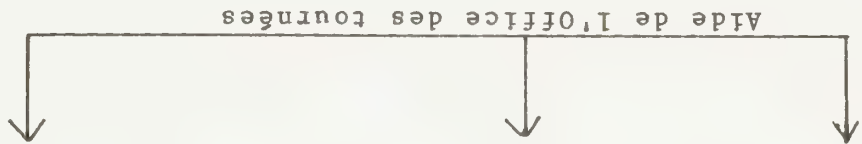
On a cherché pendant plusieurs années à dresser une liste aussi complète que possible des organisateurs locaux. Les résultats ont été décevants. La liste des organisateurs était, de par sa nature, constamment dépassée et incomplète. Des entretiens ont eu lieu à ce sujet avec les organismes culturels des gouvernements provinciaux, qui seraient peut-être mieux en mesure de réunir toute cette information. La question n'est pas

L'établissement des politiques et des programmes dans ces trois domaines devait tenir compte des intérêts et des besoins de toutes les parties concernées, notamment:

- Les artistes;
- Les représentants et les agents des artistes;
- Les impresarios et les organisateurs locaux; et
- Les publics.

Il fallait tenir compte de tous ces éléments chaque fois que l'on envisageait une nouvelle politique ou un nouveau programme. On ne pouvait se contenter d'accorder simplement des subventions. Dans le cas d'un grand nombre de tournées, il fallait songer à former et aider les impresarios et agents des artistes, intermédiaires entre artistes et organisateurs locaux. Il fallait également améliorer la compétence de ces derniers, le meilleur lien entre artistes et publics.

Artiste + Impresario/Agent des ← Organisateur local ← Public  
artistes



## 1. Services d'information

Il s'agissait de créer une série de documents de référence sur divers aspects des tournées, notamment:

- a) sur les artistes disposés à faire des tournées, leur répertoire et leurs exigences techniques;
- b) sur les salles, leurs caractéristiques techniques et leur capacité;
- c) sur le marketing, y compris la liste des organisateurs et leur expérience dans la présentation des artistes;
- d) sur les spécialistes du domaine des tournées, c'est-à-dire, agents de tournées, gérants, impresarios, coordonnateurs de tournées, directeurs de compagnie, techniciens, et sur les divers moyens de transport; et
- e) sur les tournées en général, c'est-à-dire, sur les possibilités au Canada et à l'étranger, et d'autres facteurs pertinents.



Muriel Sherrin      Administrateur et agent artistique, Halifax (Nouvelle-Ecosse)

Ron Irving      Confédération Centre, Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)

John C. Perlin      Directeur des Affaires culturelles, Gouvernement de Terre-Neuve  
Saint-Jean (Terre-Neuve)

David Haber      Conseiller spécial, Codirecteur artistique du Ballet national du Canada  
Administrateur général de l'Office des tournées

Yvon DesRochers      Administrateur adjoint de l'Office des tournées

Joanne Morrow      Agent des subventions de l'Office des tournées

Michael Tablitt      Coordonnateur de tournées de l'Office des tournées

Helga Stephensen      Coordonnateur de la publicité de l'Office des tournées

Hugh Davidson      Chef du Service de la musique du Conseil des Arts du Canada

David Peacock      Chef du Service du théâtre du Conseil des Arts du Canada

Telle qu'elle figure dans les premières politiques, l'idée de faire de l'Office des tournées un organisme de services était conforme aux conclusions du rapport Woods, Gordon and Company et aux sentiments du personnel et de la Commission consultative de l'Office des tournées.

Les politiques et les programmes de l'Office y sont présentés sous trois grandes rubriques, correspondant d'assez près aux "fonctions-clés" du rapport Woods, Gordon and Company:

1. Services d'information;
2. Services de perfectionnement et de consultation en matière de tournées; et
3. Subventions de tournée.

rapport Woods, Gordon and Company avaient déjà fait une mise en garde contre la création d'une bureaucratie centralisée dominante, qui aurait besoin d'un capital de fonctionnement excessif, et qui pourrait exercer un contrôle artistique et, ainsi, limiter la souplesse exigée par l'industrie pour son propre développement.

La première série de lignes directrices fut élaborée au cours de l'été de 1973 et approuvée à la première réunion de la Commission en septembre de la même année.

Étaient présents à la première réunion de la Commission consultative de l'Office des tournées:

André Fortier  
 Directeur du Conseil des Arts du Canada  
 et président de la Commission  
 consultative

G. Hamilton Southam  
 Directeur général du Centre national des Arts

Freeman Tovell

Directeur des Affaires culturelles du  
 Ministère des Affaires extérieures

David Y.H. Lui

Impresario et président de David Y.H. Lui  
 Productions, Vancouver (Colombie-  
 Britannique)

Barry Thompson

Directeur, The Bay Box Office,  
 Edmonton (Alberta)

Mme Gordon Hancock

Critique musicale, Regina (Saskatchewan)

Mary Elizabeth Bayer

Sous-ministre adjoint, ministère du  
 Tourisme, des Loisirs et des Affaires  
 culturelles, Gouvernement du Manitoba,  
 Winnipeg (Manitoba)

Jan Rubes

Artiste (opéra)  
 Toronto (Ontario)

Jean-Pierre Perreault

Codirecteur artistique du Groupe de la  
 Place Royale  
 Montréal (Québec)

Jean Lantaigne

Directeur de concert, Société artistique,  
 Université de Moncton,  
 Moncton (Nouveau Brunswick)

Il était manifeste, dès le début, que l'élaboration des programmes et de la politique d'un bon service de tournées allait demander beaucoup de temps. Il faudrait engager de nombreuses consultations, gagner la confiance des intéressés qui, de leur côté, devraient faire preuve de patience et, dans une certaine mesure, procéder par tâtonnements.

Les tournées n'étaient certainement pas un phénomène nouveau. Certains mécanismes étaient déjà en place. Pour les premiers membres de son personnel, l'objectif de l'Office était surtout de fournir des services dont les effets se feraient sentir immédiatement et qui, plus important encore, auraient une influence à long terme sur l'efficacité et le succès des tournées au Canada.

Une des grandes questions était de savoir s'il fallait encourager une croissance lente et régulière des tournées de spectacles, d'en amener tous les éléments à se développer simultanément et, dans une certaine mesure, naturellement, ou de surimposer immédiatement aux activités existantes une structure artificielle et fortement subventionnée.

Pour le prestige de l'Office des tournées, c'est peut-être cette dernière formule qu'il aurait convenu de retenir. Beaucoup s'attendaient, comme dans le cas des manifestations culturelles qui avaient marqué notre Centenaire, à une avalanche d'artistes, parachutés, au gré de quelque autorité ou organisme central, dans tous les coins du pays, et à l'évanouissement, comme par enchantement, des problèmes de tournées, financiers ou logistiques.

Ce n'était toutefois ni pratique ni possible. La modeste des budgets de fonctionnement de l'Office des tournées, à elle seule, militait contre cette solution. Personne, non plus, n'aurait pu prédire la hausse rapide du coût de la vie ces dernières années. Dans ces circonstances, cette politique aurait nu au développement des tournées en raison des "gels" budgétaires inévitables, qui ont effectivement eu lieu.

En outre, une importante structure de tournées dirigée centralement, appelée à programmer, financer et offrir des activités culturelles aux collectivités, risquait de créer, comme l'avait fait le programme culturel du Centenaire, un grand vide dans la vie culturelle du pays si, du fait d'un changement des politiques de subvention du gouvernement ou de blocages budgétaires, il cessait de bien fonctionner. Les auteurs du





D. EVOLUTION DES POLITIQUES, DES PROGRAMMES ET DES BUDGETS



nombreux recruté. Le premier objectif du nouvel organisme était d'établir une commission consultative et d'élaborer sa politique de fonctionnement. Bien que le rapport Woods, Gordon and Company ait recommandé que soit établi un conseil d'administration de huit membres choisis parmi des professionnels actifs qui représenteraient les diverses disciplines artistiques, les régions géographiques et les deux cultures du Canada, le Conseil des Arts du Canada décida que ce conseil serait essentiellement consultatif, comme les deux commissions déjà en place (la Commission consultative des Arts et la Commission consultative des affaires universitaires). Le conseil d'administration serait, en réalité, le Conseil des Arts lui-même. La Commission consultative de l'Office des tournées devait avoir fonction principale de définir les politiques de l'Office. L'approbation des subventions incomberait toujours au Conseil des Arts du Canada.

Il fut également décidé d'élargir la représentativité de la Commission consultative. On choisit une personne par province, et un représentant des Territoires, parmi les professionnels du spectacle, les directeurs de théâtre, les impresarios, les organisateurs de concerts, les administrateurs d'arts et les représentants culturels du gouvernement. En faisaient partie ex officio le directeur général du Centre national des Arts et le directeur du programme des affaires culturelles du ministère des Affaires extérieures.

La première réunion de la Commission consultative de l'Office des tournées eut lieu en septembre 1973.

vi) L'établissement de critères et de priorités pour les subventions de tournées de spectacles et la mise en place d'un système d'évaluation pour apprécier les demandes de subventions<sup>7</sup> (Voir Annexe IV).

Les auteurs du rapport estimaient qu'il fallait établir progressivement ces services pour qu'ils répondent aux besoins effectifs, et pour maintenir leur coût à un niveau acceptable. Ils recommandaient l'attribution de subventions aux organisateurs et aux artistes, car, pensaient-ils, les uns et les autres avaient un intérêt dans le développement des arts et devaient avoir l'occasion d'"exercer leur jugement à l'égard du type de tournées qui est à leur avantage". (Voir Annexe IV).

Le rapport faisait également allusion à l'aide que le Conseil des Arts du Canada, le Centre national des Arts et le ministère des Affaires extérieures accordaient déjà aux tournées. Ses auteurs estimaient préférable de regrouper cette aide financière sous le contrôle de l'Office. L'aide aux tournées fournie par le Conseil des Arts faisait dans une certaine mesure partie des subventions de fonctionnement annuelles accordées à certaines compagnies, en particulier aux compagnies de ballet, à quelques orchestres (l'Orchestre symphonique de l'Atlantique qui se produisait dans toutes les provinces atlantiques) et certains théâtres, notamment le Theatre New Brunswick, qui avait déjà établi un circuit de tournées unique dans cette province. Le rapport mentionnait le danger d'inefficacité dans l'utilisation des ressources, du fait que plus d'un organisme avait mission d'aider les tournées de spectacles au Canada et à l'étranger. Cette position concordait en tous points avec les objectifs du Conseil des Arts du Canada.

Par exemple, l'article sur les objets et pouvoirs du Conseil dans la Loi de 1957 stipule que le Conseil a pour mandat de "prendre des dispositions en vue de la représentation et de l'interprétation . . . d'arts canadiens, dans d'autres pays", afin de faciliter la réalisation de ces projets<sup>9</sup>. Les auteurs, enfin, insistent sur l'importance de la coopération avec les responsables culturels des gouvernements provinciaux. Les nouveaux programmes ne doivent pas faire double emploi avec ceux qui existent déjà. Les provinces, cependant, ne s'intéressant pas aux tournées interprovinciales, ont des priorités et intérêts quelque peu différents.

L'Office des tournées vit officiellement le jour le 1<sup>er</sup> avril 1973. Un administrateur général fut nommé, et un personnel peu

## C. CRÉATION DE L'OFFICE DES TOURNÉES EN 1973

En juin 1972, la société Woods, Gordon and Company avait terminé la seconde partie du rapport, celle contenant ses conclusions et ses recommandations finales sur la création d'un office national des tournées qui relèverait du Conseil des Arts du Canada.

Selon les auteurs du rapport, tout en relevant administrativement du directeur du Conseil des Arts du Canada, l'Office devait créer un conseil consultatif restreint composé de professionnels actifs dans les arts du spectacle.

Il était recommandé, en outre, que cet Office fournisse les services suivants :

### 1) Renseignements à jour sur :

- les possibilités d'engagement
- les installations existantes, les compagnies de spectacle, les artistes, les impresarios, les groupes organisateurs, etc.
- les autres organismes (provinciaux et municipaux) et particuliers qui aident directement ou indirectement les tournées.

### 11) Conseils sur la manière d'organiser une tournée, de faire de la publicité et d'aider la promotion locale.

### 111) Conseils aux compagnies pour les aider à organiser des tournées et aux collectivités pour les aider à inviter des troupes en tournée, en mettant à leur disposition des spécialistes engagés par lui.

### 1iv) Renseignements et conseils sur les possibilités de mettre en contact les compagnies de spectacle qui sont disposées à faire des tournées et les groupes locaux ou les impresarios qui souhaiteraient en accueillir.

### v) Aide aux compagnies canadiennes pour les tournées à l'étranger ou aux compagnies étrangères pour les tournées au Canada, par des services reliés aux tournées ou d'autres genres de services. Ces services devaient avoir un caractère consultatif et l'Office devait jouer le rôle d'un courtier chargé d'aider les groupes désireux de se rencontrer; toutefois, il ne devait pas s'occuper des aspects contractuels ou administratifs des tournées.





CRÉATION DE L'OFFICE DES TOURNEES EN 1973

C.

Ils reconnaissaient cependant la nécessité pour le personnel du nouvel office de jouir d'un certain pouvoir de discrétion et de considérer de façon particulière les régions où l'aide culturelle était trop faible.

Les auteurs du rapport se rendaient compte du caractère général de leurs déclarations et ont noté que les besoins en matière de tournées différaient par leur nature et leur importance, et que les priorités des artistes et des troupes de spectacle n'étaient pas partout les mêmes. Ils mettaient en garde contre la création d'une bureaucratie forte et centralisée qui exigerait un budget de fonctionnement excessif et qui pourrait exercer un contrôle artistique indu sur "ses clients", réduisant ainsi la souplesse dont a besoin l'industrie pour se développer.

Le rapport a fait état de la diversité et du niveau des besoins, ainsi que des différentes priorités des artistes et compagnies de spectacle de tout le pays.

Composée de deux volets, cette aide consisterait, d'une part, à analyser et à diffuser des renseignements sur le marché étranger des tournées et à fournir des conseils dans ce domaine, et, de l'autre, à renseigner les compagnies étrangères sur le marché canadien et les conditions des tournées au Canada.

#### 6. Besoin d'aide pour les tournées à l'étranger

Ce type d'aide favoriserait la carrière des artistes qui débutent ou qui commencent à être connus, en assurant la diffusion de matériel de publicité, en les renseignant sur les "circuit de tournée" appropriés, et en les faisant connaître par des "mini-spectacles" dans tout le pays.

#### 5. Besoin d'un service de promotion des artistes débutants

Ce besoin impliquait l'établissement d'un plan global de tournées à l'échelle du pays qui coordonnerait les tournées à l'échelon régional; déterminerait les besoins sur le plan régional; servirait d'organe centralisateur aux groupes de tournée; ferait connaître les spectacles canadiens; et fournirait des services de consultation sur l'organisation des tournées, en particulier sur les éléments fondamentaux de l'organisation d'une tournée, et des renseignements sur les circuits établis ou en voie de développement.

#### 4. Besoin de coordination des tournées

Les compagnies de tournée avaient besoin de ce genre d'aide pour se faire valoir auprès des organisateurs, et ces derniers en avaient besoin pour la promotion des artistes sur le plan local.

#### 3. Besoin d'aide en matière de promotion

L'Office national des tournées devait, selon le rapport, remplir cinq fonctions principales; celles d'un

1) service d'information;

2) service de consultation;

3) service de tournée;

4) impresario;

5) organisme de subventionnement ou d'aide financière<sup>6</sup>.

Les auteurs du rapport ont tenu à préciser qu'il ne s'agissait pas d'une liste définitive, mais des services mentionnés le plus souvent au cours de l'enquête.

Ces services étaient destinés à satisfaire aux besoins particuliers de la plupart des artistes en tournée, c'est-à-dire (voir également l'Annexe III):

## 1. Besoin de fonds pour les tournées

Le rapport citait: l'instabilité financière des compagnies de spectacles; la population trop faible de nombreuses régions du pays pour donner des auditoires satisfaisants; les difficultés géographiques auxquelles se heurtent les compagnies en tournée au Canada; la nécessité d'une aide pour faire face à la hausse des prix de production, de transport, de logement, et des salaires des artistes et du personnel technique; et le déséquilibre entre les recettes et les coûts effectifs de présentation.

## 2. Besoin d'information

On avait besoin d'une information précise sur les installations et leur équipement technique; de renseignements sur le plan du marketing, c'est-à-dire, sur les organisateurs de tournées et sur leur compétence dans le domaine des présentations; sur les artistes et les compagnies, leur disponibilité, leur répertoire, leurs honoraires et autres détails techniques; sur la possibilité de faire appel à des spécialistes tels qu'auteurs dramatiques, compositeurs, metteurs en scène, décorateurs; et sur les artistes étrangers en mesure de faire une tournée au Canada.

Les conclusions de la Première Partie du rapport sont les suivantes :

1. Un besoin important se fait sentir sur le plan de la coordination de services de tournées supplémentaires pour les arts du spectacle canadiens;
2. La nécessité de ces services découle de l'indispensable besoin de tournées dans l'industrie du spectacle;
3. Les tournées doivent pouvoir compter sur des formes très diverses d'aide;
4. L'aide existante est insuffisante;
5. Bien que d'autres formes d'aide puissent augmenter matériellement le nombre de tournées, celles-ci sont considérées comme non rentables par bien des organismes et on juge indispensable une aide financière supplémentaire;

6. Il est très clair que, pour l'industrie canadienne du spectacle, de la méthode adoptée pour coordonner et fournir l'aide supplémentaire voulue dépendra la réussite de ce service<sup>4</sup> (Voir Annexe I).

La Première Partie du rapport analyse ensuite les facteurs qui expliquent la nécessité des tournées : prolongement de la saison des spectacles, diversité du public, recettes supplémentaires, possibilité d'acquiescer une plus large expérience professionnelle; et aussi, désir d'offrir à des régions "désertées" une expérience culturelle, d'éveiller le public aux arts du spectacle et d'accroître le prestige local d'une compagnie par des tournées à l'étranger.

Les enquêteurs ont également examiné et analysés<sup>5</sup> (voir Annexe II) des arguments plus précis touchant aux diverses disciplines (théâtre, musique, danse), aux installations (salles de théâtre et de concert, auditoriums), et aux besoins culturels des collectivités.

Grâce à ces consultations étendues et aux nombreux rapports soumis, les représentants de Woods, Gordon and Company jugèrent qu'ils étaient en mesure d'indiquer dans leurs grandes lignes, avec une précision acceptable, les services particuliers dont avait besoin l'industrie pour aider les artistes à faire des tournées, et les organismes à les accueillir.

En 1971, le Conseil des Arts du Canada et le Centre national des Arts présentèrent au cabinet du Secrétaire d'État une proposition visant l'établissement d'un office national des tournées et prévoyant la consultation des artistes et des autres personnes et organismes qui pouvaient être touchés par la création de ce service. Le Conseil des Arts du Canada et le Centre national des Arts chargèrent par la suite la société d'experts-conseils Woods, Gordon and Company de faire une étude.

Le principe de la création d'un office national des tournées fut bien accueilli par les personnes consultées; dans l'ensemble, celles-ci estimaient que les tournées représentaient le moyen le plus efficace d'augmenter le nombre des engagements des artistes et de remédier partiellement à la rareté des spectacles professionnels dans de nombreuses régions du pays. Le rapport concluait qu'il était souhaitable que cet office relève du Conseil des Arts, considéré comme l'organisme le plus important de promotion des arts du spectacle, de manière à coordonner au maximum ses activités avec le programme d'ensemble du Conseil, et à assurer l'intégration de la planification et de la budgétisation de l'aide aux tournées.

Les représentants de la société Woods, Gordon and Company partagèrent leur rapport en deux parties, dont la première est examinée dans le reste de ce chapitre.

Dans la PREMIÈRE PARTIE, les auteurs ont essentiellement cherché à déterminer l'importance et la nature du besoin d'un office national des tournées, par divers moyens: interviews personnelles et approfondies d'un échantillon de spécialistes ou de "groupes d'intérêt" des arts du spectacle dans tout le Canada; utilisation de questionnaires pour compléter ces entretiens; établissement de comités régionaux officiels pour la discussion de questions ou possibilités dégagées des interviews et des questionnaires. Les spécialistes et les "groupes d'intérêt" représentaient divers domaines: compagnies de spectacles dans chacune des disciplines, directeurs de théâtres et d'autres établissements; imprésarios; organismes culturels gouvernementaux et autres organismes du spectacle; et divers autres groupes et particuliers intéressés.

Pour reprendre les termes des représentants de Woods, Gordon and Company, l'enquête visait avant tout à "... donner une idée claire de l'importance du besoin d'un office national des tournées et (tout aussi important) de faire ressortir les facteurs sous-jacents de ce besoin et leurs possibilités d'évolution. Pour cela, doivent être examinés les éléments qui, actuellement, atteignent ce besoin ainsi que ceux qui contribuent à le rendre plus aigu."



Les cérémonies du Centenaire de 1967 ont marqué un tournant dans l'opinion que se fait le Canada de la place qu'il occupe dans les arts du spectacle. Les manifestations qui ont eu lieu cette année-là ont clairement démontré la virtuosité et le talent des artistes canadiens, et le désir croissant des publics de tout le pays d'entendre et de voir, en personne, les meilleurs artistes de chez nous et de l'étranger.

C'était la première année que les aménagements culturels canadiens, construits des années auparavant, ou dans le cadre du Centenaire, étaient utilisés au mieux de leurs possibilités. Les Canadiens firent la découverte de leur talent. De nouvelles oeuvres canadiennes furent composées, écrites, chorégraphiées, produites et, surtout, jouées de tous côtés.

Les années suivantes marquèrent un hiatus qui, chose compréhensible, découragea à la fois les artistes et un public mis en appétit. Il devint rapidement manifeste - et pas seulement pour ceux qui connaissaient déjà bien le domaine - que malgré l'abondance du talent au Canada, l'énergie et l'enthousiasme des fêtes du Centenaire, qui avaient suscité une prolifération de manifestations culturelles, étaient directement tributaires de subventions importantes et d'une solide organisation. Un tel appui dépassait à l'époque les capacités de financement du Conseil des Arts du Canada.

Depuis sa fondation par une loi du Parlement en 1957, dix ans plus tôt, le Conseil des Arts du Canada, créé "pour favoriser et promouvoir l'étude et la diffusion des arts ainsi que la production d'oeuvres d'art...l," semblait avoir accompli un travail remarquable. Comme il s'était jusqu'à présent intéressé à la création et au perfectionnement, la présentation d'oeuvres et d'artistes canadiens sur une large échelle était nettement un objectif à poursuivre.

Lorsque s'ouvrit, en 1969, le Centre national des Arts, à qui il avait été donné pour mission de présenter des artistes de la scène de tout le pays, la nécessité d'une aide et de tournées mieux organisées devient encore plus pressante. La Loi régissant le Centre national des Arts stipulait que celui-ci pouvait "à la demande du gouvernement du Canada ou du Conseil des Arts du Canada, organiser des représentations ailleurs au Canada par des troupes d'arts d'interprétation, établies ou non au Canada, et organiser des représentations hors du Canada par des troupes d'arts d'interprétation établies au Canada".





PREMIERE PARTIE

RAPPORT WOODS, GORDON AND COMPANY

B.



Il est à la fois utile et nécessaire pour l'avenir d'un organisme, quel qu'il soit, que celui-ci se livre régulièrement à une autocritique. Ceci est particulièrement vrai d'un organisme qui a pour mission d'offrir un service bien déterminé au public.

Dans le cas de l'Office des tournées du Conseil des Arts du Canada, il s'agit là d'un élément essentiel de ses activités permanentes et de son évolution. L'Office travaille dans le domaine des spectacles où les choses changent constamment. La nature mouvante de ce que l'on appelle les tournées de concerts et de spectacles appelle des politiques et des programmes en constant devenir - parfois en réponse aux demandes et aux besoins exprimés par ses clients, parfois de sa propre initiative, pour faire face à la complexité et aux difficultés rencontrées.

Dans ce rapport, nous avons voulu montrer comment l'organisme crée pour faciliter le fonctionnement des tournées a répondu aux besoins de toutes sortes qui s'étaient faits jour. Nous n'avons pas procédé à une analyse exhaustive des sept premières années d'activité de l'Office, mais simplement à une présentation de l'évolution des politiques dans un certain nombre de domaines.

Nous espérons que ces pages donneront au lecteur une idée de l'ampleur de l'action de l'Office des tournées dans le domaine des arts du spectacle au Canada, ainsi que des répercussions des efforts qu'il a faits pour rendre les artistes plus accessibles au public canadien.



OFFICE DES TOURNÉES DU CONSEIL DES ARTS DU CANADA  
RAPPORT SUR LES SEPT PREMIÈRES ANNÉES (1973-1980)  
TABLE DES MATIÈRES

A.	INTRODUCTION .....	1
B.	RAPPORT WOODS, GORDON AND COMPANY - PARTIE I .....	2
C.	ÉTABLISSEMENT DE L'OFFICE DES TOURNÉES, 1973.....	9
D.	ÉVOLUTION DES POLITIQUES, PROGRAMMES ET BUDGETS.....	13
E.	ANNEXES .....	54
	Références .....	55
	Annexe I: Rapport Woods, Gordon and Company: Sommaire des principales constatations et conclusions de la première partie de l'étude .....	56
	Annexe II: Rapport Woods, Gordon and Company: Les tournées: une nécessité .....	60
	Annexe III: Rapport Woods, Gordon and Company: Ampleur des besoins signalés .....	66
	Besoins particuliers auxquels doit répondre un service de tournées .....	68
	Annexe IV: Rapport Woods, Gordon and Company: Partie II - Conclusions et recommandations..	76
	Annexe V: Artistes et représentants d'artistes qui ont reçu une subvention pour participer à des contacts .....	79
	Annexe VI: Artistes représentés par des agents d'artistes canadiens bénéficiant du programme Concerts Canada 1976-1980 .....	93
	Annexe VII: Subventions de l'Office des tournées - 1973-1974 - 1979-1980 .....	99
	Annexe VIII: Tableau - Dépenses de l'Office des tournées - AF 1973 à 1979-1980 .....	134
	Annexe IX: Jeunes artistes débutants .....	135





(Extrait des lignes directrices de la  
politique de l'Office des tournées,  
septembre 1973)

"L'Office des tournées a pour objectif général  
de promouvoir activement les intérêts des  
artistes et des compagnies de spectacles afin  
de permettre au plus grand nombre possible de  
Canadiens de mieux accéder à leurs spectacles."



Je dédie ce rapport aux personnes dont les noms suivent, avec qui j'ai eu le privilège de collaborer lorsque je travaillais au Conseil des Arts du Canada :

André Fortier et G. Hamilton Southam qui, par leur sagesse, l'étendue de leurs connaissances et leur clairvoyance, ont su voir les besoins et les moyens de faire face à l'avenir;

Tous les membres anciens et actuels du personnel de l'Office des tournées, sans qui nous n'aurions presque rien pu accomplir. C'est à eux que l'Office doit sa réussite;

Mes collègues du Conseil des Arts du Canada, les bureaux des tournées des gouvernements provinciaux, et les autres organismes culturels fédéraux et provinciaux qui nous ont été d'une aide inestimable dans le choix des décisions;

Les membres de la Commission consultative de l'Office des tournées et du Conseil des Arts du Canada, qui nous ont constamment gardés en éveil, et nous ont aidés à conserver le sens des réalités; et

Les artistes, leurs représentants, et les autres personnes qui, dans tout le Canada, ont partagé nos rêves et nos expériences, et ont toléré de bonne grâce notre intrusion dans leur vie quotidienne.



John Crippston  
1981

RAPPORT SUR LES SEPT PREMIÈRES ANNÉES  
1973 - 1980

L'OFFICE DES TOURNÉES DU CONSEIL DES ARTS DU CANADA







**L'OFFICE  
DES  
TOURNÉES**  
du Conseil des Arts  
du Canada

# Rapport sur les sept premières années